

CONGRATULATIONS ON YOUR NEW PLANCHA G-700 WITH 3 GAS BURNERS



USER MANUAL | GEBRAUCHSANWEISUNG | MANUEL D'UTILISATION
 MANUAL DE USO | MANUALE D'USO | BRUGERVEJLEDNING | BRUKSANVISNING
 BRUKSANVISNING | INSTRUKCJA OBSŁUGI | GEBRUIKSAANWIJZING | MANUAL DO UTILIZADOR
 KASUTUSJUHEND | KÄYTTÖOPAS | MANUAL DE UTILIZARE | KORISNIČKI PRIRUČNIK
 NAUDOTOJO VADOVAS | POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA | NAVODILA ZA UPORABO
 UŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA | FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV | KULLANCI KILAVUZU
 Εγχειρίδιο χρήστη | Ръководство за потребителя
 Lietotāja rokasgrāmata | מדרוך למשתמש



cozze®

Table of Contents

UK	United Kingdom	4
DE	Germany	11
FR	France	18
ES	Spain	25
IT	Italy	32
DK	Denmark	39
NO	Norway	46
SE	Sweden	52
IS	Iceland	59
PL	Poland	66
NL	Netherlands	73
PT	Portugal	80
ET	Ethiopia	87
FI	Finland	94
GR	Greece	101
RO	Romania	108
HR	Croatia	115
BG	Bulgaria	122

LV	Latvia	129
LT	Lithuania	136
SK	Slovakia	143
SL	Slovenia	149
CS	Czech Republic	155
HU	Hungary	161
HE	Hebrew	167
TR	Turkey	172
ةيبرعلا	Arabic	179

GAS PLANCHA

EN - USER MANUAL

WARNING! FOR YOUR SAFETY USE OUTDOORS ONLY.

Read this instruction carefully and ensure that your product is properly installed, assembled, maintained and serviced in accordance to these instructions. Failure to follow these instructions may result in serious bodily injury and/or property damage.

If you have any questions concerning the assembly or operation of this product, please consult your dealer, your gas supplier, the manufacturer or agent.

Notes to the user:

USE OUTDOORS ONLY.

READ THE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE PRODUCT.

WARNING: ACCESSIBLE PARTS MAY BE VERY HOT, KEEP YOUNG CHILDREN AWAY.

WARNING: DO NOT TOUCH THE PRODUCT SURFACE WHILE IN USE, ACCESSIBLE PARTS MAY BE VERY HOT.

DO NOT MOVE THE PRODUCT DURING COOKING.

RETAIN FOR FUTURE REFERENCE.

TECHNICAL INFORMATION

Model no.	90525 (CG-PN3A-BK)				Pin No.
Product Name	Gas Plancha 				2531DO-0194
Country of Destination	Categories	Type of Gas	Pressures (mbar)	Injector size (mm) / Injector Marking	Heat Input (Hs)
BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, CH, SI, LV, SK, TR	I3+(28-30/37)	Butane/Propane	28-30/37	0.75	6.6 kW (480 g/H)
LU, NL, DK, FI, SE, CY,CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, HR, RO, IT, HU, LV, BE, GB, FR	I3 B/P(30)	Butane/Propane/LPG gas mixtures	30	0.75	

Manufactured by: Millarco International A/S

Rokhøj 26, 8520 Lystrup - Denmark

IMPORTANT:

Read the following instruction carefully and be sure your product is properly installed, assembled and cared for. Failure to follow these instructions may result in serious bodily injury and/or property damage.

If you have any questions concerning assembly or operation, consult your dealer or LPG Company.

The product and cylinder must be placed on level surface and must not be used whilst alight.

Changing the gas cylinder shall be carried out away from any source of ignition.

Recommend to use the protective gloves when handling particularly hot components.

The parts sealed by the manufacturer or his agent shall not be manipulated by the user.

NOTE FOR CONSUMER: Retain for future Reference.

USE AND CHARACTERISTICS

The product is safe and easy to use. The specified gases for use are butane at 28 to 30 mbar, propane at 37 mbar, butane/propane mixtures at 30 mbar, butane/propane mixtures at 37 mbar and butane/propane mixtures at 50 mbar. Please ensure you only use your product at the correct pressure the product is designed for.

Put a grease tray under the case.

Adequate ventilation is vital for combustion and efficiency performance of the product.

This will ensure the safety of the user and other people in the vicinity of the area where the product is being used. Never use the product in any enclosed covered area.

When the wind speed is above 3 m/s, don't use the product facing to the wind.

The product is designed for use outdoors only.

Do not modify the product.

Warning! Accessible parts may be very hot. Keep young children away.

Read the instructions before using the product.

Do not move the product while in use.

Turn off the product at the gas cylinder valve or the regulator after use.

Any modification to the product may be dangerous and may cause injury or property damage.

Any unauthorised modification of the product will invalidate the guarantee on this product.

This product must be kept away from flammable materials during use.

The product must not have any overhead obstruction. E.g. trees, shrubs, lean to roofs.

The product must be installed with a clearance of 1 meter around the product.

The product must not be used near flammable materials. (Petroleum based products,

thinners or any other solid object that carries a flammable warning label.)

The use of this product in enclosed areas can be dangerous and is PROHIBITED.

INSTRUCTIONS FOR USE

Follow these instructions carefully to avoid seriously damaging your product and causing injury to yourself and to property.

1. Assemble the product by following the assembly instructions carefully.
2. Connect the gas hose to the product. Connect the regulator to the hose.
3. Connect the regulator to the cylinder valve following the regulator instructions supplied with the regulator.
4. Turn all of the control knobs to the 'OFF' position before turning on the gas supply to the product.
5. Operate the regulator in accordance with the instructions supplied with the regulator.

LIGHTING

1. Connect the gas cylinder to the product following the instructions supplied with the regulator.
2. Turn all the control knobs to the 'OFF' position.
3. Turn 'ON' the gas supply at the cylinder or regulator switch following the regulator connection and operating instructions. Check the cylinder to regulator connection and hose to product hose inlet connection for leakage using soapy water. Any leakage will show as bubbles in the area of the leak. If leak is found, do not use the product. Consult your gas or product supplier for advice.
4. To light the left hand burner, push down and turn the left burner control knob anticlockwise to the 90° position (full rate position). An audible click will be heard, this should light the burner. Check that the burner is alight. If the burner has not lit, repeat this process.
5. If the burner has not lit after two attempts, turn 'OFF' the gas tap and wait 5 minutes before retrying the ignition sequence.
6. When the burner has lit, the burner rate can be adjusted by push down and turn the knob anti-clockwise to any position between the full and low rate position.
7. Light the remaining burners repeat above process.
8. To turn 'OFF' the product, turn the cylinder valve handle or regulator switch to the 'OFF' position by following the regulator instructions. Once the burners have extinguished turn all the control knobs to the 'OFF' position.

Warning: If any burner fails to ignite, turn the control knob off (clockwise) and also turn the cylinder valve off. Wait five minutes before attempting to relight with ignition sequence.

After use, close the gas supply by either turning 'OFF' the switch on the regulator or turning 'OFF' the cylinder valve.

In the event of light back whilst the product is in use. Turn all the controls, cylinder valve

and regulator switch to the 'OFF' position. Wait 5 minutes before attempting to relight the product. If the problem persists after relighting, consult your gas dealer, or the store where you purchased the product, or a qualified gas engineer for assistance or repair. Never try to rectify the problem yourself as this could result in serious injury and/or property damage.

Clean the product of excess fat, before storage, with a damp cloth using a mild detergent solution as the cleaning agent.

Store the product in a clean dry environment.

Do not store your gas cylinder indoors. Store in a well ventilated area away from direct sunlight.

CONNECTING THE GAS CYLINDER TO THE PRODUCT

This product is only suitable for use with low-pressure butane or propane gas and fitted with the appropriate low-pressure regulator via a flexible hose. The hose should be secured to the regulator and the product with hose clips/nuts. This product is set to operate a 28 mbar regulator with butane gas, and a 37mbar regulator with propane gas, and a regulator with butane/propane mixture at 37mbar, and a regulator with butane/propane mixture at 50mbar and a regulator with butane/propane mixture at 30mbar. Use a suitable regulator certified to BSEN 16129: 2013. Please consult your LPG dealer for information regarding a suitable regulator for the gas cylinder.

TO CHECK FOR LEAKS

Make 2-3 fluid ounces of leak detecting solution by mixing one part washing up liquid with 3 parts water.

Ensure the control valve is "OFF".

Connect the regulator to the cylinder and ON/OFF valve to the burner, ensure the connections are secure then turn ON the gas.

Brush the soapy solution on to the hose and all joints. If bubbles appear you have a leak, which must be rectified before use.

Retest after fixing the fault. Turn OFF the gas at the cylinder after testing.

If detected leakage can not be rectified, do not attempt to cure leakage but consult your gas dealer.

In the event of gas leakage, turn off the gas supply.

REGULATOR AND HOSE

Use only regulators and hose approved for LPG at the above pressures (See the technical form). The life expectancy of the regulator is estimated as 10 years. It is recommended that

the regulator is changed within 10 years of the date of manufacture.

The use of the wrong regulator or hose is unsafe; always check that you have the correct items before operating the product.

The hose used must conform to the relevant standard for the country of use. The length of the hose must be 1.5 meters (maximum). Worn or damaged hose must be replaced. Ensure that the hose is not obstructed, kinked, or in contact with any part of the product other than at its connection.

The hose should comply with the standard EN16436.

The hose should not be twisted or kinked when attached to the gas cylinder.

Flexible metal or rubber pipe, used to connect the product with the LPG cylinder must be changed within the prescribed intervals and according to the National Rules in force.

No part of the hose should touch any part of the product.

STORAGE OF THE PRODUCT

Storage of a product indoors is only permissible if the cylinder is disconnected and removed from the product. When the product is not to be used for a period of time it should be stored in its original packaging in a dry dust free environment.

GAS CYLINDER

The product can be used with any gas cylinder of weights between 4.5 KGS and 15 KGS butane and 3.9 KGS to 13 KGS propane.

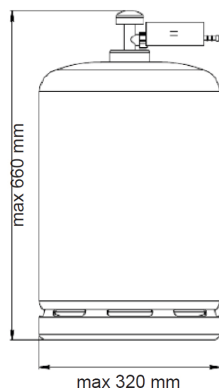
The gas cylinder should not be dropped or handled roughly! If the product is not in use, the cylinder must be disconnected. Replace the protective cap on the cylinder after disconnecting the cylinder from the product.

Cylinders must be stored outdoors in an upright position and out of the reach of children.

The cylinder must never be stored where temperatures can reach over 50 °C.

Do not store the cylinder near flames, pilot lights or other sources of ignition.

DO NOT SMOKE.



CLEANING AND CARE

CAUTION: All cleaning and maintenance should be carried out when the product is cool and with the fuel supply turned OFF at the gas cylinder.

Recommend to clean and maintenance the product at least once a month.

CLEANING

"Burning off" the product after every use (for approx 15 minutes) will keep excessive food residue to a minimum.

OUTSIDE SURFACE

Use mild detergent or baking soda and hot water solution. Non-abrasive scouring powder can be used on stubborn stains, then rinse with water.

If the inside surface of the product lid has the appearance of peeling paint, baked on grease build up has turned to carbon and is flaking off. Clean thoroughly with strong hot soapy water solution. Rinse with water and allow to completely dry. **NEVER USE OVEN CLEANER.**

INTERIOR OF PLANCHA BOTTOM

Remove residue using brush, scraper and/or cleaning pad then wash with a soapy water solution. Rinse with water and allow dry it.

PLASTIC SURFACES

Wash with a soft cloth and hot soapy water solution. Rinse with water. Do not use abrasive cleaners, degreasers or a concentrated product cleaner on plastic parts.

COOKING GRIDDLE

Use a mild soapy water solution. Non-abrasive scouring powder can be used on stubborn stains, then rinse with water. Never use hard steel brush to clean it.

GREASE TRAY

Please do not open the grease tray during use.

Please check the grease tray on time and take away the oil when 1/3 full.

CLEANING THE BURNER ASSEMBLY

Turn the gas OFF at the control knob and disconnect the cylinder.

Remove cooking griddle.

Clean the burner with a soft brush or blow clean with compressed air and wipe with a cloth.

Clean any clogged ports with a pipe cleaner or stiff wire (such as an opened paper clip). Inspect burner for any damage (cracks or holes). If damage is found, replace with a new burner. Reinstall the burner, check to ensure that the gas valve orifices are correctly positioned and secured inside the burner inlet (venturi).

In some cases, your product will light back because of an insect crawling inside the burner venturi or a spider spinning its web inside the burner. This can be rectified by using a bottle brush inserted through the burner venturi and pushing it into the burner over the burner length. If condition persists consult your gas dealer.

SERVICING

Your gas product should be serviced annually by a competent registered person.

GAS-PLANCHA

DE – BENUTZERHANDBUCH

WARNUNG! AUS SICHERHEITSGRÜNDEN NUR IM FREIEN VERWENDEN!

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Ihr Produkt gemäß diesen Anweisungen ordnungsgemäß zusammengebaut, installiert, gepflegt und gewartet wird. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Personen- und/oder Sachschäden führen.

Wenn Sie Fragen zur Montage oder zum Verwendung dieses Produkts haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, Ihren Lieferanten, den Hersteller oder Vertreter.

Hinweise für den Benutzer:

NUR IM FREIEN VERWENDEN.

LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN.

WARNUNG: TEILE DES GRILLS KÖNNEN SEHR HEISS WERDEN, HALTEN SIE KLEINKINDER VOM GERÄT FERN.

BEWEGEN SIE DAS GERÄT NICHT WÄHREND DES GEBRAUCHS.

HEBEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

TECHNISCHE DATEN

Modell Nr.:	90525 (CG-PN3A-BK)				Pin-Nr.:
Bezeichnung	Gas-Plancha 				2531DO-0194
Bestimmungsland	Kategorien	Gasart	Drücke (mbar)	Injektorgröße (mm) / Injektorkennzeichnung	Brennwert (Hs)
BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, CH, SI, LV, SK, TR	I3+(28-30/37)	Butan/Propan	28-30/37	0,75	6.6 kW (480 g/H)
LU, NL, DK, FI, SE, CY,CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, HR, RO, IT, HU, LV, BE, GB, FR	I3 B/P(30)	Butan/Propan/Flüssiggasgemische	30	0,75	

Hersteller: Millarco International A/S

Rokhøj 26, 8520 Lystrup - Dänemark

WICHTIG:

Lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass das Produkt ordnungsgemäß zusammengebaut, installiert, gepflegt und gewartet wird. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Personen- und/oder Sachschäden führen.

Wenn Sie Fragen zum Aufbau oder zur Bedienung haben, wenden Sie sich an Ihren Händler oder Gaslieferanten.

Das Gerät und die Gasflasche müssen auf einer ebenen Fläche stehen und dürfen nicht bewegt werden, während die Plancha in Betrieb ist.

Beim Wechseln der Gasflasche dürfen sich keine Zündquellen in der Nähe befinden.

Es wird empfohlen, beim Umgang mit besonders heißen Bauteilen Schutzhandschuhe zu tragen.

Werkseitig versiegelte Bauteile dürfen vom Benutzer nicht manipuliert werden.

HINWEISE FÜR DEN VERBRAUCHER: Zum späteren Nachschlagen aufbewahren.

GEBRAUCH UND EIGENSCHAFTEN

Das Produkt ist sicher und einfach in der Bedienung. Die angegebenen zu verwendenden Gase sind Butan mit 28 bis 30 mbar, Propan mit 37 mbar, Butan/Propan-Gemische mit 30 mbar, Butan/Propan-Gemische mit 37 mbar und Butan/Propan-Gemische mit 50 mbar. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie Ihr Produkt nur mit dem richtigen Druck benutzen, für den das Gerät ausgelegt ist.

Stellen Sie eine Fettauffangschale unter das Gehäuse.

Eine ausreichende Belüftung ist für die Verbrennung und die Effizienz des Produkts von entscheidender Bedeutung. Dies gewährleistet die Sicherheit des Benutzers und anderer Personen in der Nähe des Bereichs, in dem das Gerät verwendet wird. Verwenden Sie das Gerät niemals in geschlossenen Räumen.

Bei Windgeschwindigkeiten über 3 m/s muss die Öffnung des Produkts vom Wind abgewandt sein.

Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Freien bestimmt.

Nehmen Sie keine Eingriffe am Gerät vor.

Warnung! Zugängliche Teile können sehr heiß werden. Halten Sie Kleinkinder fern.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Gerät verwenden.

Das Gerät darf während des Betriebs nicht bewegt werden.

Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch am Gasflaschenventil oder am Regler aus.

Am Gerät vorgenommene Änderungen jeder Art können gefährlich sein und zu Personen- oder Sachschäden führen.

Jeder unbefugte Eingriff am Gerät führt zum Erlöschen der Garantie.

Dieses Gerät muss während des Gebrauchs von brennbaren Materialien ferngehalten werden.

Es dürfen sich keine Hindernisse oberhalb des Geräts befinden. Zum Beispiel Bäume, Sträucher, Dachüberstände etc.

Beim Aufstellen muss um das Gerät ein Freiraum von 1 Meter bleiben.

Das Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Materialien verwendet werden. (Produkte auf Mineralölbasis, Verdünnungsmittel oder andere Stoffe, die als feuergefährlich eingestuft sind.)

Die Verwendung dieses Geräts in geschlossenen Räumen kann gefährlich sein und ist VERBOTEN.

GEBRAUCH

Befolgen Sie diese Anweisungen sorgfältig, um zu vermeiden, dass Ihr Produkt ernsthaft beschädigt wird und Sie und Ihr Eigentum Schaden erleiden.

1. Bauen Sie das Produkt genau nach der Aufbauanleitung zusammen.
2. Schließen Sie den Gasschlauch an das Produkt an. Schließen Sie den Regler an den Schlauch an.
3. Schließen Sie den Regler an das Gasflaschenventil an wie in der beiliegenden Anleitung für den Regler beschrieben.
4. Drehen Sie alle Bedienknöpfe auf „OFF“, bevor Sie die Gaszuleitung zum Gerät öffnen.
5. Bedienen Sie den Regler wie in der zugehörigen Gebrauchsanleitung beschrieben.

ANZÜNDEN

1. Schließen Sie die Gasflasche gemäß den für den Regler mitgelieferten Anweisungen an das Produkt an.
2. Drehen Sie alle Bedienknöpfe auf „OFF“.
3. Öffnen Sie die Gaszuleitung an der Gasflasche oder am Regler gemäß den hierfür geltenden Anweisungen. Überprüfen Sie den Schlauch und die Anschlüsse mit Hilfe von Seifenwasser auf Undichtigkeiten. An undichten Stellen bilden sich Seifenblasen. Nehmen Sie das Produkt keinesfalls in Gebrauch, wenn Undichtigkeiten auftreten. Holen Sie sich Rat beim Gas- oder Produktlieferanten.
4. Um den linken Brenner zu zünden, drücken Sie den Bedienknopf des linken Brenners nach unten und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn in die 90°-Position (Position mit voller Leistung). Ein hörbares Klicken ist zu hören, dies sollte den Brenner entzünden. Überprüfen Sie, ob der Brenner gezündet ist. Sollte dies nicht der Fall sein, wiederholen Sie den Zündvorgang.
5. Hat der Brenner nach zwei Versuchen nicht gezündet, müssen Sie den Bedienknopf auf „OFF“ stellen und 5 Minuten warten, ehe Sie den Zündvorgang wiederholen.
6. Wenn der Brenner gezündet hat, kann die Brennerstärke durch Eindrücken und Drehen des Bedienknopfes gegen den Uhrzeigersinn auf eine beliebige Stellung zwischen hoch und niedrig eingestellt werden.
7. Zünden Sie die verbleibenden Brenner an, indem Sie den obigen Vorgang wiederholen.

8. Um das Produkt auszuschalten, drehen Sie das Flaschenventil zu oder den Regler auf „OFF“ und befolgen dabei die Anweisungen für den Regler. Sobald die Brenner gelöscht sind, drehen Sie alle Bedienkröpfe in die Position „OFF“

Warnung: Wenn sich ein Brenner nicht zünden lässt, drehen Sie den Bedienknopf (im Uhrzeigersinn) auf OFF und schließen das Flaschenventil. Warten Sie fünf Minuten, bevor Sie einen neuen Zündversuch unternehmen.

Schließen Sie nach dem Gebrauch die Gaszuleitung, indem Sie entweder den Schalter am Regler auf OFF drehen oder das Flaschenventil schließen.

Kommt es zu einem Rückschlagen der Flamme, während das Gerät in Betrieb ist. Drehen Sie alle Bedienknöpfe, das Flaschenventil und den Regler auf „OFF“. Warten Sie 5 Minuten, bevor Sie einen neuen Zündversuch starten. Bleibt das Problem nach dem erneuten Anzünden weiterhin bestehen, wenden Sie sich an Ihren Gashändler oder an das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben, oder an einen qualifizierten Gastechner zwecks Hilfe oder Reparatur. Versuchen Sie niemals, das Problem selbst zu beheben, da dies zu schweren Verletzungen und/oder Sachschäden führen kann.

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und einem mildem Reinigungsmittel, um überschüssiges Fett zu entfernen, ehe Sie es lagern.

Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort.

Lagern Sie Ihre Gasflasche nicht im Haus, sondern an einem gut belüfteten Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

ANSCHLUSS DER GASFLASCHE AN DAS GERÄT

Dieses Gerät darf nur an eine Niederdruckgasflasche mit Butan- oder Propangas über einen flexiblen Schlauch und mit einem zugelassenen Regler angeschlossen werden. Der Schlauch muss am Regler und am Gerät mit Schlauchschellen/Klammern befestigt werden. Das Produkt ist für den Betrieb mit Butan mit 28 mbar, Propan mit 37 mbar, Butan-/Propan-Gemische mit 30 mbar, Butan-/Propan-Gemische mit 38 mbar und Butan-/Propan-Gemische mit 50 mbar ausgelegt und einen Regler Butan-/Propan-Gemisch mit 30 mbar ausgelegt. Verwenden Sie einen geeigneten Regler, der nach BSEN 16129:2013 2013 zertifiziert ist. Wenden Sie sich eventuell an Ihren Gashändler, um Informationen zu einem geeigneten Regler für die Gasflasche zu erhalten.

DICHTIGKEITSPRÜFUNG

Stellen Sie für die Lecksuche ca. 100 ml Seifenlösung her, indem Sie 1 Teil Spülmittel mit 3 Teilen Wasser mischen.

Vergewissern Sie sich, dass der Bedienknopf auf „OFF“ steht.

Schließen Sie die Gasflasche an und öffnen Sie den Regler.

Tragen Sie die Seifenlösung auf den Schlauch und alle Verbindungsstellen auf. Wenn sich Blasen bilden, liegt ein Leck vor, das vor Ingebrauchnahme des Geräts behoben werden muss.

Nehmen Sie nach dem Beheben des Fehlers erneut eine Dichtigkeitsprüfung vor. Schließen Sie nach beendeter Prüfung die Gasflasche.

Wenn Sie das Leck nicht reparieren können, wenden Sie sich an Ihren Gashändler. Schließen Sie im Falle einer Undichtigkeit die Gasflasche.

REGLER UND SCHLAUCH

Verwenden Sie nur für Flüssiggas zugelassene Regler und Schläuche mit den oben genannten Drücken (siehe technisches Formular). Die Lebenserwartung des Reglers wird auf 10 Jahre geschätzt. Es wird empfohlen, den Regler innerhalb von 10 Jahren nach Herstellungsdatum zu wechseln.

Die Verwendung eines falschen Reglers oder Schlauchs ist mit Sicherheitsrisiken verbunden. Überprüfen Sie immer, ob Sie die richtigen Teile haben, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen.

Der verwendete Schlauch muss der für das Verwendungsland geltenden Norm entsprechen. Die Länge des Schlauchs darf maximal 1,5 Meter betragen. Ein abgenutzter oder beschädigter Schlauch muss ersetzt werden. Stellen Sie sicher, dass der Schlauch nicht gequetscht oder geknickt wird und außer am Anschluss mit keinen anderen Teilen des Produkts in Berührung kommt.

Der Schlauch muss der Norm EN16436 entsprechen.

Der Schlauch darf beim Anbringen an der Gasflasche nicht verdreht oder geknickt werden.

Flexible Metall- oder Gummirohre, die zum Verbinden des Geräts mit der Flüssiggasflasche verwendet werden, müssen innerhalb der vorgeschriebenen Zeitintervalle und gemäß den geltenden nationalen Vorschriften gewechselt werden.

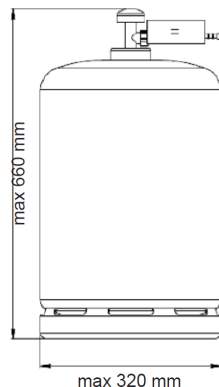
Der Schlauch darf keinesfalls mit dem Gerät in Berührung kommen.

AUFBEWAHRUNG DES GERÄTS

Die Aufbewahrung des Geräts in Innenräumen ist nur zulässig, wenn die Gasflasche vom Gerät getrennt und entfernt wird. Bei längerem Nichtgebrauch sollte das Gerät in der Originalverpackung an einem trockenen, staubfreien Ort gelagert werden.

GASFLASCHE

Das Gerät kann mit Gasflaschen mit einem Gewicht zwischen 4,5 kg und 15 kg Butan und 3,9 kg bis 13 kg Propan verwendet werden. Die Gasflasche darf nicht fallen gelassen oder grob gehandhabt werden! Bei Nichtgebrauch muss die Gasflasche vom Gerät getrennt werden. Setzen Sie die Schutzkappe wieder auf die Gasflasche, nachdem Sie sie vom Gerät getrennt haben.



Gasflaschen müssen aufrecht und außerhalb der Reichweite von Kindern im Freien gelagert werden.

Gasflaschen dürfen keinesfalls an Orten gelagert werden, an denen Temperaturen von über 50 °C erreicht werden können.

Lagern Sie die Gasflasche nicht in der Nähe von offenem Feuer oder anderen Zündquellen.
NICHT RAUCHEN.

REINIGUNG UND PFLEGE

VORSICHT: Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur ausgeführt werden, wenn das Produkt abgekühlt ist und die Gaszuleitung von der Flasche geschlossen wurde.

Es empfiehlt sich, das Gerät mindestens einmal im Monat zu reinigen und zu warten.

REINIGUNG

Wenn Sie das Produkt nach Gebrauch 15 Minuten weiterlaufen lassen, werden Speisereste weggebrannt.

AUSSENFLÄCHE

Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel oder in heißem Wasser aufgelöstes Backpulver. Nicht schleifendes Scheuerpulver kann bei hartnäckigen Verschmutzungen verwendet und anschließend mit Wasser abgespült werden.

Wenn die Innenfläche des Produktdeckels wie abblätternde Farbe aussieht, hat sich angebackenes Fett in Kohlenstoff verwandelt und blättert ab. Gründlich mit starker heißer Seifenwasserlösung reinigen. Mit Wasser abspülen und vollständig trocknen lassen.

NIEMALS OFENREINIGER VERWENDEN

INNENRAUM DER PLANCHA-UNTERSEITE

Entfernen Sie Rückstände mit einer Bürste, einem Schaber und/oder einem Reinigungspad und waschen Sie sie dann mit einer Seifenwasserlösung. Mit Wasser abspülen und trocknen lassen.

KUNSTSTOFFOBERFLÄCHEN

Mit einem weichen Tuch und heißer Seifenwasserlösung waschen. Mit Wasser spülen. Verwenden Sie für Kunststoffteile keine Scheuermittel, Entfetter oder einen konzentrierten Produktreiniger.

GRILLROST

Verwenden Sie eine milde Seifenwasserlösung. Nicht schleifendes Scheuerpulver kann bei hartnäckigen Verschmutzungen verwendet und anschließend mit Wasser abgespült werden. Verwenden Sie zum Reinigen niemals eine harte Stahlbürste.

FETTAUFFANGSCHALE

Bitte öffnen Sie die Fettauffangschale nicht während des Gebrauchs.

Bitte überprüfen Sie die Fettauffangschale rechtzeitig und entnehmen Sie das Öl, wenn sie zu 1/3 gefüllt ist.

REINIGUNG DER BRENNEREINHEIT

Schalten Sie das Gas am Bedienknopf auf OFF und trennen Sie die Flasche.

Entfernen Sie den Grillrost.

Reinigen Sie den Brenner mit einer weichen Bürste oder blasen Sie ihn mit Druckluft sauber und wischen Sie ihn mit einem Tuch ab.

Reinigen Sie alle verstopften Anschlüsse mit einem Pfeifenreiniger oder einem steifen Draht (z. B. einer geöffneten Büroklammer).

Brenner auf Beschädigungen (Risse oder Löcher) untersuchen. Wenn Schäden festgestellt werden, ersetzen Sie ihn durch einen neuen Brenner. Bauen Sie den Brenner wieder ein und prüfen Sie, ob die Gasventilöffnungen richtig positioniert und im Brennerereinfluss (Venturiventil) befestigt sind.

In einigen Fällen schlägt die Flamme Ihres Produkts aufgrund eines Insekts, das in das Brenner-Venturiventil gekrochen ist, oder einer Spinne, die ihr Netz im Brenner gesponnen hat, zurück. Dies kann behoben werden, indem eine Flaschenbürste durch das Brenner-Venturiventil eingeführt und über die Brennerlänge in den Brenner geschoben wird. Wenn der Zustand anhält, wenden Sie sich an Ihren Gashändler.

WARTUNG

Ihr Gas-Produkt sollte jährlich von einer kompetenten, registrierten Person gewartet werden.

PLANCHA À GAZ

FR – MODE D'EMPLOI

AVERTISSEMENT ! POUR VOTRE SÉCURITÉ, UTILISER EN EXTÉRIEUR UNIQUEMENT.

Lire attentivement ces instructions, et s'assurer que le produit soit correctement installé, assemblé, entretenu et révisé conformément à ces instructions. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves et/ou des dommages matériels.

En cas de questions concernant l'assemblage ou l'utilisation de ce produit, consulter le revendeur, le fournisseur de gaz, le fabricant ou l'agent.

Notes pour l'utilisateur :

UTILISER EN EXTÉRIEUR UNIQUEMENT.

LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

AVERTISSEMENT : LES PARTIES ACCESSIBLES PEUVENT ÊTRE TRÈS CHAUDES, TENIR LES JEUNES ENFANTS À L'ÉCART.

NE PAS DÉPLACER L'APPAREIL PENDANT LA CUISSON.

CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

INFORMATIONS TECHNIQUES

N° de modèle	90525 (CG-PN3A-BK)				PIN n°
Désignation de l'appareil	Plancha à gaz 				2531DO-0194
Pays de destination	Catégories	Type de gaz	Pressions (mbar)	Taille d'injecteur (mm) / marquage d'injecteur	Débit calorifique (Hs)
BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, CH, SI, LV, SK, TR	I3+(28-30/37)	Butane/Propane	28-30/37	0,75	6,6 kW (480 g/H)
LU, NL, DK, FI, SE, CY,CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, HR, RO, IT, HU, LV, BE, GB, FR	I3 B/P(30)	Butane/Propane/Mélanges de gaz GPL	30	0,75	

Fabriqué par : Millarco International A/S

Røkhøj 26, 8520 Lystrup - Danemark

IMPORTANT :

Lire attentivement les instructions suivantes, et s'assurer que le produit soit correctement installé, assemblé et entretenu. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves et/ou des dommages matériels.

En cas de questions concernant l'assemblage ou l'utilisation, consulter le revendeur ou le distributeur de GPL.

L'appareil et la bouteille doivent être placés sur une surface plane et ne doivent pas être déplacés quand les brûleurs sont allumés.

Le remplacement de la bouteille de gaz doit être effectué loin de toute source d'inflammation.

Il est recommandé d'utiliser les gants de protection lors de la manipulation de composants particulièrement chauds.

Les pièces scellées par le fabricant ou son agent ne doivent pas être manipulées par l'utilisateur.

NOTE POUR LE CONSOMMATEUR : Conserver pour consultation ultérieure.

UTILISATION ET CARACTÉRISTIQUES

Le produit est sûr et facile à utiliser. Les gaz spécifiés pour utilisation sont le butane de 28 à 30 mbar, le propane à 37 mbar, les mélanges butane/propane à 30 mbar, les mélanges butane/propane à 37 mbar et les mélanges butane/propane à 50 mbar. Veiller à utiliser le produit uniquement à la pression pour laquelle il est conçu.

Placer un bac de récupération des graisses sous le boîtier.

Une ventilation adéquate est essentielle pour la combustion et la performance du produit. Ceci garantira la sécurité de l'utilisateur et des autres personnes à proximité de la zone où l'appareil est utilisé. Ne jamais utiliser l'appareil dans un espace fermé et couvert.

Si la vitesse du vent est supérieure à 3 m/s, ne pas utiliser le produit face au vent.

L'appareil est conçu pour une utilisation en extérieur uniquement.

Ne pas modifier l'appareil.

Avertissement ! Les pièces accessibles peuvent être très chaudes. Éloigner les jeunes enfants.

Lire les instructions avant d'utiliser l'appareil.

Ne pas déplacer l'appareil pendant l'utilisation.

Après utilisation, éteindre l'appareil au niveau du robinet ou du détendeur de la bouteille de gaz.

Toute modification de l'appareil peut s'avérer dangereuse et causer des blessures ou des dommages matériels.

Toute modification non autorisée de l'appareil annulera la garantie couvrant cet appareil.

L'appareil doit être tenu à l'écart des matériaux inflammables pendant l'utilisation.

Rien ne doit faire obstruction au-dessus de l'appareil (arbres, arbustes, toit en appentis par exemple).

L'appareil doit être installé avec un dégagement de 1 mètre tout autour.

L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de matériaux inflammables. (Les produits à base de pétrole, les diluants ou tout autre objet solide portant une étiquette de mise en garde concernant les produits inflammables.)

L'utilisation de cet appareil dans des espaces clos peut s'avérer dangereuse et est INTERDITE.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Suivre attentivement ces instructions pour éviter d'endommager gravement le produit, de se blesser et de causer des dommages matériels.

1. Assembler le produit en suivant attentivement les instructions d'assemblage.
2. Raccorder le tuyau de gaz au produit. Fixer le détendeur sur le tuyau.
3. Fixer le détendeur sur le robinet de la bouteille en suivant les instructions fournies avec le détendeur.
4. Avant d'ouvrir l'alimentation en gaz de l'appareil, tourner tous les boutons de commande sur la position d'arrêt.
5. Utiliser le détendeur conformément aux instructions fournies avec celui-ci.

ALLUMAGE

1. Raccorder la bouteille de gaz au produit en suivant les instructions fournies avec le détendeur.
2. Tourner tous les boutons de commande en position d'arrêt.
3. Ouvrir l'alimentation en gaz au moyen du commutateur de la bouteille ou du détendeur en suivant les instructions de raccordement et d'utilisation du détendeur. Au moyen d'eau savonneuse, s'assurer de l'absence de fuite au niveau du branchement entre la bouteille et le détendeur et du branchement entre le tuyau et l'orifice d'entrée de tuyau du produit. Toute fuite se manifesterait par des bulles dans la zone concernée. Si une fuite est détectée, ne pas utiliser le produit. Consulter le fournisseur de gaz ou le fournisseur de produit pour obtenir des conseils.
4. Pour allumer le brûleur de gauche, appuyer sur le bouton de commande correspondant et le tourner dans le sens antihoraire sur la position 90° (à fond). Un clic se fait entendre, le brûleur doit être allumé. Vérifier que le brûleur est allumé. Si le brûleur n'est pas allumé, répéter l'opération.
5. Si le brûleur n'est pas allumé au bout de deux tentatives, fermer le robinet de gaz et attendre 5 minutes avant de retenter la séquence d'allumage.
6. Une fois le brûleur allumé, il est possible de régler sa puissance en appuyant sur le bouton et en le tournant dans le sens antihoraire sur n'importe quelle position entre les puissances maximale et minimale.
7. Pour allumer les autres brûleurs, répéter l'opération ci-dessus.

8. Pour éteindre le produit, tourner le robinet de la bouteille ou le commutateur du détendeur sur la position d'arrêt en suivant les instructions fournies avec le détendeur. Une fois les brûleurs éteints, tourner tous les boutons de commande en position d'arrêt.

Avertissement : Si un brûleur ne s'allume pas, tourner le bouton de commande dans le sens horaire et fermer le robinet de la bouteille. Attendre cinq minutes avant de retenter la séquence d'allumage.

Après utilisation, fermer l'alimentation en gaz en tournant le commutateur du détendeur sur la position d'arrêt ou en fermant le robinet de la bouteille.

En cas de retour de flamme pendant l'utilisation de l'appareil. Tourner tous les boutons de commande sur la position d'arrêt, fermer le robinet de la bouteille et placer le détendeur en position d'arrêt. Attendre 5 minutes avant de tenter de rallumer l'appareil. Si le problème persiste après rallumage, consulter le fournisseur de gaz, le magasin dans lequel le produit a été acheté ou un ingénieur en gaz qualifié afin d'obtenir de l'aide ou de faire procéder à des réparations. Ne jamais tenter de résoudre le problème soi-même car cela pourrait entraîner des blessures graves et/ou des dommages matériels.

Avant de ranger l'appareil, éliminer l'excès de graisse en utilisant un chiffon humide et une solution détergente douce pour procéder au nettoyage.

Ranger l'appareil dans un environnement propre et sec.

Ne pas ranger la bouteille de gaz en intérieur. La ranger dans un endroit bien ventilé, à l'abri de la lumière directe du soleil.

RACCORDEMENT DE LA BOUTEILLE DE GAZ À L'APPAREIL

Cet appareil est conçu pour être utilisé uniquement avec du gaz butane ou propane basse pression et équipé du détendeur basse pression approprié via un tuyau flexible. Le tuyau doit être fixé au détendeur et à l'appareil au moyen de colliers de serrage. Ce produit est conçu pour fonctionner avec un détendeur butane 28 mbar, un détendeur propane 37 mbar, un détendeur butane/propane 37 mbar, un détendeur butane/propane 50 mbar et un détendeur butane/propane 30 mbar. Utiliser un détendeur adapté conforme à la norme BS EN 16129: 2013. Consulter le revendeur de GPL pour savoir quel détendeur est adapté à la bouteille de gaz.

POUR VÉRIFIER S'IL Y A DES FUITES

Préparer 60 à 90 ml de solution de détection de fuite en mélangeant une mesure de liquide vaisselle avec 3 mesures d'eau.

S'assurer que le robinet de la bouteille est fermé.

Fixer le détendeur sur la bouteille et relier la vanne au brûleur. Vérifier que les branchements sont correctement faits, puis ouvrir l'alimentation en gaz.

Appliquer la solution savonneuse sur le tuyau et tous les joints. L'apparition de bulles indique la présence d'une fuite, qui doit être réparée avant utilisation.

Effectuer un nouveau test après avoir corrigé le défaut. Après le test, couper l'alimentation en gaz au niveau de la bouteille.

S'il est impossible de réparer la fuite détectée, ne pas tenter de la colmater, mais consulter le fournisseur de gaz.

En cas de fuite de gaz, couper l'alimentation en gaz.

DÉTENDEUR ET TUYAU

Utiliser uniquement des détendeurs et des tuyaux approuvés pour le GPL aux pressions ci-dessus (voir la fiche technique). L'espérance de vie du détendeur est estimée à 10 ans. Il est recommandé de remplacer le détendeur dans les 10 ans suivant sa date de fabrication.

L'utilisation d'un détendeur ou tuyau inadapté est dangereuse ; veiller à toujours disposer du matériel correct avant d'utiliser le produit.

Le tuyau utilisé doit être conforme à la norme applicable dans le pays d'utilisation. La longueur du tuyau doit être de 1,5 mètre (maximum). Si le tuyau est usé ou endommagé, il doit être remplacé. Veiller à ce que le tuyau ne soit pas obstrué, plié ou en contact avec toute autre partie du produit que son orifice de raccordement.

Le tuyau doit être conforme à la norme EN 16436.

Le tuyau ne doit pas être tordu ou plié lorsqu'il est fixé à la bouteille de gaz.

Le tuyau flexible en métal ou en caoutchouc utilisé pour raccorder l'appareil à la bouteille de GPL doit être remplacé selon la périodicité prescrite et la réglementation nationale en vigueur.

Aucune partie du tuyau ne doit toucher une partie quelconque de l'appareil.

RANGEMENT DE L'APPAREIL

Il n'est autorisé de ranger l'appareil à l'intérieur que si la bouteille est débranchée et retirée. Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant un certain temps, il doit être rangé dans son emballage d'origine, dans un environnement sec et sans poussière.

BOUTEILLE DE GAZ

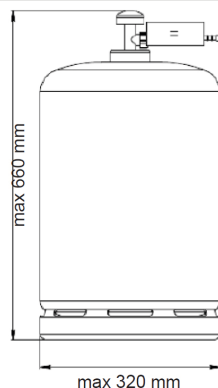
L'appareil peut être utilisé avec n'importe quelle bouteille de butane entre 4,5 kg et 15 kg et de propane entre 3,9 kg et 13 kg. Ne pas laisser tomber la bouteille de gaz ou la manipuler brutalement ! Quand l'appareil n'est pas utilisé, la bouteille doit être débranchée. Après avoir débranché la bouteille de l'appareil, remettre en place son bouchon de protection.

Les bouteilles doivent être entreposées à l'extérieur en position verticale et hors de portée des enfants.

La bouteille ne doit jamais être rangée dans des endroits où la température peut dépasser 50 °C.

Ne pas ranger la bouteille près de flammes, de veilleuses ou d'autres sources d'inflammation.

NE PAS FUMER.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ATTENTION : Toutes les opérations de nettoyage et de maintenance doivent être réalisées quand le produit est froid et avec l'alimentation coupée au niveau de la bouteille de gaz.

Il est recommandé de nettoyer et d'entretenir l'appareil au moins une fois par mois.

NETTOYAGE

Un brûlage de nettoyage du produit après chaque utilisation (pendant env. 15 minutes) réduira au minimum les résidus alimentaires.

SURFACE EXTÉRIEURE

Utiliser un détergent doux ou une solution de bicarbonate de soude et d'eau chaude. Il est possible d'utiliser de la poudre à récurer non abrasive sur les taches tenaces. Rincer ensuite à l'eau.

Si la surface intérieure du couvercle du produit ressemble à de la peinture qui s'écaille, l'accumulation de graisse a cuit, s'est transformée en carbone et s'écaille. Nettoyer soigneusement avec une solution d'eau savonneuse chaude forte. Rincer à l'eau et laisser sécher complètement. NE JAMAIS UTILISER DE NETTOYANT POUR FOUR.

FOND À L'INTÉRIEUR DE LA PLANCHA

Enlever les résidus à l'aide d'une brosse, d'un grattoir et/ou d'un tampon de nettoyage, puis laver avec une solution d'eau savonneuse. Rincer à l'eau et laisser sécher.

SURFACES EN PLASTIQUE

Laver avec un chiffon doux et une solution d'eau chaude savonneuse. Rincer à l'eau. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs, de dégraissants ou de nettoyeurs concentrés sur les pièces en plastique.

PLAQUE DE CUISSON

Utiliser une solution d'eau savonneuse tiède. Il est possible d'utiliser de la poudre à récurer non abrasive sur les taches tenaces. Rincer ensuite à l'eau. Ne jamais utiliser de brosse en acier dur pour procéder au nettoyage.

BAC DE RÉCUPÉRATION DES GRAISSES

Ne pas ouvrir le bac de récupération des graisses pendant l'utilisation.

Vérifier le bac de récupération des graisses à temps et le vider quand il est au tiers plein.

NETTOYAGE DE L'ENSEMBLE DE BRÛLEURS

Couper le gaz au niveau du bouton de commande et débrancher la bouteille.

Retirer la plaque de cuisson.

Nettoyer le brûleur avec une brosse souple ou à l'air comprimé, et essuyer avec un chiffon. Nettoyer les orifices bouchés avec un cure-pipe ou un fil métallique (trombone déplié par exemple).

Inspecter le brûleur pour déceler tout dommage (fissures ou trous). En cas de dommage, remplacer par un brûleur neuf. Réinstaller le brûleur en veillant à ce qu'il soit correctement positionné et que le tuyau de gaz soit correctement branché.

Dans certains cas, un retour de flamme peut se produire à cause d'un insecte rampant à l'intérieur du gicleur du brûleur ou d'une araignée tissant sa toile à l'intérieur du brûleur. Ce problème peut être résolu en insérant un goupillon dans le gicleur du brûleur et en le poussant dans le brûleur sur toute sa longueur. Si le problème persiste, consulter le fournisseur de gaz.

ENTRETIEN

Faire entretenir le produit à gaz une fois par an en atelier.

PLANCHA A GAS

ES - MANUAL DE USUARIO

¡ADVERTENCIA! POR SU SEGURIDAD, UTILÍCELO SOLO AL AIRE LIBRE.

Lea estas instrucciones detenidamente y asegúrese de que su producto esté correctamente instalado, montado, mantenido y revisado tal y como indican estas instrucciones. El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar daños personales y/o materiales graves.

Si tiene alguna duda sobre el montaje o el funcionamiento de este producto, consulte a su distribuidor, su proveedor, el fabricante o el agente.

Notas para el usuario:

ÚSELO SOLAMENTE AL AIRE LIBRE.

LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE APARATO.

ADVERTENCIA: ALGUNAS PARTES ACCESIBLES PUEDEN ESTAR MUY CALIENTES, MANTENGALA LEJADOS A LOS NIÑOS PEQUEÑOS.

NO MUEVA EL DISPOSITIVO MIENTRAS ESTÉ EN MARCHA.

GUARDE EL MANUAL POR SI NECESITA CONSULTARLO EN EL FUTURO.

DATOS TÉCNICOS

Nº de modelo	90525 (CG-PN3A-BK)				Nº pin
Nombre del aparato	Plancha a gas 				2531DO-0194
País de destino	Categorías	Tipo de gas	Presiones (mbar)	Tamaño del inyector (mm) / Marca del inyector	Entrada de calor (Hs)
BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, CH, SI, LV, SK, TR	I3+(28-30/37)	Butano/ propano	28-30/37	0,75	6,6 kW (480 g/H)
LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, HR, RO, IT, HU, LV, BE, GB, FR	I3 B/P(30)	Mezclas de gas butano/ propano/ GLP	30	0,75	

Fabricante: Millarco International A/S

Røkhøj 26, 8520 Lystrup - Dinamarca

IMPORTANTE:

Lea atentamente las siguientes instrucciones y asegúrese de que su producto está correctamente instalado, montado y cuidado. El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar daños personales y/o materiales graves.

Si tiene alguna duda sobre el montaje o el funcionamiento, consulte a su distribuidor o al proveedor de GLP.

El aparato y la bombona deben colocarse en una superficie plana y no deben moverse mientras el aparato esté encendido.

Cambie la bombona de gas lejos de cualquier fuente de ignición.

Recomendamos usar guantes de protección para manipular componentes especialmente calientes.

El usuario no debe manipular las piezas selladas por el fabricante o su agente.

NOTA PARA EL CONSUMIDOR: Guarde el manual por si necesita consultarlo en el futuro.

USO Y CARACTERÍSTICAS

El producto es seguro y fácil de usar. Los gases especificados para su uso son butano a 28-30 mbar, propano a 37 mbar, mezclas butano/propano a 30 mbar, mezclas butano/propano a 37 mbar y mezclas butano/propano a 50 mbar. Asegúrese de usar su producto solo con la presión correcta para la que está diseñado.

Coloque una bandeja de grasa debajo del bastidor.

Una ventilación adecuada es vital para la combustión y el rendimiento del producto. Esto garantizará la seguridad del usuario y de otras personas que se encuentren en las proximidades de la zona donde se utiliza el aparato. No use nunca el aparato en un lugar cerrado y cubierto.

Si la velocidad del viento supera los 3 m/s, no utilice el producto de cara al viento.

El aparato está diseñado para ser utilizado únicamente en exteriores.

No modifique el aparato.

Advertencia: Las partes accesibles pueden calentarse mucho. Mantenga a los niños pequeños alejados.

Antes de utilizar este aparato, lea las instrucciones.

No mueva el aparato mientras lo esté utilizando.

Apague el aparato por la válvula de la bombona de gas del regulador después de cada uso.

Cualquier modificación al aparato puede ser peligrosa y causar lesiones o daños materiales.

Cualquier modificación no autorizada del aparato invalidará la garantía del mismo.

Mientras se esté utilizando, este aparato debe mantenerse alejado de cualquier material inflamable.

El aparato no debe tener ningún obstáculo encima (por ejemplo, árboles, arbustos, tejados inclinados...).

El aparato debe instalarse con un espacio libre de 1 metro a su alrededor.

El aparato no debe usarse cerca de materiales inflamables. (Productos a base de petróleo, disolventes o cualquier otro objeto sólido que lleve una etiqueta de advertencia de inflamabilidad)

El uso de este aparato en lugares cerrados puede ser peligroso y está PROHIBIDO.

INSTRUCCIONES DE USO

Siga estas instrucciones cuidadosamente para evitar dañar seriamente su producto y provocar(se) daños personales o materiales.

1. Monte el producto siguiendo cuidadosamente las instrucciones de montaje.
2. Conecte el tubo de gas al producto. Conecte el regulador al tubo.
3. Conecte el regulador a la válvula de la bombona siguiendo las instrucciones que llevara el regulador.
4. Ponga todos los botones de control en la posición OFF antes de abrir el suministro de gas al aparato.
5. Use el regulador siguiendo las instrucciones que venían con el mismo.

ILUMINACIÓN

1. Conecte la bombona de gas al producto siguiendo las instrucciones del regulador.
2. Ponga todos los mandos de control en la posición OFF.
3. Abra el suministro de gas en la bombona o en el interruptor del regulador siguiendo las instrucciones de conexión y funcionamiento del regulador. Use agua con jabón para comprobar que no haya fugas en la conexión entre la bombona y el regulador, ni en la conexión de entrada del tubo del producto. Cualquier fuga se mostrará como burbujas en la zona afectada. Si detecta una fuga, no utilice el producto. Consulte a su proveedor de gas o del producto para que le asesore.
4. Para encender el fogón izquierdo, apriete el mando de control del quemador izquierdo y hágalo girar en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición de 90° (posición de velocidad máxima). Se oirá un clic audible, esto debería encender el quemador. Asegúrese de que esté encendido, y si no lo está, repita el proceso.
5. Si el quemador no se ha encendido después de dos intentos, cierre la llave del gas y espere 5 minutos antes de volver a intentar la secuencia de encendido.
6. Cuando el quemador se haya encendido, podrá controlar la intensidad apretando el botón de control y haciéndolo girar en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta dejarlo en cualquier posición entre la máxima y la mínima intensidad.
7. Encienda el resto de los quemadores repitiendo el proceso anterior.
8. Para apagar el producto, gire la manilla de la válvula de la bombona o el interruptor del regulador a la posición OFF siguiendo las instrucciones del regulador. Una vez que los quemadores se hayan apagado, ponga todos los botones de control en la posición OFF.

Advertencia: Si el quemador no se enciende, apague el botón de control (en el sentido de las agujas del reloj) y cierre también la válvula de la bombona. Espere cinco minutos antes de volver a intentar la secuencia de encendido,

Después del uso, corte el suministro de gas apagando el interruptor del regulador o cerrando la válvula de la bombona.

Qué hacer si se producen llamaradas repentinas en el horno durante el uso. Ponga todos los mandos de control, la válvula de la bombona y el interruptor del regulador en la posición OFF. Espere 5 minutos antes de volver a encender el aparato. Si el problema persiste después de volver a encender el horno, consulte a su distribuidor de gas, o a la tienda donde compró el producto, o a un ingeniero de gas cualificado para que le ayude o lo repare. No intente nunca resolver el problema usted mismo, ya que podría provocar lesiones y/o daños materiales graves.

Antes de guardar el aparato, limpie el exceso de grasa con un paño húmedo utilizando una solución de detergente suave.

Guarde el aparato en un lugar seco.

No guarde la bombona de gas en interiores. Guárdela en un lugar fresco donde no le dé la luz directa del sol.

CÓMO CONECTAR LA BOMBONA AL APARATO

Este aparato solo puede utilizarse con gas butano o propano a baja presión, y equipado con el regulador de baja presión adecuado a través de un tubo flexible. El tubo debe fijarse al regulador y al aparato con abrazaderas/tuercas. Este producto está preparada para funcionar con un regulador a 28 mbar con gas butano, un regulador a 37 mbar con gas propano, un regulador a 37 mbar con mezcla butano/propano, un regulador a 50 mbar con mezcla butano/propano, o un regulador con mezcla butano/propano a 30 mbar. Use un regulador adecuado homologado según BSEN 16129: 2013. Consulte a su distribuidor de GLP para obtener información sobre un regulador adecuado para la bombona de gas.

CÓMO DETECTAR FUGAS

Prepare algo menos de 100 ml de solución detectora de fugas mezclando una parte de detergente líquido con 3 partes de agua.

Asegúrese de que la válvula de control esté en OFF.

Conecte el regulador a la bombona y la válvula ON/OFF al quemador; asegúrese de que las conexiones son seguras y abra el gas.

Aplique la solución jabonosa al tubo y a todas las juntas. Si aparecen burbujas, significa que hay una fuga, que debe repararse antes de usar el aparato.

Después de reparar la avería, repita la prueba. Corte el suministro de gas a la bombona después de utilizarla.

Si la fuga detectada no se puede rectificar, no intente subsanarla: consulte a su distribuidor de gas.

En caso de fuga de gas, corte el suministro de gas.

REGULADOR Y TUBO

Use solamente un regulador y un tubo aprobado para GLP para las presiones indicadas más arriba (Véase la sección Datos técnicos). La vida útil estimada del regulador es de 10 años. Recomendamos cambiar el regulador en un plazo de 10 años a contar desde la fecha de fabricación.

Usar un regulador o tubo incorrectos no es seguro; asegúrese siempre de disponer de los elementos correctos antes de utilizar el producto.

El tubo debe usarse siguiendo la norma correspondiente al país de uso. La longitud del tubo debe ser de 1,5 metros (como máximo). Si el tubo presenta daños o signos de desgaste, cámbielo. Asegúrese de que el tubo no esté obstruido, doblado ni en contacto con ninguna parte del producto que no sea su conexión.

El tubo debe cumplir la norma EN16436.

El tubo no debe estar retorcido ni doblado cuando se conecta a la bombona de gas.

El tubo flexible de metal o goma utilizado para conectar el aparato con la bombona de GLP debe cambiarse dentro de los intervalos prescritos y conforme a las normas nacionales vigentes.

El tubo no debe tocar ninguna parte del aparato.

ALMACENAMIENTO DEL APARATO

Solo se puede guardar el aparato en un espacio interior si la bombona está desconectada y retirada del aparato. Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo en su embalaje original en un entorno seco y sin polvo.

BOMBONA DE GAS

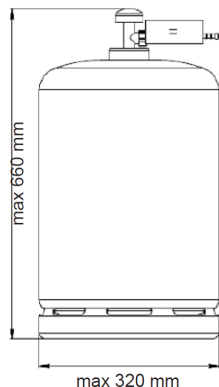
El aparato puede utilizarse con cualquier bombona de gas cuyo peso esté entre 4,5 kg y 15 kg de butano y 3,9 kg a 13 kg de propano. ¡No deje caer la bombona de gas, ni la manipule bruscamente! Si no utiliza el aparato, la bombona debe estar desconectada. Vuelva a colocar el tapón protector en la bombona después de desconectarla del aparato.

Las bombonas deben almacenarse al aire libre en posición vertical y fuera del alcance de los niños.

La bombona no debe almacenarse nunca en lugares donde la temperatura pueda superar los 50 °C.

No guarde la bombona de llamas, pilotos ni otras fuentes de ignición.

NO FUME.



LIMPIEZA Y CUIDADO

PRECAUCIÓN: Cualquier limpieza y mantenimiento debe realizarse cuando el producto se haya enfriado y con el suministro de gas de la bombona en OFF.

Recomendamos limpiar y hacer el mantenimiento del aparato al menos una vez al mes.

LIMPIEZA

«Dejar quemar» el producto después de cada uso (durante unos 15 minutos) reducirá en gran medida los residuos de comida.

SUPERFICIE EXTERIOR

Utilice un detergente suave o una solución de bicarbonato de sodio y agua caliente. Se puede utilizar un polvo limpiador no abrasivo en las manchas más difíciles, y luego aclarar con agua.

Si la superficie interior de la tapa del producto tiene el aspecto de pintura descascarillada, la grasa incrustada se ha convertido en carbón y se está desprendiendo. Límpiela a fondo con una solución potente de agua jabonosa caliente. Aclare con agua y deje que se seque del todo. ¡NO USE NUNCA LIMPIADOR PARA HORNOS!

INTERIOR DE LA BASE DE LA PLANCHA

Retire los residuos con un cepillo, un rascador y/o un estropajo, y a continuación lávelo con una solución de agua jabonosa. Aclárelo con agua y deje que se seque.

SUPERFICIES DE PLÁSTICO

Lávelas con un paño suave y una solución de agua caliente con jabón, y a continuación aclare con agua. No use detergentes abrasivos, desengrasantes ni un limpiador concentrado para en las piezas de plástico del producto.

PLANCHA DE COCINA

Use una solución de agua jabonosa suave. Se puede utilizar un polvo limpiador no abrasivo en las manchas más difíciles, y luego aclarar con agua. No lo limpie nunca con un cepillo de acero.

BANDEJA DE GRASA

No abra la bandeja de grasa mientras esté usando la plancha.

Por favor, compruebe la bandeja de grasa a tiempo y vacíela cuando esté 1/3 llena.

LIMPIEZA DEL CONJUNTO DEL QUEMADOR

Apague el gas mediante el mando de control y desconecte la bombona.

Retire la rejilla de cocción.

Limpie el quemador con un cepillo suave o aire comprimido, y pase un paño.

Limpie los orificios obstruidos con un limpiador de tuberías o un alambre rígido (como un clip abierto).

Examine el quemador para detectar cualquier daño (grietas o agujeros). Si se detectan daños, cámbielo por un quemador nuevo. Vuelva a instalar el quemador, compruebe que los orificios de la válvula de gas estén correctamente colocados y bien fijos dentro de la entrada del quemador (Venturi).

En algunos casos, su producto se encenderá de nuevo porque algún insecto se habrá metido en el Venturi del quemador o porque alguna araña habrá tejido su tela dentro del quemador. Para corregirlo, introduzca un limpiabiberones por el Venturi del quemador y empújelo en toda la longitud del quemador. Si el problema persiste, consulte a su distribuidor de gas.

REPARACIÓN

Su producto a gas debe ser revisado anualmente por una persona titulada competente.

PLANCHA A GAS

IT - MANUALE D'USO

AVVERTENZA! UTILIZZARE SOLO ALL'APERTO PER LA VOSTRA SICUREZZA.

Leggere attentamente queste istruzioni e assicurarsi che il prodotto sia correttamente installato, montato e sottoposto a manutenzione e assistenza, come indicato nelle presenti istruzioni. Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare gravi lesioni fisiche e/o danni alle cose.

Per eventuali domande relative al montaggio o all'utilizzo di questo prodotto, rivolgersi al proprio rivenditore, fornitore del gas, al produttore o al rappresentante.

Nota per l'utente:

UTILIZZARE SOLO ALL'APERTO.

LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO.

AVVERTENZA: LE PARTI ACCESSIBILI POSSONO RAGGIUNGERE TEMPERATURE MOLTO ELEVATE; TENERE LONTANI I BAMBINI.

NON SPOSTARE L'APPARECCHIO DURANTE LA COTTURA.

CONSERVARE PER FUTURE CONSULTAZIONI.

INFORMAZIONI TECNICHE

N. modello	90525 (CG-PN3A-BK)				Cod. pin
Nome apparecchio	Plancha a gas 				2531DO-0194
Paese di destinazione	Categorie	Tipo di gas	Pressione (mbar)	Dimensioni iniettore (mm)/ Marcatura iniettore	Immissione di calore (Hs)
BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, CH, SI, LV, SK, TR	I3+(28-30/37)	Butano/ Propano	28-30/37	0,75	6,6 kW (480 g/H)
LU, NL, DK, FI, SE, CY,CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, HR, RO, IT, HU, LV, BE, GB, FR	I3 B/P(30)	Miscele di gas butano/ propano/ GPL	30	0,75	

Prodotto da: Millarco International A/S

Røkhøj 26, 8520 Lystrup - Danimarca

IMPORTANTE:

Leggere attentamente queste istruzioni e assicurarsi che il prodotto sia correttamente installato, montato e sottoposto a manutenzione. Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare gravi lesioni fisiche e/o danni alle cose.

Per eventuali domande relative al montaggio o all'utilizzo, rivolgersi al proprio rivenditore o azienda del GPL.

L'apparecchio e la bombola devono essere posti su una superficie in piano e non devono essere utilizzati quando sono accesi.

Sostituire la bombola del gas lontano da qualsiasi fonte di accensione.

Si consiglia di utilizzare guanti protettivi quando si maneggiano componenti particolarmente caldi.

L'utente non deve manipolare le parti sigillate dal costruttore o da un suo rappresentante.

NOTA PER IL CONSUMATORE: Conservare per future consultazioni.

USO E CARATTERISTICHE

Il prodotto è sicuro e facile da usare. I gas specificati per l'uso sono butano tra 28 e 30 mbar, propano a 37 mbar, miscele di butano/propano a 30 mbar, miscele di butano/propano a 37 mbar e miscele di butano/propano a 50 mbar. Assicurarsi di utilizzare il prodotto solo alla pressione corretta per la quale l'apparecchio è progettato.

Mettere una vaschetta per i grassi sotto la custodia.

Una ventilazione adeguata è fondamentale per la combustione e per l'efficienza del prodotto. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'utente e delle altre persone in prossimità dell'area in cui si utilizza l'apparecchio. Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti chiusi e coperti.

Se il vento soffia a più di 3 m/s, non usare il prodotto rivolto verso la direzione di provenienza del vento.

L'apparecchio è pensato esclusivamente per l'uso all'aperto.

Non modificare l'apparecchio.

Avvertenza! Le parti accessibili possono raggiungere temperature molto elevate. Tenere lontani i bambini.

Leggere le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.

Non spostare l'apparecchio durante l'uso.

Spegnere l'apparecchio chiudendo la valvola sulla bombola del gas o il regolatore dopo l'uso.

Qualsiasi modifica dell'apparecchio potrebbe essere pericolosa e causare lesioni o danni alle cose.

Qualsiasi modifica non autorizzata dell'apparecchio comporta l'annullamento della garanzia sull'apparecchio.

Questo apparecchio deve essere tenuto lontano da materiali infiammabili durante l'uso.

Non devono essere presenti ostacoli sopra l'apparecchio. Ad es. alberi, arbusti, tettoie.

L'apparecchio deve essere installato con uno spazio libero di 1 metro intorno all'apparecchio.

L'apparecchio non deve essere utilizzato vicino a materiali infiammabili. (prodotti a base di

petrolio, diluenti o altri oggetti solidi che riportino un'etichetta di avvertenza per materiale infiammabile)

L'uso di questo apparecchio in ambienti chiusi può essere pericoloso ed è VIETATO.

ISTRUZIONI PER L'USO

Seguire attentamente le presenti istruzioni per evitare di danneggiare gravemente il prodotto, causare lesioni a se stessi e danneggiare le cose.

1. Montare il prodotto seguendo attentamente le istruzioni di montaggio.
2. Collegare il tubo flessibile del gas al prodotto. Collegare il regolatore al tubo flessibile.
3. Collegare il regolatore alla valvola della bombola seguendo le istruzioni fornite con il regolatore.
4. Portare tutte le manopole su «OFF» prima di aprire l'alimentazione del gas dell'apparecchio.
5. Utilizzare il regolatore secondo le istruzioni fornite con il regolatore.

ACCENSIONE

1. Collegare la bombola del gas al prodotto seguendo le istruzioni fornite con il regolatore.
2. Portare tutte le manopole di comando su «OFF».
3. Portare su «ON» l'interruttore di alimentazione del gas sulla bombola o sul regolatore secondo le istruzioni di collegamento e utilizzo del regolatore. Usare acqua e sapone per cercare eventuali perdite nel collegamento tra la bombola e il regolatore e nel tubo flessibile collegato all'ingresso del tubo flessibile del prodotto. Le eventuali perdite si riconoscono dalla formazione di bolle nell'area della perdita. Se si trova una perdita, non usare il prodotto. Chiedere consiglio al proprio fornitore del gas o del prodotto.
4. Per accendere il bruciatore sinistro, premere e ruotare la manopola di comando del bruciatore sinistro in senso antiorario portandola in posizione a 90° (posizione al massimo). Si sente uno scatto che indica l'accensione del bruciatore. Controllare che il bruciatore sia acceso. Se il bruciatore non si è acceso, ripetere la procedura.
5. Se bruciatore non si è acceso dopo due tentativi, portare il rubinetto del gas su «OFF» e attendere 5 minuti prima di riprovare la sequenza di accensione.
6. Dopo che il bruciatore si è acceso, è possibile regolare l'intensità del bruciatore premendo e girando la manopola in senso antiorario in una posizione a piacere fra la posizione di massimo e di minimo.
7. Accendere i restanti bruciatori ripetendo la procedura sopra descritta.
8. Per spegnere il prodotto, portare il rubinetto della valvola della bombola o l'interruttore del regolatore in posizione «OFF» seguendo le istruzioni del regolatore. Dopo aver spento i bruciatori, portare tutte le manopole su «OFF».

Avvertenza: Se i bruciatori non riescono ad accendersi, chiudere la manopola (in senso

orario) e chiudere anche la valvola della bombola. Attendere cinque minuti prima di riprovare la sequenza di accensione

Dopo l'uso, chiudere l'alimentazione del gas girando su «OFF» l'interruttore del regolatore o tirando su «OFF» la valvola della bombola.

In caso di ritorno di fiamma ad apparecchio acceso, Portare tutti i comandi, la valvola della bombola e l'interruttore del regolatore su «OFF». Attendere 5 minuti prima di riprovare ad accendere l'apparecchio. Se il problema persiste dopo la riaccensione, rivolgersi al proprio rivenditore del gas, al negozio in cui è stato acquistato il prodotto o ad un tecnico del gas qualificato per l'assistenza o la riparazione. Non tentare mai di risolvere il problema da soli, in quanto si possono causare gravi lesioni e/o danni alle cose.

Pulire l'apparecchio dal grasso in eccesso prima di riporlo, usando un panno umido con una soluzione di detergente delicato.

Conservare l'apparecchio in un luogo pulito e asciutto.

Non conservare la bombola del gas al chiuso, ma in un ambiente ben ventilato e protetto dalla luce diretta del sole.

COLLEGAMENTO DELLA BOMBOLA DEL GAS ALL'APPARECCHIO

Questo apparecchio è adatto esclusivamente all'utilizzo con gas butano o propano a bassa pressione e con l'apposito regolatore a bassa pressione collegato tramite tubo flessibile. Il tubo flessibile deve essere fissato al regolatore e all'apparecchio con fascette/dadi per tubo flessibile. Questo prodotto è progettato per funzionare con un regolatore a 28 mbar con gas butano, con un regolatore a 37 mbar con gas propano, con un regolatore con miscela butano/propano a 37 mbar, con un regolatore con miscela butano/propano a 50 mbar e con un regolatore con miscela butano/propano a 30 mbar. Utilizzare un regolatore idoneo certificato a norma BS EN 16129: 2013. Consultare il proprio rivenditore di GPL per richiedere informazioni su un regolatore adatto per la bombola del gas.

CONTROLLO DELLE PERDITE

Preparare 60-90 ml di soluzione per il rilevamento delle perdite mescolando 2 parti di detersivo per piatti con 3 parti d'acqua.

Assicurarsi che la valvola di comando sia su «OFF».

Collegare il regolatore alla bombola e la valvola ON/OFF al bruciatore, assicurarsi che i collegamenti siano saldi e, quindi, aprire il gas.

Applicare la soluzione di acqua e sapone sul tubo flessibile su tutti i raccordi. Se compaiono delle bolle, è presente una perdita che deve essere riparata prima dell'uso.

Ripetere la prova dopo aver riparato il guasto. Chiudere il gas dalla bombola dopo la prova.

Se non è possibile riparare la perdita rilevata, non tentare di chiudere la perdita, ma rivolgersi al proprio rivenditore del gas.

In caso di perdita di gas, chiudere l'alimentazione del gas.

REGOLATORE E TUBO FLESSIBILE

Utilizzare solo regolatori e tubi flessibili omologati per il GPL alle pressioni sopra indicate (vedere la scheda tecnica). La durata prevista del regolatore è di 10 anni. Si consiglia di sostituire il regolatore entro 10 anni dalla data di produzione.

L'utilizzo di un regolatore o di un tubo flessibile errati non è sicuro; controllare sempre di disporre degli articoli giusti prima di utilizzare il prodotto.

Il tubo flessibile utilizzato deve essere conforme alla norma vigente nel Paese di utilizzo. La lunghezza del tubo flessibile deve essere 1,5 metri (massimo). Sostituire il tubo flessibile se usurato o danneggiato. Controllare che il tubo flessibile non sia intasato, piegato o a contatto con parti del prodotto diverse dall'apposito collegamento.

Il tubo flessibile deve essere conforme alla norma EN 16436.

Non attorcigliare o piegare il tubo flessibile quando è collegato alla bombola del gas.

Il tubo flessibile in metallo o in gomma utilizzato per collegare l'apparecchio alla bombola del GPL deve essere sostituito entro gli intervalli prescritti e secondo la normativa nazionale vigente.

Nessuna parte del tubo flessibile deve essere a contatto con alcuna parte dell'apparecchio.

CONSERVAZIONE DELL'APPARECCHIO

È consentito conservare l'apparecchio al chiuso solo dopo aver scollegato e tolto la bombola dell'apparecchio. Se l'apparecchio rimane inutilizzato a lungo, conservarlo nel suo imballaggio originale in un luogo asciutto e protetto dalla polvere.

BOMBOLA DEL GAS

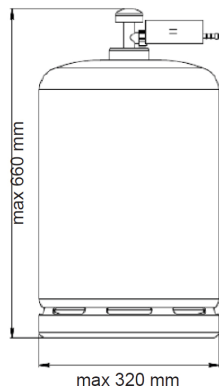
L'apparecchio può essere utilizzato con qualsiasi bombola del gas di peso compreso fra 4,5 kg e 15 kg per butano e fra 3,9 kg e 13 kg per propano. Non far cadere la bombola del gas e maneggiarla con cura. Scollegare la bombola quando non si utilizza l'apparecchio. Rimettere il cappuccio protettivo sulla bombola dopo aver scollegato la bombola dell'apparecchio.

Le bombole devono essere conservate all'aperto in posizione verticale e fuori dalla portata dei bambini.

Non conservare mai la bombola in luoghi che possono raggiungere temperature superiori a 50 °C.

Non conservare la bombola vicino a fiamme, fiamme pilota o altre fonti di accensione.

NON FUMARE.



PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE: Tutti i lavori di pulizia e manutenzione devono essere eseguiti quando il prodotto è freddo e dopo aver chiuso l'alimentazione del gas dalla bombola del gas.

Si consiglia di eseguire la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio almeno una volta al mese.

PULIZIA

Bruciare i residui nel prodotto dopo ogni utilizzo (per circa 15 minuti) per ridurre il più possibile i residui di cibo in eccesso.

SUPERFICIE ESTERNA

Utilizzare una soluzione di acqua calda con detergente delicato o bicarbonato di sodio. È possibile utilizzare una polvere non abrasiva per pulire macchie ostinate; quindi, risciacquare con acqua.

Se la superficie interna del coperchio del prodotto si presenta come vernice che si stacca, significa che il grasso depositatosi in seguito alla cottura si è carbonizzato e si sta staccando. Pulire accuratamente con una forte soluzione di acqua calda e sapone. Sciacquare con acqua e lasciar asciugare completamente. **NON UTILIZZARE MAI DETERGENTI PER FORNI.**

INTERNO DEL FONDO DELLA PLANCHA

Rimuovere i residui con una spazzola, un raschietto e/o un tampone di pulizia, quindi lavare con una soluzione di acqua e sapone. Sciacquare con acqua e lasciar asciugare.

SUPERFICI IN PLASTICA

Lavare con un panno morbido e una soluzione di sapone e acqua calda. Sciacquare con acqua. Non usare detergenti abrasivi, sgrassanti o detergenti concentrati per il prodotto sulle parti in plastica.

PIASTRA DI COTTURA

Utilizzare una soluzione di acqua e sapone delicato. È possibile utilizzare una polvere non abrasiva per pulire macchie ostinate; quindi, risciacquare con acqua. Non pulire mai con una spazzola d'acciaio dura.

VASCHETTA PER I GRASSI

Non aprire la vaschetta per i grassi durante l'uso.

Controllare la vaschetta per i grassi per tempo e rimuovere il grasso quando è piena per 1/3.

PULIZIA DEL GRUPPO BRUCIATORE

Spegnerne il gas dalla manopola di comando e scollegare la bombola.

Rimuovere la piastra di cottura.

Pulire il bruciatore con una spazzola morbida o soffiare con aria compressa, quindi pulire strofinando con un panno.

Pulire eventuali aperture intasate con uno scovolino o un filo di metallo rigido (ad esempio una graffetta aperta).

Cercare eventuali danni sul bruciatore (crepe o fori). Se si rilevano dei danni, sostituire con un bruciatore nuovo. Rimontare il bruciatore, controllare che le aperture della valvola del gas siano posizionate correttamente e fissate all'interno dell'ingresso del bruciatore (tubo di Venturi).

In alcuni casi, il prodotto avrà un ritorno di fiamma a causa della presenza di un insetto all'interno del tubo di Venturi del bruciatore o di una ragnatela all'interno del bruciatore.

Per risolvere il problema, inserire una spazzola per pulire le bottiglie nel tubo di Venturi del bruciatore e spingerla all'interno del bruciatore per tutta la lunghezza del bruciatore. Se il problema persiste, consultare il proprio rivenditore del gas.

ASSISTENZA

Il prodotto a gas deve essere sottoposto ad assistenza a cadenza annuale da parte di un agente autorizzato e competente.

PLANCHA TIL GAS

DK - BRUGERVEJLEDNING

ADVARSEL! KUN TIL UDENDØRS BRUG AF HENSYN TIL DIN SIKKERHED.

Læs denne brugervejledning grundigt, og sørg for at samle, installere og vedligeholde produktet korrekt i henhold til brugervejledningen. Hvis du ikke følger brugervejledningen, kan det medføre alvorlig tings- eller personskaade.

Hvis du har spørgsmål vedrørende samling eller brug af produktet, kan du rådføre dig med forhandleren, producenten eller importøren.

Bemærkninger til brugeren:

MÅ KUN BRUGES UDENDØRS.

LÆS BRUGERVEJLEDNINGEN FØR IBRUGTAGNING.

ADVARSEL DELENE KAN BLIVE MEGET VARME! HOLD SMÅ BØRN PÅ SIKKER AFSTAND.

MÅ IKKE FLYTTES UNDER BRUG!

GEM BRUGERVEJLEDNINGEN TIL SENERE.

TEKNISKE OPLYSNINGER

Modelnummer:	90525 (CG-PN3A-BK)				Pin-nr.
produkt navn	Plancha til gas 				2531DO-0194
Modtagerland	Kategorier	Gastype	Tryk (mbar)	Dysestørrelse (mm)/ dysemærkning	Varmeindgang (Hs)
BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, CH, SI, LV, SK, TR	I3+(28-30/37)	Butan/ Propan	28-30/37	0,75	6,6 kW (480 g/H)
LU, NL, DK, FI, SE, CY,CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, HR, RO, IT, HU, LV, BE, GB, FR	I3 B/P(30)	Butan/ Propan/ LPG-gas-blandinger	30	0,75	

Fremstillet af: Millarco International A/S

Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Danmark

VIGTIGT:

Læs brugervejledningen grundigt, og sørg for at samle, installere og vedligeholde produktet korrekt. Hvis du ikke følger brugervejledningen, kan det medføre alvorlig tings- eller personskade.

Hvis du har spørgsmål vedrørende samling eller brug af produktet, kan du rådføre dig med forhandleren eller gasleverandøren.

Produktet og gasflasken skal anbringes på en plan flade.

Udskiftning af gasflasken skal ske på steder, hvor der ikke forefindes antændelseskilder.

Det anbefales at bruge grillhandsker, når du håndterer varme genstande.

Dele, som er forsegledede fra fabrikken, må ikke modificeres af brugeren.

BEMÆRKNINGER TIL FORBRUGEREN: Gem brugervejledningen til senere.

BRUG OG BESKRIVELSE

Produktet er sikkert og nemt at bruge. Den kan tilsluttes følgende gastyper: butan ved 28 til 30 mbar, propan ved 37 mbar, butan/propan-blandinger ved 30 mbar, butan/propan-blandinger ved 37 mbar og butan/propan-blandinger ved 50 mbar. Sørg for at tilslutte produktet med det korrekte tryk.

Anbring en drypbakke under produktet.

Tilstrækkelig udluftning er nødvendig for korrekt forbrænding og produktets effektivitet. Det giver også sikkerhed for brugeren og andre personer, som er i området, hvor produktet bruges. Brug aldrig produktet i lukkede overdækkede rum.

Hvis det blæser med mere end 3 m/s, må produktet ikke vende mod vindretningen.

Produktet er udelukkende beregnet til udendørs brug.

Produktet må ikke modificeres.

Advarsel! Tilgængelige dele kan blive meget varme. Hold børn på sikker afstand.

Læs brugervejledningen, før du bruger produktet.

Flyt ikke produktet, mens det er i brug.

Sluk for produktet ved at lukke for gasflaskens regulator eller ventil efter brug.

Det kan være farligt at modificere produktet, og det kan medføre person- eller tingsskade.

Uautoriserede ændringer af produktet medfører endvidere, at garantien bortfalder.

Produktet skal være på sikker afstand af brændbare emner under brug.

Der må ikke være genstande over produktet såsom træer eller tagkonstruktioner.

Produktet skal anbringes, så der er 1 meter frirum hele vejen omkring det.

Produktet må ikke bruges i nærheden af brændbare materialer. (Petroleumbaserede produkter, fortynder eller andre stoffer, der klassificeres som brandfarlige).

Det er farligt og FORBUDT at bruge produktet i lukkede rum.

BRUG

Følg disse anvisninger nøje for at undgå at beskadige produktet eller forårsage person- eller tingsskade.

1. Saml produktet ved at følge samlevejledningen nøje.
2. Sæt gasslangen på produktet. Sæt regulatoren på gasslangen.
3. Sæt regulatoren på gasflasken. Følg anvisningerne, som fulgte med regulatoren.
4. Drej produktets knapper til positionen OFF (fra), før du åbner for gasforsyningen.
5. Brug regulatoren i henhold til de anvisninger, som fulgte med regulatoren.

TÆNDING

1. Slut produktet til gasflasken. Følg anvisningerne, som fulgte med regulatoren.
2. Drej alle knapperne til positionen OFF.
3. Åbn for gasforsyningen på regulatoren. Følg anvisningerne, som fulgte med regulatoren. Foretag en lækagetest på slangen og forbindelserne mellem gasflasken og produktet ved hjælp af sæbevand. Hvis der er en lækage, vil der dannes bobler omkring den. Hvis du opdager en lækage, må du ikke bruge produktet. Rådfør dig med forhandleren eller din gasleverandør.
4. Tænd for den venstre brænder ved at trykke knappen til venstre brænder ind og dreje den 90° mod uret (fuld effekt). Der lyder et hørbart klik, og brænderen bør tændes. Kontroller, at brænderen er tændt. Hvis brænderen ikke er tændt, skal du gentage processen.
5. Hvis brænderen ikke tændes efter to forsøg, skal du dreje knappen til positionen OFF og vente 5 minutter, inden du gentager processen.
6. Når brænderen er tændt, kan du indstille varmen ved at dreje knappen til en position mellem den højeste og den laveste indstilling.
7. Den højre brænder tændes på den tilsvarende måde.
8. Luk for regulatoren eller gasflaskens ventil for at slukke for produktet. Når brænderne er gået ud, skal du dreje alle knapperne til positionen OFF.

Advarsel: Hvis du ikke kan tænde for brænderen, skal du dreje knappen til positionen OFF (med uret) og lukke for regulatoren og gasflaskens ventil. Vent 5 minutter, inden du prøver igen.

Efter brug skal du lukke for regulatoren eller gasflaskens ventil.

Hvis der sker en opflamning, mens produktet er tændt, skal du lukke for regulatoren og dreje knappen til positionen OFF. Vent 5 minutter, inden du tænder produktet igen. Hvis problemet opstår igen, skal du rådføre dig med forhandleren eller din gasleverandør og om nødvendigt få produktet efterset og repareret. Forsøg aldrig selv at udbedre problemet, da det kan medføre alvorlig personskade eller tingsskade.

Inden opbevaring skal du fjerne fedt fra produktet med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel.

Opbevar produktet rent og tørt.

Gasflasken må ikke opbevares indendørs. Gasflasken skal opbevares på et sted med god udluftning. Den må ikke udsættes for direkte sollys.

TILSLUTNING AF GASFLASKE

Produktet må udelukkende tilsluttes en lavtryksgasflaske med butan- eller propangas via en fleksibel slange og en godkendt regulator. Slangen skal være fastgjort til regulatoren og produktet med spændebånd eller clips. Produktet kan tilsluttes følgende gastyper: butan ved 28 mbar, propan ved 37 mbar, butan/propan-blandinger ved 30 mbar, butan/propan-blandinger ved 37 mbar og butan/propan-blandinger ved 50 mbar. Brug en egnet regulator som er godkendt iht. BSEN 16129: 2013. Spørg eventuelt din gasleverandør til råds for at vælge en egnet regulator.

LÆKAGETEST

Lav cirka 1 deciliter sæbeopløsning af 1 del opvaskemiddel og 3 dele vand.

Kontroller, at betjeningsknappen står på positionen OFF.

Tilslut gasflasken, og åbn for regulatoren.

Børst sæbeopløsningen på slangen og på alle forbindelser. Hvis der dannes bobler, er der en lækage, som skal udbedres før brug.

Ret fejlen, og foretag en ny lækagetest. Luk for gasflasken, når du er færdig med lækagetesten.

Hvis du ikke kan udbedre lækagen, skal du rådføre dig med gasforhandleren.

Luk for gasforsyningen, hvis du opdager en lækage.

REGULATOR OG SLANGE

Brug kun slange og regulator, som er godkendt til de gastryk, som er vist i skemaet i brugervejledningen. Regulatorens driftslevetid forventes at være cirka 10 år. Regulatoren bør udskiftes senest 10 år fra produktionsdatoen.

Det kan være farligt at bruge en forkert slange eller regulator. Kontroller, at du bruger de korrekte dele.

Slangen skal opfylde de krav, der gælder i dit land. Slangens længde må ikke overstige 1,5 m. Slidte eller beskadigede slanger skal udskiftes. Kontroller, at slangen ikke er i klemme, knækket eller i kontakt med produktet, undtaget på det sted, hvor den er tilsluttet.

Slangen skal opfylde standarden EN16436.

Slangen må ikke snos eller knækkes, når den tilsluttes gasflasken.

Fleksible metal- eller gummislanger, som bruges til tilslutning af gasflaske, skal udskiftes med det interval, som gælder i dit land.

Slangen må ikke berøre produktet.

OPBEVARING

Produktet må kun opbevares indendørs, hvis det ikke er tilsluttet gasflasken. Hvis produktet ikke skal bruges i en længere periode, bør det opbevares i den originale emballage på et tørt og støvfrit sted.

GASFLASKE

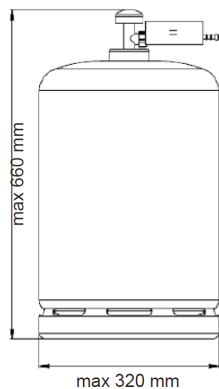
Produktet kan bruges med gasflasker på 4,5 til 15 kg (butan) og 3,9 til 13 kg (propan). Gasflasken må ikke tabes eller håndteres hårdhændet. Afbryd altid gasflasken fra produktet, når det ikke er i brug. Sæt beskyttelseshætten på gasflasken, når du tager regulatoren af den.

Gasflasker skal opbevares stående udendørs, utilgængeligt for børn.

Gasflasken må ikke opbevares på steder, hvor temperaturen kan overstige 50 °C.

Opbevar ikke gasflasken på steder, hvor der kan forekomme åben ild eller antændelseskilder.

RYG IKKE.



RENGØRING OG VEDLIGEHOLD

FORSIGTIG! Produktet skal være kølet af, og gasforsyningen skal være lukket på regulatoren inden rengøring og vedligehold.

Produktet bør rengøres og vedligeholdes mindst en gang om måneden.

RENGØRING

Hvis du lader produktet brænde i et kvarter efter brug, brændes eventuelle madrester af.

UDVENDIGT

Brug et mildt rengøringsmiddel eller bagepulver opløst i varmt vand. Ikke-skurende rengøringsmidler kan bruges til genstridigt snavs. Skyl efter med rent vand.

Hvis undersiden af produktets låg ser ud til at skulle af, er det blot fedtaflejringer, der er blevet forkullet og skaller af. Rengør det grundigt med varmt sæbevand. Skyl efter med rent vand, og lad rulleskabet tørre helt. **BRUG ALDRIG OVNRENS.**

INDVENDIGT I PLANCHAENS BUND

Fjern madrester med en børste, skraber og/eller skuresvamp, og vask derefter med varmt sæbevand. Skyl efter med rent vand, og lad den tørre helt.

PLASTFLADER

Vask med mildt sæbevand og en blød klud. Skyl efter med rent vand. Brug ikke skure- eller affedtningsmidler eller grillrens på plastdele.

STEGEPLADE

Vask med mildt sæbevand. Ikke-skurende rengøringsmidler kan bruges til genstridigt snavs. Skyl efter med rent vand. Brug aldrig stålborster til rengøring.

DRYPBAKKE

Undlad at åbne drypbakken under brug.

Efterse regelmæssigt drypbakken, og tøm den, når den er 1/3 fuld.

RENGØRING AF BRÆNDERE

Luk for gasforsyningen, og kobl produktet fra gasflasken.

Fjern grillristen.

Rengør brænderne med en blød børste eller trykluft, og tør efter med en klud.

Eventuelle tilstoppede huller i brænderne kan rengøres med en piberenser eller en bøjet papirclips.

Se efter, om der er revner, huller eller andre skader på brænderne. Hvis det er tilfældet, skal brænderne udskiftes. Geninstaller brænderne, og kontrollér, at gasventilens åbninger er korrekt placeret og fastgjort inde i brænderens indløb (venturi).

I nogle tilfælde kan produktet flamme op, hvis der er insekter eller spindelvæv i brændernes indløb eller inde i brændernes rør. Rengør dem med en flaskerenser gennem brændernes indløb i rørenes fulde længde. Hvis dette ikke løser problemet, skal du spørge din gasforhandler til råds.

VEDLIGEHOOLD

Produktet bør vedligeholdes en gang om året af en fagmand.

GASSPLANCHA

NO - BRUKSANVISNING

ADVARSEL! BARE TIL UTENDØRS BRUK AV HENSYN TIL DIN SIKKERHET.

Les bruksanvisningen grundig og sørg for å installere, montere og vedlikeholde produktet riktig i henhold til denne bruksanvisningen. Hvis bruksanvisningen ikke følges, kan dette føre til alvorlig personskade og/eller materiell skade.

Hvis du har spørsmål om montering eller bruk av dette produktet, kan du kontakte forhandleren, leverandøren, produsenten eller importøren.

Merknader til brukeren:

BARE TIL UTENDØRS BRUK.

LES BRUKSANVISNINGEN NØYE FØR BRUK.

ADVARSEL: TILGJENGELIGE DELER KAN BLI SVÆRT VARME, HOLD SMÅ BARN PÅ TRYGG AVSTAND.

MÅ IKKE FLYTTES UNDER BRUK.

TA VARE PÅ BRUKSANVISNINGEN FOR SENERE REFERANSE.

TEKNISK INFORMASJON

Modellnr.	90525 (CG-PN3A-BK)				Pin-nr.
Apparatnavn	Gassplancha 				2531DO-0194
Mottakerland	Kategorier	Gasstype	Trykk (mbar)	Dysetørrelse (mm) / dysemerking	Varmeinngang (Hs)
BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, CH, SI, LV, SK, TR	I3+(28-30/37)	Butan/propan	28-30/37	0,75	6,6 kW (480 g/H)
LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, HR, RO, IT, HU, LV, BE, GB, FR	I3 B/P(30)	Butan/propan/LPG-gass-blandinger	30	0,75	

Produsert av: Millarco International A/S

Rokhøj 26, 8520 Lystrup - Danmark

VIKTIG!

Les bruksanvisningen nøye, og sørg for riktig installasjon, montering og vedlikehold av produktet. Hvis bruksanvisningen ikke følges, kan dette føre til alvorlig personskade og/eller materiell skade.

Hvis du har spørsmål om montering eller bruk, kontakt forhandleren eller gassleverandøren.

Apparatet og gassflasken må plasseres på et flatt underlag.

Utskifting av gassflasken må gjøres på et sted der det ikke finnes antenneskilder.

Bruk grillhansker når du håndterer varme gjenstander.

Deler som er forseglet fra fabrikken, må ikke modifiseres av brukeren.

MERKNAD TIL BRUKEREN: Ta vare på brukanvisningen for senere bruk.

BRUK OG BESKRIVELSE

Produktet er trygt og enkelt å bruke. Det kan kobles til følgende gasstyper: butan ved 28 til 30 mbar, propan ved 37 mbar, butan/propan-blandinger ved 30 mbar, butan/propan-blandinger ved 37 mbar og butan/propan-blandinger ved 50 mbar. Sørg for å koble produktet med det riktige trykket.

Plasser en fetttoppsamler under kabinettet.

Tilstrekkelig ventilasjon er nødvendig for å oppnå riktig forbrenning og best mulig effektivitet for produktet. Dette gir også sikkerhet for brukeren og andre personer som befinner seg i nærheten av området der apparatet brukes. Bruk aldri apparatet på lukkede og overdekkede steder.

Ved sterkere vind enn 3 m/s må produktet ikke brukes mot vinden.

Apparatet er bare beregnet for utendørs bruk.

Ikke modifiser apparatet.

Advarsel! Tilgjengelige deler kan være svært varme. Hold barn på trygg avstand.

Les bruksanvisningen nøye før du tar apparatet i bruk.

Ikke flytt apparatet mens det er i bruk.

Slå av apparatet på regulatoren etter bruk.

Enhver modifisering av apparatet kan være farlig og forårsake personskader eller materielle skader.

Enhver uautorisert modifisering vil gjøre garantien på apparatet ugyldig.

Apparatet må holdes unna brennbare materialer under bruk.

Det må ikke være noen hindringer over apparatet, slik som trær, busker, takkonstruksjoner osv.

Apparatet må installeres med en klaring på 1 meter på alle sider.

Apparatet må ikke brukes i nærheten av brennbare materialer. (Petroleumsbaserte produkter, fortynnere eller andre stoffer som er merket som brannfarlige.)

Bruk av apparatet i lukkede områder, kan være farlig og er FORBUDT.

BRUK

Følg disse anvisningene nøye for å unngå alvorlige personskader, skader på produktet og annen materiell skade.

1. Monter produktet ved å følge monteringsanvisningen nøye.
2. Koble gasslangen til produktet. Koble regulatoren til slangen.
3. Koble regulatoren til gassflasken. Følg bruksanvisningen som fulgte med regulatoren.
4. Drei alle kontrollbryterne til posisjonen OFF (av) før du slår på gasstilførselen til apparatet.
5. Bruk regulatoren i samsvar med bruksanvisningen som fulgte med regulatoren.

TENNING

1. Koble gassflasken til produktet. Følg bruksanvisningen som fulgte med regulatoren.
2. Sett alle kontrollbryterne i posisjonen OFF.
3. Åpne gasstilførselen på gassflasken eller regulatoren. Følg anvisningene som fulgte med regulatoren. Foreta lekkasjetest av slangen og forbindelsene mellom slangen og produktet ved hjelp av såpevann. Hvis det er lekkasje, vil det dannes bobler rundt lekkasjestedet. Hvis du oppdager lekkasje, må du ikke bruke produktet. Rådfør deg med forhandleren eller gassleverandøren.
4. For å tenne venstre brenner, trykker du ned og dreie kontrollbryteren for venstre brenner mot urviseren til 90°-posisjon (full effekt-posisjon). Et tydelig klikk høres, dette skal tenne brenneren. Kontroller at brenneren er tent. Hvis brenneren ikke er tent, gjentar du prosessen.
5. Hvis brenneren ikke er tent etter to forsøk, dreier du kontrollbryteren til posisjonen OFF og venter i 5 minutter før du gjentar prosessen.
6. Når brenneren er tent, kan du justere varmen ved å trykke ned og dreie kontrollbryteren mot urviseren til en posisjon mellom høyeste og laveste innstilling.
7. Tenn de andre brennerne på samme måte.
8. Steng regulatoren for å slå av produktet. Når brenneren slukner, dreier du kontrollbryteren til posisjonen OFF. Når brennerne har sluknet, setter du alle kontrollbryterne i posisjonen OFF.

Advarsel! Hvis det er en brenner du ikke klarer å tenne, dreier du kontrollbryteren til posisjonen OFF og stenger regulatoren. Vent fem minutter før du prøver på nytt.

Etter bruk stenger du regulatoren.

Hvis brenneren flammer opp mens apparatet er i bruk, stenger du regulatoren og dreier alle kontrollbryterne til posisjonen OFF. Vent fem minutter før du tenner apparatet igjen. Hvis problemet oppstår på nytt, må du kontakte gassleverandøren eller butikken der du kjøpte produktet, og om nødvendig få produktet ettersett og reparert. Ikke prøv å utbedre feilen selv, for dette kan føre til alvorlig personskade og/eller materielle skader.

Før produktet settes til oppbevaring, fjerner du fett med en fuktig klut og et mildt oppvaskmiddel.

Oppbevar apparatet i rene og tørre omgivelser.

Ikke oppbevar gassflasken innendørs. Må oppbevares på et godt ventilert område beskyttet mot direkte sollys.

KOBLE GASSFLASKEN TIL APPARATET

Apparatet må bare tilkobles en lavtrykksgassflaske med butan- eller propangass via en fleksibel slange og en godkjent regulator. Slangen må være festet til regulatoren og apparatet med slangeklemmer eller klips. Dette produktet er konstruert for drift med følgende gasstyper: butan ved 28 mbar og propan ved 37 mbar, en butan/propan-blanding ved 37 mbar, en butan/propan-blanding ved 50 mbar og en butan/propan-blanding ved 30 mbar. Bruk en egnet regulator som er godkjent iht. BSEN 16129: 2013. Spør eventuelt gassleverandøren om råd når det gjelder en egnet regulator til gassflasken.

LEKKASJETEST

Lag cirka 1 dl såpeoppløsning ved å blande 1 del oppvaskmiddel og 3 deler vann.

Kontroller at kontrollbryteren står på OFF.

Koble til gassflasken og åpne regulatoren.

Børst såpeoppløsningen på slangen og på alle koblingene. Hvis det dannes bobler, er det en lekkasje, og den må utbedres før produktet kan tas i bruk.

Test på nytt når feilen er utbedret. Steng gassflasken når du er ferdig med lekkasjetesten.

Hvis du ikke klarer å utbedre lekkasjen, må du rådføre deg med gassleverandøren.

Steng gasstilførselen hvis du oppdager en lekkasje.

REGULATOR OG SLANGE

Bruk bare regulatorer og slanger som er godkjent for gasstrykkene ovenfor (se det tekniske skjemaet). Levetiden for regulatoren forventes å være cirka 10 år. Vi anbefaler utskifting av regulatoren senest 10 år etter produksjonsdatoen.

Bruk av feil type regulator eller slange kan være farlig. Kontroller alltid at du har de riktige delene før du bruker produktet.

Slangen må være i samsvar med de relevante standardene i brukslandet. Slangen må ikke være lengre enn 1,5 meter. En slitt eller skadet slange må skiftes ut. Kontroller at slangen ikke er kommet i klem, ikke har knekk og ikke er i kontakt med andre deler på produktet enn tilkoblingen.

Slangen må oppfylle kravene i standarden EN16436.

Slangen må ikke være vridd eller ha knekk når den er festet til gassflasken.

Fleksible metall- eller gummislanger, som brukes til å koble apparatet til gassflasken, må skiftes ut i henhold til intervallene som gjelder i landet ditt.

Slangen må ikke berøre apparatet.

OPPBEVARING

Oppbevaring av apparatet innendørs er bare tillatt når gassflasken er frakoblet og fjernet fra ovnen. Når apparatet ikke skal brukes på en stund, bør det oppbevares i originalemballasjen på et tørt og støvfritt sted.

GASSFLASKE

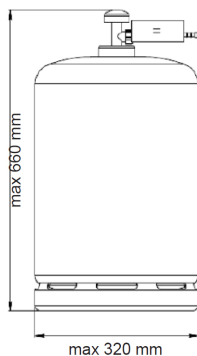
Apparatet kan brukes med gassflasker på 4,5 kg til 15 kg (butan) og 3,9 kg til 13 kg (propan). Ikke mist ned gassflasken, og ikke håndter den hardhendt! Når apparatet ikke er i bruk, må gassflasken være frakoblet. Sett beskyttelseshetten på gassflasken når du har fjernet regulatoren.

Gassflasker skal oppbevares utendørs i oppreist stilling og utenfor barns rekkevidde.

Gassflasken må ikke oppbevares på steder der temperaturen kan overstige 50 °C.

Ikke oppbevar gassflasken i nærheten av åpen ild eller andre antennelseskilder.

RØYKING FORBUDT!



RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

FORSIKTIG: Alt rengjørings- og vedlikeholdsarbeid skal utføres når produktet er kaldt og gasstilførselen er stengt på regulatoren.

Apparatet bør rengjøres og vedlikeholdes minst én gang i måneden.

RENGJØRING

Hvis du lar produktet brenne i et kvarter etter bruk, brennes eventuelle matrester bort.

UTVENDIG

Bruk et mildt rengjøringsmiddel eller bakepulver oppløst i varmt vann. Ikke-slipende rengjøringsmidler kan brukes på gjenstridige flekker. Husk å skylle med vann etterpå.

Hvis innsiden av lokket til produktet minner om maling som skaller av, er det bare avleiringer av svidd fett som er blitt til karbon og løsner i flak. Rengjøres grundig med sterkt og varmt såpevann. Skyll med rent vann og la tørke helt. IKKE BRUK OVNSRENS!

INNSIDEN AV PLANCHABUNNEN

Fjern rester med børste, skrape, og/eller rengjøringsvamp og vask deretter med såpeløsning. Skyll med vann og la tørke helt.

PLASTFLATER

Vask med en myk klut og varmt såpevann. Skyll etter med rent vann. Ikke bruk slipende rengjøringsmidler, avfettingsmidler eller konsentrert produktrens på plastdeler.

STEKERIST

Vask med mildt såpevann. Ikke-slipende rengjøringsmidler kan brukes på gjenstridige flekker. Husk å skylle med vann etterpå. Ikke bruk en hard stålborste til rengjøring.

FETTOPPSAMLER

Fettoppsamleren må ikke åpnes under bruk.

Husk å sjekke fettoppsamleren i god tid og fjern oljen når oppsamleren er 1/3 full.

RENGJØRE BRENNERENHETEN

Slå AV gassen med kontrollbryteren og koble fra gassflasken.

Fjern stekeristen.

Rengjør brenneren med en myk børste eller blås rent med trykkluft og tørk av med en klut.

Rengjør eventuelle fastsittende deler med en piperenser eller en streng (f.eks. en åpningsbinders).

Undersøk brenneren for eventuell skade (sprekker eller hull). Hvis det konstateres skade, må brenneren skiftes ut. Sett brenneren tilbake på plass, sjekk at gassventilåpningene er riktig plassert og sikret inni brenneren (venturi).

I enkelte tilfeller vil produktet flamme opp på grunn av at det er et insekt inni brennerventurien eller at en edderkopp spinner nettet sitt inni brenneren. Dette kan ordnes ved å bruke en flaskekost som stikkes inn gjennom brennerventurien og skyves inn i brenneren over hele brennerlengden. Hvis problemet vedvarer kan du kontakte gassforhandleren.

VEDLIKEHOLD

Gassproduktet ditt bør vedlikeholdes en gang i året av en fagperson.

GAS-PLANCHAGRILL

SE – BRUKSANVISNING

VARNING! ENDAST FÖR UTMOMHUSBRUK – FÖR DIN EGEN SÄKERHET.

Läs dessa instruktioner noga och se till att din produkt är korrekt monterad och har fått underhåll och service i enlighet med dessa instruktioner. Om dessa instruktioner inte följs kan det leda till allvarliga personskador och/eller materiella skador.

Om du har frågor gällande monteringen eller användningen av denna produkt, rådfråga återförsäljaren, gasleverantören, tillverkaren eller representant.

Information till användaren:

ENDAST FÖR UTMOMHUSBRUK.

LÄS INSTRUKTIONERNA INNAN DU ANVÄNDER APPARATEN.

VARNING: TILLGÄNGLIGA DELAR KAN BLI MYCKET VARMA, HÅLL SMÅ BARN PÅ AVSTÅND.

FLYTTA INTE APPARATEN UNDER TILLAGNING.

FÖRVARA FÖR FRAMTIDA REFERENS

TEKNISK INFORMATION

Modell nr:	90525 (CG-PN3A-BK)				Pin nr.
Apparatnamn	Planchagrill gasol 				2531DO-0194
Destinationsland	Kategorier	Typ av gasol	Tryck (mbar)	Injektorstorlek (mm)/ injektormarkering	Ingående värmeeffekt (Hs)
BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, CH, SI, LV, SK, TR	I3+(28-30/37)	Butanol/ propanol	28-30/37	0,75	6,6 kW (480 g/H)
LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, HR, RO, IT, HU, LV, BE, GB, FR	I3 B/P(30)	Butanol/ propanol/ gasol- blandningar	30	0,75	

Tillverkad av: Millarco International A/S

Rokhøj 26, 8520 Lystrup - Danmark

VIKTIGT:

Läs nedanstående instruktioner noga och se till att din produkt är korrekt installerad, monterad och underhållen. Om dessa instruktioner inte följs kan det leda till allvariga personskador och/eller materiella skador.

Om du har några frågor om montering eller användning, kontakta din återförsäljare eller gasleverantör.

Apparaten och flaskan måste placeras på en jämn yta och får inte flyttas medan ugnen är tänd.

Byte av gasolflaska ska göras på avstånd från alla antändningskällor.

Vi rekommenderar skyddshandskar vid hantering av mycket varma delar.

Komponenter som förseglats av tillverkaren eller dess representanter ska inte manipuleras av användaren.

INFORMATION FÖR ANVÄNDAREN: Förvara för framtida referens

ANVÄNDNING OCH EGENSKAPER

Produkten är säker och enkel att använda. De gaser som anges för användning är butan vid 28 till 30 mbar, propan vid 37 mbar, butan-/propanblandningar vid 30 mbar, butan-/propanblandningar vid 37 mbar och butan-/propanblandningar vid 50 mbar. Se till att du endast använder din produkt vid det tryck som den är avsedd för.

Placera en fettbricka under höljet.

Tillräcklig ventilation är avgörande för produktens förbränning och effektivitet. Det gör användningen säker för både användaren och andra personer i närheten av den plats där apparaten används. Använd aldrig apparaten i slutna utrymmen.

När vindhastigheten är över 3 m/s, använd inte produkten vänd mot vinden.

Apparaten är endast till för utomhusbruk.

Apparaten får inte modifieras.

Varning! Tillgängliga delar kan bli mycket varma. Håll små barn på avstånd.

Läs instruktionerna innan du använder apparaten.

Flytta inte apparaten medan den används.

Stäng av apparaten på ventilen på gasolflaskan eller regulatorn efter användning.

Modifiering av apparaten kan vara farligt och orsaka personskador eller materiella skador.

Obehörig modifiering av apparaten gör att garantin förfaller.

Denna apparat måste hållas på avstånd från brandfarliga material under användning.

Apparaten får inte ha något hinder upptill. Exempelvis träd, buskar, överhängande tak.

Apparaten måste installeras med ett fritt utrymme på 1 meter runt apparaten.

Apparaten får inte användas i närheten av brandfarliga material. (Petroleumbaserade produkter, thinner eller andra föremål som har en etikett med en flamma på.)

Användning av denna apparat i stängda utrymmen kan vara farligt och är FÖRBJUDET.

ANVÄNDNING

Följ dessa instruktioner noga för att undvika skador på din produkt samt personskador och materiella skador.

1. Montera produkten genom att följa monteringsinstruktionerna noga.
2. Anslut gasslangen till produkten. Anslut regulatortill slangen.
3. Anslut regulatortill flaskans ventil enligt instruktionerna som medföljer regulatortill.
4. Vrid alla reglage till läge "OFF" innan du slår på gastillförseln till apparaten.
5. Använd regulatortill i enlighet med instruktionerna som medföljer regulatortill.

TÄNDA GRILLEN

1. Anslut gasolflaskan till produkten enligt instruktionerna som medföljer regulatortill.
2. Vrid alla reglage till läge "OFF" (AV).
3. Ställ gastillförseln till "ON" på flaskan eller regulatortill enligt instruktionerna för regulatortill. Kontrollera anslutningen från flaskan till regulatortill och anslutningen av slangen till produkten inlopp med avseende på läckage med hjälp av tvålatten. Läckage visas som bubblor i området runt läckan. Om du hittar ett läckage ska produkten inte användas. Rådfråga din gas- eller produktleverantör.
4. Tänd den vänstra brännaren genom att trycka ned och vrida den vänstra brännarens reglage moturs till 90° läge (läge för full effekt). Ett klickande ljud hörs, och då bör brännaren tändas. Kontrollera att brännaren är tänd. Upprepa proceduren om brännaren inte tänds.
5. Om brännaren inte är tänd efter två försök, vrid gaskranen till "OFF" och vänta i 5 minuter innan du försöker tända igen.
6. När brännaren har tänts kan dess effekt justeras genom att reglaget trycks ner och vrids motsols till valfri position mellan full och låg effekt.
7. Upprepa proceduren ovan för att tända övriga brännare.
8. För att stänga av produkten vrid du flaskans ventil eller regulator till positionen "OFF" och följ instruktionerna för regulatortill. När brännarna är släckta, vrid alla reglage till position "OFF".

Varning: Om en brännare inte tänds, vrid kontrollvredet till avstängt läge (medurs) och också cylinderventilen till avstängt läge. Vänta fem minuter innan du försöker tända igen.

Efter användning, stäng av gastillförseln genom att antingen vrida brytaren på regulatortill "OFF" eller vrida flaskans ventil till position "OFF".

Om apparaten slocknar under användning. Vrid alla reglage, flaskans ventil och regulatortill position "OFF". Vänta i fem minuter innan du försöker tända apparaten igen. Om problemet kvarstår efter att du har tändt igen, kontakta din gasåterförsäljare eller den butik där du köpte produkten eller en kvalificerad gastekniker för hjälp eller reparation. Försök aldrig att åtgärda problemet på egen hand eftersom det kan leda till allvarliga skador och/eller materiella skador.

Rengör apparaten från överblivet fett med en fuktig trasa och en mild tvålösning innan den ska förvaras.

Förvara apparaten i ett rent och torrt utrymme.

Förvara inte gasolflaskan inomhus. Förvara den i ett välventilerat utrymme, skyddat från direkt solljus.

ANSLUTA GASOLFLASKAN TILL APPARATEN

Denna apparat är endast lämplig för användning med butan- eller propangas under lågt tryck och är utrustad med lämplig lågtrycksregulator via en flexibel slang. Slangen ska säkras till regulatortill apparaten med slangklämmor. Denna produkt är avsedd för drift av följande: en 28 mbar regulator med butangas, en 37 mbar regulator med propangas, en regulator med en butan-/propanblandning vid 37 mbar, en regulator med butan-/propanblandning vid 50 mbar eller en regulator med butan-/propanblandning vid 30 mbar. Använd lämplig regulator som är certifierad BSEN 16129: 2013. Kontakta din gasleverantör för information om lämplig regulator för gasolflaskan.

LÄCKAGEKONTROLL

Tillverka lämplig mängd tvålösning genom att blanda en del diskmedel med 3 delar vatten.

Se till att kontrollventilen står i läge "OFF".

Anslut regulatortill flaskan och ON/OFF-ventilen till brännaren och se till att anslutningarna är korrekta innan du vrider gasen till ON.

Pensla tvålösningen på slangen och alla anslutningar. Om bubblor uppstår föreligger läckage som måste åtgärdas innan användning.

Testa igen efter åtgärd. Vrid gasolflaskans ventil till OFF efter utförd kontroll.

Om du har upptäckt ett läckage som inte kan åtgärdas, försök inte att reparera själv utan kontakta din gasleverantör.

Stäng av gastillförseln vid eventuellt gasläckage.

REGULATOR OCH SLANG

Använd endast regulatorer och slangar som är godkända för gasol vid ovanstående tryck (se det tekniska bladet). Regulatorns livslängd är beräknad till 10 år. Vi rekommenderar att regulatorn byts ut inom 10 år efter tillverkningsdatum.

Användning av fel regulator eller slang är farligt. Kontrollera alltid att du har rätt komponenter innan du använder produkten.

Slangen som används måste uppfylla kraven i tillämpliga standarder i det land där den används. Slangens längd måste vara 1,5 m (max). Slitna eller skadade slangar måste bytas ut. Se till att slangen inte är blockerad, böjd eller i kontakt med någon del av produkten utom själva anslutningen.

Slangen ska uppfylla kraven i standarden EN16436.

Slangen får inte vridas eller böjas när den ansluts till gasolflaskan.

Det flexibla röret i metall eller gummi som används för att ansluta apparaten till gasolflaskan måste bytas ut med föreskrivna intervaller och i enlighet med nationella regler.

Ingen del av slangen ska beröra någon del av apparaten.

FÖRVARA APPARATEN

Förvaring av apparaten inomhus är endast tillåtet om gasolflaskan kopplas ifrån och tas bort från apparaten. Om apparaten inte ska användas under en längre tidsperiod ska den förvaras i sin originalförpackning i ett dammfritt utrymme.

GASOLFLASKA

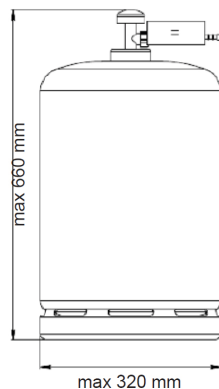
Apparaten kan användas med gasolflaskor med en vikt på mellan 4,5 kg och 15 kg (butan) och 3,9 kg och 13 kg (propan). Gasflaskan får inte tappas eller hanteras ovarsamt! Gasolflaskan ska kopplas ifrån när apparaten inte används. Byt ut skyddskåpan på cylindern efter fränkoppling av gasolflaskan från apparaten.

Gasolflaskor måste förvaras utomhus i stående position och utom räckhåll för barn.

Gasolflaskor får aldrig förvaras i utrymmen där temperaturen kan överstiga 50 °C.

Förvara inte gasolflaskor i närheten av öppen eld eller andra antändningskällor.

RÖKNING FÖRBJUDEN.



RENGÖRING OCH SKÖTSEL

VAR FÖRSIKTIG: All rengöring och underhåll ska göras när produkten har svalnat och gastillförseln är avstängd på gasolflaskan.

Vi rekommenderar att du rengör och utför underhåll av apparaten minst en gång i månaden.

RENGÖRING

Att "bränna av" produkten efter varje användning (i ca 15 minuter) minimerar fastbrända matrester.

UTSIDAN

Använd ett mildt rengöringsmedel eller bikarbonat blandat med varmt vatten. Icke-slipande rengöringspulver kan användas på envisa fläckar, spola med vatten efteråt.

Om lockets insida på produkten ser ut som flagnad färg har ugnsbakat fett förvandlats till kol och flagnar. Rengör grundligt med en stark och varm tvålattenlösning. Skölj med vatten och låt torka helt. ANVÄND ALDRIG UGNSRENGÖRINGSMEDEL

PLANCHAGRILLENS INRE BOTTEN

Avlägsna rester med en borste, skrapa och/eller rengöringssvamp, och tvätta med en tvålattenlösning. Skölj med vatten och låt torka.

YTOR I PLAST

Tvätta med en mjuk trasa med tvållösning. Spola av med vatten. Använd inte slipande rengöringsmedel, avfettningsmedel eller koncentrerat produktrengöringsmedel på ytor i plast.

TILLAGNINGSGALLER

Använd en mild tvållösning. Icke-slipande rengöringspulver kan användas på envisa fläckar, spola med vatten efteråt. Använd aldrig stålborste för rengöring.

FETTBRICKA

Öppna inte fettbrickan under användning.

Kontrollera fettbrickan i god tid och avlägsna oljan när den är 1/3 full.

RENGÖRA BRÄNNARENHETEN

Stäng av gasen med reglaget och koppla bort flaskan.

Ta bort tillagningsgallret.

Rengör brännaren med en mjuk borste eller blås ren den med tryckluft och torka av med en

trasa.

Rengör tilltäppta delar med en piprensare eller ett spetsigt föremål (t.ex. ett öppnat gem).

Inspektera brännaren avseende skador (sprickor eller hål). Om du hittar någon skada, byt brännaren mot en ny. Installera brännaren, kontrollera att gasventilens öppningar är korrekt placerade och säkrade inuti brännarinloppet (venturi).

I vissa fall kan produkten slockna, t.ex. på grund av en insekt som kommit in i brännarinloppet eller en spindel som spunnit nät inuti brännaren. Detta kan du åtgärda genom att föra in en flaskborste genom brännarinloppet och trycka den in i brännarens hela längd. Om problemet kvarstår, kontakta gasåterförsäljaren.

SERVICE

Din produkt ska besiktigas en gång om året av en kvalificerad tekniker.

GASKNÚIN STEIKINGARPANNA

IS - NOTENDAHANDBÓK

VIÐVÖRUN! NOTIST AÐEINS UTANDYRA – ÖRYGGIS ÞÍNS VEGNA.

Lestu þessar leiðbeiningar vandlega og tryggðu að uppsetning, samsetning og viðhald á vörunni séu í samræmi við þær. Ef þessum leiðbeiningum er ekki fylgt getur það leitt til alvarlegs líkamstjóns og/eða eignatjóns.

Ef spurningar vakna um samsetningu eða notkun þessarar vöru skaltu hafa samband við söluaðila, framleiðanda, fulltrúa eða söluaðila gaskútsins.

Athugasemdir til notanda:

NOTIST AÐEINS UTANDYRA.

LESTU LEIÐBEININGARNAR ÁÐUR EN ÞÚ NOTAR TÆKIÐ.

VIÐVÖRUN: AÐGENGILEGIR HLUTAR GETA VERIÐ BRENNANDI HEITIR – HALDIÐ BÖRNUM FJARRI.

EKKI FÆRA TÆKIÐ VIÐ ELDUN.

GEYMIÐ TIL SÍÐARI NOTA.

TÆKNILEGAR UPPLÝSINGAR

Tegundarnúmer	90525 (CG-PN3A-BK)				Auðkennisnr.
Heiti tækis	Gasknúin steikingarpanna 				2531DO-0194
Viðtökuland	Flokkar	Tegund gass	Þrýstingur (mbör)	Stærð spíss (mm) / merking spíss	Hitaintak (Hs)
BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, CH, SI, LV, SK, TR	I3+(28-30/37)	Bútan/ própan	28-30/37	0,75	6,6 kW (480 g/H)
LU, NL, DK, FI, SE, CY,CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, HR, RO, IT, HU, LV, BE, GB, FR	I3 B/P(30)	Blöndur bútangass / própangass / fljótandi jarðolíugass	30	0,75	

Framleiðandi: Millarco International A/S

Rokhøj 26, 8520 Lystrup - Danmörku

MIKILVÆGT:

Lestu eftirfarandi leiðbeiningar vandlega og gakktu úr skugga um að uppsetning, samsetning og viðhald vörunnar séu í samræmi við þær. Ef þessum leiðbeiningum er ekki fylgt getur það leitt til alvarlegs líkamstjóns og/eða eignatjóns.

Ef spurningar vakna um samsetningu eða notkun skaltu hafa samband við söluaðila steikingarþönnunnar eða gaskútsins.

Tækið og gaskúturinn verða að vera á sléttu yfirborði og ekki má nota þau á meðan kveikt er á tækinu.

Skipta skal um gaskút fjarri hvers konar kveikjuvaldi.

Ráðlagð er að nota hlífðarhanska við meðhöndlun mjög heitra hluta.

Notandi má ekki eiga við hluta sem eru innsiglaðir af framleiðanda eða fulltrúa hans.

ATHUGASEMD FYRIR NEYTENDUR: Geymið leiðbeiningarnar til síðari nota.

NOTKUN OG EINKENNI

Varan er örugg og einföld í notkun. Nota skal bútangas við 28-30 mbör, própangas við 37 mbör, bútan-/própanblöndu við 30 mbör, bútan-/própanblöndu við 37 mbör og bútan-/própanblöndu við 50 mbör. Gættu þess að nota vöruna aðeins við þann þrýsting sem tækið er hannað fyrir.

Settu fitubakka undir kassann.

Nægileg loftun er nauðsynleg fyrir bruna og skilvirka notkun vörunnar. Slíkt tryggir öryggi notandans og annarra í námunnda við pítsuofninn þegar hann er í notkun. Aldrei má nota tækið á lokuðu svæði.

Þegar vindhraði er meiri en 3 m/sek. má varan ekki snúa í átt að vindi þegar hann er notaður.

Tækið er eingöngu gert fyrir notkun utandyra.

Ekki breyta tækinu.

Viðvörðun! Aðgengilegir hlutar geta verið brennandi heitir. Haldið börnum fjarri.

Lestu leiðbeiningarnar áður en þú notar tækið.

Ekki færa tækið á meðan það er í notkun.

Skrúfaðu fyrir gaskútinn eða þrýstijafnarann eftir notkun.

Hvers kyns breytingar á tækinu geta verið hættulegar og valdið líkamstjóni eða eignatjóni.

Óleyfilegar breytingar á tækinu fella ábyrgð þess úr gildi.

Halda verður tækinu fjarri eldfimum efnum á meðan það er notað.

Engin hindrun má vera yfir tækinu, s.s. tré, runnar eða skyggni.

Að minnsta kosti 1 metri af auðu svæði verður að vera umhverfis tækið.

Ekki má nota tækið nálægt eldfimur efnum. (Bensínvörur, þynnir eða aðrir hlutir úr föstu efni sem bera viðvörðunarkerki um eldfimi).

Notkun tækisins á lokuðum svæðum getur verið hættuleg og er BÖNNUÐ.

NOTKUNARLEIÐBEININGAR

Fylgdu þessum leiðbeiningum nákvæmlega til að forðast að skemma vöruna og verða fyrir meiðslum eða eignatjóni.

1. Settu vöruna saman með því að fylgja samsetningarleiðbeiningunum nákvæmlega.
2. Tengdu gasslönguna við vöruna. Tengdu þrýstijafnarann við slönguna.
3. Tengdu þrýstijafnarann við gaskútsventilinn með því að fylgja leiðbeiningum sem fylgdu með þrýstijafnarannum.
4. Snúðu öllum stýrihnöppum á „OFF“ áður en þú skrúfar frá gasinu fyrir tækið.
5. Notaðu þrýstijafnarann í samræmi við leiðbeiningarnar sem fylgdu með honum.

KVEIKT

1. Tengdu gaskútinn við vöruna með því að fylgja leiðbeiningum sem fylgdu með þrýstijafnarannum.
2. Snúðu öllum stjórnhnöppum á „OFF“.
3. Skrúfaðu frá gasinntaki á gaskútinum eða þrýstijafnarannum með því að fylgja leiðbeiningunum um tengingu og notkun þrýstijafnarans. Athugaðu hvort tenging gaskútsins við þrýstijafnarann og tenging slöngunnar við vöruna leki með því að nota sápuvatn. Ef leki er til staðar sjást sápukúlur á svæði lekans. Ef leki finnst skal ekki nota vöruna. Hafðu samband við söluaðila gaskútsins eða vörunnar til að fá ráðleggingar.
4. Til að kveikja á vinstri brennaranum skaltu halda stjórnhnappi vinstri brennarans inni og snúa honum rangsælis um 90 gráður (staða fyrir fullan kraft). Smellur heyrist og þá ætti að kvikna á brennaranum. Gakktu úr skugga um að það hafi kviknað á brennaranum. Ef ekki skaltu endurtaka ferlið.
5. Ef ekki kviknar á brennaranum eftir tvær tilraunir skal skrúfa fyrir gasið og bíða í 5 mínútur þar til reynt er aftur.
6. Ef það hefur kviknað á brennaranum er hægt að stilla styrk brunans með því að ýta hnappinum niður og snúa honum rangsælis á stöðu milli mikils og lítils styrks.
7. Kveikt er á hinum brennurunum með því að endurtaka ofangreint ferli.
8. Slökkt er á vörunni með því að snúa handfangi gaskútsventilsins eða þrýstijafnarans á „OFF“ í samræmi við leiðbeiningar þrýstijafnarans. Þegar sloknað hefur á brennurunum skaltu snúa öllum stjórnhnöppum á „OFF“.

Viðvörðun: Ef ekki kviknar á brennara skaltu slökkva með stjórnhnappinum (snúa honum réttisælis) og skrífa einnig fyrir gaskútsventilinn. Bíddu í fimm mínútur áður en þú reynir aftur kveikja á brennurunum.

Eftir notkun skaltu skrífa fyrir gasinntak með því að annaðhvort slökkva með rofa þrýstijafnarans eða skrífa fyrir gaskútsventilinn.

Ef blossar koma upp á meðan tækið er í notkun. Snúðu öllum stjórnhnöppunum, gaskútsventilinum og rofa þrýstijafnarans á „OFF“. Bíddu í 5 mínútur áður en þú reynir aftur kveikja upp í tækinu. Ef vandinn er enn til staðar eftir að aftur hefur verið kveikt upp í tækinu skaltu hafa samband við söluaðila gaskútsins eða vörunnar, eða viðurkenndan tæknimann sem gefur veitt aðstoð eða gert við tækið. Ekki reyna að leysa vandamál upp á eigin spýtur þar sem það gæti valdið alvarlegu líkamstjóni og/eða eignatjóni.

Hreinsaðu umframfitu af tækinu áður en það er sett í geymslu með því að nota rakan klút með mildu hreinsiefni.

Geymdu tækið á hreinum og þurrum stað.

Ekki geyma gaskútinn innandyra. Geymist á vel loftræstum stað fjarri sólarljósi.

TENGING GASKÚTS VIÐ TÆKIÐ

Þetta tæki hentar aðeins til notkunar með lágþrýstingsbútan eða -própagasi með viðeigandi lágþrýstijafnara áfestum með sveigjanlegri slöngu. Festa á slönguna við þrýstijafnarann og tækið með hosuklemmum/róm. Varan er hönnuð til notkunar með 28 mbar þrýstijafnara með bútangasi, 37 mbar þrýstijafnara með própagasi, þrýstijafnara með bútan-/própanblöndu við 37 mbör, þrýstijafnara með bútan-/própanblöndu við 50 mbör og þrýstijafnara með bútan-/própanblöndu við 30 mbör. Notaðu viðeigandi þrýstijafnara sem er vottaður samkvæmt BSEN 16129: 2013. Hafðu samband við söluaðila gaskútsins til að fá upplýsingar um hentuga þrýstijafnara.

TIL AÐ ATHUGA LEKA

Búðu til 0,5-1 lítra sápuvatnslausn til að athuga leka með því að blanda einum hluta af uppþvottalegi saman við þrjá hluta af vatni.

Gakktu úr skugga um að stjórnlokin sé á „OFF“.

Tengdu þrýstijafnarann við gaskútinn og ON/OFF-lokann við brennarann, gættu að því að tengingar séu tryggar og skrífaðu svo frá gasinu.

Burstaðu sápulausnina á slönguna og öll samskeyti. Ef sápur koma fram er leki til staðar sem verður að lagfæra fyrir notkun.

Prófaðu aftur eftir að bilunin hefur verið lagfærð. Skrífaðu fyrir gaskútinn eftir prófun.

Ef ekki tekst að lagfæra greindan leka skaltu ekki reyna að laga hann heldur hafa samband við söluaðila gaskútsins.

Ef gas lekur skal skrífa fyrir gaskútinn.

ÞRÝSTIJAFNARI OG SLANGA

Aðeins skal nota þrýstijafnara og slöngu sem eru samþykkt til notkunar með fljótandi jarðolíugasi við ofangreindan þrýsting (sjá tæknilýsingu). Áætlaður endingartími þrýstijafnara er 10 ár. Ráðlagt er að skipta um þrýstijafnara innan 10 ára frá framleiðslu.

Ekki er öruggt að nota rangan þrýstijafnara eða slöngu; gakktu alltaf úr skugga um að þú sért að nota rétta hluti áður en þú notar vöruna.

Slangan sem er notuð verður að uppfylla viðeigandi staðla í notkunarlandi. Slangan má ekki vera lengri en 1,5 metrar. Skipta verður um slitnar eða skemmdar slöngur. Gakktu úr skugga um að slangan sé ekki með hindrunum, bogin eða í snertingu við nokkra hluta vörunnar annars staðar en við tenginguna.

Slangan verður að uppfylla staðalinn EN16436.

Ekki má snúa upp á slönguna eða beygja hana þegar hún er tengd við gaskútinn.

Skipta verður um leiðslu úr sveigjanlegum málmí eða gúmmíi, sem notuð er til að tengja tækið og gaskút, innan þess tíma sem mælt er fyrir um samkvæmt gildandi reglum.

Engir hlutar slöngunnar eiga að snerta nokkurn hluta tækisins.

GEYMSLA TÆKISINS

Aðeins má geyma tækið innandyra ef gaskúturinn er aftengdur og fjarlægður frá tækinu.

Þegar tækið er ekki notað í lengri tíma skal það geymt í upprunalegum umbúðum á þurrum og ryklausum stað.

GASKÚTUR

Nota má tækið með gaskúti sem er á milli 4,5 og 15 kg ef um bútangas er að ræða en 3,9 til 13 kg ef um própangas er að ræða.

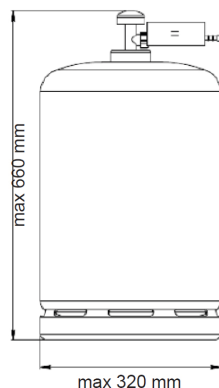
Ekki má láta gaskúta falla eða fara ógætilega með þá! Aftengja verður gaskútinn þegar tækið er ekki í notkun. Settu öryggislok gaskútsins aftur á þegar hann hefur verið aftengdur tækinu.

Geyma verður gaskúta upprétta utandyra þar sem börn ná ekki til.

Aldrei má geyma gaskúta þar sem hiti getur farið yfir 50 °C.

Ekki geyma gaskút nærri logum, gaumljósum eða öðrum kveikjuvöldum.

EKKI MÁ REYKJA.



HREINSUN OG VIÐHALD

VARÚÐ: Aðeins skal hreinsa og sinna viðhaldi á vörunni þegar hún er köld og skrúfað er fyrir gasinntak á gaskúti.

Ráðlagt er að hreinsa og viðhalda tækinu að minnsta kosti einu sinni í mánuði.

ÞRIF

Með því að „brenna af“ vörunni eftir hverja notkun (í um 15 mínútur) haldast matarleifar í lágmarki.

YTRA YFIRBORD

Notaðu milt hreinsiefni eða bókunarsóða í heitu vatni. Einnig má nota ræstiduft sem ekki er svarfandi á erfiða bletti og skola svo með vatni.

Ef innra byrði loks vörunnar lítur út eins og flagnandi málning hefur brunninn fita breyst í kolefni og er að flagna af. Hreinsaðu þetta vandlega með heitri sápuvatnslausn. Skolaðu með vatni og leyfðu að þorna alveg. **ALDREI NOTA OFNHREINSI.**

INNRA BYRÐI BOTNS STEIKINGARPLÖTU

Fjarlægðu leifar með bursta, sköfu og/eða svampi og þvoðu svo með sápuvatnslausn. Skolaðu með vatni og leyfðu að þorna.

PLASTYFIRBORD

Þvoðu plastyfirborð með mjúkum klút og heitu sápuvatni. Skolaðu með vatni. Ekki nota hreinsiefni sem er svarfandi, fituhreinsa eða hreinsipýkni á plasthluta.

ELDUNARPANNA

Notaðu milda sápuvatnslausn. Einnig má nota ræstiduft sem ekki er svarfandi á erfiða bletti og skola svo með vatni. Notaðu aldrei harðan stálbursta til að þrifa þá.

FITUBAKKI

Ekki fjarlægja fitubakkann við notkun.

Athugaðu fitubakkann tímanlega og fjarlægðu olíu þegar hann er 1/3 fullur.

HREINSUN BRENNARASAMSTÆÐU

Skrúfaðu fyrir gasið með stjórnhnappinum og aftengdu gaskútinn.

Fjarlægðu eldunarpönnuna.

Hreinsaðu brennarann með mjúkum klút eða þrýstilofti og strjúktu með klút.

Hreinsaðu stífluð tengi með pípuhreinsi eða stífum vír (til dæmis bréfastemmu sem búið er að rétta úr).

Athugaðu hvort einhverjar skemmdir séu á brennurum (sprungur eða holur). Ef einhverjar

skemmdir finnast skal skipta um brennara. Settu upp nýjan brennara, gakktu úr skugga um að op á ventlum snúi rétt og séu tryggilega fest innan í brennarainntakinu (þrengslaröri).

Í sumum tilfellum blossar logi vegna skordýrs í þrengslaröri eða köngulóarvefs í brennarannum. Leysa má úr þessu með því að setja flöskubursta inn í þrengslarörið og ýta því inn í brennarann. Ef það leysir ekki vandann skaltu hafa samband við söluaðila gaskútsins.

VIÐGERÐIR

Hæfur og viðurkenndur aðili skal sinna viðgerðum á gasknúnu vörunni.

GRILL GAZOWY PLANCHA

PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI

OSTRZEŻENIE! ZE WZGLĘDÓW BEZPIECZEŃSTWA URZĄDZENIA NALEŻY UŻYWAĆ TYLKO NA ZEWNĄTRZ.

Prosimy przeczytać uważnie niniejszą instrukcję i upewnić się, że produkt jest prawidłowo zainstalowany, zmontowany, konserwowany i serwisowany zgodnie z niniejszą instrukcją. Zignorowanie tych instrukcji może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała i/lub uszkodzenia mienia.

W razie jakichkolwiek pytań dotyczących montażu lub obsługi produktu należy zwrócić się do sprzedawcy, dostawcy gazu, producenta lub przedstawiciela handlowego.

Uwagi skierowane do użytkowników

UŻYWAĆ TYLKO NA WOLNYM POWIETRZU.

PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI.

OSTRZEŻENIE: CZĘŚCI MOGĄ BYĆ BARDZO GORĄCE. NIE DOPUSZCZAĆ DZIECI W POBLIŻE URZĄDZENIA.

NIE PRZEMIESZCZAĆ URZĄDZENIA W TRAKCIE UŻYTKOWANIA.

PRZECHOWYWAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI DO UŻYTKU W PRZYSZŁOŚCI.

DANE TECHNICZNE

Nr modelu	90525 (CG-PN3A-BK)				Nr identyfikacyjny
Nazwa urządzenia	Grill gazowy plancha 				2531DO-0194
Kraj docelowy	Kategorie	Rodzaje gazu	Ciśnienie (mbar)	Rozmiar wtryskiwacza (mm) / Oznaczenie wtryskiwacza	Obciążenie cieplne (Hs)
BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, CH, SI, LV, SK, TR	I3+(28-30/37)	Butan/propan	28–30/37	0,75	6,6 kW (480 g/H)
LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, HR, RO, IT, HU, LV, BE, GB, FR	I3 B/P(30)	Butan / propan / mieszanaka gazów LPG	30	0,75	

Producent: Millarco International A/S

Rokhøj 26, 8520 Lystrup — Dania

WAŻNE

Prosimy przeczytać uważnie poniższą instrukcję i upewnić się, że produkt został prawidłowo zainstalowany, zmontowany i jest prawidłowo serwisowany. Zignorowanie tych instrukcji może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała i/lub uszkodzenia mienia.

W razie jakichkolwiek pytań dotyczących składania lub obsługi należy skontaktować ze sprzedawcą lub firmą dostarczającą gaz LPG.

Urządzenie i butlę należy umieścić na poziomej powierzchni. Nie wolno go przemieszczać, gdy jest używane.

Butlę z gazem należy wymieniać z dala od źródeł zapłonu.

Podczas obsługi bardzo gorących podzespołów należy używać rękawic ochronnych.

Użytkownik nie może otwierać części zaplombowanych/zamkniętych przez producenta lub jego przedstawiciela.

UWAGA DLA UŻYTKOWNIKA: Przechowywać instrukcję obsługi do użytku w przyszłości.

SPOSÓB UŻYTKOWANIA I CECHY URZĄDZENIA

Produkt jest bezpieczny i łatwy w użyciu. Określono, że można w nim stosować butan o ciśnieniu 28–30 mbarów, propan o ciśnieniu 37 mbarów, mieszaniny butanu z propanem o ciśnieniu 30 mbarów, mieszaniny butanu z propanem o ciśnieniu 37 mbarów oraz mieszaniny butanu z propanem o ciśnieniu 50 mbarów. Użytkownik musi upewnić się, że używa produktu tylko przy odpowiednim ciśnieniu, do którego urządzenie zostało zaprojektowane.

Pod obudową należy umieścić tackę na spływający tłuszcz.

Odpowiednia wentylacja jest niezbędna z punktu widzenia spalania i wydajności produktu. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika i innych osób przebywających w pobliżu urządzenia. Nigdy nie używać urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach.

Kiedy prędkość wiatru wynosi powyżej 3 m/s, podczas użytkowania nie wolno ustawiać produktu w stronę wiatru.

Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania na wolnym powietrzu.

Nie modyfikować urządzenia.

Ostrzeżenie! Części mogą być bardzo gorące. Nie dopuszczać dzieci w pobliże urządzenia.

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

Nie przemieszczać urządzenia w trakcie użytkowania.

Po użyciu wyłączyć urządzenie na zaworze butli z gazem lub na reduktorze.

Wszelkie modyfikacje urządzenia mogą być niebezpieczne i przyczynić się do obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.

Wszelkie nieupoważnione modyfikacje urządzenia spowodują unieważnienie gwarancji tego urządzenia.

Podczas użytkowania nie zbliżać urządzenia do materiałów łatwopalnych.

Nad urządzeniem nie mogą znajdować się żadne przeszkody, np. drzewa, krzewy, pochylone dachy.

Urządzenie należy zainstalować w miejscu, gdzie zachowano 1 metr wolnej przestrzeni wokół urządzenia.

Urządzenia nie wolno stosować blisko materiałów łatwopalnych. (Produkty na bazie benzyny, rozcieńczalniki lub inne ciała stałe oznaczone etykietami ostrzegającymi wskazującymi ich łatwopalność).

Użytkowanie urządzenia w pomieszczeniach jest niebezpieczne i jest ZABRONIONE.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

Należy postępować dokładnie według tych instrukcji, aby uniknąć poważnego uszkodzenia produktu i spowodowania obrażeń ciała i szkód w mieniu.

1. Zmontować produkt, postępując dokładnie według instrukcji montażu.
2. Podłączyć przewód gazowy do produktu. Podłączyć reduktor do przewodu.
3. Podłączyć reduktor do zaworu butli, postępując zgodnie z instrukcją obsługi reduktora.
4. Przed otwarciem dopływu gazu do urządzenia obrócić wszystkie pokręta w pozycję „OFF”.
5. Obsługiwać reduktor zgodnie z instrukcją obsługi dostarczoną z reduktorem.

OŚWIECLENIE

1. Podłączyć butlę z gazem do produktu zgodnie z instrukcją dołączoną do reduktora.
2. Ustawić wszystkie pokręta sterujące w pozycji „Off”.
3. Włączyć dopływ gazu na zaworze butli lub reduktorze, postępując zgodnie z instrukcjami podłączania i obsługi reduktora. Sprawdzić szczelność połączenia butli z reduktorem i połączenia wlotu przewodu do produktu za pomocą wody z mydłem. Wszelkie nieszczelności będą powodować powstawanie pęcherzyków. W przypadku stwierdzenia nieszczelności nie należy używać produktu. Należy skonsultować się z dostawcą gazu lub produktu w celu uzyskania porady.
4. Aby zapalić lewy palnik, należy wcisnąć i obrócić pokrętło sterujące lewego palnika w lewo w pozycję 90° (pozycja maksymalna). Słychać będzie kliknięcie, co powinno spowodować zapalenie palnika. Sprawdzić, czy palnik jest zapalony. Jeżeli palnik nie jest zapalony, powtórzyć procedurę.
5. Jeżeli palnik nie zapali się po dwóch próbach, odciąć dopływ gazu (pozycja „OFF”) i poczekać pięć minut przed ponowieniem procedury zapalania.
6. Po zapaleniu palnika można regulować płomień, wciskając pokrętło i obracając je w lewo w dowolną pozycję między symbolem dużego, a małego płomienia.
7. Zapalić pozostałe palniki i powtórzyć powyższy proces.
8. Aby wyłączyć produkt, należy obrócić uchwyt zaworu butli lub przełącznik reduktora w pozycję „OFF”, postępując zgodnie z instrukcją reduktora. Po zgaszeniu palników obrócić wszystkie pokręta w pozycję „OFF”.

Ostrzeżenie: Gdy któryś z palników się nie zapali, obrócić pokrętko sterujące w pozycję „off” (zgodnie z ruchem wskazówek zegara) oraz zamknąć zawór butli. Odczekać pięć minut przed przystąpieniem do ponownego wykonania procedury odpalania palników.

Po użyciu zamknąć dopływ gazu, zamykając wyłącznik reduktora lub zamykając zawór butli z gazem.

W razie zgaśnięcia płomienia w trakcie użytkowania urządzenia Należy ustawić wszystkie elementy sterujące, zawór butli i przełącznik reduktora w pozycji „OFF”. Odczekać pięć minut przed przystąpieniem do ponownego wykonania procedury odpalania palnika. Jeśli po ponownym zapaleniu problem nadal występuje, należy skontaktować się ze sprzedawcą gazu lub sklepem, w którym zakupiono produkt, lub z wykwalifikowanym inżynierem gazownictwa w celu uzyskania pomocy lub dokonania naprawy. Nigdy nie podejmować prób samodzielnego rozwiązania problemu, ponieważ może to spowodować poważne obrażenia ciała i/lub uszkodzenia mienia.

Przed przechowywaniem oczyścić urządzenie z tłuszczu, używając wilgotnej szmatki z dodatkiem środka czyszczącego.

Przechowywać urządzenie w czystym i suchym miejscu.

Nie przechowywać butli z gazem w pomieszczeniach. Przechowywać ją w dobrze wentylowanym miejscu z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego.

PODŁĄCZANIE BUTLI Z GAZEM DO URZĄDZENIA

To urządzenie nadaje się do użytku wyłącznie z butanem lub propanem o niskim ciśnieniu i musi być wyposażone w odpowiedni reduktor niskiego ciśnienia na elastycznym przewodzie. Przewód należy przymocować do reduktora i urządzenia za pomocą opasek zaciskowych/nakrętek. Ten produkt jest ustawiony na obsługę reduktora 28 mbarów do butanu, reduktora 37 mbarów do propanu, reduktora do mieszanki butan/propan o ciśnieniu 37 mbarów, reduktora do mieszanki butan/propan o ciśnieniu 50 mbarów oraz reduktora do mieszanki butan/propan o ciśnieniu 30 mbarów. Należy stosować odpowiedni reduktor certyfikowany zgodnie z normą BSEN 16129: 2013. Informacje na temat odpowiedniego reduktora do butli z gazem można uzyskać u sprzedawcy gazu LPG.

SPRAWDZANIE WYCIEKÓW

Rozrobić do 100 ml roztworu do wykrywania nieszczelności, mieszając jedną część płynu do mycia naczyń z trzema częściami wody.

Upewnić się, że zawór sterujący jest w pozycji „OFF”.

Podłączyć reduktor do butli z gazem, a zawór odcinający do palnika. Potem sprawdzić, czy połączenia są bezpieczne i włączyć dopływ gazu.

Nanieść na przewód i wszystkie połączenia roztwór wody i płynu do naczyń (lub mydła) za pomocą pędzla. Jeżeli pojawią się pęcherzyki, oznacza to wyciek, który trzeba usunąć przed użyciem pieca.

Sprawdzić ponownie po usunięciu usterki. Po testach odciąć dopływ gazu za pomocą zaworu butli z gazem.

Jeżeli wykryty wyciek nie może zostać usunięty, nie należy podejmować prób jego usunięcia, lecz skontaktować się ze sprzedawcą gazu.

W razie wycieku gazu należy odciąć dopływ gazu.

REDUKTOR I PRZEWÓD GAZOWY

Należy używać wyłącznie reduktorów i przewodów zatwierdzonych do pracy z LPG przy powyższych wartościach ciśnienia (Zob. formularz techniczny). Okres eksploatacji reduktora to w przybliżeniu 10 lat. Zaleca się wymianę reduktora po upływie 10 lat od daty produkcji.

Używanie niewłaściwego reduktora lub przewodu jest niebezpieczne. Przed rozpoczęciem pracy z produktem należy zawsze sprawdzić, czy obecne są właściwe elementy.

Używany przewód musi być zgodny z wymogami normy obowiązującej w kraju eksploatacji pieca. Przewód musi mieć długość 1,5 m (maksimum). Zużyty lub uszkodzony przewód należy wymienić. Należy upewnić się, że przewód nie jest zatłoczony, zagięty ani nie styka się z żadną częścią produktu poza miejscem podłączenia.

Przewód powinien być zgodny z normą EN16436.

Podczas podłączania przewodu do butli z gazem nie wolno go skręcać ani zaginać.

Elastyczną rurę metalową lub gumową używaną do podłączania urządzenia do butli z gazem LPG należy wymieniać w zalecanych interwałach i zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Żadna część przewodu nie powinna dotykać urządzenia.

PRZECHOWYWANIE URZĄDZENIA

Przechowywanie urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych jest dozwolone, tylko jeżeli butla jest odłączona i zdjęta z urządzenia. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez pewien czas, należy je przechowywać w oryginalnym opakowaniu w niezapyłonym otoczeniu.

BUTLA Z GAZEM

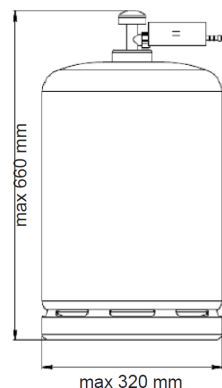
Urządzenia można używać z dowolną butlą z gazem o masie od 4,5 kg do 15 kg w przypadku butanu i od 3,9 kg do 13 kg w przypadku propanu. Butli z gazem nie wolno upuszczać ani obchodzić się z nią nieostrożnie. Jeżeli urządzenie nie jest używane, należy odłączyć butlę z gazem. Po odłączeniu butli z gazem od urządzenia należy ponownie zabezpieczyć ją zatyczką ochronną.

Butle z gazem należy przechowywać na zewnątrz w pozycji stojącej i w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Butli nie wolno przechowywać w miejscach, gdzie temperatura może osiągnąć ponad 50°C.

Nie należy przechowywać butli w pobliżu płomieni, płomyków oszczędnościowych lub innych źródeł zapłonu.

NIE PALIĆ.



CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

PRZESTROGA: Wszystkie czynności związane z czyszczeniem i konserwacją należy wykonywać, gdy produkt jest chłodny i gdy na butli z gazem dopływ paliwa jest wyłączony (OFF).

Zaleca się czyszczenie i wykonywanie czynności konserwacyjnych przynajmniej raz w miesiącu.

CZYSZCZENIE

„Przepalanie” produktu po każdym użyciu (przez ok. 15 minut) ograniczy do minimum nadmierne pozostałości jedzenia.

POWIERZCHNIE ZEWNĘTRZNE

Używać roztworu łagodnego środka czyszczącego lub sody oczyszczonej z gorącą wodą. Aby usunąć trudne do usunięcia plamy, można używać nieściernego proszku do szorowania, a następnie spłukać wodą.

Jeśli na wewnętrznej powierzchni pokrywy produktu widać coś, co przypomina łuszczącą się farbę, jest to zapieczony tłuszcz, który zamienił się w węgiel i teraz się łuszczy. Oczyszczyć dokładnie silnym, gorącym roztworem wody z mydłem. Spłukać wodą i zostawić do wyschnięcia. **NIGDY NIE UŻYWAĆ ŚRODKA DO CZYSZCZENIA PIECÓW.**

WNĘTRZE DNA GRILLA GAZOWEGO PLANCH

Usunąć pozostałości za pomocą szczotki, skrobaka i/lub czyścika, a następnie umyć roztworem wody z mydłem. Spłukać wodą i pozostawić do wyschnięcia.

POWIERZCHNIE Z TWORZYWA SZTUCZNEGO

Umyć miękką szmatką i roztworem gorącej wody z płynem do mycia naczyń. Spłukać czystą wodą. Do czyszczenia części z tworzywa sztucznego nie należy używać ściernych środków czyszczących, odtłuszczających ani skoncentrowanego środka do czyszczenia produktu.

PŁYTA DO SMAŻENIA

Używać roztworu łagodnego środka czyszczącego z wodą. Aby usunąć trudne do usunięcia plamy, można używać nieściernego proszku do szorowania, a następnie spłukać wodą. Nie używać szczotki stalowej do oczyszczenia.

TACKA NA SPŁYWAJĄCY TŁUSZCZ

Proszę nie otwierać tacki na spływający tłuszcz podczas użytkowania.

Proszę regularnie sprawdzać tackę na spływający tłuszcz i usuwać olej, gdy tacka jest zapełniona w 1/3.

CZYSZCZENIE ZESPOŁU PALNIKA

WYŁĄCZYĆ gaz na pokrętle sterującym i odłączyć butlę.

Zdjąć płytę do smażenia.

Wyczyścić palnik miękką szczotką lub przedmuchać sprężonym powietrzem i przetrzeć szmatką.

Oczyścić zatkane otwory za pomocą odkurzacza do rur lub sztywnego drutu (np. otwartego spinacza do papieru).

Sprawdzić palnik pod kątem ewentualnych uszkodzeń (pęknięć lub otworów). W przypadku stwierdzenia uszkodzenia wymienić palnik na nowy. Ponownie zamontować palnik, sprawdzić, czy otwory zaworu gazowego są prawidłowo ustawione i zabezpieczone wewnątrz wlotu palnika (zwężki Venturiego).

W niektórych przypadkach produkt zapali się z powrotem z powodu owada, który pełza w zwężce palnika, lub pająka, który przędzie swoją sieć wewnątrz palnika. Można to skorygować, używając szczotki do butelek i wkładając ją przez zwężkę palnika i wciskając ją do palnika na jego całej długości. Jeśli stan ten nie ustępuje, należy skontaktować się ze sprzedawcą gazu.

SERWISOWANIE

Produkt powinien być co roku serwisowany przez wykwalifikowanego serwisanta.

PLANCHA OP GAS

NL - GEBRUIKSAANWIJZING

WAARSCHUWING! VOOR UW VEILIGHEID: ALLEEN BUITEN GEBRUIKEN.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg ervoor dat uw product correct wordt geïnstalleerd, gemonteerd en onderhouden in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing. Het niet-naleven van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel en/of schade aan eigendommen.

Als u vragen heeft over de montage of het gebruik van dit product, moet u contact opnemen met uw dealer, uw leverancier, de fabrikant of diens vertegenwoordiger.

Opmerkingen voor de gebruiker:

ALLEEN BUITEN GEBRUIKEN.

LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING DOOR VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT.

WAARSCHUWING: TOEGANKELIJKE ONDERDELEN KUNNEN ZEER HEET ZIJN, BUITEN BEREIK VAN KLEINE KINDEREN HOUDEN.

VERPLAATS HET APPARAAT NIET TIJDENS HET BAKKEN.

BEWAREN OM LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN.

TECHNISCHE INFORMATIE

Modelnr.	90525 (CG-PN3A-BK)				Pin-nr.
Apparaatnaam	Plancha op gas 				2531DO-0194
Land van gebruik	Categorieën	Soort gas	Drukken (mbar)	Injectorformaat (mm) / injector-markering	Warmte-invoer (Hs)
BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, CH, SI, LV, SK, TR	I3+(28-30/37)	Butaan/propaan	28-30/37	0,75	6,6 kW (480 g/H)
LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, HR, RO, IT, HU, LV, BE, GB, FR	I3 B/P(30)	Butaan/propaan/LPG-gasmengsels	30	0,75	

Geproduceerd door: Millarco International A/S

Rokhøj 26, 8520 Lystrup - Denemarken

BELANGRIJK:

Lees de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg ervoor dat uw product correct geïnstalleerd, gemonteerd en onderhouden wordt. Het niet-naleven van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel en/of schade aan eigendommen.

Als u vragen over montage of gebruik heeft, moet u uw dealer of LPG-leverancier raadplegen.

Het apparaat en de gasfles moeten op een effen oppervlak worden geplaatst en mogen niet worden verplaatst als het apparaat is ingeschakeld.

Het vervangen van de gasfles moet buiten bereik van een ontstekingsbron worden uitgevoerd.

Aanbevolen wordt om de beschermende handschoenen te gebruiken, met name als hete onderdelen worden gehanteerd.

De onderdelen die door de fabrikant of diens agent zijn afgedicht mogen niet door de gebruiker worden gemanipuleerd.

OPMERKING VOOR DE CONSUMENT: Bewaren om later te kunnen raadplegen.

GEBRUIK EN KENMERKEN

Het product is veilig en eenvoudig te gebruiken. De gespecificeerde gassen voor gebruik zijn butaan op 28 tot 30 mbar, propaan op 37 mbar, butaan/propaan-mengsels op 30 mbar, butaan/propaan-mengsels op 37 mbar en butaan/propaan-mengsels op 50 mbar. Zorg ervoor dat u uw product alleen gebruikt met de correcte druk waarvoor het apparaat is ontworpen.

Zet een vetopvangbak onder de behuizing.

Adequate ventilatie is essentieel voor verbranding en efficiëntie van het product. Dit waarborgt de veiligheid van de gebruiker en andere personen in de omgeving van het apparaat. Gebruik het apparaat nooit in een afgesloten, overkapte ruimte.

Als de windsnelheid boven 3 m/s is, mag het product niet in de wind gericht worden gebruikt.

Het apparaat is alleen voor buitengebruik bedoeld.

Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan.

Waarschuwing! Toegankelijke onderdelen kunnen zeer heet zijn. Buiten bereik van kleine kinderen houden.

Lees de gebruiksaanwijzing door voordat u het apparaat gebruikt.

Verplaats het apparaat niet als deze in gebruik is.

Schakel het apparaat na gebruik uit via de gasflesklep of de regelaar.

Wijziging van het apparaat kan gevaarlijk zijn en kan letsel of schade aan eigendommen veroorzaken.

Door ongeautoriseerde wijziging van het apparaat zal de garantie op dit apparaat komen te vervallen.

Het apparaat moet tijdens gebruik uit de buurt van brandbare materialen worden gehouden.

Het apparaat mag geen obstructie boven het hoofd hebben. Bijvoorbeeld bomen, struiken, daken.

Het apparaat moet geïnstalleerd worden met een afstand van 1 meter rond het apparaat. Het apparaat mag niet worden gebruikt in de buurt van brandbare materialen. (Benzineproducten, verdunningsmiddelen of andere vaste objecten met een 'brandbaar'-waarschuwinglabel.)

Het gebruik van dit apparaat in afgesloten ruimten kan gevaarlijk zijn en is VERBODEN.

GEBRUIKSAANWIJZING

Neem deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig in acht om ernstige schade aan uw product en lichamelijk letsel bij uzelf en schade aan eigendommen te voorkomen.

1. Monteer het product door de montage-aanwijzingen zorgvuldig op te volgen.
2. Sluit de gasslang aan op het product. Sluit de regelaar aan op de slang.
3. Sluit de regelaar aan op de gasflesklep door de aanwijzingen voor de regelaar op te volgen die bij de regelaar zijn meegeleverd.
4. Schakel alle regelknoppen naar de 'OFF'-stand voordat u de gastoevoer naar het apparaat inschakelt.
5. Bedien de regelaar in overeenstemming met de aanwijzingen die bij de regelaar zijn meegeleverd.

VERLICHTING

1. Sluit de gasfles aan op het product door de aanwijzingen op te volgen die bij de regelaar zijn meegeleverd.
2. Draai de regelknoppen naar de 'OFF'-stand.
3. Zet de gastoevoer bij de gasfles of regelaarschakelaar op 'ON' na de aansluiting van de regelaar en het in acht nemen van de aanwijzingen. Controleer de aansluiting gasfles naar regelaar en slang naar slanginlaataansluiting van het product met zeepwater op lekkage. Bij lekkage ontstaan er bellen rond de plek van de lekkage. Als er een lek is gevonden mag het product niet worden gebruikt. Raadpleeg uw gas- of productleverancier voor advies.
4. Om de linker brander aan te steken, moet u de linker brander-regelknop indrukken en linksom naar de 90°-stand draaien (volledig vermogen-stand). Een klik is te horen en dit moet de brander aansteken. Controleer of de brander is aangestoken. Als de brander niet aangestoken is moet dit proces worden herhaald.
5. Als de brander na twee pogingen niet is aangestoken, moet de gaskraan op 'OFF' worden gedraaid en moet 5 minuten worden gewacht voordat de ontstekingsvolgorde opnieuw wordt uitgevoerd.

6. Als de brander is aangestoken, kan de brandersterkte worden aangepast door de knop in te drukken en linksom te draaien naar een stand tussen volledige en lage brandersterkte.
7. Steek de resterende branders aan door het bovenstaande proces te herhalen.
8. Om het product op 'OFF' te zetten, moet de hendel van de gasflesklep of regelaarschakelaar naar de 'OFF' positie worden gedraaid door de aanwijzingen voor de regelaar op te volgen. Zodra de branders gedoofd zijn moeten alle regelknoppen naar de 'OFF'-stand worden gedraaid.

Waarschuwing: Als een brander niet aangestoken kan worden, moet de regelknop naar 'OFF' (rechtsom) en moet ook de gasflesklep naar 'OFF' worden gedraaid. Wacht vijf minuten voordat de ontstekingsvolgorde weer wordt uitgevoerd.

Na gebruik moet de gastoevoer worden gesloten door de schakelaar op de regelaar naar 'OFF' te draaien of door de gasflesklep naar 'OFF' te draaien.

In geval van vlamterugslag terwijl het apparaat in gebruik is. Draai alle regelaars, gasflesklep en regelaarschakelaar naar de 'OFF'-stand. Wacht vijf minuten voordat het apparaat opnieuw wordt aangestoken. Als het probleem aanwezig blijft na opnieuw aansteken moet u uw gasdealer, de winkel waar u het product gekocht hebt of een erkende gasmonteur voor assistentie of reparatie raadplegen. Probeer nooit om het probleem zelf te verhelpen, aangezien dit kan leiden tot ernstig letsel en/of schade aan eigendommen.

Verwijder overtollig vet voorafgaand aan opslag van het apparaat met een vochtige doek en een milde reinigungsoplossing.

Bewaar het apparaat op een schone en droge plek.

Bewaar uw gasfles nooit binnenshuis. Bewaar deze in een goed geventileerde omgeving, buiten bereik van direct zonlicht.

DE GASFLES OP HET APPARAAT AANSLUITEN

Dit apparaat is alleen geschikt voor gebruik met butaan- of propaangas op lage druk en moet met behulp van een flexibele slang worden uitgerust met de geschikte lagedrukregelaar. De slang moet met slangklemmen/-moeren bevestigd worden aan de regelaar en het apparaat. Dit product is ingesteld om te werken met een 28 mbar-regelaar met butaangas, een 37mbar-regelaar met propaangas, een regelaar met butaan/propaan-mengsel op 37mbar, een regelaar met butaan/propaan-mengsel op 50 mbar en een regelaar met butaan/propaan-mengsel op 30 mbar. Gebruik een geschikte regelaar die gecertificeerd is conform BSEN 16129: 2013. Raadpleeg uw LPG-dealer voor informatie over een geschikte regelaar voor de gasfles.

CONTROLE OP LEKKEN

Maak 57-85 gram lekdetectieoplossing door een deel afwasmiddel te mengen met 3 delen water.

Zorg ervoor dat de regelknop op 'OFF' staat.

Sluit de regelaar aan op de gasfles en de ON/OFF-klep naar de brander, zorg ervoor dat de aansluitingen goed vastzitten en zet het gas vervolgens op 'ON'.

Borstel de zeepoplossing op de slang en alle verbindingen. Als er bellen verschijnen is er sprake van een lek, dat verholpen moet worden voordat het apparaat wordt gebruikt.

Test opnieuw nadat de fout is verholpen. Draai het gas bij de gasfles op 'OFF' na het testen.

Als een gedetecteerde lekkage niet verholpen kan worden, moet u niet proberen om de lekkage te verhelpen, maar moet u uw gasdealer raadplegen.

Bij gaslekkage moet de gastoevoer worden uitgeschakeld.

REGELAAR EN SLANG

Gebruik alleen regelaars en slangen die goedgekeurd zijn voor LPG op de bovenstaande drukken (zie technisch formulier). De verwachte levensduur van de regelaar is 10 jaar. Aanbevolen wordt om de regelaar binnen 10 jaar na de productiedatum te vervangen.

Het gebruik van de verkeerde regelaar of slang is onveilig; controleer altijd dat u over de correcte artikelen beschikt voordat u het product gebruikt.

De slang moet conform de betreffende norm voor het land van gebruik zijn. De lengte van de slang moet 1,5 meter (maximaal) zijn. Een versleten of beschadigde slang moet worden vervangen. Zorg ervoor dat de slang niet geblokkeerd, geknikt of in contact komt met het product, behalve bij de aansluiting.

De slang moet voldoen aan de norm EN16436.

De slang mag niet gedraaid of geknikt zijn bij bevestiging op de gasfles.

Flexibele metalen of rubberen leiding die wordt gebruikt om het apparaat op de LPG-gasfles aan te sluiten, moet worden vervangen binnen de voorgeschreven intervallen en in overeenstemming met de nationale regelgeving die van kracht is.

Geen deel van de slang mag in contact komen met het apparaat.

APPARAAT OPBERGEN

Een apparaat binnenshuis opslaan is alleen toegestaan als de gasfles losgekoppeld en verwijderd van het apparaat is. Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt moet het in de oorspronkelijke verpakking in een stofvrije omgeving worden opgeslagen.

GASFLES

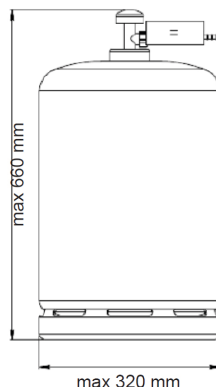
Het apparaat kan worden gebruikt met een gasfles met een gewicht tussen 4,5 kg en 15 kg butaan en 3,9 tot 13 kg propaan. De gasfles mag niet vallen of hardhandig worden gehanteerd! Als het apparaat niet in gebruik is, moet de gasfles worden losgekoppeld. Plaats de beschermkap terug op de gasfles nadat de gasfles van het apparaat is losgekoppeld.

Gasflessen moeten buitenshuis in een rechtopstaande stand en buiten bereik van kinderen worden opgeslagen.

De gasfles mag nooit op een plek worden opgeslagen waar temperaturen boven 50 °C kunnen voorkomen.

Sla de gasfles niet op in de buurt van vlammen, controlelampen of andere ontstekingsbronnen.

NIET ROKEN.



REINIGING EN VERZORGING

LET OP: Reiniging en onderhoud moet worden uitgevoerd als het product koel is en de brandstoftoevoer bij de gasfles op OFF is gezet.

Aanbevolen wordt om het apparaat minimaal een keer per maand te reinigen en onderhouden.

REINIGING

"Wegbranden" op het product na elk gebruik (gedurende ca. 15 minuten) zal overmatige voedselresten tot een minimum beperken.

BUITENOPPERVLAK

Gebruik mild reinigingsmiddel of natriumbicarbonaat en een heetwateroplossing. Niet-schurend schuurpoeder kan worden gebruikt voor hardnekkige vlekken, daarna afspoelen met water.

Als de binnenkant van het productdeksel de optiek heeft van afbladderende verf, heeft aangekoekt vet zich opgehoopt en het koolstof aangetast, wat afschilfert. Reinig grondig met een sterke, hete zeepwateroplossing. Spoel met water en laat volledig drogen. **GEBRUIK NOOIT OVENREINIGER.**

BINNENKANT VAN ONDERSTE DEEL PLANCHA

Verwijder resten met een borstel, schraper en/of reinigingspad en reinig vervolgens met een zeepwateroplossing. Spoel met water en laat volledig drogen.

PLASTIC OPPERVLAKKEN

Wassen met een zachte doek en een hete zeepwateroplossing. Spoelen met water. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen, ontvetters of een geconcentreerde productreiniger op plastic onderdelen.

BAKPLAAT

Gebruik een milde zeepwateroplossing. Niet-schurend schuurpoeder kan worden gebruikt voor hardnekkige vlekken, daarna afspoelen met water. Gebruik nooit een harde staalborstel voor reiniging.

VETOPVANGBAK

Open de vetopvangbak niet tijdens het gebruik.

Controleer de vetopvangbak tijdig en verwijder olie als de bak 1/3 vol is.

DE BRANDEREENHEID REINIGEN

Zet het gas op 'OFF' via de regelknop en koppel de gasfles los.

Verwijder de kookplaat.

Reinig de brander met een zachte borstel of blaas schoon met perslucht en veeg af met een doek.

Reinig verstopte poorten met leidingreiniger of een starre draad (zoals een opgevouwen paperclip).

Inspecteer of de brander schade heeft (barsten of gaten) Als schade wordt aangetroffen, moet de brander worden vervangen door een nieuwe brander. Plaats de brander terug, controleer of de gasklepopeningen correct gepositioneerd en vastgezet in de branderinlaat (venturi) zijn.

In sommige gevallen zal uw product een naontsteking hebben vanwege een insect dat in de branderventuri kruipt of een spin die een web in de brander maakt. Dit kan verholpen worden door een flessenborstel in de branderventuri te steken en deze met de branderlengte in de brander te duwen. Als deze toestand aanhoudt moet u uw gasdealer raadplegen.

ONDERHOUD

Uw gasproduct moet jaarlijks onderhouden worden door een vakkundig en erkend persoon.

GRELHADOR DE CHAPA A GÁS

PT - MANUAL DO UTILIZADOR

AVISO! PARA SUA SEGURANÇA, UTILIZE APENAS NO EXTERIOR.

Leia atentamente estas instruções e assegure-se de que o seu produto está corretamente instalado, montado, mantido e em boas condições operacionais, de acordo com as presentes instruções. A inobservância destas instruções poderá resultar na ocorrência de lesões corporais e/ou danos materiais graves.

Caso tenha alguma dúvida relacionada com a montagem ou a operação deste produto, por favor consulte o seu revendedor, o seu fornecedor, o fabricante ou agente.

Notas para o utilizador:

UTILIZE APENAS NO EXTERIOR.

LEIA AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O APARELHO.

AVISO: ALGUMAS PEÇAS ACESSÍVEIS PODERÃO ESTAR MUITO QUENTES, MANTENHA AFASTADO DAS CRIANÇAS.

NÃO DESLOQUE O APARELHO DURANTE A SUA UTILIZAÇÃO.

CONSERVE PARA CONSULTA FUTURA.

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

Modelo n.º	90525 (CG-PN3A-BK)				N.º Pin
Nome do aparelho	Grelhador de chapa a gás 				2531DO-0194
País de destino	Categorias	Tipo de gás	Pressões (mbar)	Tamanho do injetor (mm) / marcação do injetor	Entrada de calor (Hs)
BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, CH, SI, LV, SK, TR	I3+(28-30/37)	Butano/propano	28-30/37	0,75	6,6 kW (480 g/H)
LU, NL, DK, FI, SE, CY,CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, HR, RO, IT, HU, LV, BE, GB, FR	I3 B/P(30)	Butano/propano/misturas de gás GPL	30	0,75	

Fabricado por: Millarco International A/S

Rokhøj 26, 8520 Lystrup - Dinamarca

IMPORTANTE:

Leia atentamente as instruções que se seguem e certifique-se de que o seu produto está corretamente instalado, montado e mantido. A inobservância destas instruções poderá resultar na ocorrência de lesões corporais e/ou danos materiais graves.

Caso tenha alguma dúvida relacionada com a montagem ou a operação, consulte o seu revendedor ou a empresa fornecedora de GPL.

O aparelho e a garrafa devem ser colocados sobre uma superfície nivelada e não devem ser manuseados enquanto estiverem acesos.

A troca da garrafa de gás deve ser efetuada longe de qualquer fonte de ignição.

É recomendado o uso de luvas de proteção ao manusear, em particular, componentes quentes.

As peças seladas pelo fabricante ou pelo seu agente não devem ser manipuladas pelo utilizador.

NOTA PARA O CONSUMIDOR: Conservar para consulta futura.

UTILIZAÇÃO E CARACTERÍSTICAS

O produto é seguro e fácil de utilizar. Os gases especificados para utilização são o butano a 28-30 mbar, o propano a 37 mbar, misturas de butano/propano a 30 mbar, misturas de butano/propano a 37 mbar e misturas de butano/propano a 50 mbar. Assegure-se de que apenas utiliza o seu produto com a pressão correta para a qual foi concebido.

Coloque um tabuleiro de recolha de gordura sob a caixa.

É essencial que exista uma ventilação adequada para a combustão e desempenho eficiente do produto. Isto assegurará a segurança do utilizador e de outras pessoas próximas da área onde o aparelho está a ser utilizado. Nunca utilize o aparelho numa área coberta e fechada.

Se a velocidade do vento for superior a 3 m/s, não utilize o produto virado contra o vento.

O aparelho foi concebido para ser utilizado exclusivamente no exterior.

Não modifique o aparelho.

Aviso! Algumas peças acessíveis poderão estar muito quentes. Mantenha as crianças afastadas.

Leia as instruções antes de utilizar o aparelho.

Não desloque o aparelho durante a sua utilização.

Após a utilização, desligue o aparelho na válvula da garrafa de gás ou no regulador.

Qualquer modificação do aparelho poderá ser perigosa e poderá causar lesões ou danos materiais.

Qualquer modificação não autorizada do aparelho invalidará a garantia do mesmo.

Este aparelho deve ser mantido afastado de materiais inflamáveis durante a utilização.

Não pode existir qualquer obstrução por cima do aparelho. Por exemplo, árvores, arbustos, apoios de telhados.

O aparelho deverá ser instalado com uma distância livre de 1 metro em redor do mesmo.

O aparelho não deverá ser utilizado na proximidade de materiais inflamáveis. (Produtos à

base de petróleo, diluentes ou quaisquer outros objetos sólidos que tenham uma etiqueta de aviso de inflamável.)

A utilização deste aparelho em espaços fechados pode ser perigosa e é, por conseguinte, PROIBIDA.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Siga atentamente estas instruções para evitar danificar seriamente o seu produto e a ocorrência de lesões pessoais e danos materiais.

1. Monte o produto, seguindo cuidadosamente as instruções de montagem.
2. Ligue a mangueira do gás ao produto. Ligue o regulador à mangueira.
3. Ligue o regulador à válvula da garrafa de gás, seguindo as instruções fornecidas com o regulador.
4. Coloque todos os controlos na posição "OFF" antes de abrir a alimentação de gás para o aparelho.
5. Opere o regulador de acordo com as instruções fornecidas com o mesmo.

ACENDIMENTO

1. Ligue a garrafa de gás ao produto, seguindo as instruções fornecidas com o regulador.
2. Rode todos os botões de controlo para a posição "OFF".
3. Abra a alimentação de gás na garrafa ou no comutador do regulador, seguindo as instruções de ligação e utilização do regulador. Verifique se existe alguma fuga na ligação da garrafa ao regulador e da mangueira à conexão de mangueira do produto, utilizando água com sabão. Se existir alguma fuga esta será evidenciada através da formação de bolhas na área da fuga. Se detetar uma fuga, não utilize o produto. Consulte o seu fornecedor de gás ou do produto para aconselhamento.
4. Para acender o queimador do lado esquerdo, pressione o botão de controlo do queimador do lado esquerdo e rode-o para a esquerda, para a posição de 90° (posição de chama máxima). Será audível um clique, e o queimador deverá acender-se. Verifique se o queimador está aceso. Se o queimador não estiver aceso, repita o procedimento.
5. Se o queimador não se tiver acendido após duas tentativas, desligue a torneira do gás e aguarde 5 minutos antes de voltar a tentar a sequência de ignição.
6. Quando o queimador estiver aceso, a intensidade da chama poderá ser regulada pressionando o botão e rodando-o para a esquerda, para qualquer posição entre a posição "full" (máxima) e "low" (mínima).
7. Acenda os restantes queimadores, repetindo o procedimento acima descrito.

8. Para desligar o produto, coloque o manípulo da válvula da garrafa ou o comutador do regulador na posição "OFF", seguindo as instruções do regulador. Depois de os queimadores estarem apagados, coloque todos os botões de controlo na posição "OFF".

Aviso: Se algum queimador não se acender, coloque o botão de controlo na posição desligada (rodando para a direita) e coloque a válvula da garrafa também na posição desligada. Aguarde cinco minutos antes de voltar a tentar acender com a sequência de ignição.

Após a utilização, feche a alimentação de gás, colocando o comutador do regulador na posição desligada "OFF" ou desligando a válvula da garrafa de gás.

No caso de reacendimento durante a utilização do aparelho. Coloque todos os controlos, a válvula da garrafa de gás e o comutador do regulador na posição "OFF". Aguarde 5 minutos antes de voltar a tentar acender o aparelho. Se o problema persistir após o reacendimento, consulte o seu fornecedor de gás ou a loja onde adquiriu o produto, ou um técnico de gás qualificado, para efeitos de assistência ou reparação. Nunca tente retificar o problema por si mesmo, pois tal poderá resultar na ocorrência de lesões graves e/ou danos materiais.

Limpe o excesso de gordura do aparelho antes de o guardar, utilizando como meio de limpeza um pano humedecido com uma solução de detergente suave.

Guarde o aparelho num ambiente limpo e seco.

Não guarde a sua garrafa de gás em espaços interiores/fechados. Armazene num local bem ventilado, sem incidência de luz solar direta.

LIGAR A GARRAFA DE GÁS AO APARELHO

Este aparelho só é adequado para utilização com gás butano ou propano a baixa pressão e está equipado com o regulador de baixa pressão adequado através de uma mangueira flexível. A mangueira deverá estar fixa ao regulador e ao aparelho com braçadeiras/porcas de mangueira. Este produto está preparado para utilizar um regulador de 28 mbar com gás butano e um regulador de 37mbar com gás propano e um regulador com mistura de butano/propano a 37mbar, e um regulador com mistura de butano/propano a 50mbar e um regulador com mistura de butano/propano a 30mbar. Utilize um regulador adequado, certificado com BSEN 16129: 2013. Consulte o seu distribuidor de GPL para obter informações sobre um regulador adequado para a garrafa de gás.

PARA VERIFICAR SE EXISTEM FUGAS

Faça 60-90 ml de solução para detetar fugas, misturando uma parte de detergente líquido com 3 partes de água.

Assegure-se de que a válvula de controlo está desligada.

Ligue o regulador à garrafa e a válvula ON/OFF ao queimador, certifique-se de que as ligações estão seguras e ligue então o gás.

Aplique a solução de água e detergente na mangueira e em todas as juntas/uniões. Se aparecerem bolhas é porque existe uma fuga, que terá de ser retificada antes de utilizar o aparelho.

Volte a testar após resolver a falha. Desligue o gás na garrafa após testar.

Se a fuga detetada não puder ser retificada, não tente repará-la, consulte o seu distribuidor de gás.

Em caso de fuga de gás, desligue a alimentação de gás.

REGULADOR E MANGUEIRA

Utilize apenas mangueiras e reguladores aprovados para GPL às pressões acima indicadas (ver ficha técnica). A vida útil prevista do regulador é de 10 anos. É recomendada uma substituição do regulador 10 anos após a data de fabrico.

A utilização de mangueiras ou reguladores inadequados não é segura; verifique sempre se tem os artigos corretos, antes de colocar o produto em funcionamento.

A mangueira utilizada deverá estar em conformidade com a norma relevante em vigor no país de utilização. O comprimento da mangueira deverá ser de 1,5 metros (no máximo). Uma mangueira que apresente desgaste ou danos deverá ser imediatamente substituída. Certifique-se de que a mangueira não está obstruída, nem dobrada, nem em contacto com qualquer parte do produto para além da respetiva conexão.

A mangueira deverá estar em conformidade com a norma EN16436.

A mangueira não deverá estar torcida ou dobrada quando estiver ligada à garrafa de gás.

O tubo metálico ou de borracha flexível, utilizado para ligar o aparelho à garrafa de GPL deve ser substituído dentro dos intervalos estipulados e de acordo com os regulamentos nacionais em vigor.

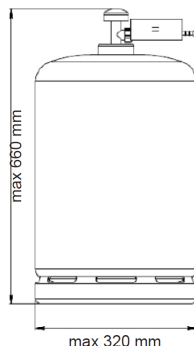
Nenhuma parte da mangueira deverá tocar qualquer parte do aparelho.

ARMAZENAMENTO DO APARELHO

O armazenamento do aparelho em espaços interiores apenas é permitido se a garrafa de gás for desligada e removida do aparelho. Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo, deverá ser guardado na sua embalagem original, num local seco e isento de pó.

GARRAFA DE GÁS

O aparelho pode ser utilizado com qualquer garrafa de gás de butano com um peso entre 4,5 kg e 15 Kg, e de propano com um peso entre 3,9 Kg e 13 Kg. A garrafa de gás não deve cair nem ser manuseada de forma violenta! Se o aparelho não estiver a ser usado, a garrafa deve ser desligada. Coloque a tampa protetora na



garrafa após a desligar do aparelho.

As garrafas devem ser armazenadas em espaços exteriores, na vertical e fora do alcance das crianças.

A garrafa nunca deve ser armazenada num local com temperaturas superiores a 50 °C.

Não armazene a garrafa na proximidade de chamas, chamas piloto ou outras fontes de ignição.

NÃO FUME.

LIMPEZA E CUIDADOS A TER

CUIDADO: Todos os trabalhos de limpeza e manutenção deverão ser realizados quando o produto estiver frio e com a alimentação de combustível desligada na garrafa de gás.

A frequência de limpeza e manutenção recomendada para o aparelho é de, pelo menos, uma vez por mês.

LIMPEZA

Uma operação de queima ("Burning off") do produto após cada utilização (durante aprox. 15 minutos) reduzirá a um mínimo os resíduos de alimentos excedentes.

SUPERFÍCIE EXTERIOR

Utilize uma solução de água com detergente suave ou bicarbonato de sódio. Para as manchas persistentes poderá utilizar um pó de limpeza não abrasivo e enxaguar depois com água.

Se a superfície interior da tampa do produto tiver o aspeto de tinta a pelar é porque resíduos de gordura se transformaram em carvão e estão a soltar-se. Limpe bem com uma solução de água quente e detergente. Enxague com água e deixe secar completamente. **NUNCA UTILIZE PRODUTO PARA LIMPEZA DE FORNOS.**

INTERIOR DA BASE DO GRELHADOR DE CHAPA

Remova os resíduos utilizando uma escova, raspador e/ou esponja de limpeza e, em seguida, lave com uma solução de água e detergente. Enxague com água e deixe secar.

SUPERFÍCIES DE PLÁSTICO

Lave com um pano macio e uma solução de água e detergente. Enxague com água.

Não utilize produtos de limpeza abrasivos, desengordurantes ou um produto de limpeza concentrado para grelhadores nas peças de plástico.

CHAPA DE COZINHAR

Utilize uma solução de água e detergente suave. Para as manchas persistentes poderá utilizar um pó de limpeza não abrasivo e enxaguar depois com água. Nunca utilize uma escova de aço duro para a limpar.

TABULEIRO DE RECOLHA DE GORDURA

Não abra o tabuleiro de recolha de gordura durante a utilização.

Verifique o tabuleiro de recolha de gordura atempadamente e remova o óleo quando estiver 1/3 cheio.

LIMPEZA DO CONJUNTO DO QUEIMADOR

Desligue o gás no botão de controlo e desligue a garrafa de gás.

Remova a chapa de cozinhar.

Limpe o queimador com uma escova macia ou utilize jato de ar comprimido e limpe com um pano.

Limpe quaisquer aberturas obstruídas com um limpador de cachimbos ou um arame rijo (como por exemplo, um clipe para papel aberto).

Inspecione o queimador relativamente a eventuais danos (fissuras ou orifícios). Se detetar algum dano, substitua o queimador por um novo. Volte a instalar o queimador, assegure-se de que os orifícios da válvula do gás estão corretamente posicionados e seguros dentro do alojamento do queimador (venturi).

Em alguns casos, o seu produto irá reacender-se devido à presença de um inseto no venturi do queimador ou a uma teia de aranha construída no interior do queimador. Isto pode ser retificado mediante utilização de um limpa-garrafas, inserindo-o através do venturi do queimador e pressionando-o para o queimador a todo o seu comprimento. Se o problema persistir, consulte o seu fornecedor de gás.

ASSISTÊNCIA

O seu produto a gás deve ser submetido a manutenção anualmente, e esta deverá ser realizada por uma pessoa competente autorizada.

GAASI-PLANCHA

ET – KASUTUSJUHEND

HOIATUS! ISIKLIKU OHUTUSE HUVIDES KASUTAGE VAID ÕUES.

Lugege käesolev juhend tähelepanelikult läbi, et tagada toote paigaldamine, kokkupanemine, hooldamine ja teenindamine vastavalt käesolevatele juhistele. Juhiste eiramine võib tuua kaasa raske kehavigastuse ja/või varalise kahju.

Kui teil on selle toote kokkupaneku või kasutamise kohta küsimusi, võtke ühendust edasimüüja, gaasitarnija, tootja või esindajaga.

Märkused kasutajale:

KASUTAGE AINULT ÕUES.

LUGEGE KASUTUSJUHEND ENNE SEADME KASUTAMIST LÄBI.

HOIATUS! LIGIPÄÄSETAVAD OSAD VÕIVAD MUUTUDA VÄGA KUUMAKS. HOIDKE VÄIKESED LAPSED EEMAL.

ÄRGE LIIGUTAGE SEADET KÜPSETAMISE AJAL.

HOIDKE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

TEHNILINE TEAVE

Mudeli nr	90525 (CG-PN3A-BK)				PIN nr
Seadme nimetus	Gaasi-plancha 				2531DO-0194
Sihtriik	Kategooriad	Gaasi tüüp	Rõhud (mbar)	Pihusti suurus (mm) ja märgistus	Soojussisend (Hs)
BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, CH, SI, LV, SK, TR	I3+(28-30/37)	Butaan/propaan	28-30/37	0,75	6,6 kW (480 g/H)
LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, HR, RO, IT, HU, LV, BE, GB, FR	I3 B/P(30)	Butaan/propaan/LPG gaasisegud	30	0,75	

Tootja: Millarco International A/S

Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Taani

TÄHTIS!

Toote korralikult paigaldamiseks, kokkupanemiseks ja hooldamiseks lugege järgnevad juhised tähelepanelikult läbi. Juhiste eiramine võib tuua kaasa raske kehavigastuse ja/või varalise kahju.

Kui teil on kokkupanemise või töötamisega seoses küsimusi, pöörduge oma edasimüüja või LPG ettevõtte poole.

Seade ja balloon tuleb asetada tasasele pinnale ja neid ei tohi kasutada lahtise leegi lähedal.

Gaasiballooni vahetamine peab toimuma süüteallikatest eemal.

Soovitame kanda, eriti kuumade osade käsitlemisel, kaitsekindaid.

Tootja või tema esindaja isoleeritud osi ei tohi kasutaja muuta.

TEATIS TARBIJALE: hoidke edaspidiseks kasutamiseks alles.

KASUTMINE JA FUNKTSIOONID

Toode on ohutu ja seda on lihtne kasutada. Kasutamiseks ettenähtud gaasid on butaan rõhul 28–30 mbar, propaan 37 mbar, butaani/propaani segud rõhul 30 mbar, butaani/propaani segud rõhul 37 mbar ja butaani/propaani segud rõhul 50 mbar. Veenduge, et kasutaksite toodet ainult õige rõhuga, mille jaoks seade on ette nähtud.

Asetage põhiosa alla rasvaalus.

Toote põlemiseks ja tõhususe tagamiseks on oluline piisav ventilatsioon. See tagab kasutaja ja teiste seadme kasutuspiirkonna läheduses viibivate inimeste ohutuse. Ärge kunagi kasutage seadet suletud alal.

Kui tuule kiirus on üle 3 m/s, ärge kasutage toodet suunaga tuule poole.

Seade on ette nähtud kasutamiseks ainult õues.

Ärge seadet muutke.

Hoiatus! Juurdepääsetavad osad võivad olla väga kuumad. Hoidke väikelapsed eemal.

Lugege kasutusjuhend enne seadme kasutamist läbi.

Ärge seadet kasutamise ajal liigutage.

Pärast kasutamist lülitage seade gaasiballooni ventiili või regulaatori abil välja.

Seadme mis tahes muudatus võib olla ohtlik ja lõppeda vigastuse või varalise kahjuga.

Seadme igasugune volitamata muutmine muudab selle seadme garantii kehtetuks.

Seda seadet tuleb kasutamise ajal hoida eemal kergestisüttivatest materjalidest.

Seadme kohal ei tohi olla takistusi. Nagu puud, pöõsad või katused.

Seade tuleb paigaldada nii, et selle ümber oleks 1 m vaba ruumi.

Seadet ei tohi kasutada kergestisüttivate materjalide läheduses. (Naftapõhised tooted, vedeldid või muud tahked esemed, millel on tuleohtlikkuse hoiatussilt.)

Selle seadme kasutamine suletud ruumides võib olla ohtlik ja on seega KEELATUD.

KASUTUSJUHEND

Järgige järgnevaid juhiseid, et vältida seadme tõsist kahjustamist ja endale või varale kahju tekitamist.

1. Pange toode kokku, järgides hoolikalt kokkupanemisjuhiseid.
2. Ühendage gaasivoolik tootega. Ühendage regulaator voolikuga.
3. Ühendage regulaator gaasiballooni ventiiliga, järgides regulaatoriga kaasasolevaid juhiseid.
4. Enne seadme gaasivarustuse sisselülitamist keerake kõik juhtnupud väljalülitatud asendisse.
5. Kasutage regulaatorit vastavalt regulaatoriga kaasasolevatele juhistele.

SÜÜTAMINE

1. Ühendage gaasiballoon toote, järgides regulaatoriga kaasasolevaid juhiseid.
2. Keerake juhtnupud väljalülitatud asendisse.
3. Lülitage gaasivarustus gaasiballoon või regulaatori lülitist sisse, järgides regulaatori ühendus- ja kasutusjuhendit. Kontrollige seebiveega gaasiballooni ja regulaatori ühendust ning vooliku ja toote vooliku sisselaskeühendust lekete suhtes. Kõik lekked ilmuvad lekkepiirkonnas nähtavad mullidena. Kui leitate lekke, ärge toodet kasutage. Pidage nõu oma gaasi- või toote tarnijaga.
4. Vasakpoolse põleti süütamiseks vajutage alla ja keerake vasakpoolse põleti juhtnuppu vastupäeva, 90° asendisse (täiskiiruse asend). Kostub kuuldav klõpsatus ja põleti peaks süttima. Kontrollige, kas põleti põleb. Kui põleti ei sütti, korrake protsessi.
5. Kui põleti ei sütti pärast kahte katset, keerake gaasikraan VÄLJA ja oodake 5 minutit, enne kui proovite uuesti süüdata.
6. Kui põleti on süttinud, saab põleti kiirust reguleerida, vajutades nuppu alla ja keerates seda vastupäeva mis tahes asendisse täis- ja madala määra vahel.
7. Süüdake ülejäänud põletid ülaltoodud protsessi korrates.
8. Toote väljalülitamiseks keerake gaasiballooni klapi käepide või regulaatori lüliti väljalülitatud asendisse, järgides regulaatori juhiseid. Kui põletid on kustunud, keerake kõik juhtnupud väljalülitatud asendisse.

Hoiatus! Kui mõni põleti ei sütti, keerake juhtnupp välja (päripäeva) ja keerake välja ka gaasiballooni ventiil. Oodake 5 minutit, enne kui proovite uuesti süütamise järjestust.

Pärast kasutamist sulgege gaasivarustus, keerates regulaatori lüliti või gaasiballooni ventiili väljalülitatud asendisse.

Kerge tagasilöögi korral seadme kasutamise ajal. Keerake kõik juhtelemendid, gaasiballooni ventiil ja regulaatori lüliti väljalülitatud asendisse. Oodake 5 minutit, enne kui proovite seadet uuesti süüdata. Kui probleem püsib pärast uuesti süütamist, pöörduge abi või remondi saamiseks gaasimüüja või poe poole, kust toote ostsite, või võtke ühendust kvalifitseeritud gaasiinseneriga. Ärge kunagi proovige probleemi ise lahendada, kuna see võib lõppeda tõsiste vigastuste ja/või varalise kahjuga.

Enne hoiustamist puhastage seade liigsest rasvast niiske lapiga, kasutades puhastusvahendina pehmetoimelist pesuainelahust.

Hoidke seadet puhtas ja kuivas kohas.

Ärge hoidke oma gaasigaasiballooni siseruumides. Hoidke hästi ventileeritud kohas, kaitsuna otsese päikesevalguse eest.

GAASIBALONI SEADMEGA ÜHENDAMINE

See seade sobib kasutamiseks ainult madala rõhuga butaani või propaanigaasiga ja peab olema varustatud painduva vooliku kaudu sobiva madalrõhuregulaatoriga. Voolik tuleb kinnitada regulaatori ja seadme külge voolikuklambrite/mutrite abil. See toode on seadistatud töötama gaasibutaaniga 28 mbar regulaatoriga, 37 mbar regulaator propaanigaasiga, butaani/propaani seguga regulaatori 37 mbar juures, butaani/propaani seguga regulaatori 50 mbar juures ja butaani/propaani seguga regulaatori 30 mbar juures. Kasutage regulaatorit, mis on sertifitseeritud vastavalt BSEN 16129: 2013. Gaasiballooni jaoks sobiva regulaatori kohta lisateabe saamiseks pidage nõu oma LPG edasimüüjaga.

LEKKE KONTROLLIMISEKS

Valmistage 60–100 ml lekketuvastuslahust, segades ühe osa nõudepesuvahendist 3 osa veega.

Veenduge, et juhtventiil oleks välja lülitatud.

Ühendage regulaator gaasiballooniga ja SISSE/VÄLJA ventiil põletiga, veendudes, et ühendused on korralikud, ja seejärel lülitage gaas SISSE.

Pintseldage seebilahust voolikule ja kõikidele ühendustele. Mullide tekkimisel on leke, mis tuleb enne kasutamist kõrvaldada.

Pärast probleemi kõrvaldamist testige uuesti. Pärast katsetamist lülitage gaasiballooni gaas VÄLJA.

Kui tuvastatud leket ei ole võimalik kõrvaldada, ärge püüdke leket ise parandada, vaid pidage nõu oma gaasimüüjaga.

Gaasilekke korral lülitage gaasivarustus välja.

REGULAATOR JA VOOLIK

Kasutage ülaltoodud rõhkudel ainult LPG jaoks heakskiidetud regulaatoreid ja voolikut (vt tehnilist teavet). Regulaatori eeldatav eluiga on hinnanguliselt 10 aastat. Regulaatorit on soovitatav vahetada 10 aasta jooksul alates valmistamiskuupäevast.

Vale regulaatori või vooliku kasutamine ei ole ohutu – enne toote kasutamist kontrollige alati, kas teil on õiged vahendid.

Kasutatav voolik peab vastama kasutusriigis kehtivatele standarditele. Vooliku pikkus võib olla kuni 1,5 m (maksimaalselt). Kulunud või kahjustatud voolik tuleb välja vahetada. Veenduge, et voolik ei oleks ummistunud, kokku murtud ega puutuks kokku toote ühegi osaga peale selle ühenduse.

Voolik peab vastama standardile EN16436.

Gaasigaasiballooni külge kinnitamisel ei tohi voolik olla väänatud ega kokku murtud.

Seadme vedelgaasigaasiballooniga ühendamiseks kasutatavat painduvat metallist või kummist toru tuleb vahetada ettenähtud ajavahemike jooksul ja vastavalt kehtivatele riiklikele eeskirjadele.

Ükski vooliku osa ei tohi puudutada seadme ühtki osa.

SEADME HOIUSTAMINE

Seadme hoiustamine siseruumides on lubatud ainult siis, kui gaasiballoon on lahti ühendatud ja seadme küljest eemaldatud. Kui seadet teatud aja jooksul ei kasutata, tuleb seda hoida originaalpakendis, kuivas ja tolmuvabas keskkonnas.

GAASIBALLOON

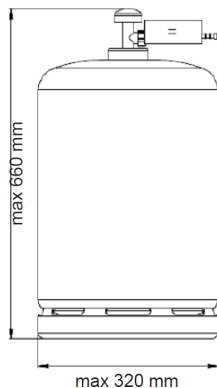
Seadet saab kasutada mis tahes gaasigaasiballooniga, mille kaal on vahemikus 4,5 KGS kuni 15 KGS butaani ja 3,9 KGS kuni 13 KGS propaani korral. Gaasigaasiballoon ei tohi maha kukkuda ja seda ei tohi ettevaatamatult käsitseda! Kui seadet ei kasutata, tuleb gaasiballoon lahti ühendada. Pärast gaasiballooni seadme küljest lahtiühendamist pange gaasiballooni kaitsekork tagasi oma kohale.

Gaasiballoone tuleb hoida õues püstiasendis ja lastele kättesaamatus kohas.

Gaasigaasiballooni ei tohi kunagi hoida kohas, kus temperatuur võib tõusta üle 50 °C.

Ärge hoidke gaasiballoone lahtise tule, süüteleekide ega muude süüteallikate läheduses.

ÄRGE SUITSETAGE.



PUHASTAMINE JA HOOLDUS

ETTEVAATUST! Kõik puhastus- ja hooldustööd tuleb läbi viia siis, kui toode on jahtunud ja gaasigaasiballooni juures on kütusevarustus välja lülitatud.

Soovitatakse seadet puhastada ja hooldada vähemalt kord kuus.

PUHASTAMINE

Toote „puhtaks põletamine“ pärast iga kasutamist (umbes 15 minutit) hoiab üleliigsed toidujäägid minimaalsena.

VÄLISPIND

Kasutage neutraalse toimega pesuvahendi või söögisooda ja kuumavee lahust. Raskesti eemaldatavate plekkide eemaldamiseks võib kasutada mitteabasiivset küürimispulbrit ja loputage seejärel veega.

Kui toote kaane sisepinnalt paistab kooruvat värvi, on kaanele kogunenud rasv söestunud ja hakanud lahti kooruma. Puhastage põhjalikult kuuma ja kange seebivee lahusega. Loputage veega ja laske täielikult kuivada. ÄRGE KASUTAGE AHJUPUHASTUSVAHENDIT.

PLANCHA PÕHJA SISEMUS

Eemaldage harja, kraabitsa ja/või puhastuspadjaga jäägid ja peske seejärel seebiveega. Loputage veega ja laske kuivada.

PLASTPINNAD

Peske pehme lapi ja kuuma seebiveega. Loputage veega. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid, rasvaärastusvahendeid või toote puhastusvahendi kontsentrati plastosadel.

KÜPSETUSREST

Kasutage pehmetoimelist seebiveelahust. Raskesti eemaldatavate plekkide eemaldamiseks võib kasutada mitteabasiivset küürimispulbrit ja loputage seejärel veega. Mitte kunagi ärge kasutage selle puhastamiseks metallharja.

RASVAALUS

Ärge avage kasutamise ajal rasvaalust.

Kontrollige rasvaalust regulaarselt ja eemaldage rasv, kui alus on 1/3 ulatuses täitunud.

PÕLETIKOOSTU PUHASTAMINE

Lülitage gaas juhtnupust VÄLJA ja ühendage gaasiballoon lahti.

Eemaldage küpsetusrest.

Puhastage põletit pehme harjaga või puhuge suruõhuga puhtaks ja pühkige lapiga.

Puhastage ummistunud avasid torupuhastusvahendi või jäiga traadiga (nt avatud kirjaklambriga).

Kontrollige põletit kahjustuste (praod või augud) suhtes. Kahjustuse avastamisel asendage see uue põletiga. Paigaldage põleti tagasi ja kontrollige, kas gaasiventili avad on õigesti paigutatud ja põleti sisselaskeavasse (venturi) kinnitatud.

Mõnel juhul süttib toode põleti venturi-toru sees roomava putuka või põleti sees võrku koonud ämbliku tõttu. Sel juhul kasutage pudeliharja, mis sisestatakse läbi põleti venturi-toru ja surutakse põleti pikkuse ulatuses põletisse. Kui seisund püsib, pidage nõu oma gaasimüüjaga.

HOOLDUS

Gaasitoodet peaks igal aastal hooldama pädev registreeritud isik.

KAASU-PLANCHA

FI – KÄYTTÖOPAS

VAROITUS! OMAN TURVALLISUUTESI TÄHDEN: VAIN ULKOKÄYTTÖÖN.

Lue tämä ohje huolellisesti ja varmista, että tuotteesi on asianmukaisesti asennettu, koottu, kunnossapidetty ja huollettu näiden ohjeiden mukaisesti. Näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä voi olla seurauksena vakavia ruumiinvammoja ja/tai esinevahinkoja.

Jos sinulla on kysyttävää tämän tuotteen kokoamisesta tai toiminnasta, käänny jälleenmyyjäsi, kaasuntoimittajasi, valmistajan tai edustajan puoleen.

Huomautuksia käyttäjälle:

VAIN ULKOKÄYTTÖÖN.

LUE KÄYTTÖOHJEET ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ.

VAROITUS: OSAT VOIVAT OLLA ERITTÄIN KUUMIA. PIDÄ LAITE POISSA LASTEN ULOTTUVILTA.

ÄLÄ SIIRRÄ TUOTETTA RUOANVALMISTUKSEN AIKANA.

SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

TEKNISET TIEDOT

Malli nro	90525 (CG-PN3A-BK)				PIN-nro
Laitteen nimi	Kaasutoiminen Plancha 				2531DO-0194
Kohdema	Luokat	Kaasun tyyppi	Paineet (mbar)	Suuttimen koko (mm) / Suuttimen merkintä	Lämmöntuotto (Hs)
BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, CH, SI, LV, SK, TR	I3+(28-30/37)	Butaani/propaani	28–30/37	0,75	6,6 kW (480 g/H)
LU, NL, DK, FI, SE, CY,CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, HR, RO, IT, HU, LV, BE, GB, FR	I3 B/P(30)	Butaani/propaani/ nestekaasuseokset	30	0,75	

Valmistaja: Millarco International A/S

Røkhøj 26, 8520 Lystrup - Tanska

TÄRKEÄÄ:

Lue seuraava ohje huolellisesti ja varmista, että tuotteesi on asianmukaisesti asennettu, koottu ja hoidettu. Näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä voi olla seurauksena vakavia ruumiinvammoja ja/tai esinevahinkoja.

Jos sinulla on kysyttävää kokoamisesta tai toiminnasta, käänny jälleenmyyjäsi tai nestekaasuyhtiön puoleen.

Älä milloinkaan sytytä tuotetta sen kannen ollessa suljettuna.

Laite ja kaasupullo on sijoitettava vaakatasoiselle alustalle.

Kaasupullo on vaihdettava kaukana kaikista syttymislähteistä.

Suosittelemme suojakäsineiden käyttöä varsinkin kuumia osia käsiteltäessä.

Käyttäjä ei saa peukaloida valmistajan tai sen edustajan sulkemia osia.

HUOMAUTUS KULUTTAJALLE: Säilytä myöhempää tarvetta varten.

KÄYTTÖ JA OMINAISUUDET

Tuote on turvallinen ja helppokäyttöinen. Käytettäväksi soveltuvia kaasuja ovat butaani 28–30 mbarin paineessa, propaani 37 mbarin paineessa, butaani-/propaniseokset 30 mbarin paineessa, butaani-/propaniseokset 37 mbarin paineessa ja butaani-/propaniseokset 50 mbarin paineessa. Varmista, että käytät tuotettasi ainoastaan oikealla paineella, jota varten laite on suunniteltu.

Ruokaa voidaan kypsentää paistotasolla joko kannen ollessa suljettuna tai auki. Kun kansi on suljettuna, kiinnitä erityistä huomiota mahdolliseen voimakkaaseen lämmön kehittymiseen.

Laita rasva-astia kotelon alle.

Riittävä ilmanvaihto on ehdoton edellytys kaasun palamiselle grillissä ja tuotteen tehokkaalle toiminnalle. Samalla varmistetaan turvallisuus käyttäjälle ja muille laitteen käyttöpaikan läheisyydessä oleskeliijoille. Älä ikinä käytä laitetta suljetussa katetussa tilassa.

Kun tuulen nopeus on yli 3 m/s, älä käytä tuotetta niin, että tuuli pääsee puhaltamaan grilliin.

Laite on tarkoitettu ainoastaan ulkokäyttöön.

Laitteeseen ei saa tehdä muutoksia.

Varoitus! Osat kuumenevat voimakkaasti käytössä. Pidä lapset etäällä tuotteesta.

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöä.

Älä siirrä laitetta, kun se on toiminnassa.

Sammuta laite kaasupullon venttiilistä tai säätimestä käytön jälkeen.

Laitteeseen tehdyt muutokset voivat olla vaarallisia ja aiheuttaa vammoja tai esinevahinkoja.

Laitteen luvaton muutos aiheuttaa laitteen takuun raukeamisen.

Pidä tuote etäällä syttyvistä aineista käytön aikana.

Laitteen yläpuolella ei saa olla esteitä. Esim. puut, pensaat, katon osat.

Laitte on asennettava siten, että sen ympärillä on 1 metrin vapaa tila.

Laitetta ei saa käyttää syttyvien materiaalien läheisyydessä. (Öljypohjaiset tuotteet, ohenteet tai kiinteät esineet, joissa on syttyvyysvaroituserkinä.)

Laitteen käyttö suljetuissa tiloissa voi olla vaarallista ja on KIELLETTYÄ.

KÄYTTÖOHJEET

Noudata näitä ohjeita huolellisesti, jotta välttyt tuotteen vakavalta vahingoittumiselta sekä vammoilta ja esinevahingoilta.

1. Kokoa tuote huolellisesti kokoamisohjeita noudattaen.
2. Liitä kaasuletku tuotteeseen. Liitä paineensäädin letkuun.
3. Liitä paineensäädin kaasupullon venttiiliin paineensäätimen mukana toimitettuja ohjeita noudattaen.
4. Käännä kaikki säätimet OFF/KIINNI-asentoon, ennen kuin kytket kaasunsyötön laitteeseen.
5. Käytä paineensäädintä sen mukana toimitettujen ohjeiden mukaisesti.

VALOT

1. Liitä kaasupullo tuotteeseen paineensäätimen mukana toimitettuja ohjeita noudattaen.
2. Käännä kaikki säätönupit OFF/KIINNI-asentoon.
3. Käännä kaasupullon tai paineensäätimen kytkimen kaasunsyöttö ON/AUKI-asentoon paineensäätimen liitännän ja käyttöohjeiden mukaisesti. Tarkista kaasupullon liitäntä paineensäätimeen ja letkun liitäntä tuotteen letkun sisääntuloon vuotojen varalta saippuaveden avulla. Vuodot näkyvät kuplina vuotoalueella. Jos havaitset vuodon, älä käytä tuotetta. Kysy neuvoa kaasuyhtiöltä tai tuotteen toimittajalta.
4. Sytytä vasemmanpuoleinen poltin painamalla vasemmanpuoleisen polttimen nuppi alas ja kääntämällä sitä vastapäivään 90°-asentoon (täysin auki). Kuuluu napsahdus ja polttimen pitäisi syttyä. Tarkista, että poltin palaa. Jos poltin ei syttynyt, toista toimenpide.
5. Jos poltin ei syttynyt kahden yrityksen jälkeen, sulje kaasuhan ja odota 5 minuuttia, ennen kuin yrität sytyttää uudelleen.
6. Kun poltin on syttynyt, sen tehoa voidaan säätää painamalla nuppia alaspäin ja kiertämällä sitä vastapäivään haluttuun asentoon.
7. Sytytä muut polttimet toistamalla edellä mainitut toimenpiteet.
8. Sammuta tuote kääntämällä pullon venttiilin kahva tai paineensäädin OFF/KIINNI-asentoon toimimalla säätimen ohjeiden mukaan. Kun polttimet ovat sammuneet, käännä kaikki säätimet OFF/KIINNI-asentoon.

Varoitus: Jos mikään poltin ei syty, käännä säädin kiinni (myötäpäivään) ja sulje kaasupullon venttiili. Odota viisi minuuttia, ennen kuin yrität sytyttää uudelleen.

Käytön jälkeen katkaise kaasunsyöttö joko kääntämällä paineensäätimen kytkin OFF/KIINNI-asentoon tai sulkemalla kaasupullon venttiili.

Jos laitteessa esiintyy liekin voimistumista käytön aikana. Käännä kaikki säätimet, kaasupullon venttiili ja paineensäädin OFF/KIINNI-asentoon. Odota 5 minuuttia, ennen kuin yrität sytyttää uudelleen. Jos ongelma toistuu uudelleensytytyksen jälkeen, ota yhteyttä kaasuntoimittajaan tai liikkeeseen, josta ostit tuotteen, tai pätevään kaasuasentajaan neuvoja tai korjausta varten. Älä ikinä yritä korjata ongelmaa itse, koska seurauksena voi olla vakavia loukkaantumisia ja/tai esinevahinkoja.

Puhdista laitteesta liika rasva ennen varastointia kostealla liinalla käyttäen puhdistusaineenä mietoa astianpesuaineliuosta.

Varastoi laitetta puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Älä varastoi kaasupulloa sisätiloissa. Varastoi hyvin tuuletetussa paikassa suojassa suoralta auringonvalolta.

KAASUPULLON LIITTÄMINEN LAITTEeseen

Laite soveltuu käytettäväksi vain matalapaineisella butaani- tai propaanikaasulla, ja siihen on asennettava asianmukainen matalapaineensäädin joustavan letkun kautta. Letku on kiinnitettävä säätimeen ja laitteeseen letkukiinnikkeillä/muttereilla. Tuote on suunniteltu ja säädetty toimimaan 28 mbarin säätimellä butaanikaasulla ja 37 mbarin säätimellä propaanikaasulla sekä säätimellä, jolla butaani-/propaniseos on 37 mbarin paineessa, säätimellä, jolla butaani-/propaniseos on 50 mbarin paineessa ja säätimellä, jolla butaani-/propaniseos on 30 mbarin paineessa. Käytä sopivaa säädintä, joka on sertifioitu seuraavan standardin mukaisesti: BSEN 16129 2013. Pyydä nestekaasun jälleenmyyjältäsi tietoa kaasupulloon sopivasta säätimestä.

VUOTOJEN TARKISTAMINEN

Valmista vajaa desilitra vuotojentarkistusliuosta sekoittamalla 1 osa astianpesuainetta 3 osaan vettä.

Varmista, että säätöventtiili on OFF/KIINNI-asennossa.

Liitä paineensäädin kaasupulloon ja sulkuventtiili polttimeen, varmista, että liitännät on tehty oikein ja avaa kaasu.

Harjaa saippualliuosta letkun ja kaikkien liitosten päälle. Jos ilmenee kuplia, laitteistossa on vuoto, joka on korjattava ennen käyttöä.

Testaa uudelleen korjattuasi vuodon. Sulje kaasu kaasupullostasi testin jälkeen.

Jos havaittua vuotoa ei voida poistaa, älä yritä korjata vuotoa vaan ota yhteys kaasun myyjään.

Jos havaitset vuodon, sulje kaasunsyöttö.

PAINEENSÄÄDIN JA LETKU

Käytä ainoastaan yllä mainitun paineiselle nestekaasulle hyväksyttyjä paineensäätimiä ja letkuja (katso tekninen lomake). Paineensäätimen arvioitu käyttöikä on 10 vuotta. Suosittelemme vaihtamaan paineensäätimen 10 vuoden kuluessa valmistuspäivästä.

Väärän paineensäätimen tai letkun käyttö on vaarallista; tarkista aina ennen tuotteen käyttöä, että osat ovat oikeat.

Käytettävän letkun on oltava käyttömaan asiaa koskevan standardin mukainen. Letkun pituus saa olla (enintään) 1,5 metriä. Kulunut tai vahingoittunut letku on vaihdettava uuteen. Varmista, ettei letku ole tukossa, vääntynyt tai kosketa mitään muuta tuotteen osaa kuin sen liitäntää.

Letkun on täytettävä standardi EN 16436.

Letku ei saa olla kiertynyt tai mutkalla, kun se liitetään kaasupulloon.

Laitteen yhdistämiseksi kaasupulloon käytettävä taipuisa metalli- tai kumiletku on vaihdettava uuteen asiaa koskevien kansallisten määrävälien mukaisesti.

Mikään letkun osa ei saa koskettaa laitteen osia.

LAITTEEN VARASTOINTI

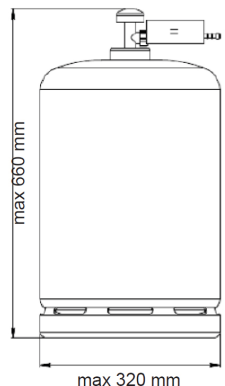
Laitteen varastointi on sallittu sisätiloissa vain, jos kaasupullo kytketään irti ja irrotetaan laitteesta. Kun laitetta ei käytetä vähään aikaan, se on varastoitava alkuperäisessä pakkauksessaan kuivassa ja pölyttömässä tilassa.

KAASUPULLO

Laitteessa voidaan käyttää mitä tahansa kaasupulloja, joissa on 4,5–15 kg butaania, 3,9–13 kg propaania. Kaasupulloa ei saa pudottaa eikä käsitellä kovakouraisesti! Jollei laitetta käytetä, kaasupullo on irrotettava. Aseta kaasupullon suojakorkki paikalleen, kun kaasupullon on irrotettu laitteesta.

Kaasupulloja on varastoida ulkotiloissa pystyasennossa lasten ulottumattomissa.

Kaasupulloa ei saa ikinä varastoida paikassa, jonka lämpötila voi ylittää 50 °C.



Älä varastoi kaasupulloa lähellä liekkejä, sytytysliekkejä tai muita sytytyslähteitä.
ÄLÄ TUPAKOI.

PUHDISTUS JA HOITO

MUISTUTUS: Puhdistus ja kunnossapito on aina tehtävä tuotteen ollessa jäähtynyt ja polttoaineensyötön ollessa katkaistu kaasupullost.

Suosittelemme puhdistamaan ja huoltamaan laitteen ainakin kerran kuussa.

PUHDISTUS

Tuotteen "polttaminen" joka käyttökerran jälkeen (noin 15 minuutin ajan) pitää ylimääräiset ruokajäämät mahdollisimman vähäisinä.

ULKOPINTA

Käytä mietoa astianpesuainetta tai leivontasoodaa ja kuumaa vettä. Sitkeisiin tahroihin voi käyttää naarmuttamatonta hankausjauhetta. Huuhtelee sen jälkeen vedellä.

Jos tuotteen kannen sisäpinta näyttää siltä kuin siinä olisi hilseilevää maalia, kerääntynyt rasva on palanut hiileksi ja hilseilee pois. Puhdista huolellisesti vahvalla kuumalla pesuainevedellä. Huuhtelee vedellä ja anna kuivua täysin. **ÄLÄ MILLOINKAAN KÄYTÄ UUNINPUHDISTUSAINETTA.**

PLANCHA-POHJAN SISÄPUOLI

Poista jäämät harjalla, kaapimella ja/tai puhdistussienellä, ja pese sitten pesuaineliuksella. Huuhtelee vedellä ja anna kuivua.

MUOVIPINNAT

Pese pehmeällä liinalla ja kuumalla saippuavesiliuksella. Huuhtelee vedellä. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita, rasvanirrotusaineita tai muuta voimakasta puhdistusainetta muoviosiin.

PAISTOTASO

Käytä mietoa saippuavesiliuosta. Sitkeisiin tahroihin voi käyttää naarmuttamatonta hankausjauhetta. Huuhtelee sen jälkeen vedellä. Älä milloinkaan käytä puhdistukseen kovaa teräsharjaa.

RASVA-ASTIA

Älä avaa rasva-astiaa käytön aikana.

Tarkasta rasva-astia ajoissa ja poista öljy, kun se on 1/3 täynnä.

POLTTIMIEN PUHDISTUS

Käännä kaasu POIS PÄÄLTÄ säätönupista ja irrota kaasupullo.

Poista paistotaso.

Puhdista poltin pehmeällä harjalla tai puhalla se puhtaaksi paineilmalla ja pyyhi liinalla.

Puhdista mahdolliset tukkeutuneet aukot piippurassilla tai jäykällä teräslangalla (esimerkiksi avatulla paperiliittimellä).

Tarkasta poltin mahdollisten vaurioiden varalta (murtumat tai reiät). Jos havaitset vaurioita, vaihda poltin uuteen. Asenna poltin takaisin paikalleen ja tarkista, että kaasuventtiilin suuaukot on sijoitettu ja kiinnitetty oikein polttimen sisäänmenoaukkoon (venturi).

Joskus liekki voi lyödä takaisin tuotteestasi, koska polttimen sisään on mennyt hyönteinen tai hämähäkki on tehnyt sinne verkon. Tämä voidaan korjata työntämällä polttimen sisälle pulloharja polttimen venturin läpi polttimen koko pituudelta. Jos tilanne ei korjaudu, ota yhteys kaasumyyjääsi.

HUOLTAMINEN

Kaasutuote on huollettava vuosittain pätevän rekisteröidyn henkilön toimesta.

ΨΗΣΤΑΡΙΑ ΑΕΡΙΟΥ PLANCHA

GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΟΝΟ ΣΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΧΩΡΟ.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες και βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση, η συναρμολόγηση, η συντήρηση και το σέρβις του προϊόντος γίνονται με τον κατάλληλο τρόπο και σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Αν δεν τηρηθούν οι παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή/και υλική ζημιά.

Εάν έχετε απορίες σχετικά με τη συναρμολόγηση ή τη λειτουργία αυτού του προϊόντος, συμβουλευτείτε το εξουσιοδοτημένο κατάστημα πώλησης, τον προμηθευτή αερίου, τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του κατασκευαστή.

Σημειώσεις για τον χρήστη:

ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΟΝΟ ΣΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΧΩΡΟ.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΤΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΑ ΜΙΚΡΑ ΠΑΙΔΙΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΡΟΣΒΑΣΙΜΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ, ΚΑΘΩΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΖΕΣΤΑ.

ΜΗΝ ΜΕΤΑΚΙΝΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΟΥ ΨΗΣΙΜΑΤΟΣ.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Αρ. μοντέλου	90525 (CG-PN3A-BK)				Αναγνωριστικός αρ.
Όνομα συσκευής	Ψησταριά αερίου Plancha 				2531DO-0194
Χώρα προορισμού	Κατηγορίες	Τύπος αερίου	Πιέσεις (mbar)	Μέγεθος εγχυτήρα (mm) / σήμανση εγχυτήρα	Θερμική ισχύς εισόδου (Hs)
ΒΕΛΓΙΟ, ΓΑΛΛΙΑ, ΙΤΑΛΙΑ, ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ, ΙΡΛΑΝΔΙΑ, ΜΕΓΑΛΗ ΒΡΕΤΑΝΙΑ, ΕΛΛΑΔΑ, ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ, ΙΣΠΑΝΙΑ, ΚΥΠΡΟΣ, ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ, ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ, ΕΛΒΕΤΙΑ, ΣΛΟΒΕΝΙΑ, ΛΕΤΟΝΙΑ, ΣΛΟΒΑΚΙΑ, ΤΟΥΡΚΙΑ	I3 + (28-30/37)	Βουτάνιο/ Προπάνιο	28-30/37	0,75	6,6 kW (480 g/H)
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ, ΟΛΛΑΝΔΙΑ, ΔΑΝΙΑ, ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ, ΣΟΥΗΔΙΑ, ΚΥΠΡΟΣ, ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ, ΕΣΘΟΝΙΑ, ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ, ΜΑΛΤΑ, ΣΛΟΒΑΚΙΑ, ΣΛΟΒΕΝΙΑ, ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ, ΙΣΛΑΝΔΙΑ, ΝΟΡΒΗΓΙΑ, ΚΡΟΑΤΙΑ, ΡΟΥΜΑΝΙΑ, ΙΤΑΛΙΑ, ΟΥΓΓΑΡΙΑ, ΛΕΤΟΝΙΑ, ΒΕΛΓΙΟ, ΜΕΓΑΛΗ ΒΡΕΤΑΝΙΑ, ΓΑΛΛΙΑ	I3 B/P (30)	Μείγματα αερίων βουτανίου/ προπανίου/ υγραερίου	30	0,75	

Κατασκευαστής: Millarco International A/S

Rokhøj 26, 8520 Lystrup - Δανία

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση, η συναρμολόγηση και η φροντίδα του προϊόντος γίνονται με τον κατάλληλο τρόπο. Αν δεν τηρηθούν οι παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή/και υλική ζημιά.

Εάν έχετε απορίες σχετικά με τη συναρμολόγηση ή τη λειτουργία, συμβουλευτείτε το εξουσιοδοτημένο κατάστημα πώλησης ή την εταιρεία παροχής υγραερίου.

Η συσκευή και η φιάλη πρέπει να τοποθετούνται σε επίπεδη επιφάνεια και να μην μετακινούνται όταν είναι σε χρήση.

Η αλλαγή της φιάλης αερίου πρέπει να πραγματοποιείται μακριά από οποιαδήποτε πηγή ανάφλεξης.

Συνιστάται να χρησιμοποιείτε τα προστατευτικά γάντια όταν χειρίζεστε εξαρτήματα με ιδιαίτερα υψηλή θερμοκρασία.

Τα εξαρτήματα που σφραγίζονται από τον κατασκευαστή ή από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του κατασκευαστή δεν πρέπει να τροποποιούνται από τον χρήστη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗ: Φυλάξτε για μελλοντική αναφορά.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Το προϊόν είναι ασφαλές και εύχρηστο. Τα αέρια που προσδιορίζονται προς χρήση είναι το βουτάνιο υπό πίεση 28 έως 30 mbar, το προπάνιο υπό πίεση 37 mbar, τα μείγματα βουτανίου/προπανίου υπό πίεση 30 mbar, τα μείγματα βουτανίου/προπανίου υπό πίεση 37 mbar και τα μείγματα βουτανίου/προπανίου υπό πίεση 50 mbar. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο στη σωστή πίεση για την οποία έχει σχεδιαστεί η συσκευή. Να τοποθετείτε ταψί συλλογής λίπους κάτω από το περίβλημα.

Ο επαρκής αερισμός είναι ζωτικής σημασίας για την καύση και την αποδοτικότητα του προϊόντος. Με αυτόν τον τρόπο θα διασφαλιστεί η ασφάλεια τόσο του χρήστη όσο και των υπαλλήλων ατόμων που βρίσκονται εντός της περιοχής όπου χρησιμοποιείται η συσκευή. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε κλειστό σκεπαστό χώρο.

Όταν η ταχύτητα του ανέμου είναι άνω των 3 m/s, μη χρησιμοποιείτε το προϊόν στραμμένο προς την κατεύθυνση του ανέμου.

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για χρήση σε εξωτερικό χώρο.

Μην τροποποιείτε τη συσκευή.

Προειδοποίηση! Τα προσβάσιμα εξαρτήματα μπορεί να είναι πολύ ζεστά. Κρατήστε μακριά τα μικρά παιδιά.

Διαβάστε τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Μην μετακινείτε τη συσκευή ενώ τον χρησιμοποιείτε.

Μετά τη χρήση, να θέτετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας από τη βαλβίδα ή τον ρυθμιστή της φιάλης αερίου.

Οποιαδήποτε τροποποίηση στη συσκευή μπορεί να αποβεί επικίνδυνη και να προκαλέσει τραυματισμό ή υλική ζημιά.

Οποιαδήποτε μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση της συσκευής θα καταστήσει άκυρη την εγγύηση που καλύπτει τη συσκευή.

Αυτή η συσκευή πρέπει να διατηρείται μακριά από εύφλεκτα υλικά κατά τη διάρκεια της χρήσης.

Δεν πρέπει να υπάρχουν εμπόδια πάνω από τη συσκευή. Π.χ. δέντρα, θάμνοι, στέγαστρα. Κατά την εγκατάσταση της συσκευής θα πρέπει να υπολογίζεται ελεύθερος χώρος 1 μέτρου γύρω από τη συσκευή.

Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε εύφλεκτα υλικά. (Τέτοια υλικά είναι τα προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, οι διαλύτες ή οποιοδήποτε άλλο στερεό αντικείμενο που φέρει ετικέτα η οποία προειδοποιεί ότι είναι εύφλεκτο.)

Η χρήση αυτής της συσκευής σε κλειστούς χώρους μπορεί να αποβεί επικίνδυνη και ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ακολουθήστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες για να αποφύγετε την πρόκληση σοβαρής ζημιάς στο προϊόν ή άλλης υλικής ζημιάς, καθώς και τον δικό σας τραυματισμό.

1. Συναρμολογήστε προσεκτικά το προϊόν ακολουθώντας πιστά τις οδηγίες συναρμολόγησης.
2. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αερίου στο προϊόν. Συνδέστε τον ρυθμιστή στον εύκαμπτο σωλήνα.
3. Συνδέστε τον ρυθμιστή στη βαλβίδα της φιάλης ακολουθώντας τις οδηγίες που παρέχονται με τον ρυθμιστή.
4. Θέστε όλα τα κουμπιά ελέγχου στη θέση «OFF» (Απενεργοποίηση) προτού να ανοίξετε την παροχή αερίου προς τη συσκευή.
5. Χειριστείτε τον ρυθμιστή σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται μαζί με τον ρυθμιστή.

ΦΩΤΙΣΜΟΣ

1. Συνδέστε τη φιάλη αερίου στο προϊόν, ακολουθώντας τις οδηγίες χρήσης που παρέχονται με τον ρυθμιστή.
2. Γυρίστε όλα τα κουμπιά ελέγχου στη θέση «OFF».
3. Γυρίστε την παροχή αερίου ή τον διακόπτη ρυθμιστή της φιάλης στη θέση «ON» (Ενεργοποίηση), ακολουθώντας τις οδηγίες σύνδεσης και χειρισμού του ρυθμιστή. Ελέγξτε τη σύνδεση της φιάλης με τον ρυθμιστή, καθώς και τη σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα φιάλης με την εισαγωγή εύκαμπτου σωλήνα του προϊόντος για να ερευνήσετε εάν υπάρχει διαρροή χρησιμοποιώντας σαπουνόνερο. Εάν υπάρχει και η παραμικρή διαρροή θα σχηματιστούν φυσαλίδες στο σημείο της διαρροής. Εάν εντοπιστεί διαρροή, μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Απευθυνθείτε στον προμηθευτή αερίου ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν για συμβουλές.
4. Για να ανάψετε την αριστερή εστία, πιέστε και γυρίστε αριστερόστροφα έως 90° το κουμπί ελέγχου της αριστερής εστίας (υψηλότερη ρύθμιση). Θα ακουστεί ένας ήχος

«κλικ» που υποδεικνύει ότι η εστία θα πρέπει να έχει ανάψει. Ελέγξτε εάν άναψε η εστία. Εάν η εστία δεν έχει ανάψει, επαναλάβετε τη διαδικασία.

5. Εάν η εστία δεν ανάψει μετά από δύο προσπάθειες, γυρίστε τη βάνα αερίου στο «OFF» και περιμένετε 5 λεπτά προτού επαναλάβετε τη διαδικασία ανάφλεξης.
6. Αφού ανάψει η εστία, μπορείτε να προσαρμόσετε τη ρύθμισή της πατώντας και γυρίζοντας αριστερόστροφα το κουμπί σε οποιαδήποτε θέση, ανάμεσα στην ανώτερη και στη χαμηλότερη ρύθμιση.
7. Ανάψτε τις υπόλοιπες εστίες επαναλαμβάνοντας την παραπάνω διαδικασία.
8. Για να απενεργοποιήσετε το προϊόν, γυρίστε τη λαβή της βαλβίδας ή τον διακόπτη ρυθμιστή φιάλης στη θέση «OFF», ακολουθώντας τις οδηγίες που παρέχονται με τον ρυθμιστή. Αφού σβήσουν όλες οι εστίες γυρίστε όλα τα κουμπιά ελέγχου στη θέση «OFF».

Προειδοποίηση: Εάν κάποια από τις εστίες δεν ανάβει, γυρίστε το κουμπί ελέγχου στη θέση «off» (δεξιόστροφα) και, επίσης, κλείστε τη βαλβίδα της φιάλης. Περιμένετε πέντε λεπτά προτού επιχειρήσετε να την ανάψετε ξανά ακολουθώντας τη διαδικασία ανάφλεξης.

Μετά τη χρήση, κλείστε την παροχή αερίου είτε γυρίζοντας τον διακόπτη του ρυθμιστή στη θέση «OFF» είτε γυρίζοντας τη βαλβίδα της φιάλης στη θέση «OFF».

Σε περίπτωση που χρειαστεί να ανάψετε και πάλι τη συσκευή, ενώ βρίσκεται σε χρήση: Γυρίστε όλα τα χειριστήρια ελέγχου, τη βαλβίδα και τον διακόπτη ρυθμιστή της φιάλης στη θέση «OFF». Περιμένετε 5 λεπτά προτού επιχειρήσετε να ανάψετε ξανά τη συσκευή. Εάν το πρόβλημα παραμένει μετά την επανάληψη του ανάμματος, απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο κατάστημα πώλησης αερίου ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν ή σε κατάλληλα εκπαιδευμένο μηχανικό εφαρμογών αερίου για υποστήριξη ή επισκευή. Σε καμία περίπτωση μην επιχειρήσετε να διορθώσετε εσείς το πρόβλημα, καθώς αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή/και υλική ζημιά.

Πριν από τη φύλαξη, να καθαρίζετε τη συσκευή από την περίσσεια λίπους με υγρό πανί και διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού ως προϊόν καθαρισμού.

Να φυλάσσετε τη συσκευή σε καθαρό και στεγνό χώρο.

Μην φυλάσσετε τις φιάλες αερίου σε εσωτερικό χώρο. Να τις φυλάσσετε σε χώρο που αερίζεται καλά και μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΦΙΑΛΗΣ ΑΕΡΙΟΥ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση μόνο με βουτάνιο ή προπάνιο χαμηλής πίεσης και είναι εξοπλισμένη με τον κατάλληλο ρυθμιστή χαμηλής πίεσης ο οποίος είναι συνδεδεμένος με εύκαμπτο σωλήνα. Ο εύκαμπτος σωλήνας θα πρέπει να στερεώνεται στον ρυθμιστή και στη συσκευή με κλιπ/περικόχλια για εύκαμπτο σωλήνα. Αυτό το προϊόν έχει ρυθμιστεί για χρήση με βουτάνιο με ρυθμιστή πίεσης 28 mbar, με προπάνιο με ρυθμιστή πίεσης 37 mbar και μείγμα βουτανίου/προπανίου με ρυθμιστή πίεσης 37 mbar, μείγμα βουτανίου/προπανίου με ρυθμιστή πίεσης 50 mbar και μείγμα βουτανίου/προπανίου με ρυθμιστή πίεσης στα 30 mbar. Να χρησιμοποιείτε τον κατάλληλο ρυθμιστή με πιστοποίηση BSEN 16129: 2013. Απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο κατάστημα πώλησης υγραερίου για πληροφορίες σχετικά με τον κατάλληλο ρυθμιστή για τη φιάλη αερίου.

ΠΩΣ ΝΑ ΕΛΕΓΞΕΤΕ ΓΙΑ ΔΙΑΡΡΟΕΣ

Ετοιμάστε 60-90 ml διαλύματος ανίχνευσης διαρροής, αναμιγνύοντας ένα μέρος υγρό απορρυπαντικό με 3 μέρη νερό.

Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα ελέγχου είναι στη θέση «OFF».

Συνδέστε τον ρυθμιστή στη φιάλη και τη βαλβίδα «ON/OFF» (ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης) στην εστία. Βεβαιωθείτε ότι οι συνδέσεις είναι στη θέση τους και έπειτα ανοίξτε την παροχή αερίου.

Απλώστε το διάλυμα σαπουνόνεου επάνω στον εύκαμπτο σωλήνα και σε όλες τις ενώσεις. Εάν εμφανιστούν φυσαλίδες σημαίνει ότι υπάρχει διαρροή και το πρόβλημα θα πρέπει να διορθωθεί πριν από τη χρήση.

Επαναλάβετε τον έλεγχο αφού διορθώσετε το πρόβλημα. Μετά τον έλεγχο, κλείστε την παροχή αερίου από τη φιάλη.

Εάν η διαρροή που ανιχνεύτηκε δεν μπορεί να διορθωθεί, μην επιχειρήσετε να τη διορθώσετε αλλά απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο κατάστημα πώλησης αερίου.

Σε περίπτωση διαρροής αερίου, κλείστε την παροχή αερίου.

ΡΥΘΜΙΣΤΗΣ ΚΑΙ ΕΥΚΑΜΠΤΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ

Να χρησιμοποιείτε ρυθμιστές και εύκαμπτους σωλήνες που είναι εγκεκριμένοι για υγραέριο στις προαναφερθείσες πιέσεις (βλ. τεχνικό δελτίο). Η εκτιμώμενη διάρκεια ζωής του ρυθμιστή είναι 10 έτη. Συνιστάται η αλλαγή του ρυθμιστή εντός 10 ετών από την ημερομηνία κατασκευής.

Η χρήση λανθασμένου ρυθμιστή ή εύκαμπτου σωλήνα είναι επισφαλής. Να ελέγχετε πάντα εάν έχετε στη διάθεσή σας τα σωστά εξαρτήματα πριν από τη χρήση του προϊόντος.

Ο εύκαμπτος σωλήνας πρέπει να συμμορφώνεται με το σχετικό πρότυπο για τη χώρα όπου χρησιμοποιείται. Το μήκος του εύκαμπτου σωλήνα πρέπει να είναι 1,5 μέτρο (το πολύ).

Πρέπει να αντικαθιστάτε τον φθαρμένο ή κατεστραμμένο εύκαμπτο σωλήνα. Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας δεν εμποδίζεται, δεν είναι λυγισμένος και δεν έρχεται σε επαφή με κανένα άλλο τμήμα του προϊόντος εκτός από το σημείο σύνδεσής του με αυτό.

Ο εύκαμπτος σωλήνας θα πρέπει να συμμορφώνεται με το πρότυπο EN16436.

Ο εύκαμπτος σωλήνας δεν πρέπει να είναι στριμμένος ή λυγισμένος όταν συνδέεται στη φιάλη αερίου.

Πρέπει να αλλάζετε τον εύκαμπτο μεταλλικό ή ελαστικό σωλήνα, που χρησιμοποιείται για τη σύνδεση της συσκευής με τη φιάλη υγραερίου, εντός των καθορισμένων διαστημάτων και σύμφωνα με τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς.

Κανένα τμήμα του εύκαμπτου σωλήνα δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με οποιοδήποτε τμήμα της συσκευής.

ΦΥΛΑΞΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η φύλαξη της συσκευής σε εσωτερικό χώρο επιτρέπεται μόνον εάν η φιάλη έχει αποσυνδεθεί και αφαιρεθεί από τη συσκευή. Εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για ένα χρονικό διάστημα, θα πρέπει να φυλάσσεται στην αρχική της συσκευασία σε στεγνό περιβάλλον χωρίς σκόνη.

ΦΙΑΛΗ ΑΕΡΙΟΥ

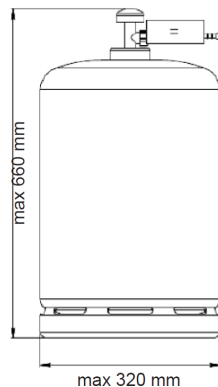
Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται με οποιαδήποτε φιάλη βουτανίου βάρους 4,5 έως 15 κιλών και φιάλη προπανίου βάρους 3,9 έως 13 κιλών. Δεν πρέπει να ρίχνετε τη φιάλη αερίου στο έδαφος ή να τη χειρίζεστε με απότομες κινήσεις! Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, πρέπει να αποσυνδέετε τη φιάλη. Να επανατοποθετείτε την προστατευτική τάπα της φιάλης αφού την αποσυνδέσετε από τη συσκευή.

Οι φιάλες πρέπει να αποθηκεύονται σε εξωτερικό χώρο, σε όρθια θέση και μακριά από παιδιά.

Η φιάλη δεν πρέπει ποτέ να αποθηκεύεται σε σημεία όπου μπορεί να αναπτυχθούν θερμοκρασίες άνω των 50 °C.

Μην φυλάσσετε τη φιάλη κοντά σε φλόγες, φλόγες εναύσματος ή άλλες πηγές ανάφλεξης.

ΜΗΝ ΚΑΠΝΙΖΕΤΕ.



ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Όλες οι διαδικασίες καθαρισμού και συντήρησης θα πρέπει να εκτελούνται όταν το προϊόν είναι κρύο και η παροχή καυσίμου από τη φιάλη αερίου είναι κλειστή.

Συνιστάται να καθαρίζετε και να συντηρείτε τη συσκευή τουλάχιστον μία φορά τον μήνα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Πραγματοποιείτε «καύση καθαρισμού» του προϊόντος μετά από κάθε χρήση (για 15 περίπου λεπτά), ώστε να μειώνονται στο ελάχιστο τα υπολείμματα τροφών.

ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ

Να χρησιμοποιείτε διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού ή μαγειρικής σόδας και ζεστού νερού. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μια μη λειαντική σκόνη καθαρισμού στους επίμονους λεκέδες και κατόπιν να ξεπλύνετε με νερό.

Εάν στην εσωτερική επιφάνεια του καπακιού του προϊόντος φαίνεται να έχει ξεφλουδίσει η βαφή ή να έχει συσσωρευτεί καμένο λίπος που σπάει σε κομμάτια: Καθαρίστε σχολαστικά με ισχυρό διάλυμα ζεστού νερού και σαπουνιού. Ξεπλύνετε με νερό και αφήστε να στεγνώσει εντελώς. **ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ ΓΙΑ ΦΟΥΡΝΟ.**

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΟΥ ΚΑΤΩ ΜΕΡΟΥΣ ΤΗΣ ΨΗΣΤΑΡΙΑΣ PLANCHA

Αφαιρέστε τα υπολείμματα χρησιμοποιώντας ψήκτρα, ξύστρα ή/και σφουγγαράκι καθαρισμού και, στη συνέχεια, πλύνετε με σαπουνόνερο. Ξεπλύνετε με νερό και αφήστε να στεγνώσει.

ΠΛΑΣΤΙΚΕΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ

Καθαρίστε με μαλακό πανί εμποτισμένο σε ζεστό σαπουνόνερο. Ξεπλύνετε με νερό. Μην χρησιμοποιήσετε λειαντικά καθαριστικά, απολιπαντικά ή συμπυκνωμένα καθαριστικά για το προϊόν στα πλαστικά μέρη.

ΠΛΑΚΑ ΨΗΣΙΜΑΤΟΣ

Χρησιμοποιήστε ήπιο διάλυμα σαπουνόνερο. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μια μη

λειαντική σκόνη καθαρισμού στους επίμονους λεκέδες και κατόπιν να ξεπλύνετε με νερό. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ σκληρή ασφάλινη βούρτσα για να το καθαρίσετε.

ΤΑΨΙ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΛΙΠΟΥΣ

Μην τραβάτε προς τα έξω το ταψί συλλογής λίπους κατά τη χρήση.

Να ελέγχετε εγκαίρως το ταψί συλλογής λίπους και να αφαιρείτε το λάδι όταν το ταψί γεμίσει έως το 1/3.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΔΙΑΤΑΞΗΣ ΕΣΤΙΑΣ

Απομονώστε την παροχή αερίου από το κουμπί ελέγχου και αποσυνδέστε τη φιάλη.

Αφαιρέστε την πλάκα ψησίματος.

Καθαρίστε την εστία με μια μαλακή ψήκτρα ή φυσήξτε με πεπιεσμένο αέρα για να απομακρυνθούν οι ακαθαρσίες και σκουπίστε με ένα πανί.

Καθαρίστε τα φραγμένα μέρη με καθαριστικό σωλήνων ή με ένα άκαμπτο σύρμα (όπως ένας ανοιγμένος συνδετήρας).

Επιθεωρήστε την εστία για να εντοπίσετε τυχόν βλάβες (ραγίσματα ή οπές). Εάν εντοπίσετε κάποια βλάβη, τοποθετήστε νέα εστία. Επανατοποθετήστε την εστία, ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι οι εκτονωτικές βαλβίδες αερίου είναι σωστά τοποθετημένες και στερεωμένες στο εσωτερικό της εισαγωγής της εστίας (βαλβίδα venturi).

Σε ορισμένες περιπτώσεις, το προϊόν μπορεί να ανάψει ξανά εξαιτίας ενός εντόμου που έχει εισέλθει στο εσωτερικό της εστίας με βαλβίδα venturi ή επειδή μια αράχνη έχει υφάνει τον ιστό της στο εσωτερικό της εστίας. Για αποκατάσταση, εισάγετε μια βούρτσα καθαρισμού μπουκαλιών μέσα από τη βαλβίδα venturi και ωθήστε την στο εσωτερικό της εστίας, καθαρίζοντας όλο το μήκος. Εάν το πρόβλημα επιμένει, απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο κατάστημα πώλησης αερίου.

ΣΕΡΒΙΣ

Θα πρέπει να εκτελείται ετήσιο σέρβις στο προϊόν από άτομο με τεχνική επάρκεια.

PLANCHA PE GAZ

RO - MANUAL DE UTILIZARE

AVERTIZARE! PENTRU SIGURANȚA DVS., UTILIZAȚI PRODUSUL DOAR ÎN EXTERIOR.

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni și asigurați-vă că produsul este montat, asamblat, întreținut și reparat corespunzător, în conformitate cu aceste instrucțiuni. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări corporale și/sau pagube materiale importante.

Dacă aveți întrebări privind asamblarea sau utilizarea acestui produs, consultați distribuitorul, furnizorul de gaze, producătorul sau agentul.

Observații adresate utilizatorului:

A SE UTILIZA DOAR ÎN EXTERIOR.

CITIȚI INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE UTILIZAREA APARATULUI.

AVERTIZARE: PIESELE ACCESIBILE POT FI FOARTE FIERBINȚI, A NU SE LĂSA LA ÎNDEMÂNA COPIILOR.

NU MUTAȚI APARATUL ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII.

PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTĂRI ULTERIOARE.

INFORMAȚII TEHNICE

Modelul nr.	90525 (CG-PN3A-BK)				Nr. PIN
Numele aparatului	Plancha pe gaz 				2531DO-0194
Țara de destinație	Categorii	Tip de gaz	Presiuni (mbari)	Dimensiunea injectoarelor (mm) / marcajul injectoarelor	Admisie căldură (Hs)
BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, CH, SI, LV, SK, TR	I3+(28-30/37)	Butan/propan	28-30/37	0,75	6,6 kW (480 g/H)
LU, NL, DK, FI, SE, CY,CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, HR, RO, IT, HU, LV, BE, GB, FR	I3 B/P(30)	Amestecuri gazoase de butan/propan/GPL	30	0,75	

Fabricat de: Millarco International A/S

Rokhøj 26, 8520 Lystrup - Danemarca

IMPORTANT:

În ceea ce privește produsul, citiți cu atenție instrucțiunile și asigurați-vă că acesta este montat, asamblat și îngrijit corect. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări corporale și/sau pagube materiale importante.

Dacă aveți întrebări privind asamblarea sau utilizarea, consultați distribuitorul sau compania de GPL.

Aparatul și butelia trebuie amplasate pe o suprafață plană și nu trebuie utilizate când sunt aprinse.

Schimbarea buteliei de gaze trebuie efectuată la distanță de orice sursă de aprindere.

Se recomandă utilizarea mănușilor de protecție atunci când se manevrează componente foarte fierbinți.

Piese sigilate de producător sau de reprezentantul acestuia nu trebuie manipulate de către utilizator.

NOTĂ PENTRU CONSUMATOR: Păstrați pentru consultări ulterioare.

UTILIZARE ȘI CARACTERISTICI

Produsul este sigur și ușor de utilizat. Gazele specificate pentru utilizare sunt butan la 28 până la 30 mbari, propan la 37 mbari, amestecuri de butan/propan la 30 mbari, amestecuri de butan/propan la 37 mbari și amestecuri de butan/propan la 50 mbari. Vă rugăm să vă asigurați că utilizați produsul numai la presiunea corectă pentru care a fost proiectat aparatul.

Așezați o tavă de grăsimi sub carcasă.

Ventația adecvată este esențială pentru performanța de ardere și eficiență a produsului. Acest lucru va asigura siguranța utilizatorului și a altor persoane din vecinătatea zonei în care este utilizat aparatul. Nu utilizați niciodată aparatul în zone închise și acoperite.

Atunci când viteza vântului este de peste 3 m/s, nu utilizați produsul orientat spre vânt.

Aparatul este conceput pentru a fi utilizat doar în exterior.

Nu aduceți modificări aparatului.

Avertisment! Piesele accesibile pot fi foarte fierbinți. Țineți copiii la distanță.

Citiți instrucțiunile înainte de utilizarea aparatului.

Nu mutați aparatul în timpul utilizării.

După utilizare, opriți aparatul de la supapa buteliei de gaze sau de la regulator.

Orice modificare adusă aparatului poate fi periculoasă și poate provoca vătămări corporale sau daune materiale.

Orice modificare neautorizată a aparatului va duce la invalidarea garanției pentru acest aparat.

Aparatul nu trebuie să stea în apropierea materialelor inflamabile în timpul utilizării.

Aparatul nu trebuie să aibă niciun obstacol suspendat. De ex., copaci, arbuști, sprijiniți de acoperișuri.

Aparatul trebuie instalat cu un spațiu liber de 1 metru în jurul aparatului.

Aparatul nu trebuie să fie utilizat în apropierea materialelor inflamabile. (Produse pe bază de petrol, diluanți și orice alte obiecte solide care are aplicată o etichetă de avertizare privind materialele inflamabile.)

Utilizarea acestui aparat în zonele închise poate fi periculoasă și este INTERZISĂ.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Urmați cu atenție aceste instrucțiuni pentru a evita deteriorarea gravă a produsului și rănirea dvs. și deteriorarea bunurilor dvs.

1. Asamblați produsul urmând cu atenție instrucțiunile de asamblare.
2. Conectați furtunul de gaz la produs. Conectați regulatorul la furtun.
3. Conectați regulatorul la supapa buteliei, urmând instrucțiunile furnizate împreună cu regulatorul.
4. Rotiți toate butoanele de control în poziția „OPRIT” înainte de a porni alimentarea cu gaz a aparatului.
5. Utilizați regulatorul în conformitate cu instrucțiunile furnizate împreună cu regulatorul.

APRINDEREA

1. Conectați butelia de gaze la produs, urmând instrucțiunile furnizate împreună cu regulatorul.
2. Rotiți toate butoanele de control în poziția „OPRIT”.
3. Porniți alimentarea cu gaz de la butelie sau de la comutatorul regulatorului, urmând instrucțiunile de conectare și de funcționare a regulatorului. Verificați dacă există scurgeri la conexiunea dintre butelie și regulator și la conexiunea de admisie a furtunului produsului, folosind apă cu săpun. Orice scurgere va apărea sub formă de bule în zona scurgerii. Dacă se constată scurgeri, nu utilizați produsul. Pentru sfaturi, consultați-vă cu furnizorul de gaze sau de produse.
4. Pentru a aprinde arzătorul din partea stângă, împingeți în jos și rotiți butonul de control al arzătorului stâng în sens antiorar în poziția de 90° (poziția de debit maxim). Se aude un clic, în urma căruia ar trebui să se aprindă arzătorul. Verificați dacă arzătorul este aprins. Dacă arzătorul nu s-a aprins, repetați acest proces.
5. Dacă arzătorul nu s-a aprins după două încercări, opriți robinetul de gaz și așteptați 5 minute înainte de a reîncerca secvența de aprindere.
6. După aprinderea arzătorului, debitul arzătorului poate fi reglat prin apăsarea și rotirea butonului în sens antiorar în orice poziție între poziția de debit maxim și cea de debit redus.
7. Pentru a aprinde arzătoarele rămase, repetați procesul de mai sus.
8. Pentru a opri produsul, rotiți mânerul supapei buteliei sau comutatorul regulatorului în poziția „OPRIT”, urmând instrucțiunile regulatorului. După ce arzătoarele s-au stins, rotiți toate butoanele de control în poziția „OPRIT”.

Avertisment: Dacă un arzător nu se aprinde, opriți butonul de control (în sens orar) și, de asemenea, opriți robinetul buteliei. Așteptați cinci minute înainte de a încerca reaprinderea cu secvența de aprindere.

După utilizare, închideți alimentarea cu gaz fie prin oprirea comutatorului de pe regulator, fie prin oprirea robinetului buteliei.

În cazul de revenire a aprinderii în timpul utilizării aparatului. Rotiți toate comutatoarele de control, supapa buteliei și regulatorul în poziția „OPRIT”. Așteptați 5 minute înainte de a încerca reaprinderea aparatului. Dacă problema persistă și după reaprindere, consultați-vă cu distribuitorul de gaze, magazinul de unde ați achiziționat produsul sau un inginer de gaze calificat pentru asistență sau reparații. Nu încercați niciodată să remediați problema pe cont propriu, deoarece acest lucru ar putea avea drept rezultat vătămări corporale grave și/sau daune materiale.

Înainte de depozitare, curățați aparatul de grăsimea în exces cu o lavetă umedă, folosind ca agent de curățare o soluție ușoară pe bază de detergent.

Depozitați aparatul într-un mediu curat și uscat.

Nu depozitați butelia de gaze în interior. Depozitați într-o zonă bine ventilată, ferită de lumina directă a soarelui.

CONECTAREA BUTELIEI DE GAZE LA APARAT

Aparatul este adecvat pentru utilizare doar cu gaz butan sau propan de joasă presiune și dacă este montat cu regulatorul corespunzător de joasă presiune prin intermediul unui furtun flexibil. Furtunul trebuie fixat de regulator și de aparat cu cleme/piulițe de furtun. Acest produs este setat să acționeze un regulator de 28 mbari cu gaz butan și un regulator de 37 mbari cu gaz propan și un regulator cu un amestec de butan/propan la 37 mbari și un regulator cu un amestec de butan/propan la 50 mbari și un regulator cu un amestec de butan/propan la 30 mbari. Utilizați un regulator adecvat, cu certificare conform BSEN 16129: 2013. Consultați distribuitorul de GPL pentru informații referitoare la un regulator adecvat pentru butelia de gaze.

VERIFICAREA PREZENȚEI SCURGERILOR

Pregătiți 2-3 uncii lichide de soluție de detectare a scurgerilor amestecând o parte de lichid de spălare cu 3 părți de apă.

Asigurați-vă că supapa de control este oprită.

Conectați regulatorul la butelie și supapa PORNIT/OPRIT la arzător, asigurați-vă că sunt sigure conexiunile, apoi porniți gazul.

Periați furtunul și toate îmbinările cu soluția cu săpun. Dacă apar bule, există o scurgere, care trebuie remediată înainte de utilizare.

Repetăți testul după remedierea defecțiunii. După testare, opriți gazul de la butelie.

Dacă scurgerea detectată nu poate fi remediată, nu încercați să remediați scurgerea, ci consultați distribuitorul de gaze.

În cazul unor scurgeri de gaze, opriți alimentarea cu gaz.

REGULATORUL ȘI FURTUNUL

Utilizați numai regulatoare și furtunuri aprobate pentru GPL la presiunile de mai sus (consultați formularul tehnic). Speranța de viață a regulatorului este estimată la 10 ani. Se recomandă ca regulatorul să fie schimbat în termen de 10 ani de la data fabricației.

Utilizarea unui regulator sau a unui furtun incorect este nesigură; verificați întotdeauna dacă dispuneți de elementele corecte înainte de a utiliza produsul.

Furtunul utilizat trebuie să fie în conformitate cu standardul relevant pentru țara de utilizare. Lungimea furtunului trebuie să fie de (maximum) 1,5 metri. Furtunul uzat sau deteriorat trebuie înlocuit. Asigurați-vă că furtunul nu este obstrucționat, îndoit sau în contact cu orice altă piesă a produsului, în afară de punctul de conectare.

Furtunul trebuie să fie în conformitate cu standardul EN16436.

Furtunul nu trebuie răsucit sau îndoit în momentul atașării la butelia de gaze.

Conducta flexibilă de metal sau de cauciuc, utilizată pentru a conecta aparatul la butelia de GPL, trebuie schimbată la intervalele prevăzute și în conformitate cu normele naționale în vigoare.

Nici o parte a furtunului nu trebuie să atingă nicio piesă a aparatului.

DEPOZITAREA APARATULUI

Depozitarea unui aparat în interior este permisă doar dacă butelia este deconectată și îndepărtată de pe aparat. Când nu este utilizat pentru o perioadă de timp, aparatul trebuie depozitat în ambalajul său original într-un mediu uscat și fără praf.

BUTELIA DE GAZE

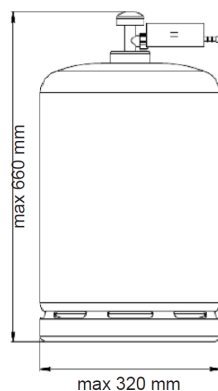
Aparatul poate fi utilizat cu orice butelie de gaze cu greutate cuprinse între 4,5 KG și 15 KG pentru butan și între 3,9 KG și 13 KG pentru propan. Butelia de gaze nu trebuie scăpată sau manevrată cu brutalitate! Dacă aparatul nu este utilizat, butelia trebuie deconectată. Remontați capacul de protecție pe butelie după deconectarea buteliei de la aparat.

Buteliile trebuie depozitate în exterior, în poziție verticală și nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor.

Butelia nu trebuie depozitată niciodată în locuri unde temperaturile pot ajunge la peste 50 °C.

Nu depozitați butelia în apropierea flăcărilor, a lămpilor de semnalizare sau a altor surse de aprindere.

FUMATUL INTERZIS.



CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

ATENȚIE: Toate lucrările de curățare și de întreținere trebuie efectuate când produsul este rece și când alimentarea cu combustibil este oprită de la butelia de gaze.

Se recomandă să curățați și să întrețineți aparatul cel puțin o dată pe lună.

CURĂȚAREA

„Arderea” produsului după fiecare utilizare (timp de aprox. 15 minute) menține la minimum reziduurile alimentare în exces.

SUPRAFAȚA EXTERIOARĂ

Folosii un detergent neutru sau o soluție de praf de copt și apă caldă. Praful de curățat neabraziv poate fi folosit la petele dificile, apoi trebuie clătit cu apă.

Dacă suprafața interioară a capacului produsului pare că prezintă vopsea scorjită, acumularea de grăsime prăjită s-a transformat în cărbune și se desprinde. Curățați temeinic cu soluție de apă caldă și săpun. Clătiți cu apă și lăsați să se usuce complet. **NU UTILIZAȚI NICIODATĂ SOLUȚII DE CURĂȚAT ARAGAZUL.**

INTERIORUL PĂRȚII INFERIOARE A PLANCHEI

Îndepărtați reziduurile folosind peria, racleta și/sau laveta de curățare și apoi spălați cu soluție de apă și săpun. Clătiți cu apă și lăsați să se usuce.

SUPRAFEȚE DE PLASTIC

Spălați cu o lavetă moale și soluție de apă caldă și săpun. Clătiți cu apă. Nu utilizați pe piesele de plastic agenți de curățare abrazivi, degresanți sau un agent de curățare concentrat pentru produs.

TAVA PENTRU GĂTIT

Folosiți o soluție de apă și săpun neutru. Praful de curățat neabraziv poate fi folosit la petele dificile, apoi trebuie clătit cu apă. Nu utilizați niciodată o perie din oțel dur pentru curățare.

TAVA DE GRĂSIME

Nu deschideți tava de grăsime în timpul utilizării.

Verificați tava de grăsime din timp și eliminați grăsimea când tava este 1/3 plină.

CURĂȚAREA ANSAMBLULUI ARZĂTOARELOR

Oprii gazul de la butonul de control și deconectați butelia.

Îndepărtați tava pentru gătit.

Curățați arzătorul cu o perie moale sau suflați cu aer comprimat și ștergeți cu o lavetă pentru a le curăța.

Curățați porturile înfundate cu un agent de curățare pentru conducte sau cu o sârmă rigidă (precum o agrafă deschisă).

Inspectați dacă arzătorul prezintă semne de deteriorare (fisuri sau găuri). Dacă se constată deteriorări, înlocuiți cu un arzător nou. Reinstalați arzătorul, verificați pentru a vă asigura că orificiile supapei de gaze sunt poziționate și fixate corect în interiorul admisiei arzătorului (venturi).

În anumite cazuri, produsul se aprinde în negru din cauza unei insecte care se târăște în interiorul arzătorului venturi sau a unui păianjen care își întinde pânza în interiorul arzătorului. Această situație poate fi remediată introducând o perie pentru sticle prin arzătorul venturi și împingând-o în arzător pe lungimea acestuia. Dacă situația persistă, consultați-vă cu distribuitorul de gaze.

LUCRĂRILE DE SERVICE

O persoană înregistrată competentă trebuie să asigure anual service-ul produsului dvs. pe gaz.

PLINSKA PLOČA ZA PEČENJE

HR – KORISNIČKI PRIRUČNIK

UPOZORENJE! UPOTREBLJAVAJTE SAMO NA OTVORENOM RADI SVOJE SIGURNOSTI.

Pozorno pročitajte ove upute i pobrinite se da vaš proizvod bude pravilno ugrađen, sastavljen, održavan i servisiran u skladu s ovim uputama. Ako se ne budete pridržavali ovih uputa, može doći do ozbiljnih tjelesnih ozljeda i/ili materijalne štete.

Ako imate bilo kakvih pitanja u vezi sa sastavljanjem ili radom ovog proizvoda, obratite se svojem prodavaču, dobavljaču plina, proizvođaču ili zastupniku.

Napomena za korisnika:

UPOTREBLJAVAJTE SAMO NA OTVORENOM.

PROČITAJTE UPUTE PRIJE UPORABE UREĐAJA.

UPOZORENJE: DOSTUPNI DIJELOVI MOGU BITI VRLO VRUĆI, ČUVAJTE IZVAN DOHVATA MLAĐE DJECE.

NEMOJTE PREMJEŠTATI UREĐAJ TIJEKOM PEČENJA.

ZADRŽITE ZA BUDUĆU UPORABU.

TEHNIČKE INFORMACIJE

Br. modela	90525 (CG-PN3A-BK)				ID br.
Naziv uređaja	Plinska ploča za pečenje 				2531DO-0194
Zemlja odredišta	Kategorije	Vrsta plina	Tlak (mbar)	Veličina ubrizgivača (mm) / oznaka ubrizgivača	Utrošak toplinske energije (Hs)
BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, CH, SI, LV, SK, TR	I3+(28-30/37)	Butan / propan	28 – 30/37	0,75	6,6 kW (480 g/H)
LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, HR, RO, IT, HU, LV, BE, GB, FR	I3 B/P(30)	Butan / propan / mješavine ukapljenog naftnog plina	30	0,75	

Proizvodi: Millarco International A/S

Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Danska

VAŽNO:

Pozorno pročitajte sljedeće upute i provjerite je li vaš proizvod pravilno ugrađen, sastavljen i održavan. Ako se ne budete pridržavali ovih uputa, može doći do ozbiljnih tjelesnih ozljeda i/ili materijalne štete.

Ako imate bilo kakvih pitanja u vezi sa sastavljanjem ili radom, obratite se svojem prodavaču ili društvu za ukapljeni naftni plin.

Uređaj i cilindar moraju se postaviti na ravnu površinu i ne smiju se upotrebljavati dok su uključeni.

Cilindar za plin mora se zamijeniti podalje od izvora zapaljenja.

Preporučuje se nošenje zaštitnih rukavica pri rukovanju posebno vrućim dijelovima.

Korisnik ne smije rukovati dijelovima koje je zapečatio proizvođač ili njegov zastupnik.

NAPOMENA ZA POTROŠAČA: zadržite za buduću uporabu.

NAMJENA I OBILJEŽJA

Proizvod je siguran i jednostavan za uporabu. Predviđeni su plinovi za uporabu butan pri 28 do 30 mbar, propan pri 37 mbar, mješavine butana/propana pri 30 mbar, mješavine butana/propana pri 37 mbar i mješavine butana/propana pri 50 mbar. Proizvod upotrebljavajte isključivo pri odgovarajućem tlaku za koji je uređaj namijenjen.

Stavite ladicu za mast ispod kućišta.

Prikladna ventilacija ključna je za izgaranje i učinkovit rad proizvoda. Time će se zajamčiti sigurnost korisnika i ostalih osoba u blizini prostora u kojem se uređaj upotrebljava. Nikad nemojte upotrebljavati uređaj u zatvorenom natkrivenom prostoru.

Kada je brzina vjetra veća od 3 m/s, nemojte upotrebljavati proizvod tako da je okrenut prema vjetru.

Uređaj je namijenjen samo za uporabu na otvorenom.

Nemojte izmjenjivati uređaj.

Upozorenje! Dostupni dijelovi mogu biti vrlo vrući. Čuvajte izvan dohvata mlađe djece.

Pročitajte upute prije uporabe uređaja.

Nemojte premještati uređaj tijekom uporabe.

Isključite uređaj na cilindru za plin ili regulatoru nakon uporabe.

Svaka izmjena uređaja može biti opasna i prouzročiti ozljedu ili materijalnu štetu.

Svaka neovlaštena izmjena uređaja poništiti će jamstvo za uređaj.

Uređaj se mora držati dalje od zapaljivih materijala tijekom uporabe.

Iznad uređaja ne smije biti nikakvih prepreka, npr. drveća, grmlja, nadstrešnica.

Uređaj se mora ugraditi s barem jednim metrom slobodnog prostora oko uređaja.

Uređaj se ne smije upotrebljavati u blizini zapaljivih materijala (proizvodi na bazi nafte, razrjeđivači ili bilo koji drugi čvrsti predmet koji nosi oznaku upozorenja o zapaljivosti). Uporaba ovog uređaja u zatvorenim prostorima može biti opasna, stoga je ZABRANJENA.

UPUTE ZA UPORABU

Pozorno slijedite ove upute kako biste izbjegli ozbiljno oštećenje proizvoda i kako se ne biste ozlijedili i oštetili imovinu.

1. Pažljivo sastavite proizvod u skladu s uputama za sastavljanje.
2. Spojite plinsko crijevo na proizvod. Spojite regulator na crijevo.
3. Spojite regulator na ventil cilindra u skladu s uputama za regulator koje ste dobili s njime.
4. Okrenite sve upravljačke gumbе u položaj OFF (isključeno) prije nego što uključite dovod plina u uređaj.
5. Upravlјajte regulatorom u skladu s uputama koje ste dobili s regulatorom.

PALJENJE

1. Spojite cilindar za plin na proizvod u skladu s uputama koje ste dobili s regulatorom.
2. Okrenite sve upravljačke gumbе u položaj OFF (isključeno).
3. Okrenite dovod plina u položaj ON (uključeno) na cilindru ili prekidaču regulatora u skladu s uputama za povezivanje regulatora i uporabu. Provjerite puštaju li spoj cilindra i regulatora i spoj crijeva i ulaza za crijevo na proizvod plin s pomoću sapunaste vode. Ako puštaju, na tom će se mjestu pojaviti mjehurići. Ako otkrijete da puštaju, nemojte upotreblјavati proizvod. Obratite se dobavlјaču plina ili proizvoda za savjet.
4. Kako biste upalili lijevi plamenik, pritisnite upravljački gumb lijevog plamenika i okrenite ga za 90 stupnjeva u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu (položaj jake vatre). Čut će se šklјocanje i plamenik bi se trebao upaliti. Provjerite je li se plamenik upalio. Ako se nije upalio, ponovite postupak.
5. Ako se plamenik ne upali nakon dva pokušaja, okrenite ventil za plin u položaj OFF (isključeno) i pričekajte pet minuta prije nego što ponovno pokušate upaliti plamenik.
6. Kada se plamenik upali, jačinu plamenika možete prilagoditi tako da pritisnete gumb i okrenete ga u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu u bilo koji položaj između položaja jake i slabe vatre.
7. Kako biste upalili preostale plamenike, ponovite navedeni postupak.
8. Kako biste isklјučili proizvod, okrenite ručku ventila cilindra ili postavite prekidač regulatora u položaj OFF (isključeno) u skladu s uputama regulatora. Nakon što se plamenici ugase, okrenite sve upravljačke gumbе u položaj OFF (isključeno).

Upozorenje: ako ne uspijete upaliti neki od tih plamenika, isključite upravljački gumb (u smjeru kazaljke na satu) i zatvorite ventil cilindra. Pričekajte pet minuta prije nego što ponovno pokušate upaliti plamenik.

Nakon uporabe zatvorite dovod plina tako da postavite prekidač regulatora u položaj OFF (isključeno) ili da zatvorite ventil cilindra.

U slučaju povrata plamena tijekom uporabe uređaja: okrenite sve upravljačke gumbе, ventil cilindra i prekidač regulatora u položaj OFF (isključeno). Pričekajte pet minuta prije nego što ponovno pokušate upaliti uređaj. Ako je problem prisutan i nakon ponovnog paljenja, obratite se svojem dobavljaču plina ili trgovini u kojoj ste kupili proizvod ili kvalificiranom inženjeru za plin za savjet ili popravak. Nikada nemojte pokušavati sami riješiti problem jer biste time mogli prouzročiti ozbiljnu ozljedu i/ili oštećenje imovine.

Prije pohrane očistite višak masti s uređaja vlažnom krpom namočenom blagom otopinom deterdženta kao sredstvom za čišćenje.

Čuvajte uređaj na čistom, suhom mjestu.

Nemojte čuvati cilindar za plin u zatvorenim prostorijama. Čuvajte ga u prozračenom prostoru podalje od izravne Sunčeve svjetlosti.

SPAJANJE CILINDRA ZA PLIN NA UREĐAJ

Ovaj je uređaj prikladan isključivo za uporabu s butanom ili propanom pri niskom tlaku i s ugrađenim odgovarajućim regulatorom za niski tlak putem savitljiva crijeva. Crijevo se treba čvrsto spojiti s regulatorom i uređajem s pomoću stezaljki/matica za crijevo. Ovaj proizvod namješten je za rad s regulatorom s butanom pri 28 mbar, regulatorom s propanom pri 37 mbar, regulatorom s mješavinom butana/propana pri 37 mbar, regulatorom s mješavinom butana/propana pri 50 mbar i regulatorom s mješavinom butana/propana pri 30 mbar. Upotrebljavajte prikladan regulator koji je certificiran u skladu s normom BSEN 16129: 2013. Obratite se svojem dobavljaču ukapljenog naftnog plina za informacije o prikladnom regulatoru za cilindar za plin.

PROVJERA PUŠTANJA

Pripremite 60 – 90 ml otopine za otkrivanje puštanja tako da pomiješate tekućinu za čišćenje s vodom u omjeru 1 : 3.

Provjerite je li upravljački ventil u položaju OFF (isključeno).

Spojte regulator s cilindrom, a ventil za uključivanje/isključivanje s plamenikom. Provjerite jesu li spojevi sigurni pa uključite plin.

Premažite crijevo i sve spojeve sapunastom otopinom. Ako se pojave mjehurići, to znači da pušta plin, a to se mora popraviti prije uporabe.

Ponovno provjerite nakon popravka. Zatvorite plin na cilindru za plin nakon provjere.

Ako se otkriveno puštanje ne može ispraviti, nemojte pokušavati ispraviti puštanje, nego se obratite svojem dobavljaču plina.

Ako negdje pušta plin, zatvorite dovod plina.

REGULATOR I CRIJEVO

Upotrebljavajte samo regulatore i crijeva odobrena za ukapljeni naftni plin pri navedenim tlakovima (pogledajte tehnički list). Procijenjeni vijek trajanja regulatora iznosi deset godina. Preporučuje se zamjena regulatora u roku od deset godina od datuma proizvodnje.

Uporaba pogrešnog regulatora ili crijeva nije sigurna. Uvijek provjerite imate li odgovarajuće predmete prije uporabe proizvoda.

Crijevo koje upotrebljavate mora biti u skladu s odgovarajućom normom u državi uporabe. Duljina crijeva mora biti (najviše) 1,5 metara. Dotrajalo ili oštećeno crijevo mora se zamijeniti. Provjerite je li crijevo zapriječeno nečim, savijeno ili u dodiru s bilo kojim dijelom proizvoda osim sa svojim priključkom.

Crijevo treba biti u skladu s normom EN 16436.

Crijevo se ne smije zavijati ni savijati dok je priključeno na cilindar za plin.

Savitljiva metalna ili gumena cijev kojom se uređaj spaja s cilindrom za ukapljeni naftni plin mora se zamjenjivati u propisanim intervalima i u skladu s nacionalnim pravilima na snazi.

Nijedan dio crijeva ne smije dodirivati nijedan dio uređaja.

POHRANA UREĐAJA

Pohrana uređaja u zatvorenom dopuštena je samo ako je cilindar odspojen i uklonjen s uređaja. Kada se uređaj neko vrijeme ne upotrebljava, treba biti pohranjen u originalnom pakiranju na suhom mjestu bez prašine.

CILINDAR ZA PLIN

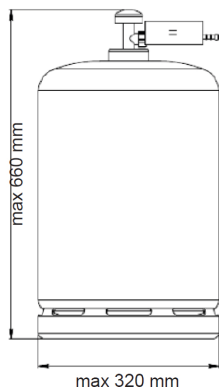
Uređaj se smije upotrebljavati s bilo kojim cilindrom za plin težine između 4,5 kg i 15 kg butana i 3,9 kg i 13 kg propana. Cilindar za plin ne smije vam ispasti niti njime smijete grubo rukovati! Ako se uređaj ne upotrebljava, cilindar ne smije biti spojen. Zamijenite zaštitni nastavak na cilindru nakon što ga skinete s uređaja.

Cilindri se moraju pohraniti na otvorenom u uspravnom položaju i izvan dohvata djece.

Cilindar se nikad ne smije pohraniti na mjestu na kojem temperatura može premašiti 50 °C.

Nemojte pohranjivati cilindar u blizini plamena, žižaka ili drugih izvora zapaljenja.

NEMOJTE PUŠITI.



ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

OPREZ: čišćenje i održavanje trebalo bi se obavljati kada je proizvod hladan i kada je dovod plina isključen na cilindru za plin.

Preporučuje se da uređaj čistite i održavate barem jednom mjesečno.

ČIŠĆENJE

Spaljivanjem ostataka hrane na proizvodu nakon svake uporabe (otprilike 15 minuta) višak ostataka hrane svest će se na najmanju razinu.

VANJSKA POVRŠINA

Čistite blagim deterdžentom ili otopinom sode bikarbone u vrućoj vodi. Neabrazivni prašak za ribanje može se upotrijebiti za tvrdokorne mrlje, a zatim isprati vodom.

Ako unutarnja površina poklopca proizvoda izgleda kao da se ljušti boja, zapečene nakupine masti pretvorile su se u ugljik i ljušte se. Dobro očistite jakom vrućom otopinom sapunaste vode. Isperite vodom i pustite da se potpuno osuši. **NIKAD NEMOJTE UPOTREBLJAVATI SREDSTVO ZA ČIŠĆENJE PEĆNICE.**

UNUTARNJA STRANA DNE PLOČE ZA PEČENJE

Uklonite ostatke četkom, strugačem i/ili jastučićem za čišćenje pa operite otopinom sapunaste vode. Isperite vodom i pustite da se osuši.

PLASTIČNE POVRŠINE

Operite mekom krpom i vrućom otopinom sapunaste vode. Isperite vodom. Nemojte upotrebljavati abrazivna sredstva za čišćenje, odmašćivače ili koncentrirano sredstvo za čišćenje proizvoda na plastičnim dijelovima.

POVRŠINA ZA PEČENJE

Upotrijebite blagu otopinu sapunaste vode. Neabrazivni prašak za ribanje može se upotrijebiti za tvrdokorne mrlje, a zatim isprati vodom. Za čišćenje nikada nemojte upotrebljavati četku od tvrdog čeilka.

LADICA ZA MAST

Nemojte otvarati ladicu za mast tijekom uporabe.

Provjerite ladicu za mast na vrijeme i uklonite ulje kada se napuni trećina ladice.

ČIŠĆENJE SKLOPA PLAMENIKA

Isključite plin s pomoću upravljačkog gumba i odvojite cilindar.

Uklonite površinu za pečenje.

Očistite plamenik mekom četkom ili ispušite komprimiranim zrakom i obrišite krpom.

Očistite sve začepljene otvore uređajem za čišćenje cijevi ili krutom žicom (poput rastvorene spajalice).

Provjerite postoje li ikakva oštećenja na plameniku (puknuća ili rupe). Ako otkrijete oštećenje, zamijenite novim plamenikom. Ponovno ugradite plamenik, provjerite jesu li otvori ventila za plin u pravilnom položaju i pričvršćeni unutar ulaza plamenika (Venturijeva cijev).

U nekim će slučajevima na proizvodu doći do povrata plamena zbog kukca koji gmiže unutar Venturijeve cijevi plamenika ili pauka koji plete mrežu u plameniku. To se može ispraviti umetanjem četke za boce kroz Venturijevu cijev plamenika i guranjem u plamenik cijelom duljinom plamenika. Ako se problem nastavi, obratite se svojem dobavljaču plina.

SERVISIRANJE

Vaš bi proizvod trebala servisirati stručna registrirana osoba.

ГАЗОВА ПЛАНЧА СКАРА

ВГ - РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ЗА ВАША БЕЗОПАСНОСТ ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО НА ОТКРИТО.

Прочетете внимателно тези инструкции и се уверете, че Вашият продукт е правилно монтиран, сглобен, поддържан и обслужван в съответствие с настоящите инструкции. Неспазването на настоящите инструкции може да доведе до сериозни телесни наранявания и/или материални щети.

Ако имате някакви въпроси относно монтажа или работата с този продукт, моля, консултирайте се с Вашия доставчик на газ, производителя или негов представител.

Бележки към потребителя:

ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО НА ОТКРИТО.

ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДА.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ДОСТЪПНИТЕ ЧАСТИ МОЖЕ ДА СА МНОГО ГОРЕЩИ, ДРЪЖТЕ МАЛКИТЕ ДЕЦА НАДАЛЕЧ.

НЕ ДВИЖЕТЕ УРЕДА ПО ВРЕМЕ НА ГОТВЕНЕ.

ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

Модел №	90525 (CG-PN3A-BK)				ПИН №
Име на уреда	Газова планча скара 				2531DO-0194
Държава на местоназначение	Категории	Тип газ	Налягания (mbar)	Размер на инжектора (mm) / маркировка на инжектора	Входяща топлинна мощност (Hs)
BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, CH, SI, LV, SK, TR	I3+(28-30/37)	Бутан/пропан	28-30/37	0,75	6,6 kW (480 g/h)
LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, HR, RO, IT, HU, LV, BE, GB, FR	I3 B/P(30)	Смеси от бутан/пропан/втечен пропан-бутан	30	0,75	

Произведено от: Millarco International A/S

Rokhøj 26, 8520 Lystrup - Дания

ВАЖНО:

Прочетете внимателно следващите инструкции и осигурете правилно монтиране, сглобяване и грижа на Вашия продукт. Неспазването на настоящите инструкции може да доведе до сериозни телесни наранявания и/или материални щети.

Ако имате въпроси относно монтажа или работата, консултирайте се с Вашия търговец или компания за втечен пропан-бутан.

Уредът и газовата бутилка трябва да бъдат поставени на равна повърхност и не трябва да се преместват, докато работят.

Смяната на газовата бутилка трябва да се извършва далеч от всякакъв източник на запалване.

Препоръчваме да използвате защитни ръкавици, когато работите с особено горещи компоненти.

Частите, запечатани от производителя или негов представител, не трябва да се манипулират от потребителя.

БЕЛЕЖКА ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ: Запазете за бъдещи справки.

УПОТРЕБА И ХАРАКТЕРИСТИКИ

Продуктът е безопасен и лесен за използване. Посочените газове за употреба са бутан при 28 до 30 mbar, пропан при 37 mbar, смеси бутан/пропан при 30 mbar, смеси бутан/пропан при 37 mbar и смеси бутан/пропан при 50 mbar. Моля, уверете се, че използвате Вашия продукт само при правилното налягане, за което е предназначен уредът.

Поставете тава за мазнина под корпуса.

Подходящата вентилация е от съществено значение за горенето и ефективността на продукта. Това ще гарантира безопасността на потребителя и други хора в близост до зоната, където се използва уредът. Никога не използвайте уреда в затворена покрита зона.

Когато скоростта на вятъра е над 3 m/s, не използвайте продукта, обърнат към вятъра. Уредът е предназначен за използване само на открито.

Не правете промени по уреда.

Внимание! Достъпните части може да са много горещи. Да се пази от малки деца.

Прочетете инструкциите, преди да използвате уреда.

Не местете уреда по време на използване.

След употреба изключете уреда от вентила на газовата бутилка или от регулатора.

Всяко изменение на уреда може да бъде опасно и може да причини нараняване или повреда на имущество.

Всяко неоторизирано изменение на уреда ще анулира гаранцията му.

Този уред трябва да се държи далеч от запалими материали по време на използване.

Уредът не трябва да има никакви препятствия отгоре. Например дървета, храсти, скосени покриви.

Уредът трябва да се монтира на разстояние 1 метър от всякакви предмети.

Уредът не трябва да се използва в близост до запалими материали. (Продукти на петролна основа, разредители или друг твърд предмет, който носи предупредителен етикет за запалимост.)

Използването на този уред в затворени помещения може да бъде опасно и е **ЗАБРАНЕНО**.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Следвайте внимателно настоящите инструкции, за да избегнете сериозна повреда на Вашия продукт, нараняване или материални щети.

1. Сглобете продукта, като следвате внимателно инструкциите за сглобяване.
2. Свържете маркуча за газ към продукта. Свържете регулатора към маркуча.
3. Свържете регулатора към клапана на бутилката, като следвате инструкциите за регулатора, предоставени с него.
4. Преди да включите подаването на газ към уреда, завъртете всички копчета за управление в положение „OFF“ (ИЗКЛ.).
5. Работете с регулатора в съответствие с инструкциите, предоставени с него.

ОСВЕТЛЕНИЕ

1. Свържете газовата бутилка към продукта, като следвате инструкциите, предоставени с регулатора.
2. Завъртете всички копчета за управление в положение „OFF“ (ИЗКЛ.).
3. Включете подаването на газ от бутилката или от регулатора, като следвате инструкциите за свързване и работа на регулатора. Проверете връзката на бутилката с регулатора и маркуча към входния отвор за маркуч на продукта за наличие на течове с помощта на сапунена вода. Наличието на мехурчета показва, че в тази зона има теч. Ако се открие теч, не използвайте продукта. Консултирайте се с Вашия доставчик на газ или на продукта за съвет.
4. За да запалите лявата горелка, натиснете надолу и завъртете копчето за управление на лявата горелка обратно на часовниковата стрелка до позиция 90° (положение на пълна мощност). Ще се чуе звуково щракване, което трябва да запали горелката. Проверете дали горелката е запалена. Ако горелката не се запали, повторете тази процедура.
5. Ако горелката не се запали след два опита, изключете крана за газ и изчакайте 5 минути, преди да опитате отново да изпълните последователността за запалване.
6. Когато горелката е запалена, мощността ѝ може да се регулира чрез натискане и завъртане на копчето обратно на часовниковата стрелка до всяка позиция между положенията за пълна и ниска мощност.

7. Запалете останалите горелки, повторете горния процес.
8. За да изключите продукта, завъртете ръкохватката на клапана на бутилката или ключа на регулатора в положение „OFF“ (ИЗКЛ.), като следвате инструкциите за регулатора. След като горелките изгаснат, завъртете всички копчета за управление в положение „OFF“ (ИЗКЛ.).

Предупреждение: Ако дадена горелка не се запали, изключете копчето за управление (завъртете по часовниковата стрелка) и изключете клапана на бутилката. Изчакайте пет минути, преди да се опитате да запалите отново чрез изпълняване на последователността за запалване.

След употреба затворете подаването на газ, като изключите превключвателя на регулатора или клапана на бутилката.

В случай че светлината угасне, докато уредът се използва. Завъртете всички копчета за управление, клапана на бутилката и регулатора в положение „OFF“ (ИЗКЛ.). Изчакайте 5 минути, преди да се опитате да запалите отново уреда. Ако проблемът продължава след повторното запалване, консултирайте се с Вашия доставчик на газ или с магазина, от който сте закупили продукта, или с квалифициран инженер, специалист по газови уреди, за помощ или ремонт. Никога не се опитвайте сами да отстраните проблема, тъй като това може да доведе до сериозно нараняване и/или материални щети.

Почистете уреда от излишната мазнина, преди да го приберете, като използвате влажна кърпа и мек почистващ разтвор.

Съхранявайте уреда в чиста и суха среда.

Не съхранявайте газовата бутилка на закрито. Съхранявайте я на добре проветриво място, далеч от пряка слънчева светлина.

СВЪРЗВАНЕ НА ГАЗОВАТА БУТИЛКА КЪМ УРЕДА

Този уред е подходящ само за използване с газ бутан или пропан под ниско налягане и е оборудван с подходящ регулатор за ниско налягане с помощта на гъвкав маркуч. Маркучът трябва да бъде закрепен към регулатора и уреда със скоби/гайки. Този продукт е настроен да работи с регулатор при 28 mbar с газ бутан, регулатор при 37 mbar с газ пропан, регулатор със смес от бутан/пропан при 37 mbar, регулатор със смес от бутан/пропан при 50 mbar и регулатор с бутан/пропан смес при 30 mbar. Използвайте подходящ регулатор, сертифициран по BSEN 16129: 2013. Моля, консултирайте се с Вашия доставчик на втечен пропан-бутан за информация относно подходящ регулатор за газовата бутилка.

ЗА ДА ПРОВЕРИТЕ ЗА ТЕЧОВЕ

Пригответе 60-90 ml разтвор за откриване на течове, като смесите една част от препарат за измиване на съдове с 3 части вода.

Уверете се, че клапанът за управление е изключен.

Свържете регулатора към бутилката и клапана за включване/изключване към горелката и се уверете, че свързванията са сигурни, след което включете газа.

Нанесете с четка сапунения разтвор върху маркуча и всички съединения. Ако се появят мехурчета, има теч, който трябва да бъде отстранен преди употреба.

След отстраняване на неизправността проверете отново. След тестването изключете подаването на газ от газовата бутилка.

Ако откритият теч не може да бъде отстранен, не се опитвайте да отстраните теча, а се консултирайте с Вашия доставчик на газ.

В случай на изтичане на газ изключете подаването на газа.

РЕГУЛАТОР И МАРКУЧ

Използвайте само регулатори и маркучи, одобрени за втечен пропан-бутан при посочените по-горе налягания (вижте формуляра с техническа информация).

Експлоатационният срок на регулатора се оценява на 10 години. Препоръчва се регулаторът да бъде сменен в рамките на 10 години от датата на производство.

Използването на неподходящ регулатор или маркуч не е безопасно; винаги проверявайте дали използвате правилните компоненти, преди да работите с продукта.

Използваният маркуч трябва да съответства на съответния стандарт за държавата на използване. Дължината на маркуча трябва да бъде 1,5 метра (максимум). Износеният или повреден маркуч трябва да бъде сменен. Уверете се, че маркучът не е запушен, прегънат или в контакт с която и да е част от продукта, различна от свързването.

Маркучът трябва да отговаря на стандарта EN16436.

Маркучът не трябва да бъде усукан или прегънат, когато се закрепва към газовата бутилка.

Гъвкавата метална или гумена тръба, използвана за свързване на уреда с бутилката с втечен пропан-бутан, трябва да се сменя в рамките на предписаните интервали и в съответствие с действащите национални правила.

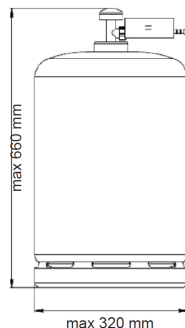
Нито една част от маркуча не трябва да докосва която и да е част от уреда.

СЪХРАНЕНИЕ НА УРЕДА

Съхранението на уреда на закрито е допустимо само ако бутилката е разкачена и извадена от уреда. Когато уредът няма да се използва за определен период от време, той трябва да се съхранява в оригиналната си опаковка в среда без сух прах.

ГАЗОВА БУТИЛКА

Уредът може да се използва с всяка газова бутилка с бутан с тегло между 4,5 kg и 15 kg и с пропан от 3,9 kg до 13 kg. Газовата бутилка не трябва да се изпуска и с нея не трябва да се борави грубо! Ако уредът не се използва, бутилката трябва да бъде разкачена. Поставете отново предпазната капачка на бутилката, след като разкачите бутилката от уреда.



Бутилките трябва да се съхраняват на открито в изправено положение и извън обсега на деца.

Бутилката никога не трябва да се съхраняват на места, където температурите могат да достигнат над 50°C.

Не съхранявайте бутилката в близост до пламъци, пилотни пламъци или други източници на запалване.

НЕ ПУШЕТЕ.

ПОЧИСТВАНЕ И ГРИЖА

ВНИМАНИЕ: Цялото почистване и поддръжка трябва да се извършват, когато продуктът е студен и с изключен източник на гориво от газовата бутилка.

Препоръчва се почистване и поддръжка на уреда поне веднъж месечно.

ПОЧИСТВАНЕ

„Изгарянето“ на продукта след всяка употреба (за около 15 минути) ще сведе излишните остатъци от храна до минимум.

ВЪНШНА ПОВЪРХНОСТ

Използвайте мек почистващ препарат или разтвор на сода за хляб и гореща вода. Върху упорити петна може да се използва неабразивен почистващ прах, след което трябва да изплакнете с вода.

Ако вътрешната повърхност на капака на продукта изглежда като лющеща се боя, натрупаната мазнина се е овъглила и се лющи. Почистете старателно със силен разтвор на сапун и гореща вода. Изплакнете с вода и оставете да изсъхне напълно. **НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПОЧИСТВАЩ ПРЕПАРАТ ЗА ФУРНИ.**

ВЪТРЕШНОСТ НА ДЪНОТО НА ПЛАНЧА СКАРАТА

Отстранете остатъците с помощта на четка, скрепер и/или почистващ тампон, след което измийте с разтвор на сапун и вода. Изплакнете с вода и оставете да изсъхне.

ПЛАСТАСОВИ ПОВЪРХНОСТИ

Измийте с мека кърпа и разтвор на сапун и гореща вода. Изплакнете с вода. Не използвайте абразивни почистващи препарати, обезмаслителни или концентриран почистващ препарат за продукта върху пластмасовите части.

СКАРА ЗА ГОТВЕНЕ

Използвайте разтвор на мек сапун и вода. Върху упорити петна може да се използва неабразивен почистващ прах, след което трябва да изплакнете с вода. Никога не използвайте твърда стоманена четка за почистването ѝ.

ТАВА ЗА МАЗНИНА

Моля, не отваряйте тавата за мазнина по време на употреба.

Моля, проверявайте навреме тавата за мазнина и отстранявайте мазнината, когато е пълна на 1/3.

ПОЧИСТВАНЕ НА ГОРЕЛКАТА

Изключете газа от копчето за управление и разкачете бутилката.

Отстранете скарата за готвене.

Почистете горелката с мека четка или продухайте със сгъстен въздух и избършете с кърпа.

Почистете всички запушени портове с препарат за почистване на тръби или твърда тел (като отворен кламер за хартия).

Проверете горелката за повреди (пукнатини или отвори). Ако откриете повреда, сменете горелката с нова. Поставете отново горелката, проверете дали отворите на газовия клапан са правилно позиционирани и закрепени във входа на горелката (вентури).

В някои случаи Вашият продукт ще светне отново поради насекомо, пълзящо в тръбата на вентури на горелката или паяк, който върти мрежата си вътре в горелката. Това може да се поправи, като се използва четка за бутилки, поставена през тръбата на вентури на горелката и натискането ѝ в горелката по нейната дължина. Ако състоянието продължава, консултирайте се с Вашия търговец на газ.

ОБСЛУЖВАНЕ

Вашият газов продукт трябва да се обслужва ежегодно от компетентно регистрирано лице.

GĀZES PLANCHA GRILS

LV - LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

BRĪDINĀJUMS! SAVAI DROŠĪBAI LIETOJIET IERĪCI TIKAI ĀRPUS TELPĀM.

Rūpīgi izlasiet šo instrukciju un pārliecinieties, ka jūsu ierīce ir pareizi uzstādīta, salikta, apkopta un remontēta saskaņā ar šiem norādījumiem. Šo norādījumu neievērošanas gadījumā pastāv smagu traumu un/vai īpašuma bojājumu risks.

Ja jums ir kādi jautājumi par šīs ierīces salikšanu vai darbību, sazinieties ar izplatītāju, gāzes piegādes uzņēmumu, ražotāju vai aģentu.

Norādes lietotājam:

IZMANTOJIET TIKAI ĀRPUS TELPĀM.

PIRMS IERĪCES LIETOŠANAS IZLASIET VISU INSTRUKCIJU.

BRĪDINĀJUMS: PĪEEJAMĀS DAĻAS VAR BŪT ĻOTI KARSTAS, NEĻAUJIET MAZIEM BĒRNIEM TUVOTIES IERĪCEI.

GATAVOŠANAS LAIKĀ NEPĀRVIETOJIET IERĪCI.

SAGLABĀJIET ŠO ROKASGRĀMATU TURPMĀKĀM UZZIŅĀM.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Modeļa nr.	90525 (CG-PN3A-BK)				PIN nr.
Iekārtas nosaukums	Gāzes Plancha grils 				2531DO-0194
Mērķa valsts	Kategorijas	Gāzes veids	Spiediena vērtības (mbar)	Iesmidzinātāja izmērs (mm) / Iesmidzinātāja marķējums	Siltuma patēriņš (Hs)
BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, CH, SI, LV, SK, TR	I3+(28-30/37)	Butāns/propāns	28-30/37	0,75	6,6 kW (480 g/H)
LU, NL, DK, FI, SE, CY,CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, HR, RO, IT, HU, LV, BE, GB, FR	I3 B/P(30)	Butāns/propāns/ SNG gāzes maisījumi	30	0,75	

Ražotājs: Millarco International A/S

Rokhøj 26, 8520 Lystrup - Denmark

SVARĪGI:

Izlasiet šo instrukciju un pārliecinieties, ka jūsu ierīce tiek pareizi uzstādīta, salikta un apkopota. Šo norādījumu neievērošanas gadījumā pastāv smagu traumu un/vai īpašuma bojājumu risks.

Ja jums ir kādi jautājumi par salikšanu vai darbību, sazinieties ar savu izplatītāju vai gāzes uzņēmumu.

Iekārta un balons ir jānovieto uz līdzenas virsmas, un tos nedrīkst pārvietot iedegtā stāvoklī.

Gāzes balona nomaiņa jāveic drošā attālumā no siltuma avotiem.

Strādājot ar ļoti karstām daļām, ieteicams lietot aizsargcimdus.

Aizliegts mēģināt piekļūt pie daļām, kuras ir aizzīmogojis ražotājs vai tā pārstāvis.

NORĀDE PATĒRĒTĀJAM: Saglabājiēt šo rokasgrāmatu turpmākām uzziņām.

LIETOŠANA UN ĪPAŠĪBAS

Ierīce ir droša un vienkārši lietojama. Ierīce ir paredzēta lietošanai ar šādām gāzēm: butāns pie 28 - 30 mbar, propāns pie 37 mbar, butāna/propāna maisījumi pie 30 mbar, butāna/propāna maisījumi pie 37 mbar un butāna/propāna maisījumi pie 50 mbar. Lietojiet ierīci tikai pie pareizā spiediena, kuram tā ir paredzēta.

Novietojiet tauku paplāti zem korpusa.

Lai nodrošinātu degšanas procesu un ierīces efektīvu sniegumu, ir ļoti svarīga pareiza ventilācija. Ventilācija ir nepieciešama, lai garantētu drošību lietotājam un citām personām, kas atrodas iekārtas lietošanas vietas tuvumā. Iekārtu nedrīkst lietot slēgtās telpās.

Ja vēja ātrums pārsniedz 3 m, nelietojiet ierīci nepareizā virzienā pret vēju.

Iekārta ir paredzēta tikai lietošanai ārpus telpām.

Nemēģiniet veikt iekārtas modifikācijas.

Uzmanību! Pieejamās daļas var būt ļoti karstas. Nodrošiniēt, lai bērni atrastos drošā attālumā no ierīces.

Pirms ierīces lietošanas izlasiet visu instrukciju.

Lietošanas laikā nepārvietojiet iekārtu.

Pēc lietošanas izslēdziet ierīci, izmantojot gāzes balona vārstu vai regulatoru.

Jebkādas iekārtas modifikācijas var būt bīstamas un izraisīt traumas vai materiālu kaitējumu.

Nepilnvarotas iekārtas modifikācijas izraisa garantijas anulēšanu.

Iekārta lietošanas laikā ir jātur drošā attālumā no viegli uzliesmojošiem materiāliem.

Virš ierīces nedrīkst atrasties nosedzoši priekšmeti. Piem., koki, krūmi, nojumes.

Ierīce jāuzstāda tā, lai 1 metra rādiusā ap to neatrastos citi priekšmeti.

Ierīci nedrīkst lietot viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā. (Produkti uz naftas bāzes, šķīdinātāji, vai jebkuri citi cieti priekšmeti, uz kuriem atrodas viegli uzliesmojoša priekšmeta brīdinājuma uzlīme.)

Šīs ierīces lietošana telpās var būt bīstama un ir AIZLIEGTA.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

Lai izvairītos no ierīces nopietniem bojājumiem, traumu gūšanas un materiāliem kaitējumiem, rūpīgi ievērojiet šos norādījumus.

1. Salieciet ierīci, rūpīgi ievērojot montāžas instrukcijas.
2. Pievienojiet ierīcei gāzes šļūteni. Savienojiet regulatoru ar šļūteni.
3. Savienojiet regulatoru ar balona vārstu, ievērojot ar kopā ar regulatoru piegādātās instrukcijas.
4. Pirms padot gāzi iekārtai, pagrieziet visas vadības pogas uz "izslēgtu" pozīciju.
5. Lietojiet gāzes regulatoru saskaņā ar instrukcijām, kas piegādātas kopā ar regulatoru.

AIZDEDZINĀŠANA

1. Savienojiet gāzes balonu ar ierīci, ievērojot ar kopā ar regulatoru piegādātās instrukcijas.
2. Pagrieziet vadības pogas "izslēgtā" pozīcijā.
3. Ieslēdziet gāzes padevi pie balona, vai izmantojot regulatora slēdzi - saskaņā ar regulatora savienošanas un lietošanas instrukcijām. Izmantojot ziepjainu ūdeni, pārbaudiet, vai nav noplūžu savienojumam starp gāzes balonu un regulatoru, un šļūtenes savienojumam ar ierīces šļūtenes ieeju. Noplūdes var noteikt pēc burbuļu parādīšanās noplūdes tuvumā. Ja konstatējat noplūdi, nelietojiet ierīci. Konsultējieties ar gāzes uzņēmumu vai ierīces piegādātāju.
4. Lai iedegtu kreisās puses degli, nospiediet un pagrieziet kreisā degļa vadības pogu pretēji pulksteņa rādītāja virzienam līdz 90° pozīcijai (pilnas jaudas pozīcija). Varēs izdzirdēt klišķa skaņu, kas norāda, ka deglis iedegas. Pārliecinieties, ka deglis ir iededzies. Ja deglis nav iededzies, atkārtojiet šo procedūru.
5. Ja deglis pēc diviem mēģinājumiem nav iededzies, atslēdziet gāzes padevi un 5 minūtes pagaidiet, un tad vēlreiz atkārtojiet aizdedzināšanas procedūru.
6. Kad deglis ir iededzies, degļa jaudu var noregulēt, nospiežot un griežot pogu pretēji pulksteņa rādītāja virzienam uz jebkuru pozīciju diapazonā no pilnas jaudas līdz zelai jaudai.
7. Iededziniet pārējos degļus, atkārtojot augstāk aprakstītos soļus.
8. Lai izslēgtu ierīci, pagrieziet cilindra vārsta rokturi vai regulatora slēdzi uz "izslēgtu" pozīciju, sekojot regulatora lietošanas instrukcijām. Kad degļi ir izdzisuši, pagrieziet visas vadības pogas uz "izslēgtu" pozīciju.

Uzmanību: Ja kāds no degļiem neaizdegas, pagrieziēt vadības pogu izslēgtā pozīcijā (griežot pulksteņa rādītāju virzienā), un tāpat izslēdziet arī gāzes balona vārstu. Pagaidiet piecas minūtes pirms mēģināt atkārtot aizdegšanas procedūru.

Pēc lietošanas aizveriet gāzes padevi - vai nu pagriežot regulatora slēdzi "izslēgtā" pozīcijā, vai arī pagriežot balona vārstu "izslēgtā" pozīcijā.

Ja liesma izdziest iekārtas lietošanas laikā: Pagrieziēt visas vadības pogas, balona vārstu un regulatora slēdzi "izslēgtā" pozīcijā. Pagaidiet piecas minūtes pirms mēģināt atkārtoti iedegt iekārtu. Ja problēma neizzūd, konsultējieties ar savu gāzes uzņēmumu, vai arī veikalu, kurā pirkāt ierīci, vai arī vērsieties pie kvalificēta gāzes tehniķa, lai saņemtu palīdzību vai veiktu remontu. Nemēģiniet labot problēmu pašu spēkiem - tas var izraisīt smagas traumas un/vai materiālu kaitējumu.

Pirms uzglabāt iekārtu, notīriēt no tās taukus, izmantojot mitru drānu un maigu tīrīšanas līdzekli.

Uzglabājiēt iekārtu tīrā un sausā vietā.

Neuzglabājiēt gāzes balonu telpās. Uzglabājiēt to labi ventilētā vietā, kas pasargāta no tiešas saules staru iedarbības.

GĀZES BALONA PIESLĒGŠANA PIE IEKĀRTAS

Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai ar zema spiediena butāna vai propāna gāzi, un ir aprīkota ar piemērotu zemspiediena regulatoru, kas savienots ar elastīgu šļūteni. Šļūtene ir jāpiestiprina pie regulatora un ierīces, izmantojot šļūtenes skavas/uzgriežņus. Šis produkts ir paredzēts darbībai ar 28 mbar regulatoru ar butāna gāzi, un 37 mbar regulatoru ar propāna gāzi, un regulatoru ar butāna/propāna maisījumu pie 37 mbar, un regulatoru ar butāna/propāna maisījumu pie 50 mbar, un regulatoru ar butāna/propāna maisījumu pie 30 mbar. Izmantojiēt piemērotu regulatoru, kas sertificēts atbilstoši BSEN 16129: 2013. Lai saņemtu informāciju par piemērota regulatora atrašanu gāzes balona, saziņiēties ar savu sašķidrinātās naftas gāzes padeves uzņēmumu.

NOPLŪŽU PĀRBAUDIŠANA

Noplūžu atrašanai samaisiēt 60-90 ml šķīduma, samaisot vienu daļu tīrīšanas līdzekļa uz trīs daļām ūdens.

Pārliecināties, ka vadības poga atrodas "izslēgtā" pozīcijā.

Pievienojiēt regulatoru pie gāzes balona un ieslēgšanas/izslēgšanas vārstu pie degļa, pārliecināties, ka savienojumi ir stingri, un tad ieslēdziet gāzes padevi.

Ar suku uzklājiēt ziepjaino šķīdumu uz šļūtenes un visiem savienojumiem. Ja parādās burbuļi, tas nozīmē, ka pastāv noplūde - pirms lietošanas tā ir jānovērš.

Pēc kļūmes likvidēšanas atkārtojiēt šo testu. Pēc pārbaudes veikšanas izslēdziet gāzes padevi no gāzes balona.

Ja atrasto noplūdi neizdodas novērst, nemēģiniet saremontēt noplūdi, tā vietā saziņiēties ar savu gāzes padeves uzņēmumu.

Gāzes noplūdes gadījumā izslēdziet gāzes padevi.

REGULATORS UN ŠĻŪTENE

Lietojiet tikai regulatorus un šļūtenes, kas apstiprinātas lietošanai ar sašķidrināto naftas gāzi pie augstāk norādītā spiediena (skat. tehnisko veidlapu). Regulatora kalpošanas mūžs parasti ir 10 gadi. Ieteicams nomainīt regulatoru 10 gadus pēc tā ražošanas datuma.

Nepareiza regulatora vai šļūtenes lietošana rada apdraudējumu; pirms ierīces lietošanas obligāti pārliecinieties, ka lietojat pareizus piederumus.

Izmantotajai šļūtenei ir jāatbilst standartu prasībām, kas ir spēkā lietošanas valstī. Šļūtenes garumam ir jābūt 1,5 metri (maksimāli). Nodilušas vai bojātas šļūtenes ir jānomaina. Nodrošiniet, lai šļūtene netiktu nosprostota, saliekta, un nesaskartos ar ierīces daļām (izņemot ierīces šļūtenes savienojumu).

Šļūtenei jāatbilst standarta EN16436 prasībām.

Šļūtene pēc savienošanas ar gāzes balonu nedrīkst būt saliekta vai saspiesta.

Elastīgās metāla vai gumijas caurules, ko izmanto iekārtas savienošanai ar SNG balonu, ir jānomaina saskaņā ar spēkā esošajos standartos norādītajiem intervāliem.

Šļūtene nedrīkst pieskarties nevienai iekārtas daļai.

IEKĀRTAS UZGLABĀŠANA

Iekārtu atļauts uzglabāt telpās tikai tad, ja iekārtai nav pievienots gāzes balons. Ja iekārta ilgstošu laiku netiek lietota, to ieteicams uzglabāt tās oriģinālajā iepakojumā, sausā vidē bez putekļiem.

GĀZES BALONS

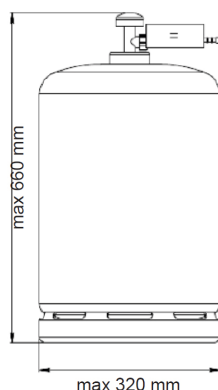
Šo iekārtu var lietot ar jebkādu gāzes balonu svara diapazonā no 4,5 kg līdz 15 kg (butānam) un 3,9 kg līdz 13 kg (propānam). Nedrīkst gāzes balonus nomest zemē vai nevērīgi ar tiem apieties! Kamēr iekārta netiek lietota, gāzes balonam ir jābūt atvienotam. Pēc gāzes balona atvienošanas no iekārtas, uzlieciet atpakaļ gāzes balona vāciņu.

Gāzes baloni jāuzglabā ārpus telpām vertikālā pozīcijā bērniem nepieejamā vietā.

Gāzes balonu nedrīkst uzglabāt vietās, kur temperatūra var pārsniegt 50 °C.

Neuzglabājiet gāzes balonu atklātas liesmas, degļu vai citu aizdegšanās avotu tuvumā.

NESMĒĶĒT.



TĪRĪŠANA UN APKOPE

UZMANĪBU: Tīrīšanas un apkopes darbus drīkst veikt tikai tad, kad ierīce ir atdzisusi, un kad gāzes balonam ir izslēgta gāzes padeve.

Ieteicams iekārtas tīrīšanu un apkopi veikt vismaz reizi mēnesī.

TĪRĪŠANA

Ierīcē veicot “sadedzināšanu” pēc katras lietošanas reizes (apm. 15 minūtes), līdz minimumam samazināsies ēdiena atlieku daudzums.

ĀRĒJĀ VIRSMA

Izmantojiet saudzīgas iedarbības mazgāšanas līdzekli vai cepamā pulvera un karstā ūdens šķīdumu. Neabrazīvu tīrīšanas pulveri var izmantot noturīgiem traipiem, pēc tam tas ir jānoskalo ar ūdeni.

Ja liekas, ka uz ierīces vāka iekšējās virsmas sāk lobīties krāsa, tas nozīmē, ka piedegušie tauki ir pārvērtušies par oglekli, un tas atslāņojas. Rūpīgi notīriet ar stipru un karstu ziepjūdeni. Noskalojiet ar ūdeni un ļaujiet pilnībā nožūt. **NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NELIETOJIET CEPEŠKRĀSNS TĪRĪŠANAS LĪDZEKLI.**

GRILA APAKŠDAĻAS IEKŠPUSE

Noņemiet paliekas ar birsti, skrāpi un/vai tīrīšanas vīšķi, pēc tam nomazgājiet ar ziepjūdens šķīdumu. Noskalojiet ar ūdeni un ļaujiet nožūt.

PLASTMASAS VIRSMAS

Mazgājiet ar mīkstu drānu un karstu ziepjūdens šķīdumu. Noskalojiet ar ūdeni. Plastmasas detaļu tīrīšanai neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, attaukošanas līdzekļus vai koncentrētu ierīču tīrīšanas līdzekli.

ĒDIENA GATAVOŠANAS GRILA PANNA

Izmantojiet saudzīgas iedarbības ziepjūdens šķīdumu. Neabrazīvu tīrīšanas pulveri var izmantot noturīgiem traipiem, pēc tam tas ir jānoskalo ar ūdeni. Pannas tīrīšanai nedrīkst lietot cietu tērauda suku.

TAUKU PAPLĀTE

Lietošanas laikā neatveriet tauku paplāti.

Savlaicīgi ārbaidiet tauku paplāti un izlejiet eļļu, kad paplāte ir piepildīta par 1/3.

DEĢĻA BLOKA TĪRĪŠANA

Atslēdziet gāzi, izmantojot vadības pogu, un atvienojiet gāzes balonu.

Noēnmiēt ēdiena gatavošanas pannu.

Iztīriet degli ar mīkstu suku vai izpūtiet ar saspiestu gaisu un noslaukiet ar drāniņu.

Iztīriet aizsprostotās atveres ar cauruļu tīrīšanas līdzekli vai stingru stiepli (piemēram, atvērtu papīra saspraudni).

Pārbaudiet, vai deglis nav bojāts (nav plaisu vai caurumu). Ja atrodat bojājumus, nomainiet degli ar jaunu. Atkārtoti uzstādiet degli, pārliecinieties, ka gāzes vārsta atveres ir pareizi pozicionētas un droši novietotas degļa ieejas iekšpusē (difuzors).

Ierīce dažreiz var spontāni iedegties tādēļ, ka degļa difuzora iekšpusē ir ielīdis kukainis vai arī degļa iekšpusē atrodas zirnklis. To var novērst, ievietojot pudeļu suku degļa difuzorā, un iestumjot to degli visā degļa garumā. Ja problēma neizzūd, sazinieties ar gāzes padeves uzņēmumu.

APKOPE

Šim gāzes produktam reizi gadā jāveic apkope, ko nodrošina kompetents un reģistrēts tehniķis.

DUJINĖ PLANCHA KEPSNINĖ

LT – NAUDOTOJO VADOVAS

ISPĖJIMAS! JŪSŲ PAČIŲ SAUGUMUI NAUDOKITE TIK LAUKE.

Atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir įsitikinkite, kad jūsų produktas yra tinkamai sumontuotas, surinktas, prižiūrėtas ir patikrintas pagal šias instrukcijas. Nesilaikant šių nurodymų, galimi sunkūs kūno sužalojimai ir (arba) žala nuosavybei.

Jei turite klausimų dėl šio produkto surinkimo ar veikimo, kreipkitės į pardavėją, dujinės kepsninės tiekėją, gamintoją ar agentą.

Pastabos naudotojui:

NAUDOKITE TIK LAUKE.

INSTRUKCIJAS PERSKAITYKITE PRIEŠ NAUDODAMI PRIETAISĄ.

ISPĖJIMAS: PRIEINAMOSIOS DALYS GALI BŪTI LABAI KARŠTOS, LAIKYKITE MAŽUS VAIKUS ATOKIAU.

KEPIMO METU NEBANDYKITE PERKELTI PRIETAISO.

IŠSAUGOKITE VADOVĄ, KAD GALĖTUMĖTE PERŽIŪRĖTI VĖLIAU.

TECHNINĖ INFORMACIJA

Modelio Nr.	90525 (CG-PN3A-BK)				PIN Nr.
Prietaiso pavadinimas	Dujinė plancha kepsninė 				2531DO-0194
Paskirties šalis	Kategorijos	Dujų tipas	Slėgis (mbar)	Purkštuvo dydis (mm) / purkštuvo žymė	Tiekiamoji šiluminė galia (Hs)
BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, CH, SI, LV, SK, TR	I3+(28-30/37)	Butanas / propanas	28-30/37	0,75	6,6 kW (480 g/H)
LU, NL, DK, FI, SE, CY,CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, HR, RO, IT, HU, LV, BE, GB, FR	I3 B/P(30)	Butanas / propanas / SND dujų mišiniai	30	0,75	

Gamintojas: Millarco International A/S

Rokhøj 26, 8520 Lystrup - Denmark (Danija)

SVARBU:

Atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir įsitikinkite, kad jūsų produktas yra tinkamai sumontuotas, surinktas ir prižiūrimas. Nesilaikant šių nurodymų, galimi sunkūs kūno sužalojimai ir (arba) žala nuosavybei.

Jei turite klausimų dėl surinkimo ar naudojimo, kreipkitės į pardavėją arba SND įmonę.

Prietaisas ir cilindras turi būti padėti ant lygaus paviršiaus ir neturi būti naudojami, kai dega.

Dujų cilindras turi būti keičiamas atokiau nuo uždegimo šaltinių.

Dirbant su itin karštais komponentais, rekomenduojama mūvėti apsaugines pirštines.

Naudotojas negali manipuliuoti gamintojo arba jo atstovo užplombuotų dalių.

PASTABA VARTOTOJUI. Išsaugokite vadovą, kad galėtumėte peržiūrėti vėliau.

NAUDOJIMAS IR CHARAKTERISTIKOS

Produktas yra saugus ir paprastas naudoti. Nurodytos naudoti šios dujos: 28-30 mbar butanas, 37 mbar propanas, 30 mbar butano ir propano mišiniai, 37 mbar butano ir propano mišiniai ir 50 mbar butano ir propano mišiniai. Įsitikinkite, kad produktą naudojate tik pasirinkę tinkamą prietaisui skirtą slėgį.

Po dangčių padėkite riebalų surinkimo padėklą.

Tinkama ventiliacija yra gyvybiškai svarbi degimui ir efektyviam produkto veikimui. Tai užtikrins naudotojo ir kitų žmonių, esančių šalia prietaiso naudojimo zonos, saugumą. Niekomet nenaudokite prietaiso uždaroje ir uždengtoje zonoje.

Kai vėjo greitis yra virš 3 m/s, nenaudokite produkto atsukto į vėją.

Prietaisas skirtas naudoti tik lauke.

Nekeiskite prietaiso.

Įspėjimas! Prieinamos dalys gali labai įkaisti. Laikykite mažus vaikus atokiau nuo vežimėlio.

Prieš naudodami prietaisą perskaitykite instrukcijas

Naudojimo metu nejudinkite prietaiso.

Po naudojimo išjunkite prietaisą prie dujų baliono vožtuvo arba reguliatoriaus.

Bet koks prietaiso pakeitimas gali būti pavojingas ir gali sužaloti arba padaryti žalą nuosavybei.

Bet koks neįgaliotas prietaiso keitimas panaikins šio prietaiso garantiją.

Naudojimo metu šis prietaisas turi būti laikomas atokiau nuo degių medžiagų.

Prie prietaiso neturi būti jokių virš galvos esančių kliūčių. Pavyzdžiui, medžių, krūmų, pasvirusių stogų.

Prietaisas turi būti įrengtas taip, kad aplink jį būtų 1 metro atstumas.

Prietaiso negalima naudoti šalia degių medžiagų. (Naftos produktų, skiediklių ar bet kokių kitų kietų daiktų, ant kurių yra įspėjamoji degumo etiketė).

Šio prietaiso naudojimas uždaroje patalpoje gali būti pavojingas ir yra UŽDRAUSTAS.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Kad nesugadintumėte produkto ir nesusižeistumėte ar nepatirtumėte nuosavybės žalos, atidžiai vykdykite šias instrukcijas.

1. Surinkite produktą atidžiai laikydamiesi surinkimo instrukcijų.
2. Prijunkite dujų žarną prie produkto. Prijunkite reguliatorių prie žarnos.
3. Prijunkite reguliatorių prie cilindro vožtuvo vadovaudamiesi prie reguliatoriaus pridėtomis instrukcijomis.
4. Visas valdymo rankenėles nustatykite išjungimo padėtyje prieš įjungdami dujų tiekimą prietaise.
5. Naudokite reguliatorių vadovaudamiesi prie jo pridėtomis instrukcijomis.

APŠVIETIMAS

1. Prijunkite dujų cilindrą prie produkto vadovaudamiesi prie reguliatoriaus pridėtomis instrukcijomis.
2. Nustatykite visas valdymo rankenėles į IŠJUNGIMO padėtį.
3. Įjunkite dujų tiekimą ties cilindro arba reguliatoriaus jungikliu vadovaudamiesi reguliatoriaus jungties ir naudojimo instrukcijomis. Naudodami muiluotą vandenį, patikrinkite, ar cilindro ir reguliatoriaus jungtyje bei žarnos ir produkto žarnos įvedimo angoje nėra nuotėkio. Bet koki nuotėkį nurodys nuotėkio srityje pasirodę burbuliukai. Pastebėję nuotėkį, nenaudokite produkto. Kreipkitės patarimo į savo dujų arba produkto tiekėją.
4. Norėdami uždegti kairįjį degiklį, paspauskite žemyn ir pasukite kairiojo degiklio valdymo rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę į 90° padėtį (pilno greičio padėtis). Pasigirs garsus spragtelėjimas, kuris turėtų uždegti degiklį. Patikrinkite, ar degiklis dega. Jei degiklis neužsidegė, pakartokite šį procesą.
5. Jei degiklis neužsidegė po dviejų bandymų, užsukite dujų čiaupą ir palaukite 5 minutes prieš vėl kartodami uždegimo veiksmus.
6. Uždegus degiklį, degiklio galią galima reguliuoti pastūmus žemyn ir pasukus rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę į bet kurią padėtį nuo visos galios iki žemos galios.
7. Uždekite likusius degiklius ir pakartokite šį procesą.
8. Norėdami IŠJUNGTI produktą, pasukite cilindro vožtuvo rankeną arba reguliatoriaus jungiklį į IŠJUNGIMO padėtį vadovaudamiesi reguliatoriaus instrukcijomis. Kai degikliai užgesa, nustatykite visas valdymo rankenėles išjungimo padėtyje.

Įspėjimas: Jei degiklis neužsidega, išjunkite valdymo rankenėlę (pagal laikrodžio rodyklę) ir taip pat išjunkite cilindro vožtuvą. Palaukite penkias minutes prieš bandydami iš naujo uždegti.

Po naudojimo išjunkite dujų tiekimą išjungdami jungiklį ant reguliatoriaus arba cilindro vožtuvą.

Jei naudojant prietaisą užgęsta liepsna. Pasukite valdymo, cilindro vožtuvą ir reguliatoriaus jungiklį į IŠJUNGIMO padėtį. Palaukite 5 minutes prieš bandydami iš naujo uždegti prietaisą.

Jei vėl uždegus problema išlieka, dėl pagalbos arba remonto kreipkitės į savo dujų tiekėją arba pardavėją, kurioje įsigijote produktą, arba kvalifikuotą dujų inžinierių. Niekuomet nebandykite išspręsti problemos patys, kadangi tai gali lemti rimtą sužalojimą ir (arba) nuosavybės žalą.

Prieš padėdami laikyti prietaisą pašalinkite nuo jo riebalus. Valymui naudokite drėgną šluostę ir švelnų valymo tirpalą.

Laikykite prietaisą švarioje ir sausoje vietoje.

Nelaikykite savo dujų cilindro patalpoje. Laikykite gerai vėdinamoje vietoje, atokiau nuo tiesioginės saulės šviesos.

DUJŲ CILINDRO PRIJUNGIMAS PRIE PRIETAISO

Šį prietaisą galima naudoti tik su žemo slėgio butano arba propano dujomis, prie kurių lanksčia žarna prijungtas atitinkamas žemo slėgio reguliatorius. Žarna turi būti pritvirtinta prie reguliatoriaus ir prietaiso žarnos spaustukais ir (arba) veržlėmis. Šis gaminytis yra nustatytas taip, kad su butano dujomis veiktų 28 mbar reguliatorius, o su propano dujomis - 37mbar reguliatorius, su butano ir propano mišiniu - 37mbar reguliatorius, su butano ir propano mišiniu - 50mbar reguliatorius, o su butano ir propano mišiniu - 30mbar reguliatorius. Naudokite tinkamą reguliatorių, sertifikuotą pagal BSEN 16129 standartą: 2013. Informacijos apie dujų cilindrai tinkamą reguliatorių teiraukitės suskystintų dujų pardavėjo.

NUOTĖKIŲ PATIKRINIMAS

Paruoškite 59–89 ml nuotėkio aptikimo tirpalo sumaišydami vieną dalį indų ploviklio su 3 dalimis vandens.

Įsitikinkite, kad valdymo vožtuvas yra išjungtas.

Prijunkite reguliatorių prie cilindro ir įjungimo / išjungimo vožtuvą prie degiklio, įsitikinkite, kad jungtis yra sandarios, tuomet įjunkite dujų tiekimą.

Užtepkite muiluotą tirpalą ant žarnos ir visų sujungimų. Jei atsiranda burbuliukų, yra nuotėkis, kurį reikėtų pašalinti prieš naudojimą.

Sutvarkę atlikite bandymą iš naujo. Po bandymo išjunkite dujų tiekimą cilindre.

Jei aptikto nuotėkio nepavyksta pašalinti, nebandykite šalinti nuotėkio, o kreipkitės į dujų tiekėją.

Jei yra dujų nuotėkis, išjunkite dujų tiekimą.

REGULIATORIUS IR ŽARNA

Naudokite tik reguliatorius ir žarnas, kurie yra patvirtinti SND, ir atsižvelgdami į aukščiau nurodytą slėgį (žr. techninę formą). Numatoma reguliatoriaus tarnavimo trukmė yra 10 metų. Rekomenduojama reguliatorių pakeisti per 10 metų nuo pagaminimo datos.

Nėra saugu naudoti netinkamą reguliatorių arba žarną; visuomet patikrinkite, kad turite tinkamus elementus prieš naudodami prietaisą.

Naudojama žarna turi atitikti atitinkamą naudojimo šalies standartą. Žarnos ilgis turi būti 1,5 metro (daugiausia). Nusidėvėjusią arba pažeistą žarną reikia pakeisti. Įsitikinkite, kad žarna nėra užsikimšusi, sulenkta arba liečiasi su kita picų produkto dalimi nei jungtimi.

Žarna turi atitikti standartą EN16436.

Žarna neturi būti susukta ar sulenkta, kai yra prijungta prie dujų cilindro.

Lankstus metalinis arba guminis vamzdis, kuriuo prietaisas prijungiamas prie SND cilindro, turi būti keičiamas nurodytu intervalu ir laikantis galiojančių nacionalinių taisyklių.

Jokia žarnos dalis neturi liesti prietaiso.

PRIETAISO LAIKYMAS

Prietaisą galima laikyti patalpoje tik tada, jei cilindras yra atjungtas ir nuimtas nuo prietaiso. Kai prietaisas nebus naudojamas ilgą laiką, jis turi būti laikomas savo originalioje pakuotėje sausoje ir nedulkėtoje vietoje.

DUJŲ CILINDRAS

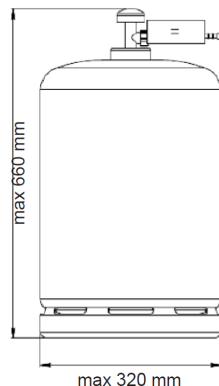
Prietaisą galima naudoti su bet koku dujų cilindru, kurio svoris yra nuo 4,5 iki 15 kg (butanas) ir nuo 3,9 iki 13 kg (propanas). Negalima numesti dujų cilindro arba elgtis su juo šiurkščiai! Jei prietaisas nenaudojamas, cilindrą reikia atjungti. Užsukite apsauginį dangtelį ant cilindro atjungę jį nuo prietaiso.

Cilindrai turi būti laikomi lauke vertikaliaje padėtyje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Cilindro niekuomet negalima laikyti aukštesnėje nei 50 °C temperatūroje.

Nelaikykite cilindro šalia ugnies, mažų degiklių arba kitų uždegimo šaltinių.

NERŪKYKITE.



VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

ĮSPĖJIMAS: Valymo ir techninės priežiūros darbus reikėtų atlikti, kai produktas yra atvėsęs, o dujų tiekimas dujų cilindre išjungtas.

Rekomenduojama valyti prietaisą ir atlikti techninę jo priežiūrą bent kartą per mėnesį.

VALYMAS

Produkto padeginimas dar 15 minučių po to, kai iškepamas maistas, užtikrina, kad joje liks mažiau prikepusių maisto likučių.

IŠORINIS PAVIRŠIUS

Naudokite švelnaus valiklio arba kepimo sodos vandeninį tirpalą. Neabrazyvinius šveitimo miltelius galima naudoti norint pašalinti lengvai nenusivalančias dėmes; paskui nuplaukite juos vandeniu.

Jei vidinis produkto dangčio paviršius padengtas nuosėdomis, kurios byra, tai reiškia, kad maisto riebalai suanglėjo ir krenta. Kruopščiai nuplaukite juos stipriai muiluotu karštu vandeniu. Nuskalaukite vandeniu ir leiskite išdžiūti. **NIEKADA NENAUDOKITE ORKAIČIŲ VALIKLIO.**

PLANCHA KEPSNINĖS APAČIOS INTERJERAS

Nuvalykite nešvarumus šepetėliu, šveitikliu ir (arba) kempinėle, tada nuplaukite muiluotu vandeniu. Nuskalaukite vandeniu ir leiskite išdžiūti.

PLASTIKINIAI PAVIRŠIAI

Valykite švelnia šluoste, pamirkyta muiluotame vandenyje. Skalaukite vandeniu. Plastikinėms dalims valyti nenaudokite stiprių valiklių, riebalų šalinimo priemonių arba koncentruotų produktui skirtų valiklių.

KEPIMO GROTELĖS

Valykite muiluotu vandeniu. Neabrazyvinius šveitimo miltelius galima naudoti norint pašalinti lengvai nenusivalančias dėmes; paskui nuplaukite juos vandeniu. Niekada nenaudokite kieto plieninio šepetėlio.

RIEBALŲ SURINKIMO PADĖKLAS

Neatidarykite riebalų surinkimo padėklo naudojimo metu.

Patikrinkite riebalų surinkimo padėklą reikiamu metu; išpilkite riebalus, kai prisipildys 1/3 riebalų surinkimo padėklo.

DEGIKLIO AGREGATO VALYMAS

IŠJUNKITE dujas valdymo rankenėle ir atjunkite balioną.

Išimkite kepimo groteles.

Nuvalykite degiklį minkšta šluoste arba išpūskite suslėgtu oru ir nušluostykite šluoste.

Užsikimšusias angas išvalykite vamzdžių valikliu arba standžia viela (pvz., atidarytu popieriaus segtuku).

Patikrinkite, ar degiklis nėra pažeistas (nėra įtrūkimų ar skylių). Jei randama pažeidimų, pakeiskite degiklį nauju. Iš naujo sumontuokite degiklį, patikrinkite, ar dujų vožtuvo angos teisingai išdėstytos ir pritvirtintos degiklio įleidimo angoje (debitmatyje).

Kai kuriais atvejais jūsų produktas užsidegs atgal dėl degiklio debitmačio angoje įlindusio vabzdžio arba dėl degiklio viduje tinklą susisukusio voratinklio. Jį galima užgesinti naudojant butelio šepetėlį, įkištą per degiklio ventiliacinę angą ir įkištą į degiklį per visą degiklio ilgį. Jei būklė išlieka, kreipkitės į dujinės kepsninį pardavėją.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Dujų gaminio techninę priežiūrą kasmet turėtų atlikti kompetentingas registruotas asmuo.

PLYNOVÝ PLANCHA

SK – POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

VAROVANIE! V ZÁUJME VAŠEJ BEZPEČNOSTI POUŽÍVAJTE LEN VONKU.

Tieto pokyny si pozorne prečítajte a dbajte na to, aby bol váš výrobok správne nainštalovaný, zostavený, udržiavaný a servisovaný v súlade s týmito pokynmi. Pri nedodržaní týchto pokynov môže dôjsť k vážnemu zraneniu alebo škode na majetku.

Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa zostavenia alebo prevádzky tohto výrobku, obráťte sa na predajcu, dodávateľa plynu, výrobcu alebo zástupcu.

Poznámky pre používateľa:

POUŽÍVAJTE LEN VONKU.

SKÔR AKO ZAČNETE SPOTREBIČ POUŽÍVAŤ, SI PREČÍTAJTE POKYNY.

VAROVANIE: PRÍSTUPNÉ ČASTI MÔŽU BYŤ VEĽMI HORÚCE, PRETO MALÉ DETI UDRŽIAVAJTE V DOSTATOČNEJ VZDIALENOSTI.

POČAS GRILOVANIA SPOTREBIČ NEPREMIESTŇUJTE.

PRÍRUČKU SI ODLOŽTE NA PRÍPADNÉ POUŽITIE V BUDÚCNOSTI.

TECHNICKÉ INFORMÁCIE

Č. modelu	90525 (CG-PN3A-BK)				Č. PIN
Názov spotrebiča	Plynový Plancha 				2531DO-0194
Cieľová krajina	Kategória	Typ plynu	Tlaky (mbar)	Veľkosť vstrekovača (mm)/ Označenie vstrekovača	Tepelný príkon (Hs)
BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, CH, SI, LV, SK, TR	I3+(28-30/37)	Bután/ propán	28-30/37	0,75	6,6 kW (480 g/H)
LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, HR, RO, IT, HU, LV, BE, GB, FR	I3 B/P(30)	Bután/ propán/ zmesi plynu LPG	30	0,75	

Výrobca: Millarco International A/S

Røkhøj 26, 8520 Lystrup - Dánsko

DÔLEŽITÉ:

Nasledujúce pokyny si pozorne prečítajte a dbajte na to, aby bol váš výrobok správne nainštalovaný, zostavený a udržiavaný. Pri nedodržaní týchto pokynov môže dôjsť k vážnemu zraneniu alebo škode na majetku.

Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa zostavenia alebo prevádzky, obráťte sa na predajcu alebo dodávateľa LPG.

Spotrebič a fľaša musia byť umiestnené na rovnom povrchu a keď je spotrebič zapálený, nevykonávajú žiadne úkony.

Výmena plynovej fľaše sa musí vykonávať v dostatočnej vzdialenosti od akéhokoľvek zdroja vznietenia.

Pri manipulácii s obzvlášť horúcimi súčasťami vám odporúčame používať ochranné rukavice.

S dielmi zapečatenými výrobcom alebo jeho zástupcom nesmie používateľ manipulovať.

POZNÁMKA PRE SPOTREBITEĽA: Príručku si odložte na prípadné použitie v budúcnosti.

POUŽÍVANIE A VLASTNOSTI

Výrobok je bezpečný a ľahko sa používa. Určené plyny na použitie sú bután pri 28 až 30 mbar, propán pri 37 mbar, zmesi butánu/propánu pri 30 mbar, zmesi butánu/propánu pri 37 mbar a zmesi butánu/propánu pri 50 mbar. Dbajte na to, aby ste výrobok používali len pri správnom tlaku, pre ktorý je spotrebič navrhnutý.

Pod kryt umiestnite tácku na odkvapkávanie mastnoty.

Pre spaľovanie a účinnosť výrobku je nutné dostatočné vetranie. Zaistí sa tým bezpečie používateľa a iných osôb v blízkosti miesta, kde sa spotrebič používa. Spotrebič nikdy nepoužívajte na uzavretom krytom mieste.

Keď je rýchlosť vetra vyššia ako 3 m/s, nepoužívajte výrobok smerom k vetru.

Spotrebič je určený len na použitie vonku.

Spotrebič neupravujte.

Varovanie! Prístupné časti môžu byť veľmi horúce. Malé deti udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti.

Skôr ako začnete spotrebič používať, si prečítajte pokyny.

Počas používania spotrebič nepremiestňujte.

Po použití spotrebič vypnite ventilom plynovej fľaše alebo regulátorom.

Akákoľvek úprava spotrebiča môže byť nebezpečná a môže spôsobiť zranenie alebo škodu na majetku.

Akákoľvek neoprávnená úprava spotrebiča zruší platnosť záruky na tento spotrebič.

Tento spotrebič sa musí počas používania uchovávať v dostatočnej vzdialenosti od horľavých materiálov.

Spotrebič nesmie mať nad sebou žiadne prekážky. Napr. stromy, kríky, nakláňať sa k strechám.

Spotrebič musí byť inštalovaný tak, aby bol okolo spotrebiča 1-metrový voľný priestor.

Spotrebič sa nesmie používať v blízkosti horľavých materiálov. (Výrobky na báze ropy,

riedidlá alebo akýkoľvek iný pevný predmet, ktorý je označený výstražným štítkom o horľavosti.)

Používanie tohto spotrebiča v uzavretých priestoroch môže byť nebezpečné a je **ZAKÁZANÉ**.

NÁVOD NA POUŽITIE

Starostlivo dodržiavajte tieto pokyny, aby ste predišli vážnemu poškodeniu výrobku a zraneniu či škode na majetku.

1. Výrobok zostavte presne podľa pokynov na zostavenie.
2. K výrobku pripojte plynovú hadicu. K hadici pripojte regulátor.
3. Regulátor pripojte k ventilu fľaše podľa pokynov dodaných s regulátorom.
4. Pred zapnutím prívodu plynu do spotrebiča otočte všetky ovládacie gombíky do polohy „OFF“ (Vypnuté).
5. Regulátor používajte podľa pokynov dodaných s regulátorom.

ZAPAĽOVANIE

1. K výrobku pripojte plynovú fľašu podľa pokynov dodaných s regulátorom.
2. Všetky ovládacie gombíky otočte do polohy „OFF“ (Vypnuté).
3. Zapnite prívod plynu (poloha „ON“) na fľaši alebo spínači regulátora podľa pokynov na pripojenie a prevádzku regulátora. Pomocou mydlovej vody skontrolujte pripojenie fľaše k regulátoru a pripojenie hadice k prívodu hadice na výrobku, či nedochádza k úniku. Únik spoznáte podľa bubliniek v mieste úniku. Ak zistíte únik, výrobok nepoužívajte. Poradte sa s dodávateľom plynu alebo výrobku.
4. Ak chcete zapáliť ľavý horák, zatlačte nadol a otočte ovládací gombík ľavého horáka proti smeru hodinových ručičiek do polohy 90° (poloha pri plnej intenzite). Zaznie počuteľné cvaknutie, horák by sa mal zapáliť. Skontrolujte, či je horák zapálený. Ak sa horák nezapálil, postup zopakujte.
5. Ak sa horák nezapáli ani po dvoch pokusoch, vypnite prívod plynu (poloha „OFF“) a počkajte 5 minút. Potom skúste postup zapálenia zopakovať.
6. Keď je horák zapálený, jeho intenzita sa dá upravovať stlačením a otočením gombíka proti smeru hodinových ručičiek do ľubovoľnej polohy medzi plnou a nízkou intenzitou.
7. Zopakovaním vyššie uvedeného postupu zapáľte ostatné horáky.
8. Ak chcete výrobok vypnúť (poloha „OFF“), otočte rukoväť ventilu fľaše alebo spínač regulátora do polohy „OFF“ (Vypnuté) podľa pokynov k regulátoru. Po zhasnutí horákov otočte všetky ovládacie gombíky do polohy „OFF“ (Vypnuté).

Varovanie: Ak sa niektorý horák nezapáli, otočte ovládací gombík do polohy vypnutia (v smere hodinových ručičiek) a vypnite aj ventil fľaše. Počkajte päť minút a potom sa ho znova pokúste zapáliť pomocou postupu zapálenia.

Po použití zatvorte prívod plynu buď otočením spínača na regulátore do polohy „OFF“ (Vypnuté), alebo otočením ventilu fľaše do polohy „OFF“ (Vypnuté).

V prípade zhasnutia počas používania spotrebiča. Otočte všetky ovládače, ventil fľaše a spínač regulátora do polohy „OFF“ (Vypnuté). Počkajte 5 minút a potom sa pokúste spotrebič znova zapáliť. Ak problém pretrváva aj po opätovnom zapálení, obráťte sa na predajcu plynu alebo na predajňu, kde ste výrobok kúpili, prípadne na kvalifikovaného plynárskeho technika a požiadajte ich o pomoc alebo o opravu. Problém sa nikdy nepokúšajte vyriešiť sami, pretože by to mohlo viesť k vážnemu zraneniu a/alebo škode na majetku.

Pred uskladnením spotrebič očistite od zvyškov mastnoty vlhkou handričkou a ako čistiaci prostriedok použite roztok jemného saponátu.

Spotrebič uchovávať v čistom a suchom prostredí.

Plynovú fľašu neuchovávať v interiéri. Uchovávať ju na dobre vetranom mieste mimo dosahu priameho slnečného svetla.

PRIPOJENIE PLYNOVEJ FĽAŠE K SPOTREBIČU

Tento spotrebič je vhodný len na používanie s nízkotlakovým butánom alebo propánom a je vybavený príslušným nízkotlakovým regulátorom cez pružnú hadicu. Hadica by mala byť pripevnená k regulátoru a spotrebiču hadicovými sponami/maticami. Tento výrobok je nastavený na prevádzku 28 mbar regulátora s plyným butánom, 37 mbar regulátora s plyným propánom, regulátora so zmesou butánu/propánu pri 37 mbar, regulátora so zmesou butánu/propánu pri 50 mbar a regulátora so zmesou butánu/propánu pri 30 mbar. Používajte vhodný regulátor certifikovaný podľa normy BS EN 16129: 2013. Informácie o vhodnom regulátore pre plynovú fľašu vám poskytne váš predajca LPG.

KONTROLA ÚNIKU

Pripravte si približne deciliter roztoku na zisťovanie únikov zmiešaním 1 dielu prostriedku na umývanie riadu s 3 dielmi vody.

Uistite sa, či je ovládací ventil v polohe „OFF“ (Vypnuté).

Pripojte regulátor k fľaši a ventil ON/OFF (Zapnuté/Vypnuté) k horáku, uistite sa, že sú pripojenia bezpečné a potom zapnite prívod plynu (poloha „ON“).

Naneste mydlový roztok na hadicu a všetky spoje. Ak sa objavia bublinky, dochádza k úniku, ktorý je potrebný pred použitím vyriešiť.

Po oprave znova vykonajte test. Po vykonaní testu vypnite na fľaši prívod plynu.

Ak sa zistený únik nedá vyriešiť, nepokúšajte sa únik odstrániť, ale obráťte sa na predajcu plynu.

V prípade úniku plynu vypnite prívod plynu.

REGULÁTOR A HADICA

Používajte len regulátory a hadice schválené pre LPG pri vyššie uvedených tlakoch (pozrite si technický formulár). Odhadovaná životnosť regulátora je 10 rokov. Regulátor odporúčame vymeniť do 10 rokov od dátumu výroby.

Používanie nesprávneho regulátora alebo hadice je nebezpečné. Skôr ako začnete výrobok používať, vždy skontrolujte, či máte správne súčasti.

Použitá hadica musí vyhovovať príslušnej norme krajiny použitia. Dĺžka hadice musí byť 1,5 metrov (maximálne). Opotrebovanú alebo poškodenú hadicu je nutné vymeniť. Skontrolujte, či hadica nie je upchatá, zalomená alebo či nie je v kontakte so žiadnou časťou výrobku okrem miesta jej pripojenia.

Hadica by mala vyhovovať norme EN16436.

Pri pripojení k plynovej fľaši by hadica nemala byť skrútená ani zalomená.

Pružnú kovovú alebo gumenú rúrku, ktorá sa používa na pripojenie spotrebiča k fľaši LPG, je potrebné meniť v predpísaných intervaloch a v súlade s platnými štátnymi predpismi.

Žiadna časť hadice by sa nemala dotýkať žiadnej časti spotrebiča.

USKLADNENIE SPOTREBIČA

Uskladnenie spotrebiča v interiéri je povolené len ak je fľaša odpojená a odobratá od spotrebiča. Keď spotrebič nebudete dlhšiu dobu používať, mali by ste ho uskladniť v pôvodnom balení v suchom a bezprašnom prostredí.

PLYNOVÁ FLAŠA

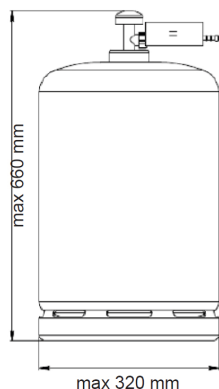
Spotrebič sa môže používať s akoukoľvek plynovou fľašou s hmotnosťou od 4,5 kg do 15 kg butánu, a od 3,9 kg do 13 kg propánu. Dávajte pozor, aby vám plynová fľaša nespadla a manipulujte s ňou opatrne! Ak sa spotrebič nepoužíva, fľašu je nutné odpojiť. Po odpojení fľaše od spotrebiča nasadíte na fľašu znova ochranný uzáver.

Fľaše sa musia uchovávať vonku, v zvislej polohe a mimo dosahu detí.

Fľaša sa nikdy nesmie uchovávať na miestach, kde môžu teploty presiahnuť 50 °C.

Fľašu neuchovávajte v blízkosti plameňov, zapaľovacích svetiel alebo iných zdrojov vznietenia.

NEFAJČITE.



ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

UPOZORNENIE: Všetko čistenie a údržba by sa mali vykonávať, keď je výrobok studený a prívod paliva je na plynovej fľaši vypnutý.

Čistenie a údržbu spotrebiča odporúčame vykonávať aspoň raz za mesiac.

ČISTENIE

„Vypálením“ výrobku po každom použití (približne na 15 minút) sa odstráni väčšina zvyškov potravín.

VONKAJŠÍ POVRCH

Použite roztok jemného saponátu alebo sóda bikarbóny a horúcej vody. Na odolné škrvny sa môže použiť neabrazívny čistiaci prášok a potom opláchnuť vodou.

Ak vnútorný povrch veka výrobku pripomína odlupujúcu sa farbu, znamená to, že nános pripečenej mastnoty sa zmenil na uhlík a odlupuje sa. Dôkladne ho očistíte silným roztokom horúcej mydlovej vody. Opláchnite vodou a nechajte úplne vyschnúť. NIKDY NEPOUŽÍVAJTE ČISTIACI PROSTRIEDOK NA RÚRY.

VNÚTORNÁ STRANA DNA PLANCHA

Zvyšky odstráňte kefou, škrabkou a/alebo čistiacom podložkou a potom umyte roztokom mydlovej vody. Opláchnite vodou a nechajte vyschnúť.

PLASTOVÉ POVRCHY

Umyte mäkkou handričkou a horúcim roztokom mydlovej vody. Opláchnite vodou. Na plastové časti nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, odmasťovače ani koncentrovaný čistiaci prostriedok na výrobok.

PLECH NA PEČENIE

Použite jemný roztok mydlovej vody. Na odolné škrvny sa môže použiť neabrazívny čistiaci prášok a potom opláchnuť vodou. Na čistenie nikdy nepoužívajte tvrdú oceľovú kefu.

TÁCKA NA ODKVAPKÁVANIE MASTNOTY

Tácku na odkvapkávanie mastnoty počas používania neotvárajte.

Tácku na odkvapkávanie mastnoty včas skontrolujte a keď je do 1/3 plná, odoberte olej.

ČISTENIE ZOSTAVY HORÁKA

Ovládacím gombíkom vypnite plyn a odpojte fľašu.

Vyberte plech na pečenie.

Horák očistíte mäkkou kefou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom a utrite handričkou.

Všetky upchaté porty vyčistíte čističom rúrok alebo tvrdým drôtom (napríklad otvorenou kancelárskou spinkou).

Skontrolujte horák, či nie je poškodený (praskliny alebo diery). Ak nájdete poškodenie, nahradte ho novým horákom. Znova nainštalujte horák, skontrolujte, či sú otvory plynového ventilu správne umiestnené a zaistené vo vnútri vstupu horáka (venturiho trubica).

V niektorých prípadoch sa váš výrobok rozsvieti, pretože hmyz lezie vnútri venturiho trubice horáka alebo pavúk pradiť svoju sieť vo vnútri horáka. To sa dá napraviť použitím kefy na fľaše vlozenej cez venturiho trubicu horáka a zatlačením do horáka po celej dĺžke horáka. Ak tento stav pretrváva, obráťte sa na svojho predajcu plynu.

SERVIS

Servis vášho plynového výrobku by mala každoročne vykonávať kompetentná registrovaná osoba.

PLINSKI NAMIZNI ŽAR

SL – NAVODILA ZA UPORABO

OPOZORILO! ZARADI VAŠE VARNOSTI IZDELEK UPORABLJAJTE SAMO NA PROSTEM.

Pozorno preberite ta navodila in poskrbite, da je izdelek pravilno nameščen, sestavljen, vzdrževan in servisiran v skladu s temi navodili. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči resne telesne poškodbe in/ali materialno škodo.

Če imate kakršnakoli vprašanja o sestavljanju ali delovanju tega izdelka, se obrnite na prodajalca, dobavitelja, proizvajalca ali zastopnika.

Opombe za uporabnika:

UPORABLJAJTE SAMO NA PROSTEM.

PRED UPORABO NAPRAVE PREBERITE NAVODILA.

OPOZORILO: DOSTOPNI DELI SE LAHKO ZELO SEGREJEJO. NAPRAVO HRANITE ZUNAJ DOSEGA MAJHNIH OTROK.

NAPRAVE NE PREMIKAJTE MED PEKO.

PRIROČNIK HRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

TEHNIČNI PODATKI

Št. modela	90525 (CG-PN3A-BK)				Št. pin
Ime naprave	Plinski namizni žar 				2531DO-0194
Namembna država	Kategorija	Vrsta plina	Tlak (mbar)	Velikost injektorja (mm)/oznaka injektorja	Vhodna toplota (Hs)
BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, CH, SI, LV, SK, TR	I3+(28-30/37)	Butan/propan	28-30/37	0,75	6,6 kW (480 g/H)
LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, HR, RO, IT, HU, LV, BE, GB, FR	I3 B/P(30)	Butan/propan/plinske mešanice LPG	30	0,75	

Proizvajalec: Millarco International A/S

Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Danska

POMEMBNO:

Pozorno preberite naslednja navodila in poskrbite, da je izdelek pravilno nameščen, sestavljen in vzdrževan. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči resne telesne poškodbe in/ali materialno škodo.

Če imate kakršnakoli vprašanja o sestavljanju ali delovanju, se obrnite na prodajalca ali podjetje, ki prodaja utekočinjen naftni plin (LPG).

Naprava in plinska jeklenka morata biti nameščena na ravni površini ter se ne smeta uporabljati, medtem ko gorita.

Plinsko jeklenko morate zamenjati na varni razdalji od kakršnegakoli vira vžiga.

Priporočljivo je, da pri rokovanju z zelo vročimi komponentami uporabljate zaščitne rokavice.

Uporabnik ne sme rokovati z deli, ki jih je zatesnil proizvajalec ali njegov zastopnik.

OPOMBA ZA POTROŠNIKA: Priročnik hranite za prihodnjo uporabo.

UPORABA IN LASTNOSTI

Izdelek je varen in enostaven za uporabo. Z izdelkom lahko uporabljate pline: butan s tlakom 28 do 30 mbar, propan s tlakom 37 mbar, mešanice butana in propana s tlakom 30 mbar, mešanice butana in propana s tlakom 37 mbar ter mešanice butana in propana s tlakom 50 mbar. Izdelek lahko uporabljate samo z ustreznim tlakom, ki je določen za napravo.

Pod ohišje postavite pladenj za maščobo.

Zadostno prezračevanje je ključnega pomena za zgorevanje in učinkovito delovanje izdelka.

Zagotovi varnost uporabnika in drugih oseb v bližini območja, kjer se uporablja naprava.

Naprave nikoli ne uporabljajte v zaprtem pokritem območju.

Ko je hitrost vetra večja od 3 m/s, izdelka ne uporabljajte tako, da bi bil obrnjen proti vetru.

Naprava je zasnovana samo za uporabo na prostem.

Naprave ne spreminjajte.

Opozorilo! Dostopni deli se lahko zelo segrejejo. Izdelek hranite zunaj dosega majhnih otrok.

Pred uporabo naprave preberite navodila.

Ne premikajte naprave, ko je v uporabi.

Po uporabi izklopite napravo na ventilu plinske jeklenke ali regulatorju.

Kakršnokoli spreminjanje naprave je lahko nevarno in lahko povzroči telesno poškodbo ali materialno škodo.

Kakršnokoli nepooblaščen spreminjanje naprave bo razveljavilo garancijo naprave.

Naprava mora biti med uporabo na varni razdalji od vnetljivih materialov.

Pri napravi ne sme biti ovir nad glavo, npr. dreves, grmičevja, strehe.

Naprava mora biti nameščena tako, da je okrog nje razmik 1 meter.

Naprave ne smete uporabljati v bližini vnetljivih materialov. (Izdelki na osnovi petroleja, razredčila ali katerikoli drug trden predmet, na katerem je nameščena opozorilna oznaka za vnetljivo.)

Uporaba naprave v zaprtih območjih je lahko nevarna in je zato **PREPOVEDANA**.

NAVODILA ZA UPORABO

Pozorno upoštevajte ta navodila, da preprečite resno poškodbo izdelka ter poškodbo vas in materialno škodo.

1. Izdelek sestavite tako, da pozorno upoštevate navodila za sestavljanje.
2. Na izdelek priključite cev za plin. Priključite regulator na cev.
3. Priključite regulator na ventil jeklenke ob upoštevanju navodil, ki so priložena regulatorju.
4. Preden vklopite dovod plina v napravo, obrnite vse kontrolne gumbе v položaj "OFF" (izklopljeno).
5. Upravljajte regulator v skladu z navodili, ki so mu priložena.

PRIŽIGANJE

1. Priključite plinsko jeklenko na izdelek ob upoštevanju navodil, ki so priložena regulatorju.
2. Obrnite vse kontrolne gumbе v položaj "OFF" (izklop).
3. Vključite ("ON") dovod plina na jeklenki ali stikalu regulatorja ob upoštevanju navodil za priključitev in uporabo regulatorja. Preverite povezavo med jeklenko in regulatorjem ter povezavo med cevjo in vhodom za cev na izdelku, ali je prisotno puščanje, z uporabo milnice. Morebitno puščanje bo vidno kot mehurčki na območju puščanja. Če najdete puščanje plina, ne uporabljajte izdelka. Za nasvet se obrnite na dobavitelja plina ali izdelka.
4. Za prižiganje levega gorilnika potisnite navzdol kontrolni gumb levega gorilnika in ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca v položaj 90° (položaj polne stopnje). Slišan bo zvočni klik, s čimer bo gorilnik prižgan. Preverite, ali gorilnik gori. Če gorilnik ne gori, ponovite postopek.
5. Če se gorilnik ne prižge po dveh poskusih, izklopite ("OFF") plinsko pipo in počakajte 5 minut pred novim poskusom zaporedja vžiga.
6. Ko je gorilnik prižgan, lahko prilagodite stopnjo gorenja tako, da gumb potisnete navzdol in ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca v zeleni položaj med polno in nizko stopnjo.
7. Za prižiganje preostalih gorilnikov ponovite zgornji postopek.
8. Za IZKLOP izdelka obrnite ročaj ventila jeklenke ali stikalo regulatorja v položaj "OFF" (izklop) ob upoštevanju navodil za regulator. Ko gorilniki ugasnejo, obrnite vse kontrolne gumbе v položaj "OFF" (izklop).

Opozorilo: Če se gorilnik ne prižge, izklopite kontrolni gumb (obrnite v smeri urinega kazalca) in izklopite tudi ventil jeklenke. Počakajte pet minut pred novim poskusom prižiga z zaporedjem vžiga.

Po uporabi zaprite dovod plina tako, da IZKLOPITE stikalo na regulatorju ali IZKLOPITE ventil jeklenke.

V primeru povratnega prižiga, medtem ko je naprava v uporabi: obrnite vse kontrolne gumbе, ventil jeklenke in stikalo regulatorja v položaj "OFF" (izklop). Počakajte 5 minut pred ponovnim poskusom prižiga naprave. Če težava ni odpravljena po ponovnem prižigu, se obrnite na prodajalca plina ali prodajalno, v kateri ste kupili izdelek, oziroma na usposobljenega plinskega inženirja za pomoč ali popravilo. Težave nikoli ne poskušajte odpraviti sami, saj lahko to privede do hude telesne poškodbe in/ali materialne škode.

Pred shranjevanjem z naprave očistite odvečno maščobo z vlažno krpo z uporabo blage raztopine detergenta kot čistilnega sredstva.

Napravo shranite v čistem in suhem okolju.

Plinske jeklenke ne shranjujte v notranjih prostorih. Shranite jo v dobro prezračenem območju, zaščiteno pred neposredno sončno svetlobo.

PRIKLJUČITEV PLINSKE JEKLENKE NA NAPRAVO

Ta naprava je primerna samo za uporabo z nizkotlačnim butanom ali propanom in je opremljena z ustreznim nizkotlačnim regulatorjem z upogljivo cevjo. Cev mora biti na regulator in napravo pritrjena z objemkami za cev/maticami. Izdelek je nastavljen za delovanje z regulatorjem s tlakom 28 mbar z butanom in regulatorjem s tlakom 37 mbar s propanom ter regulatorjem z mešanico butana in propana s tlakom 37 mbar in regulatorjem z mešanico butana in propana s tlakom 50 mbar ter regulatorjem z mešanico butana in propana s tlakom 30 mbar. Uporabite ustrezen regulator s certifikatom v skladu s standardom BSEN 16129: 2013. Posvetujte se s prodajalcem utekočinjenega naftnega plina (LPG) za informacije v zvezi z ustreznim regulatorjem za plinsko jeklenko.

PREVERJANJE PUŠČANJ

Pripravite 2–3 tekoče unče (59 do 88 ml) raztopine za odkrivanje puščanja, tako da zmešate en del tekočine za pomivanje s 3 deli vode.

Prepričajte se, da je kontrolni ventil IZKLOPLJEN.

Priključite regulator na jeklenko in ventil za VKLOP/IZKLOP na gorilnik. Prepričajte se, da sta povezavi trdni, in nato VKLOPITE plin.

Raztopino milnice nanosite na cev in vse spoje. Če se pojavijo mehurčki, je prisotno puščanje, ki ga je treba pred uporabo odpraviti.

Potem ko ste odpravili napako, ponovno izvedite preizkus. Po preizkušanju IZKLOPITE plin v plinski jeklenki.

Če odkritega puščanja ni mogoče odpraviti, ne poskušajte popraviti puščanja, pač pa se posvetujte s prodajalcem plina.

V primeru puščanja plina izklopite dovod plina.

REGULATOR IN CEV

Uporabljajte samo regulatorje in cevi, odobrene za utekočinjen naftni plin (LPG) pri zgoraj navedenih tlakih (glejte obrazec s tehničnimi podatki). Pričakovana življenjska doba regulatorja je 10 let. Priporočljivo je, da regulator zamenjate v času 10 let od datuma izdelave.

Uporaba napačnega regulatorja ali cevi je nevarna; pred uporabo izdelka se vedno prepričajte, da imate pravilne izdelke.

Uporabljena cev mora biti v skladu z ustreznimi standardi za državo uporabe. Dolžina cevi mora biti (največ) 1,5 metra. Obrabljeno ali poškodovano cev morate zamenjati. Prepričajte se, da cev ni ovirana, zvita in da se ne dotika nobenega dela izdelka, razen na priključku.

Cev mora biti skladna s standardom EN16436.

Cevi pri priključitvi na plinsko jeklenko ne smete upogibati ali zviti.

Upogljivo kovinsko ali gumijasto pipo, uporabljeno za priključitev naprave z jeklenko s plinom LPG, morate zamenjati znotraj predpisanih časovnih intervalov in v skladu z veljavnimi nacionalnimi pravili

Noben del cevi se ne sme dotikati nobenega dela naprave.

SHRANJEVANJE NAPRAVE

Shranjevanje naprave v notranjih prostorih je dovoljeno samo, če z nje odklopite in odstranite jeklenko. Če naprave ne boste uporabljali dlje časa, jo morate shraniti v originalni embalaži v suhem okolju brez prahu.

PLINSKA JEKLENKA

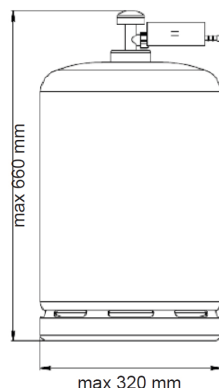
Napravo lahko uporabljate s katerimikoli plinskimi jeklenkami s težami med 4,5 KG in 15 KG butana ter 3,9 KG do 13 KG propana. Plinska jeklenka vam ne sme pasti na tla in z njo ne smete ravnati grobo! Če naprava ni v uporabi, morate jeklenko odklopiti. Po odklopu jeklenke z naprave na jeklenko ponovno namestite zaščitni pokrovček.

Jeklenke morate shraniti na prostem v pokončnem položaju in zunaj dosega otrok.

Jeklenke ne smete nikoli shraniti na mestu, kjer lahko temperature dosežejo več kot 50 °C.

Jeklenke ne hranite v bližini ognja, vžigalnih plamenov ali drugih virov vžiga.

NE KADITE.



ČIŠČENJE IN NEGA

POZOR: Vso čiščenje in vzdrževanje morate izvesti, ko je izdelek hladen in ko je dovod plina na plinski jeklenki IZKLOPLJEN.

Priporočamo, da napravo očistite in vzdržujete vsaj enkrat na mesec.

ČIŠČENJE

Z "izžiganjem" izdelka po vsaki uporabi (za približno 15 minut) boste poskrbeli za minimalno ostankov odvečne hrane.

ZUNANJE POVRŠINE

Uporabite blag detergent ali raztopino iz sode bikarbone in vroče vode. Za trdovratne madeže lahko uporabite neabrazivni prašek za razmaščevanje, ki ga morate nato sprati z vodo.

Če je na notranji strani pokrova izdelka vidno luščenje barve, potem se je nakopičena zapečena maščoba spremenila v oglje in se lušči. Temeljito očistite z močno raztopino vroče milnice. Sperite z vodo in pustite, da se povsem posuši. **NIKOLI NE UPORABLJAJTE ČISTILA ZA PEČICE.**

NOTRANJOST DNA NAMIZNEGA ŽARA

Odstranite ostanke s ščetko, strgalom in/ali lopatico za čiščenje, nato sperite z raztopino milnice. Sperite z vodo in pustite, da se posuši.

PLASTIČNE POVRŠINE

Očistite z mehko krpo in raztopino vroče milnice. Sperite z vodo. Na plastičnih delih ne uporabljajte abrazivnih čistil, sredstev za razmaščevanje ali koncentriranega čistila za izdelek.

REŠETKA ZA PEČENJE

Uporabite blago raztopino milnice. Za trdovratne madeže lahko uporabite neabrazivni prašek za razmaščevanje, ki ga morate nato sprati z vodo. Za čiščenje nikoli ne uporabljajte trde jeklene krtačke.

PLADENJ ZA MAŠČOBO

Pladnja za maščobo ne odpirajte med uporabo.

Pladenj za maščobo pravočasno preverite in odstranite maščobo, ko je 1/3 poln.

ČIŠČENJE SKLOPA GORILNIKOV

IZKLOPITE plin s kontrolnim gumbom in odklopite jeklenko.

Odstranite rešetko za pečenje.

Očistite gorilnik z mehko ščetko ali ga izpihajte s stisnjenim zrakom ter obrišite s krpo.

Očistite morebitne zamašene vhode s čistilom za cevi ali trdo žico (na primer odprto sponko za papir).

Preglejte gorilnik, ali je poškodovan (razpoke ali luknje). Če ugotovite poškodbo, ga zamenjajte z novim gorilnikom. Ponovno namestite gorilnik, prepričajte se, da so odprtine plinske jeklenke pravilno postavljene in pritrjene v vходу gorilnika (venturijeva cev).

V nekaterih primerih pride do povratnega prižiga izdelka, ker je v venturijeve cevi gorilnika žuželka ali pa je v gorilniku pajčevina. To odpravite tako, da skozi venturijevo cev gorilnika vstavite ščetko za steklenice in jo potisnete v gorilnik po njegovi celotni dolžini. Če težava ni odpravljena, se posvetujte s prodajalcem plina.

SERVISIRANJE

Izdelek mora biti letno servisiran s strani usposobljene registrirane osebe.

PLYNOVÝ PLANCHA GRIL

CS – UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

VAROVÁNÍ! V ZÁJMU VAŠÍ BEZPEČNOSTI POUŽÍVEJTE VÝROBEK POUZE VENKU.

Pečlivě si tuto příručku přečtěte, aby bylo možné zajistit, že produkt bude správně nainstalován, sestaven, udržován a servisován, v souladu s těmito pokyny. Nedodržení těchto pokynů může vést k vážnému zranění a/nebo poškození majetku.

V případě jakýchkoli dotazů týkajících se montáže nebo provozu tohoto produktu se obraťte na svého prodejce, dodavatele plynu, výrobce nebo zástupce.

Poznámky pro uživatele:

POUŽÍVEJTE VÝROBEK POUZE VENKU.

PŘED POUŽITÍM PŘÍSTROJE SI PŘEČTĚTE POKYNY.

VAROVÁNÍ: DOSAŽITELNÉ ČÁSTI MOHOU BÝT VELMI HORKÉ, TAKŽE UDRŽUJTE DĚTI V DOSTATEČNÉ VZDÁLENOSTI.

BĚHEM PEČENÍ PŘÍSTROJ NEPŘESUNUJTE.

POKYNY SI USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Č. modelu	90525 (CG-PN3A-BK)				Č. PIN
Název přístroje	Plynový plancha gril 				2531DO-0194
Cílová země	Kategorie	Typ plynu	Tlak (mbar)	Velikost vstřikovače (mm) / Označení vstřikovače	Tepelný příkon (Hs)
BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, CH, SI, LV, SK, TR	I3+(28- 30/37)	Butan/ Propan	28–30/37	0,75	6,6 kW (480 g/H)
LU, NL, DK, FI, SE, CY,CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, HR, RO, IT, HU, LV, BE, GB, FR	I3 B/P(30)	Směs butanu/ propanu/ LPG	30	0,75	

Výrobce: Millarco International A/S

Røkhøj 26, 8520 Lystrup – Dánsko

DŮLEŽITÉ:

Pečlivě si přečtete následující pokyny a ujistěte se, že je produkt správně nainstalován, sestaven a udržován. Nedodržení těchto pokynů může vést k vážnému zranění a/nebo poškození majetku.

Máte-li jakékoli otázky týkající se sestavy nebo používání, obraťte se na prodejce, případně na společnost dodávající LPG.

Přístroj a lahev musí být umístěny na rovném povrchu a nesmí se používat, pokud je gril zapálený.

Výměnu plynové lahve je třeba provádět mimo jakýkoli zdroj vznícení.

Při manipulaci s mimořádně horkými součástmi doporučujeme používat ochranné rukavice.

S díly zapečetěnými výrobcem nebo jeho agentem by uživatel neměl manipulovat.

POZNÁMKA PRO SPOTŘEBITELE: Pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

POUŽITÍ A VLASTNOSTI

Produkt je bezpečný a jeho použití snadné. Určené plyny pro použití jsou butan při tlaku 28 až 30 mbar, propan při tlaku 37 mbar, směsi butanu a propanu při tlaku 30 mbar, směsi butanu a propanu při tlaku 37 mbar a směsi butanu a propanu při tlaku 50 mbar. Produkt používejte pouze při správném tlaku, pro který je přístroj navržen.

Pod skříň umístěte zásobník na tuk.

Pro spalování a účinnost produktu je nutné dostatečné větrání. Díky tomu bude zajištěno bezpečí uživatele a dalších osob v blízkosti oblasti, ve které se přístroj používá. Přístroj nikdy nepoužívejte v uzavřené kryté oblasti.

Pokud je rychlost větru vyšší než 3 m/s, nepoužívejte produkt směrem k větru.

Přístroj je určen pouze k použití venku.

Přístroj neupravujte.

Varování: Dosažitelné díly mohou být velmi horké. Udržujte děti v dostatečné vzdálenosti.

Před použitím přístroje si přečtete pokyny.

Během používání přístroj nepřesunujte.

Po použití spotřebič vypněte na ventilu plynové lahve nebo na regulátoru.

Jakékoli úpravy přístroje mohou být nebezpečné a mohou vést ke zranění nebo poškození majetku.

Jakékoli neoprávněné úpravy přístroje zneplatní záruku na tento přístroj.

Tento přístroj musí být během používání uchovávan mimo dosah hořlavých materiálů.

Nad spotřebičem nesmí být žádné překážky. Např. stromy, keře, šikmé střechy.

Spotřebič musí být instalován na místo, kde kolem sebe má ze všech stran 1 metr volného prostoru.

Spotřebič se nesmí používat v blízkosti hořlavých materiálů (Výrobky na bázi ropy, ředidla nebo jakékoli jiné pevné předměty s varovným štítkem o hořlavině.)

Používání tohoto spotřebiče v uzavřených prostorách může být nebezpečné a je **ZAKÁZÁNO**.

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Pečlivě tyto pokyny dodržujte, abyste zabránili zranění nebo závažnému poškození produktu nebo jiného majetku.

1. Produkt sestavte podle pokynů k sestavení.
2. K produktu připojte plynovou hadici. K hadici připojte regulátor.
3. K ventilu lahve připojte regulátor podle pokynů dodaných k regulátoru.
4. Před zapnutím přívodu plynu k přístroji otočte všechny ovládací knoflíky do polohy „OFF“ (Vypnuto).
5. Regulátor používejte podle pokynů dodaných s regulátorem.

OSVĚTLENÍ

1. K produktu připojte plynovou lahev podle pokynů dodaných k regulátoru.
2. Otočte všechny ovládací knoflíky do polohy „OFF“ (Vypnuto).
3. Zapněte přívod plynu (poloha „ON“) na lahvi nebo regulačním spínači podle pokynů k připojení a používání regulátoru. Pomocí mýdlové vody zkontrolujte připojení lahve a regulátoru a připojení hadice k přívodu hadice produktu, zda nedochází k únikům. Pokud k úniku dochází, v daném místě se objeví bublinky. Pokud se objeví únik, produkt nepoužívejte. obraťte se na dodavatele plynu nebo produktu.
4. Pokud chcete zapálit levý hořák, zatlačte na ovládací knoflík levého hořáku a otočte jím proti směru hodinových ručiček do polohy 90° (plný výkon). Ozve se slyšitelné cvaknutí, přičemž by se měl hořák zapálit. Zkontrolujte, že je hořák zapálený. Pokud se hořák nezapálil, zopakujte tento postup.
5. Pokud se hořák nezapálí ani po dvou pokusech, vypněte přívod plynu a počkejte 5 minut. Až potom postup zapálení zkuste znovu.
6. Jakmile je hořák zapálený, lze intenzitu hořáku upravit stisknutím a otočením knoflíku proti směru hodinových ručiček do libovolné polohy od plné do nízké intenzity.
7. Podle výše uvedeného postupu zapalte ostatní hořáky.
8. Pokud chcete produkt vypnout (poloha „OFF“), otočte ovladače ventilu lahve nebo regulační spínač do polohy „OFF“ (Vypnuto) podle pokynů k regulátoru. Po zhasnutí hořáku otočte všechny ovládací knoflíky do polohy „OFF“ (Vypnuto).

Varování: Pokud se kterýkoli hořák nezapálí, otočte ventil lahve i ovládací knoflík do vypnuté polohy (po směru hodinových ručiček). Před dalším pokusem o zapálení hořáku počkejte 5 minut.

Po použití zavřete přívod plynu otočením spínače na regulátor do polohy „OFF“ (Vypnuto) nebo otočením ventilu lahve do polohy „OFF“ (Vypnuto).

V případě zhasnutí během používání přístroje: Otočte všechny ovládací prvky, ventil lahve a regulační spínač do polohy „OFF“ (Vypnuto). Před dalším pokusem o zapálení přístroje počkejte 5 minut. Pokud problém přetrvává i po opětovném zapálení, obraťte se ohledně pomoci nebo opravy na prodejce plynu nebo na prodejnu, ve které jste produkt zakoupili, nebo na kvalifikovaného plynářského technika. Nikdy se nepokoušejte problém opravit sami,

protože by mohlo dojít k vážnému zranění anebo poškození majetku.

Před uskladněním přístroj očistěte od zbytků mastnoty pomocí vlhkého hadříku a jemného mycího prostředku.

Přístroj uchovávejte na čistém suchém místě.

Plynové lahve neskladujte v interiéru. Uchovávejte je v dobře větraných prostorách, mimo přímé sluneční světlo.

PŘIPOJENÍ PLYNOVÉ LAHVE K PŘÍSTROJI

Tento spotřebič je vhodný pro použití pouze s nízkotlakým butanem nebo propanem a je vybaven příslušným nízkotlakým regulátorem přes ohebnou hadici. Hadice by měla být k regulátoru a spotřebiči připevněna hadicovými sponami/maticemi. Tento produkt je nastaven na provoz s 28mbar regulátorem s butanem, 37mbar regulátorem s propanem, regulátorem se směsí butanu/propanu při tlaku 37 mbar, regulátorem se směsí butanu/propanu při tlaku 50 mbar a regulátorem se směsí butanu/propanu při tlaku 30 mbar. Použijte vhodný regulátor certifikovaný podle normy BSEN 16129: 2013. Informace o vhodném regulátoru pro plynovou láhev se dozvíte u svého dodavatele LPG.

KONTROLA ÚNIKU

Smícháním jednoho dílu mycího prostředku se třemi díly vody připravte 2–3 unce roztoku pro detekci netěsností.

Ujistěte se, že je ovládací ventil v poloze „OFF“ (Vypnuto).

Připojte regulátor k lahvi a ventil ON/OFF k hořáku. Ujistěte se, že jsou spoje bezpečné, a poté zapněte přívod plynu.

Naneste mýdlový roztok na hadici a všechny spoje. Pokud se objeví bublinky, dochází k úniku, který je třeba před použitím vyřešit.

Po opravě proveďte test znovu. Po provedení testu vypněte přívod plynu na lahvi.

Pokud zjištěný únik nelze odstranit, nepokoušejte se problém opravit, ale poraďte se s dodavatelem plynu.

V případě úniku plynu vypněte přívod plynu.

REGULÁTOR A HADICE

Používejte pouze regulátory a hadice schválené pro LPG při výše uvedeném tlaku (viz technický formulář). Odhadovaná životnost regulátoru je 10 let. Doporučujeme regulátor do 10 let od data výroby vyměnit.

Používání nevhodného regulátoru nebo hadice je nebezpečné. Vždy se ujistěte, že máte správné komponenty, než budete produkt používat.

Použitá hadice musí splňovat příslušné normy dané země použití. Délka hadice musí být (maximálně) 1,5 metru. Opotřebovanou nebo poškozenou hadici je nutné vyměnit. Ujistěte se, že hadice není ucpaná, skřípnutá a že není v kontaktu s žádnou částí produktu kromě připojení.

Hadice by měla splňovat normu ČSN EN 16436.

Hadice by neměla být při připojení k plynové lahvi zkroucená ani skřípnutá.

Pružnou kovovou nebo pryžovou trubku používanou k připojení přístroje k LPG lahvi je třeba měnit v předepsaných intervalech a v souladu s platnými státními nařízeními.

Žádná část hadice by se neměla dotýkat žádné části přístroje.

USKLADNĚNÍ PŘÍSTROJE

Skladování přístroje v interiéru je možné, jen pokud jsou lahve odpojeny a vytaženy z přístroje. Pokud nebude přístroj delší dobu používán, měl by být uložen v původním obalu na suchém bezprašném místě.

PLYNOVÁ LAHEV

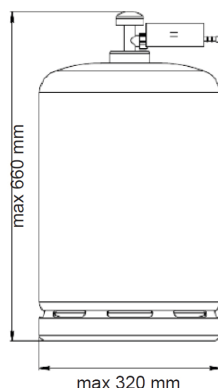
Přístroj lze používat s jakoukoli plynovou lahví o hmotnosti od 4,5 kg do 15 kg v případě butanu a od 3,9 kg do 13 kg v případě propanu. Dávejte pozor, abyste plynovou lahev neupustili, a zacházejte s ní opatrně. Pokud přístroj nepoužíváte, je třeba lahev odpojit. Po odpojení lahve od přístroje na lahev nasadte ochrannou krytku.

Lahve musí být uskladněny venku, postavené na výšku a mimo dosah dětí.

Láhev nikdy neskladujte na místech, kde teplota může přesáhnout 50 °C.

Láhev neskladujte v blízkosti plamenů, kontrolních světel nebo jiných potenciálních zdrojů vznícení.

NEKUŘTE.



ČISTĚNÍ A PÉČE

UPOZORNĚNÍ: Čištění a údržbu je třeba provádět, když je produkt studený a přívod paliva na plynové lahvi vypnutý.

Doporučujeme provádět čištění a údržbu přístroje alespoň jednou za měsíc.

ČISTĚNÍ

„Vypálení“ produktu po každém použití (přibližně na 15 minut) odstraní většinu zbytků potravin.

VNĚJŠÍ POVRCH

Použijte roztok z jemného mycího prostředku nebo jedlé sody a horké vody. Na odolné skvrny je možné použití neabrazivní čistící prášek a poté ho opláchnout vodou.

Pokud má vnitřní povrch víka produktu vzhled odlupující se barvy, zapečený tuk se změnil na uhlík a odlupuje se. Důkladně ho očistěte silným roztokem horké mýdlové vody. Opláchněte vodou a nechte zcela uschnout. **NIKDY NEPOUŽÍVEJTE ČISTIČ NA TROUBY.**

VNITŘEK DNA PLANCHA GRILU

Zbytky odstraňte kartáčem, škrabkou a/nebo čistící podložkou, poté umyjte mýdlovým roztokem. Opláchněte vodou a nechte uschnout.

PLASTOVÉ POVRCHY

Omyjte jemným hadříkem a horkou mýdlovou vodou. Opláchněte vodou. Na plastové části nepoužívejte abrazivní čistící prostředky, odmašťovače ani koncentrované čističe.

GRILOVACÍ ROŠT

Použijte jemný roztok mýdlové vody. Na odolné skvrny je možné použití neabrazivní čistící prášek a poté ho opláchnout vodou. K čištění nikdy nepoužívejte tvrdé ocelové kartáče.

ODKAPÁVACÍ MISKA NA TUK

Během používání zásobník na tuk neotvírejte.

Pravidelně zásobník na tuk kontrolujte, a jakmile je z 1/3 plný, tuk odeberte.

ČIŠTĚNÍ SESTAVY HOŘÁKU

Vypněte plyn pomocí ovládacího knoflíku a odpojte lahev.

Sejměte grilovací rošt.

Hořák vyčistěte měkkým kartáčem nebo vyfoukejte stlačeným vzduchem a otřete hadříkem.

Případné ucpané otvory vyčistěte čističem trubek nebo tuhým drátem (např. rozloženou kancelářskou sponkou).

Zkontrolujte, zda hořák není poškozený (praskliny nebo díry). Pokud zjistíte poškození, vyměňte hořák za nový. Znovu nainstalujte hořák a zkontrolujte, zda jsou ústí plynového ventilu správně umístěna a zajištěna uvnitř přívodu hořáku (Venturiho trubice).

V některých případech se produkt znovu zapálí kvůli hmyzu, který vlezl do Venturiho trubice hořáku, nebo pavoukovi, který uvnitř hořáku spřádá svou síť. To lze napravit pomocí kartáče na čištění lahví, který se prostrčí Venturiho trubicí hořáku a zasune se do hořáku po celé jeho délce. Pokud stav přetrvává, obraťte se na dodavatele plynu.

SERVIS

Servis plynového produktu by měla každý rok provádět kompetentní registrovaná osoba.

GÁZÜZEMŰ PLANCHA

HU – FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

FIGYELEM! SAJÁT BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN CSAK KÜLTÉREN HASZNÁLJA.

Olvassa el figyelmesen ezt a használati utasítást, és gondoskodjon arról, hogy a terméket megfelelően helyezze el, szerelje össze, tartsa karban és szervizelje a jelen utasításoknak megfelelően. Az utasítások be nem tartása súlyos testi sérülést és/vagy anyagi kárt okozhat.

Ha kérdése van a termék összeszerelésével vagy működésével kapcsolatban, kérjük, forduljon a márkakereskedőjéhez, a gázszolgáltatójához, a gyártóhoz vagy az ügynökhöz.

Megjegyzések a felhasználónak:

CSAK KÜLTÉRBEN HASZNÁLJA.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT.

FIGYELEM: A HOZZÁFÉRHETŐ ALKATRÉSZEK NAGYON MELEGEK LEHETNEK, TARTSA TÁVOL A KISGYERMEKEKET.

SÜTÉS KÖZBEN NE MOZGASSA A KÉSZÜLÉKET.

ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HIVATKOZÁSHOZ.

MŰSZAKI ADATOK

Típuszám	90525 (CG-PN3A-BK)				Pin sz.
Készülék neve	Gázüzemű plancha 				2531DO-0194
Célszág	Kategóriák	Gáz típusa	Nyomás (mbar)	Injektor mérete (mm) / injektor jelölése	Hőbemenet (Hs)
BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, CH, SI, LV, SK, TR	I3+(28-30/37)	Bután / Propán	28-30/37	0,75	6,6 kW (480 g/h)
LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, HR, RO, IT, HU, LV, BE, GB, FR	I3 B/P(30)	Bután / Propán / PB-gázkeverékek	30	0,75	

Gyártó: Millarco International A/S

Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Dánia

FONTOS:

Olvassa el figyelmesen az alábbi utasításokat, és győződjön meg arról, hogy a termék megfelelően van felszerelve, összeszerelve és karbantartva. Az utasítások be nem tartása súlyos testi sérülést és/vagy anyagi kárt okozhat.

Ha bármilyen kérdése van az összeszereléssel vagy üzemeltetéssel kapcsolatban, forduljon kereskedőjéhez vagy PB-gáz szállítójához.

A készüléket és a palackot vízszintes felületre kell helyezni, és égés közben tilos használni.

A gázpalack cseréjét minden gyújtóforrástól távol kell végezni.

Különösen forró alkatrészek kezelésekor javasoljuk a védőkesztyű használatát.

A gyártó vagy képviselője által lepecsételt alkatrészeket a felhasználó nem manipulálhatja.

MEGJEGYZÉS FOGYASZTÓK SZÁMÁRA: Őrizze meg a későbbi hivatkozáshoz.

FELHASZNÁLÁS ÉS JELLEMZŐK

A termék biztonságos és könnyen használható. A használt gázok a következők: bután 28-30 mbar nyomáson, propán 37 mbar nyomáson, bután/propán keveréke 30 mbar nyomáson, bután/propán keveréke 37 mbar nyomáson és bután/propán keveréke 50 mbar nyomáson. Kérjük, győződjön meg arról, hogy a terméket csak a megfelelő nyomáson használja, amelyre a készüléket tervezték.

Tegyen egy csepegtetőtálcat a tok alá.

A megfelelő szellőzés elengedhetetlen a termék égéséhez és hatékonyságához. Ez biztosítja a felhasználó és a készülék használatának helye közelében tartózkodó többi ember biztonságát. Soha ne használja a készüléket zárt, fedett területen.

Ha a szél sebessége 3 m/s felett van, ne használja a terméket széllal szemben.

A készüléket kizárólag kültéri használatra tervezték.

Ne módosítsa a készüléket.

Figyelem! A hozzáférhető részek nagyon forróak lehetnek. Tartsa távol a kisgyermeket.

A készülék használata előtt olvassa el az utasításokat.

Használat közben ne mozgassa a készüléket.

Használat után zárja el a készüléket a gázpalack szelepénél vagy a szabályozónál.

A készüléken végzett bármilyen módosítás veszélyes lehet, és sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

A készüléken végzett bármilyen jogosulatlan módosítás érvényteleníti a készülékre vonatkozó garanciát.

Ezt a készüléket használat közben gyúlékony anyagoktól távol kell tartani.

A készülék felett nem lehet semmilyen akadály. (Pl. fák, bokrok, tetőszerkezetek.)

A készüléket úgy kell felszerelni, hogy a készülék körül 1 méter távolság maradjon.

A planchát nem szabad gyúlékony anyagok közelében használni. (Kőolaj alapú termékek, hígítók vagy bármilyen más szilárd tárgy, amely gyúlékony figyelmeztető címkével van ellátva).

A készülék zárt helyiségekben történő használata veszélyes lehet és TILOS.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Gondosan kövesse ezeket az utasításokat, hogy elkerülje a termék súlyos károsodását, valamint saját testi sérülését és a dologi kárt.

1. Szerelje össze a terméket az összeszerelési utasítások gondos követésével.
2. Csatlakoztassa a gáztömlőt a termékhez. Csatlakoztassa a szabályozót a tömlőhöz.
3. Csatlakoztassa a szabályozót a palackszelephez a szabályozóhoz mellékelt szabályozó-utasításokat követve.
4. A készülék gázellátásának bekapcsolása előtt forgassa el az összes vezérlőgombot „KI” állásba.
5. Működtesse a szabályozót a szabályozóhoz mellékelt utasítások szerint.

BEGYÚJTÁS

1. Csatlakoztassa a gázpalackot a termékhez a szabályozóhoz mellékelt utasítások szerint.
2. Fordítsa az összes vezérlőgombot „KI” állásba.
3. Kapcsolja „BE” a gázellátást a palacknál vagy a szabályozó kapcsolónál a szabályozó csatlakozási és használati útmutatója szerint. Szappanos vízzel ellenőrizze, hogy a palack és a szabályozó csatlakozása, valamint a tömlő és a termék bemeneti csatlakozása nem szivárog-e. Minden szivárgás buborékként jelenik meg a szivárgás területén. Ha szivárgást talál, ne használja a terméket. Tanácsért forduljon a gáz vagy a termék szállítójához.
4. A bal oldali égő begyújtásához nyomja le és fordítsa el a bal oldali égőszabályozó gombot az óramutató járásával ellentétes irányban 90°-os állásba (teljes állás). Kattanás hallatszik, ekkor be kell gyulladnia az égőnek. Ellenőrizze, hogy az égő ég-e. Ha az égő nem gyulladt meg, ismételje meg ezt a folyamatot.
5. Ha az égő két próbálkozás után sem gyulladt ki, zárja el a gázcsapot, és várjon 5 perct, mielőtt újra megpróbálná a gyújtást.
6. Amikor az égő begyulladt, az égő sebessége beállítható a gomb lenyomásával és az óramutató járásával ellentétes irányú elforgatásával a teljes és az alacsony sebesség közötti bármely pozícióba.
7. Gyújtsa be a többi égőt, és ismételje meg a fenti folyamatot.
8. A termék kikapcsolásához fordítsa a palackszelep fogantyúját vagy a szabályozó kapcsolóját „KI” állásba a szabályozó utasításait követve. Miután az égők kialudtak, fordítsa az összes vezérlőgombot „KI” állásba.

Figyelem: Ha valamelyik égő nem gyullad be, fordítsa el a vezérlőgombot (az óramutató járásával megegyező irányba) „KI” állásba, és zárja el a palackszelepet is. Várjon öt perctet, mielőtt megpróbálna újra begyújtani a gyújtási eljárással.

Használat után zárja el a gázellátást a szabályozó kapcsolójának „KI” helyzetbe fordításával vagy a palack szelepének elzárásával.

A készülék használat közbeni újragyújtása esetén. Fordítsa a vezérlőket, a palackszelepet és a szabályozó kapcsolót „KI” állásba. Várjon öt perctet, mielőtt megpróbálná újra begyújtani a készüléket. Ha a probléma az újragyújtás után is fennáll, segítségért vagy javításért forduljon gázkereskedőjéhez vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta, vagy szakképzett gázszerezőhöz. Soha ne próbálja saját maga megoldani a problémát, mert ez súlyos sérülést és/vagy anyagi kárt okozhat.

Tárolás előtt nedves ruhával tisztítsa meg a készüléket a felesleges zsírtól, tisztítószerként enyhe tisztítószer használva.

Tárolja a készüléket tiszta, száraz környezetben.

Ne tárolja a gázpalackot zárt térben. Tárolja jól szellőző helyen, távol a közvetlen napfénytől.

A GÁZPALACK CSATLAKOZTATÁSA A KÉSZÜLÉKHEZ

Ez a készülék csak alacsony nyomású bután- vagy propángázzal használható, és csak a megfelelő alacsony nyomású szabályozóval ellátott, hajlékony tömlőn keresztül csatlakoztatható. A tömlőt tömlőszorító bilincsekkel/anyákkal kell a szabályozóhoz és a készülékhez rögzíteni. Ez a termék úgy van beállítva, hogy egy 28 mbar-os szabályozót butánnal, egy 37 mbar-os szabályozót propánnal, egy szabályozót bután/propán keverékével 37 mbar-on, egy szabályozót bután/propán keverékével 50 mbar-on, és egy szabályozót bután-/propán keverékével 30 mbar-on működtessen. Használjon a BSEN 16129 szabvány szerint tanúsított megfelelő szabályozót: 2013. A gázpalackhoz megfelelő szabályozóval kapcsolatos információért forduljon PB-gáz szállítójához.

A SZIVÁRGÁSOK ELLENŐRZÉSÉRE

Készítsen 2-3 uncia szivárgásérzékelő oldatot egy rész mosogatószer és 3 rész víz összekeverésével.

Győződjön meg arról, hogy a szabályozószelep „KI” állásban van.

Csatlakoztassa a szabályozót a palackhoz és a KI/BE szelepet az égőhöz, győződjön meg arról, hogy a csatlakozások biztonságosak, majd kapcsolja BE a gázt.

Kenje fel a szappanos oldatot a tömlőre és az összes csatlakozásra. Ha buborékok jelennek meg, szivárgás van, amelyet használat előtt meg kell szüntetni.

A hiba elhárítása után tesztelje újra. A tesztelés után kapcsolja ki a gázt a palacknál.

Ha az észlelt szivárgás nem orvosolható, ne próbálja megszüntetni a szivárgást, hanem forduljon a gázkereskedőhöz.

Gázszivárgás esetén kapcsolja ki a gázellátást.

SZABÁLYOZÓ ÉS TÖMLŐ

Csak PB-gázhoz engedélyezett szabályozót és tömlőt használjon a fenti nyomásokon (lásd a műszaki dokumentumot). A szabályozó várható élettartamát 10 évre becsülik. Javasoljuk, hogy a szabályozót a gyártástól számított 10 éven belül cseréljék ki.

A nem megfelelő szabályozó vagy tömlő használata nem biztonságos; a termék használata előtt mindig ellenőrizze, hogy megvan-e a megfelelő eszköz.

A használt tömlőnek meg kell felelnie a felhasználási ország vonatkozó szabványának. A tömlő hossza 1,5 méter legyen (maximum). A kopott vagy sérült tömlőt ki kell cserélni. Győződjön meg arról, hogy a tömlő nincs eltömődve, megtörve, és nem érintkezik a termék egyetlen részével sem, kivéve a csatlakozási pontján.

A tömlőnek meg kell felelnie az EN16436 szabványnak.

A tömlőnek nem szabad megcsavarodnia vagy megtörni, amikor a gázpalackhoz rögzíti.

A készülék PB-palackhoz való csatlakoztatására szolgáló hajlékony fém- vagy gumicsövet az előírt időközön belül és a hatályos Országos Szabályok szerint kell cserélni.

A tömlő egyetlen része sem érhet hozzá a készülék egyetlen részéhez sem.

A KÉSZÜLÉK TÁROLÁSA

A készülék beltéri tárolása csak akkor megengedett, ha a palackot leválasztják és eltávolítják a készülékről. Ha a készüléket egy ideig nem használja, akkor az eredeti csomagolásában, száraz, pormentes környezetben kell tárolni.

GÁZPALACK

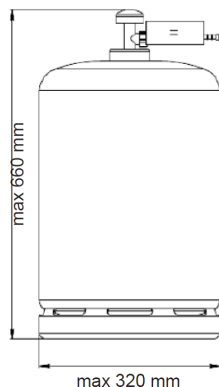
A készülék bármilyen 4,5 KGS és 15 KGS közötti tömegű bután és 3,9 KGS és 13 KGS közötti tömegű propán gázpalackkal használható. A gázpalackot nem szabad leejteni vagy durván kezelni! Ha a készülék nincs használatban, a palackot le kell választani. Helyezze vissza a védőkupakot a palackra, miután leválasztotta a palackot a készülékről.

A palackokat a szabadban, függőleges helyzetben, gyermekektől elzárva kell tárolni.

A palackot soha nem szabad olyan helyen tárolni, ahol a hőmérséklet meghaladhatja az 50 °C-ot.

Ne tárolja a palackot láng, őrláng vagy más gyújtóforrás közelében.

NE DOHÁNYOZZON A KÉSZÜLÉK KÖZELÉBEN.



TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

VIGYÁZAT: Minden tisztítást és karbantartást akkor kell elvégezni, amikor a termék lehűlt, és a gázpalacknál az üzemanyag-ellátást kikapcsolták.

Javasoljuk a készülék tisztítását és karbantartását legalább havonta egyszer.

TISZTÍTÁS

A termék minden használat utáni „leégetése” (kb. 15 percig) minimálisra csökkenti a túlzott ételmaradék mennyiségét.

KÜLSŐ FELÜLET

Használja enyhe mosószer vagy szódabikarbóna forró vizes oldatát. A makacs foltokra nem dörzsölő hatású súrolóport használhat, majd vízzel öblítse le.

Ha a termék fedelének belső felületén úgy tűnik, hogy a festék elkezdett leválni, a beégett zsírréteg szénné vált és lepereg. Alaposan tisztítsa meg forró szappanos vízzel. Öblítse le vízzel, és hagyja teljesen megszáradni. SOHA NE HASZNÁLJON SÜTŐTISZTÍTÓT.

A PLANCHÁJÁNAK BELSEJE

Távolítsa el a maradékot kefével, kaparóval és/vagy tisztítópárnával, majd mossa le szappanos vízzel. Öblítse le vízzel, és hagyja megszáradni.

MŰANYAG FELÜLETEK

Mossa le puha ruhával és forró szappanos vízzel. Öblítse le vízzel. Ne használjon súroló hatású tisztítószerket, zsíroló szereket vagy tömény termék tisztítót a műanyag részen.

SÜTŐLAP

Használjon enyhe szappanos vizes oldatot. A makacs foltokra nem dörzsölő hatású súrolóport használhat, majd vízzel öblítse le. Soha ne használjon kemény acélkefét a tisztításhoz.

CSEPEGTETŐTÁLCÁ

Kérjük, használat közben ne nyissa ki a csepegtetőtálcát.

Kérjük, időben ellenőrizze a csepegtetőtálcát, és öntse ki az olajat, ha az 1/3-ig megtelt.

AZ ÉGŐEGYSÉG TISZTÍTÁSA

Kapcsolja KI a gázt a vezérlőgombbal, és csatlakoztassa le a palackot.

Távolítsa el a sütőlapot.

Tisztítsa meg az égőt puha kefével, vagy fújja tisztára sűrített levegővel, és törölje át egy ruhával.

Tisztítsa meg az eltömődött nyílásokat csőtisztítóval vagy merev dróttal (például egy nyitott gemkapoccsal).

Ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés az égőn (repedés vagy lyuk). Ha sérülést talál, cserélje ki az égőt. Szerelje vissza az égőt, ellenőrizze, hogy a gázszelep nyílásai megfelelően helyezkednek-e el és rögzítve vannak-e az égő bemeneti nyílásában (Venturi-cső).

Bizonyos esetekben a termék visszagyullad, mert egy rovar mászik az égő Venturi-csővében, vagy egy pók hálót fon az égő belsejében. Ezt úgy lehet orvosolni, hogy az égő Venturi-csővében keresztül behelyezett üvegkefét az égő hossza mentén az égőbe nyomjuk. Ha az állapot továbbra is fennáll, forduljon a gázkereskedőhöz.

SZERVIZELÉS

A gázüzemű terméket évente szervizelnie kell egy hozzáértő, regisztrált személynek.

פלנצ'ה גז

הוראות שימוש - מדריך למשתמש

אזהרה! לשימוש בחוץ בלבד לשמירה על בטיחותך

קרא את ההוראות הללו בזהירות וודא שהמוצר שלך מותקן, מרוכז, נשמר ומשורר בהתאם להוראות אלו. ניהול פעולות לא נכונות עשויות לגרום לפציעה גופנית רצינית ו/או נזק לנכסים. אם יש לך שאלות בנוגע להרכבה או לפעולת המוצר הזה, אנא ייעץ עם הדילר, ספק הגז, היצרן או הסוכן שלך

הערות למשתמש

שימוש חוץ בלבד

קרא את ההוראות לפני השימוש במוצר

אזהרה: חלקי המכשיר שנגשים עשויים להיות חמים מאוד, שמור על ילדים צעירים בטיחותה

אין לזוז את המוצר במהלך הבישול

שמור לשימושים עתידיים

מידע טכני

מספר דגם	90525 (CG-PN3A-BK)				מספר פין
שם המוצר	פלנצ'ה גז				2531DO-0194
ארץ יעד	קטגוריות	סוג גז	לחצים (מ"מ)	גודל הורקור (מ"מ) / סימון הורקור	(Hs) כניסת חום
BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, CH, SI, LV, SK, TR	I ₃ +(28-30/37)	בוטאן/פרופאן	28-30/37	0.75	6.6 kW (480 g/H)
LU, NL, DK, FI, SE, CY,CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, HR, RO, IT, HU, LV, BE, GB, FR	I ₃ B/P(30)	תערובות גז בוטאן/פרופאן LPG	30	0.75	

Millarco International A/S: מייצר על ידי

רוקיהו 26, 8520 ליסטרופ - דנמרק

חשוב:

חשוב:

קרא את ההוראות הבאות בזהירות וודא שהמוצר מותקן, מורכב ומתוחזק כראוי. נטילת הוראות אלו עשויה לגרום לפגיעה גופנית רצינית ו/או נזק רכוש.

אם יש לך שאלות בנוגע להרכבה או לתפעול, ייעוץ אצל הסוחר שלך או לחברת הגז הנפקת. המוצר והצינור חייבים להיות מונחים על פני שטח שטוח ולא ניתן להשתמש בהם בזמן שהם דולקים. ייתכן ויש לשים לב שינוי המיכל מופעל יתבצע במקום שאין בו מקור להדלקה. מומלץ להשתמש בכפפות המגן כאשר נוגעים ברכיבים חמים במיוחד. החלקים המוסתגלים על ידי היצרן או סוכן היצרן לא יימשכו על ידי המשתמש.

הערה לצרכן: שמור לשימושים עתידיים.

שימוש ומאפיינים

המוצר בטוח וקל לשימוש. הגזים המצויינים לשימוש הם בוטנס בלחץ של 28 עד 30 מבר, פרופאן בלחץ של 37 מבר, תערובות בוטנס/פרופאן בלחץ של 30 מבר, תערובות בוטנס/פרופאן בלחץ של 37 מבר ותערובות בוטנס/פרופאן בלחץ של 50 מבר. יש לוודא שאתה משתמש רק במוצר בלחץ הנכון שהמוצר מיועד עבורו.

צריך לשים תבנית שומנים מתחת למכשיר.

אווור תקין הוא חיוני לשרפת ולביצועי היעילות של המוצר. הסתייגות זו תבטיח את ביטחון המשתמש ואנשים אחרים בסביבת האזור שבו משתמשים במוצר. אין להשתמש במוצר באזור מכוסה סגור.

כאשר מהירות הרוח עולה על 3 מטרים לשנייה, אין להשתמש במוצר כשהוא מופנה לרוח.

המוצר מיועד לשימוש בחוץ בלבד.

אסור לשנות את המוצר.

אזהרה! חלקים נגישים עשויים להיות חמים מאוד. יש לשמור ילדים קטנים במרחק.

לקרוא את ההוראות לפני השימוש במוצר.

אין להזיז את המוצר במהלך השימוש.

לכבות את המוצר בתום השימוש בשסת הגז או במתג הרגולטור.

כל שינוי במוצר עשוי להיות מסוכן ולגרום לפגיעה או נזק לרכוש.

כל שינוי לא מורשה במוצר יפסיק את האחריות על המוצר הזה.

המוצר חייב להיות מופרד מחומרים דליקים במהלך השימוש. לדוגמה: מוצרי נפט, מרכיבי דליקה אחרים או כל חפץ קונטרינדיקסטי אחר העלול לכלול תווית אזהרה בנושא דליקה.

השימוש במוצר זה במקומות מכוסים יכול להיות מ

הוראות השימוש

הקפדו על הוראות אלו בזהירות כדי למנוע נזק רציני למוצר ופגיעה לעצמכם ולרכוש.

1. הרכיבו את המוצר תוך עמידה בהוראות ההרכבה בזהירות.
2. חברו את צינור הגז למוצר חברו את הממסר לצינור.
3. חברו את הממסר לברז המיכל בהתאם להוראות הממסר שסופקו עם הממסר.
4. הפנו את כל ידידות הבקרה למצב 'כבוי' לפני שתפעילו את אספקת הגז למוצר.
5. הפעילו את הממסר על פי ההוראות שסופקו עם הממסר.

1. חברו את מיכל הגו למוצר בהתאם להוראות המצורפות למסר.
 2. הפנו את כל ידיות הבקרה למצב 'כבוי'.
 3. הפעילו את אספקת הגו מהמיכל או מתג המסר בהתאם להוראות חיבור והפעלת המסר. בדקו את החיבור בין המיכל למסר ובין הצינור למוצר באמצעות מים סבוניים. נזילה תופיע כבועות באזור הדליפה. אם נמצאה דליפה, אל תשתמשו במוצר. פנו לספק הגו או המוצר לייעוץ.
 4. להדלקת המבער השמאלי, לחצו וסובבו את ידית הבקרה של המבער השמאלי נגד כיוון השעון למצב 90° (מצב מלא). תישמע קליק מוחשי, אשר אמור להדליק את המבער. בדקו שהמבער דולק. אם המבער לא התדלק, חזרו על התהליך.
 5. אם המבער לא התדלק אחרי שני ניסיונות, סגרו את ברו הגו והמתינו 5 דקות לפני שתנסו שוב את שלבי ההצתה.
 6. כאשר המבער דולק, ניתן לשנות את עוצמתו על ידי לחיצה וסיבוב הידית נגד כיוון השעון לכל מצב בין המצב המלא למצב הנמוך.
 7. להדלקת המבערים הנותרים חזרו על התהליך לעיל.
 8. לכיבוי המוצר, סובבו את ידית ברו המיכל או מתג המסר למצב 'כבוי' בהתאם להוראות המסר. לאחר שהמבערים כבוי, הפנו את כל ידיות הבקרה למצב 'כבוי'.
- אזהרה: אם מבער כלשהו לא מתדלק, סגרו את ידית הבקרה (בכיוון השעון) וכן סגרו את ברו מיכל הגו. המתינו חמש דקות לפני שתנסו שוב להדליק על פי שלבי ההצתה.
- לאחר השימוש, סגרו את אספקת הגו על ידי הפניית מתג המסר או ברו המיכל למצב 'כבוי'.
- במקרה של הבהוב אחורה בזמן השימוש במוצר, סגרו את כל ידיות הבקרה, ברו המיכל ומתג המסר למצב 'כבוי'. המתינו 5 דקות לפני שתנסו שוב להדליק את המוצר. אם הבעיה ממשיכה לאחר ההצתה מחדש, פנו לספק הגו שלכם, לחנות בה רכשתם את המוצר או למהנדס גז מוסמך לעזרה או לתיקון. אל תנסו לתקן את הבעיה בעצמכם כי זה עלול להוביל לפציעה חמורה ו/או נזק לרכוש.
- נקו את המוצר משומן עודף, לפני אחסון, באמצעות סמרטוט רטוב ותמיסת סבון עדינה כחומר ניקוי.
- אחסנו את המוצר בסביבה יבשה ונקיה.
- אל תאחסנו את מיכל הגו שלכם בתוך הבית. אחסנו במקום מאוורר היטב, הרחק מקרינת שמש ישירה

חיבור מיכל הגו למוצר

מוצר זה מתאים לשימוש עם גז בוטאן או פרופאן בלחץ נמוך בלבד ויש לחבר אותו באמצעות צינור גמיש למסר לחץ נמוך מתאים. יש להבטיח את הצינור למסר ולמוצר באמצעות אטמי צינור/אומים. מוצר זה מוגדר לעבוד עם מסר בעל לחץ של 28 מ"בר עבור גז בוטאן, ומסר בעל לחץ של 37 מ"בר עבור גז פרופאן, ומסר עבור תערובת בוטאן/פרופאן בלחץ של 37 מ"בר, ומסר עבור תערובת בוטאן/פרופאן בלחץ של 50 מ"בר ומסר עבור תערובת בוטאן/פרופאן בלחץ של 30 מ"בר. השתמשו יש להתייעץ עם ספק הגז שלכם לגבי מסר מתאים למיכל הגו. BSEN 16129: 2013 במסר מתאים המאושר לפי

לבדיקת דליפות

- הכינו 2-3 אונקיות נזילות של תמיסת גילוי דליפות על ידי ערבוב חלק אחד של נוזל לשטיפת כלים עם שלושה חלקים מים. "ודאו שהורדת לחץ הבקרה במצב "כבוי"
- חברו את המסר למיכל ואת ברו הפתיחה/סגירה למבער, ודאו שהחיבורים מאובטחים ולאחר מכן הפעילו את הגז.
- מרחו את התמיסה הסבونی על הצינור וכל המפרקים. אם מופיעים בועות, יש לכם דליפה, אשר חייבת להיות מתוקנת לפני השימוש.
- בדקו שוב לאחר תיקון התקלה. סגרו את הגז במיכל לאחר הבדיקה.
- אם דליפה שהתגלתה לא יכולה להיות מתוקנת, אל תנסו לטפל בדליפה אך פנו לספק הגז שלכם.
- במקרה של דליפת גז, סגרו את אספקת הגז

ממסר וצינור

השתמשו בממסרים וצינורות המאושרים לשימוש בגז נפט מוחל בלחצים הנ"ל (ראו את הטופס הטכני). תוחלת החיים המשווערת של הממסר היא 10 שנים. מומלץ להחליף את הממסר תוך עשר שנים מתאריך הייצור.

שימוש בממסר או בצינור שגויים אינו בטוח; תמיד בדקו שיש לכם את הפריטים הנכונים לפני הפעלת המוצר.

הצינור שבשימוש חייב לעמוד בתקן הרלוונטי למדינת השימוש. אורך הצינור חייב להיות 1.5 מטרים (מקסימום). צינור שנשחק או ניזוק חייב להיחלף. ודאו שהצינור אינו חסום, מסוכסך או במגע עם כל חלק אחר של המוצר מלבד בנקודת החיבור שלו.

EN16436 הצינור צריך לעמוד בתקן

הצינור לא צריך להיות מסוכך או מסוכסך כאשר מחובר למיכל הגז.

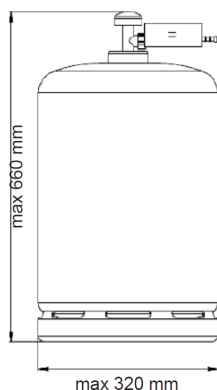
צינור גמיש ממתכת או גומי, המשמש לחיבור המוצר למיכל הגז הנפט המוחלף, חייב להיחלף במרווחי הזמן המומלצים ועל פי החוקים הלאומיים הקיימים.

שום חלק של הצינור לא צריך להגיע בחלק כלשהו של המוצר

אחסון המוצר

אחסון של מוצר בפנים הוא מותר רק אם המיכל מנותק ומוסר מהמוצר. כאשר המוצר לא יהיה בשימוש לתקופה מסוימת, יש לאחסן אותו באריזה המקורית שלו בסביבה יבשה וחפשית אבק.

מיכל גז



ניתן להשתמש במוצר עם מיכל גז שמשקלו בין 4.5 ק"ג ל-15 ק"ג בוטאן ובין 3.9 ק"ג ל-13 ק"ג פרופאן. אסור להשליך או לטפל במיכל הגז בגסות! אם המוצר אינו בשימוש, יש לנתק את המיכל. החזירו את הכיסוי המגן על המיכל לאחר הניתוק מהמוצר.

יש לאחסן מיכלים בחוץ במצב עומד ומחוץ להישג ידם של ילדים.

°C. אסור לאחסן את המיכל במקום שבו הטמפרטורות יכולות להגיע למעל 50

אל תאחסנו את המיכל ליד להבות, פתילים או מקורות הצתה אחרים.

אסור לעשן.

אזהרה: כל פעולות הניקוי והתחזוקה צריכות להתבצע כאשר המוצר קר ועם סגירת מקור הדלק במיכל הגז. מומלץ לנקות ולתחזק את המוצר לפחות פעם בחודש.

ניקיון

שריפת המוצר לאחר כל שימוש (למשך כ-15 דקות) תשמור על מינימום של שאריות מזון מזוהרות

החלק החיצוני

השתמשו בתמיסת מים חמים עם סבון עדין או סודה לשתייה. אפשר להשתמש באבקת סריקה לא חריפה על כתמים עקשניים, ואז לשטוף במים.

אם החלק הפנימי של מכסה המוצר נראה כאילו הצבע מתקלפת, מדובר בשומן שנאפה והפך לפחם והוא מתפורר. נקו היטב עם תמיסת סבון חמה וחזקה. שטפו במים ותנו להתייבש לחלוטין. אל תשתמשו בחומרי ניקוי לתנורים.

החלק הפנימי של תחתית הפלנצ'ה

הסירו שאריות באמצעות מברשת, סכין ו/או ספוג ניקוי ואז נקו עם תמיסת מים וסבון. שטפו במים ותנו להתייבש.

משטחים פלסטיים

נקו עם בד רך ותמיסת מים וסבון חמים. שטפו במים. אל תשתמשו בחומרי ניקוי חזקים, חומרי הסרת שומן או חומר ניקוי מרוכז. על חלקי פלסטיק.

משטח הבישול

השתמשו בתמיסת סבון עדינה. אבקת סריקה לא חריפה אפשר להשתמש על כתמים עקשניים, ואז לשטוף במים. אל תשתמשו במברשת פלדה קשה לניקוי.

מגש השומן

אל תפתחו את מגש השומן במהלך השימוש.

נא לבדוק את מגש השומן בזמן ולהעביר את השמן כאשר הוא מלא בשלש.

ניקוי היחידה הבוערת

סגרו את הגז בידיית הבקרה ונתקו את המיכל.

הסירו את משטח הבישול.

נקו את המבער באמצעות מברשת רכה או נקו באוויר דחוס ונגבו בבד.

נקו כל פתחים סתומים באמצעות נקבובית או חוט קשיח (כמו סיכת נייר פתוחה).

בדקו את המבער לגבי נזקים (סדקים או חורים). אם נמצא נזק, החליפו במבער חדש. התקינו מחדש את המבער, וודאו שפתחי הגז ממוקמים נכון ומאובטחים בכניסת המבער (וונטורי).

במקרים מסוימים, המוצר שלכם עשוי להתלקח מאחור עקב חרק שזחל לתוך וונטורי המבער או עכביש שטף את ביתו בתוך המבער.

GAZLI PLANCHA

TR - KULLANICI KILAVUZU

UYARI! KENDİ GÜVENLİĞİNİZ İÇİN SADECE DIŞ MEKANDA KULLANIN.

Bu kılavuzu dikkatli şekilde okuyarak cihazınızın kurulumunun, montajının, bakımının ve servisinin bu kılavuzda yer alan talimatlara uygun olarak yapıldığından emin olun. Bu talimatlara uyulmaması ciddi fiziksel yaralanmalara ve/veya maddi hasara neden olabilir.

Cihazın montajı veya kullanımına ilişkin sorularınız varsa lütfen bayinizle, satıcınızla, üreticiyle veya temsilcinizle görüşün.

Kullanıcı için notlar:

SADECE DIŞ MEKANDA KULLANIN.

CİHAZI KULLANMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE TALİMATLARI OKUYUN.

UYARI: ULAŞILABİLİR OLAN PARÇALAR ÇOK SICAK OLABİLİR KÜÇÜK ÇOCUKLARI UZAK TUTUN.

PİŞİRME İŞLEMİ ESNASINDA CİHAZI HAREKET ETTİRMEYİN.

İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN.

TEKNİK BİLGİLER

Model no.	90525 (CG-PN3A-BK)				Pin No.
Cihaz Adı	Gazlı Plancha 				2531DO-0194
Varış Ülkesi	Kategoriler	Gaz Türü	Basınçlar (mbar)	Meme boyutu (mm)/Meme İşareti	Isı Girişi (Hs)
BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, CH, SI, LV, SK, TR	I3+(28-30/37)	Bütan/ Propan	28-30/37	0,75	6,6 kW (480 g/H)
LU, NL, DK, FI, SE, CY,CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, HR, RO, IT, HU, LV, BE, GB, FR	I3 B/P(30)	Bütan/ Propan/ LPG gaz karışımları	30	0,75	

Üretici: Millarco International A/S

Rokhøj 26, 8520 Lystrup - Danimarka

ÖNEMLİ:

Kılavuzu dikkatli şekilde okuyarak cihazınızın kurulumunun, montajının ve bakımının düzgün şekilde yapıldığından emin olun. Bu talimatlara uyulmaması ciddi fiziksel yaralanmalara ve/veya maddi hasara neden olabilir.

Montaj veya kullanımına ilişkin sorularınız varsa lütfen satıcınızla veya LPG Şirketiyle görüşün.

Cihaz ve silindir, düz bir yüzeye yerleştirilmeli ve üst üste konularak kullanılmamalıdır.

Gaz tüpü, tüm tutuşturma kaynaklarından uzakta değiştirilmelidir.

Özellikle sıcak parçalara dokunurken koruyucu eldivenlerin kullanılması önerilir.

Üretici veya temsilcisi tarafından mühürlenmiş parçalar, kullanıcı tarafından değiştirilmemelidir.

TÜKETİCİ İÇİN NOT: İleride başvurmak üzere saklayın.

KULLANIM VE ÖZELLİKLER

Cihaz güvenli ve kullanımı kolaydır. Kullanım için belirtilen gazlar, 28 ile 30 mbar arasında bütan, 37 mbar propan, 30 mbar bütan/propan karışımları, 37 mbar bütan/propan karışımları ve 50 mbar bütan/propan karışımlarıdır. Lütfen ürününüzü, cihazın tasarlanmış olduğu doğru basınçta kullandığınızdan emin olun.

Kasanın altına bir yağ tepsisi koyun.

Cihazın yanması ve verimli performansı için yeterli havalandırma çok önemlidir. Bu, kullanıcının ve cihazın kullanıldığı alanın yakınında bulunan diğer kişilerin güvenliğini sağlar. Cihazı kapalı bir alanda kesinlikle kullanmayın.

Rüzgarın hızı 3 m/s üzerinde olduğunda cihazı rüzgara karşı kullanmayın.

Cihaz, sadece dış mekanda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Cihazın üzerinde yapısal değişiklikler yapmayın.

Uyarı! Ulaşılabilecek olan parçalar çok sıcak olabilir. Küçük çocukları uzak tutun.

Cihazı kullanmaya başlamadan önce talimatları okuyun.

Cihazı, kullanırken hareket ettirmeyin.

Kullanımdan sonra cihazı tüpün vanasından veya dedantöründe kapatın.

Cihazın üzerinde yapılacak yapısal değişiklikler tehlikeli olabilir, yaralanma veya maddi hasara neden olabilir.

Cihazın üzerinde yapılacak yetkisiz tüm yapısal değişiklikler cihazın garantisini geçersiz kılar.

Bu cihaz, kullanım esnasında yanıcı maddelerden uzak tutulmalıdır.

Cihazın yakınında hiçbir şey bulunmamalıdır. Ör. ağaç, çalı, eğimli çatı.

Cihaz, etrafında 1 metre boşluk bırakılarak kurulmalıdır.

Cihaz, yanıcı maddelerin yakınında kullanılmamalıdır. (Petrol bazlı ürünler, tinerler veya yanıcı uyarı etiketi taşıyan diğer katı maddeler.)

Bu cihazın kapalı alanlarda kullanılması tehlikeli olabilir ve YASAKTIR.

KULLANMA TALİMATLARI

Cihazınızın, ciddi şekilde hasar görerek yaralanmanıza ve maddi hasara neden olmasını önlemek için bu talimatlara tam olarak uyun.

1. Montaj talimatlarını dikkatlice takip ederek cihazın parçalarını birleştirin.
2. Gaz hortumunu cihaza takın. Dedantörü hortuma takın.
3. Dedantörle birlikte verilen dedantör talimatlarını takip ederek dedantörü, tüpün vanasına takın.
4. Cihaza giden gaz beslemesini açmadan önce tüm kontrol düğmelerini 'OFF' (KAPALI) konumuna getirin.
5. Dedantörü, dedantörle birlikte verilen dedantör talimatlarına göre kullanın.

YAKMA

1. Dedantörle birlikte verilen talimatları takip ederek tüpü cihaza takın.
2. Tüm kontrol düğmelerini 'OFF' (KAPALI) konuma getirin.
3. Dedantör bağlantısı ve çalıştırma talimatlarını takip ederek tüp veya dedantörden gaz beslemesini 'ON' (AÇIK) konuma getirin. Sabunlu su kullanarak tüp ile dedantör bağlantısını ve hortum ile cihaz hortumu giriş bağlantısını, gaz kaçağı olup olmadığını görmek için kontrol edin. Gaz kaçağı olan yerde baloncuklar oluşur. Gaz kaçağı tespit edilirse cihazı kullanmayın. Öneri için tüp veya cihaz satıcısına danışın.
4. Sol brülörü yakmak için sol brülör kontrol düğmesini aşağı doğru bastırın ve saat yönünün tersine 90° konumuna (tam oran konumu) çevirin. Duyulabilir bir tıklama sesi duyulduktan sonra brülör yanacaktır. Brülörün yandığını kontrol edin. Brülör yanmamışsa bu işlemi tekrar edin.
5. İki denemenin ardından brülör yanmamışsa gaz musluğunu 'KAPATIN' ve yakma işlemini gerçekleştirmeden önce 5 dakika bekleyin.
6. Brülör yandığında brülör alev gücü, düğmeyi aşağı bastırarak ve saat yönünün tersine tam ve düşük oran konumu arasındaki herhangi bir konuma çevirerek ayarlanabilir.
7. Diğer brülörleri yukarıdaki işlemi tekrarlayarak yakın.
8. Cihazı 'KAPATMAK' için dedantör talimatlarını takip ederek tüp vanası kolunu veya dedantör düğmesini 'KAPALI' konumuna getirin. Brülörler söndüğünde tüm kontrol düğmelerini 'KAPALI' konuma getirin.

Uyarı: Herhangi bir brülör yanmazsa kontrol düğmesini (saat yönünde) ve ayrıca tüpün vanasını kapatın. Yakma işlemi ile yeniden yakmaya çalışmadan önce beş dakika bekleyin. Fırını kullandıktan sonra dedantördeki düğmeyi veya tüpün vanasını 'KAPATARAK' gaz beslemesini kesin

Cihazın, kullanım esnasında sönmesi durumunda. Tüm kontrol düğmelerini, tüp vanasını ve dedantör düğmesini 'KAPALI' konuma getirin. Cihazı yeniden yakmaya çalışmadan önce 5 dakika bekleyin. Yeniden yaktıktan sonra sorun devam ediyorsa yardım ve onarım için tüpünüzü veya cihazınızı satın aldığınız mağazayla ya da uzman bir gaz teknisyeni ile iletişime geçin. Ciddi yaralanmalara ve/veya maddi hasara neden olabileceğinden sorunu kesinlikle kendiniz gidermeye çalışmayın.

Cihazı saklamadan önce, temizlik maddesi olarak hafif bir deterjan solüsyonu kullanarak nemli bir bezle fazla yağı temizleyin.

Cihazı, temiz ve kuru bir ortamda saklayın.

Tüpünüzü, kapalı mekanlarda saklamayın. Doğrudan gelen güneş ışığından uzakta, havalandırması iyi olan bir alanda saklayın.

TÜPÜN CİHAZA BAĞLANMASI

Bu cihaz, yalnızca esnek bir hortum aracılığıyla uygun düşük basınç dedantörü takılı düşük basınçlı bütan veya propan gazı ile kullanıma uygundur. Hortum, dedantöre ve cihaza hortum klipsleri/somunları ile sabitlenmelidir. Bu cihaz, 28 mbar dedantörlü bütan gazı, 37mbar dedantörlü propan gazı, 37mbar dedantörlü bütan/propan karışımı, 50 mbar dedantörlü bütan/propan karışımı ve 30 mbar dedantörlü bütan/propan karışımı ile çalıştıracak şekilde ayarlanmıştır. BSEN 16129: 2013 belgeli uygun bir dedantör kullanın. Gaz tüpünüz için uygun bir dedantör hakkında bilgi almak için lütfen LPG satıcınıza danışın.

GAZ KAÇAĞI KONTROLÜ İÇİN

Bir ölçü bulaşık deterjanı ile 3 ölçü suyu karıştırarak 1 litre kaçak tespit solüsyonu yapın. Kontrol vanasının "KAPALI" olduğundan emin olun.

Dedantörü tüpe ve AÇMA/KAPATMA vanasını brülöre takın, bağlantıların sağlam olduğundan emin olun ardından gazı AÇIN.

Sabunlu solüsyonu hortuma ve tüm ek yerlerine fırçayla sürün. Baloncukların görülmesi, kullanmadan önce düzeltilmesi gereken bir gaz kaçağı olduğunu belirtir.

Arazayı giderdikten sonra yeniden test edin. Testin ardından tüpten gazı KAPATIN.

Tespit edilen kaçak giderilemiyorsa kaçağa çare bulmaya çalışmayın, gaz satıcınıza danışın.

Gaz kaçağının olması durumunda gazı kapatın.

DEDANTÖR VE HORTUM

Sadece yukarıdaki basınçlara sahip LPG için onaylanmış dedantör ve hortumları kullanın (Bkz. teknik bilgiler formuna). Dedantörün kullanım ömrü 10 yıl olarak tahmin edilmektedir. Dedantörün üretim tarihinden itibaren 10 yıl içerisinde değiştirilmesi tavsiye edilir.

Yanlış dedantör veya hortumun kullanılması güvenli değildir; ürünü çalıştırmadan önce her zaman doğru parçaların olup olmadığını kontrol edin.

Kullanılan hortum, kullanıldığı ülke için ilgili standarda uygun olmalıdır. Hortumun uzunluğu, 1,5 metre (maksimum) olmalıdır. Yıpranmış veya hasar görmüş hortum değiştirilmelidir. Hortumun tıkanmadığından, bükülmediğinden veya cihazın bağlantı yeri dışında herhangi bir parçasıyla temas etmediğinden emin olun.

Hortum, EN16436 standardına uygun olmalıdır.

Hortum, tüpe takılıken kıvrılmış veya bükülmüş olmamalıdır.

LPG tüpünü cihaza bağlamak için kullanılan esnek metal veya kauçuk boru, öngörülen aralıklarla ve yürürlükteki Ulusal Kurallara göre değiştirilmelidir.

Hortumun hiçbir kısmı cihazın herhangi bir yerine değmemelidir.

CİHAZIN DEPOLANMASI

Cihazın kapalı mekanlarda saklanmasına, sadece tüp bağlantısı kesilerek cihazdan çıkarılmışsa izin verilir. Cihaz belirli bir süre kullanılmıyacaksa orijinal ambalajının içerisinde kuru ve tozsuz bir ortamda saklanmalıdır.

GAZ TÜPÜ

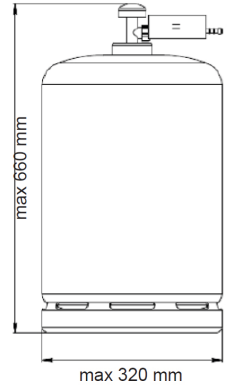
Cihaz, tüm 4,5 kg ile 15 kg arasındaki butan ve 3,9 kg ile 13 kg arasındaki propan gaz tüpleriyle birlikte kullanılabilir. Gaz tüpü, düşürülmemeli veya kötü veya yanlış kullanılmamalıdır! Cihaz kullanılmıyorsa tüp cihazdan ayrılmalıdır. Tüp cihazdan ayırdıktan sonra koruyucu kapağı tüpe takın.

Tüpler, dik konumda ve çocukların ulaşamayacağı şekilde dış mekanlarda saklanmalıdır.

Tüp, sıcaklığın 50 °C'nin üzerine çıkabileceği yerlerde kesinlikle depolanmamalıdır.

Tüpü alevlerin, pilot alevlerinin veya diğer ateşleme kaynaklarının yakınında saklamayın.

SİGARA İÇMEYİN.



TEMİZLİK VE BAKIM

DİKKAT: Tüm temizlik ve bakım işleri, cihaz soğukken ve gaz, tüpten KAPATILMIŞ şekildeyken gerçekleştirilmelidir.

Cihazın, en az ayda bir kez temizlenmesi ve bakım yapılması önerilir.

TEMİZLİK

Her kullanımdan sonra cihazı “yakmak” (yaklaşık 15 dakika) fazlalık yemek artıklarını en az düzeyde tutacaktır.

DIŞ YÜZEY

Hafif deterjan veya kabartma tozu ve sıcak su solüsyonu kullanın. Aşındırıcı olmayan temizleme tozu inatçı lekelerde kullanılabilir ve ardından su ile durulanabilir.

Cihaz kapağının iç yüzeyi soyulan boya görünümündeyse üzerinde biriken yağ birikintileri karbona dönüşmüş ve pul pul dökülmüştür. Sıcak sabunlu su karışımıyla iyice temizleyin. Suyu durulayarak tamamen kurumasını bekleyin. **KESİNLİKLE FIRIN TEMİZLEYİCİSİ KULLANMAYIN.**

PLANCHA TABANININ İÇ KISMI

Fırça, kazıyıcı ve/veya temizleme pedi kullanarak kalıntıları temizleyin ve ardından sabunlu su karışımıyla yıkayın. Suyu durulayarak kurumasını bekleyin.

PLASTİK YÜZEYLER

Yumuşak bir bez ve sabunlu sıcak su ile yıkayın. Su ile durulayın. Plastik parçalar üzerinde aşındırıcı temizleyiciler, yağ çözücüler veya konsantre cihaz temizlik maddeleri kullanmayın.

PİŞİRME IZGARASI

Ilık sabunlu su solüsyonu kullanın. Aşındırıcı olmayan temizleme tozu inatçı lekelerde kullanılabilir ve ardından su ile durulanabilir. Temizlemek için kesinlikle sert çelik fırça kullanmayın.

YAĞ TEPSİSİ

Lütfen kullanım sırasında yağ tepsisini açmayın.

Lütfen yağ tepsisini zamanında kontrol edin ve 1/3 oranında dolduğunda yağı dökün.

BRÜLÖR GRUBUNUN TEMİZLENMESİ

Gazı kontrol düğmesinden KAPALI konuma getirin ve tüpün bağlantısını çıkarın.

Piřirme ızgarasını çıkarın.

Br    r   yumuřak bir fırçayla temizleyin veya basınçlı hava ile temizleyerek bir bezle silin.

Tıklalı gaz deliklerini bir boru temizleyicisi veya sert bir tel (aılımlıř bir atař gibi) ile temizleyin.

Br    r  de herhangi bir hasar (atlak veya delik) olup olmadıėını kontrol edin. Hasar varsa yeni bir br    r  le deėiřtirin. Br    r   takın, gaz valfi deliklerinin br    r giriřinin (venturi) içine doėru řekilde yerleřtirildiėinden ve sabitlendiėinden emin olun.

Bazı durumlarda, br    r venturisinin içinde gezinen bir b  cek veya br    r  n içinde aėını   ren bir   r  mcek nedeniyle cihazınız geri yanacaktır. Bu durum, br    r venturisinden geçirilen bir řiře fırçası kullanılarak ve br    r uzunluėu boyunca br    r  n iine itilerek d  zeltilebilir. Bu durum d  zeltilemezse gaz satıcınıza danıřın.

SERVİS HİZMETLERİ

Gazlı   r  n  z  n bakımı her yıl yetkili bir kiři tarafından yapılmalıdır.

شواية البلاش بالغاز

العربية - دليل المستخدم

تحذير! للحفاظ على سلامتك، الرجاء الاستخدام في المناطق المفتوحة فقط.

الرجاء قراءة هذه التعليمات بعناية والتأكد من تركيب المنتج، وتجميعها، وصيانتها، وخدمتها بشكل سليم وفقاً لها. قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى وقوع إصابات جسيمة خطيرة و/أو تلف الممتلكات.

إذا كان لديك أي تساؤلات تتعلق بتجميع هذا المنتج أو استخدامه، فالرجاء استشارة الموزع، أو مورد الغاز، أو الشركة الصانعة، أو الوكيل.

ملاحظات للمستخدم

يُستخدم في المناطق المفتوحة فقط.

اقرأ التعليمات قبل استخدام الجهاز.

تحذير: قد تكون الأجزاء التي يمكن الوصول إليها شديدة السخونة، لذا احرص على إبقاء الأطفال الصغار بعيداً عنها. لا تحرك الجهاز أثناء الطهي.

احتفظ بها لإمكانية الرجوع إليها في المستقبل.

المعلومات الفنية:

رقم الطراز	90525 (CG-PN3A-BK)				رقم التعريف الشخصي
اسم الجهاز	شواية البلاش بالغاز				2531DO- 0194
بلد المقصد	الفئات	نوع الغاز	الضغط (ملي بار)	حجم الحاقن (ملم) / علامة الحاقن	الدخل الحراري (Hs)
بلجيكا، وفرنسا، وإيطاليا، ولوكسمبورج، وأيرلندا، والمملكة المتحدة، واليونان، والبرتغال، وإسبانيا، وقبرص، وجمهورية التشيك، ولبنان، وسويسرا، وسلوفينيا، ولاتفيا، وسلوفاكيا، وتركيا	-28) I3+(30/37	البيوتان/البروبان	28-30/37	0.75	6 كيلو واط (480 جم/ساعة)
لوكسمبورج، وهولندا، والدنمارك، وفنلندا، والسويد، وقبرص، وجمهورية التشيك، وإستونيا، ولبنان، ومالطا، وسلوفاكيا، وسلوفينيا، وبلغاريا، وأيسلندا، والنرويج، وتركيا، وكرواتيا، ورومانيا، وإيطاليا، والمجر، ولافتيا، وبلجيكا، والمملكة المتحدة، وفرنسا	I3 B/P(30)	البيوتان/البروبان/غاز البترول المسال	30	0.75	

إنتاج: Millarco International A/S، Rokhøj 26، 8520

ليستروب، الدنمارك

::هام

اقرأ التعليمات التالية بعناية وتأكد من تركيب المنتج الخاص بك بشكل صحيح وتجميعه والعناية به. عدم اتباع هذه التعليمات قد يؤدي إلى إصابة جسدية خطيرة و/أو تلف الممتلكات

إذا كانت لديك أي أسئلة بخصوص التجميع أو التشغيل، استشر تاجر أو شركة الغاز المسال

يجب وضع المنتج والأسطوانة على سطح مستو ويجب عدم استخدامها أثناء الإضاءة

يجب تغيير اسطوانة الغاز بعيدًا عن أي مصدر للإشتعال

يُوصى باستخدام القفازات الواقية عند التعامل مع المكونات الساخنة بشكل خاص

يجب ألا يتم التلاعب بالأجزاء المختومة من قبل الشركة المصنعة أو وكيلها من قبل المستخدم

..ملاحظة للمستهلك: الاحتفاظ للرجوع إليه في المستقبل

استخدام وخصائص

المنتج آمن وسهل الاستخدام. الغازات المحددة للاستخدام هي البيوتان بضغط 28 إلى 30 ملي بار، والبروبان بضغط 37 ملي بار، وخليط البيوتان/البروبان بضغط 30 ملي بار، وخليط البيوتان/البروبان بضغط 37 ملي بار وخليط البيوتان/البروبان بضغط 50 ملي بار. يرجى التأكد من استخدام منتجك فقط بالضغط الصحيح الذي صمم منتجك له

ضع صينية الشحوم تحت الصندوق

التهوئة الكافية ضرورية لاحتراق المنتج وأداء كفاءة المنتج. سيضمن ذلك سلامة المستخدم والأشخاص الآخرين في محيط المنطقة التي يتم فيها استخدام المنتج. لا تستخدم المنتج في أي منطقة مغطاة مغلقة

عندما يكون سرعة الرياح فوق 3 م/ث، لا تستخدم المنتج مواجهًا للرياح

المنتج مصمم للاستخدام في الهواء الطلق فقط

لا تقم بتعديل المنتج

تحذيرًا! قد تكون الأجزاء المتاحة ساخنة جدًا. ابقى الأطفال الصغار بعيدًا

اقرأ التعليمات قبل استخدام المنتج

لا تقم بتحريك المنتج أثناء الاستخدام

أطفئ المنتج عن طريق صمام أسطوانة الغاز أو المنظم بعد الاستخدام

قد تكون أي تعديلات على المنتج خطرة وقد تتسبب في الإصابة أو التلف المادي

سيؤدي أي تعديل غير مصرح به على المنتج إلى إبطال الضمان على هذا المنتج

يجب الابتعاد عن المواد القابلة للاشتعال أثناء استخدام هذا المنتج

لا يجب أن يكون للمنتج أي عوائق فوق الرأس. على سبيل المثال، الأشجار والشجيرات وأسقف التوجيه

يجب تثبيت المنتج بمسافة تصل إلى 1 متر حول المنتج

لا يجب استخدام المنتج بالقرب من المواد القابلة للاشتعال. (منتجات بتروولية، مذيبات أو أي كائن صلب يحمل تحذيرًا من الاشتعال.)

استخدام هذا المنتج في المناطق المغلقة يمكن أن يكون خطرًا وممنوعًا

تعليمات الاستخدام

اتبع هذه التعليمات بعناية لتجنب تلف منتجك بشكل خطير وتسبب الإصابة لنفسك وللممتلكات

1. قم بتجميع المنتج باتباع تعليمات التجميع بعناية
2. قم بتوصيل خرطوم الغاز بالمنتج. قم بتوصيل المنظم بالخرطوم
3. قم بتوصيل المنظم بصمام الأسطوانة وفقاً لتعليمات المنظم المرفقة معه
4. قم بتحويل جميع أزرار التحكم إلى وضعية "إيقاف" قبل تشغيل إمداد الغاز للمنتج
5. تشغيل المنظم وفقاً لتعليمات المنظم المرفقة معه

تشغيل الإضاءة

1. ربط أسطوانة الغاز بالمنتج وفقاً للتعليمات المرفقة مع المنظم.
2. "قم بتحريك كل مقبض التحكم إلى وضع "إيقاف"
3. قم بتشغيل إمداد الغاز عن طريق تشغيل المفتاح على الأسطوانة أو المنظم وفقاً لتوصيل المنظم وتعليمات التشغيل. قم بفحص اتصال الأسطوانة بالمنظم واتصال خرطوم المنتج بفتحة الخرطوم للتسرب باستخدام ماء صابوني. ستظهر أي تسربات على شكل فقاعات في منطقة التسرب. إذا تم العثور على تسرب، فلا تستخدم المنتج. استشر مورد الغاز أو المنتج للحصول على المشورة
4. لإشعال الحرقلة اليسرى، اضغط للأسفل وحرك مقبض التحكم بالحرقلة اليسرى بعكس اتجاه عقارب الساعة إلى الوضع 90° (الوضع الكامل). ستسمع نقرة مميزة، وهذا يجب أن يشعل الحرقلة. تحقق من أن الحرقلة قد اشتعلت. إذا لم تشتعل الحرقلة، فكرر هذه العملية
5. إذا لم تشتعل الحرقلة بعد محاولتين، فأوقف تشغيل صمام الغاز وانتظر 5 دقائق قبل إعادة محاولة عملية الإشعال
6. عندما تشتعل الحرقلة، يمكن ضبط سرعة الحرقلة بالضغط لأسفل وتحريك المقبض بعكس اتجاه عقارب الساعة إلى أي وضع بين الوضع الكامل والوضع المنخفض
7. اشعل الحرقلات المتبقية وكرر العملية أعلاه
8. لإيقاف المنتج، قم بإيقاف تشغيل مقبض صمام الأسطوانة أو مفتاح المنظم إلى وضع "إيقاف" وفقاً لتعليمات المنظم. بمجرد أن تنطفئ الحرقلات، قم بتحريك كل مقابض التحكم إلى وضع "إيقاف". تحذير: إذا فشل أي حرقلة في الاشتعال، فأوقف تشغيل مقبض التحكم (عقارب الساعة) وأيضاً قم بإيقاف تشغيل صمام الأسطوانة. انتظر خمس دقائق قبل محاولة إعادة الإشعال باستخدام عملية الإشعال. بعد الاستخدام، قم بتنظيف المنتج من الدهون الزائدة باستخدام قطعة قماش مبللة بمحلول منظف خفيف قبل التخزين. قم بتخزين المنتج في بيئة نظيفة وجافة. لا تخزن أسطوانة الغاز في الدا

ربط أسطوانة الغاز بالمنتج

هذا المنتج ملائم فقط للاستخدام مع غاز البوتان أو البروبان ذي الضغط المنخفض والمزود بالمنظم ذي الضغط المنخفض المناسب عبر خرطوم مرن. يجب تأمين الخرطوم إلى المنظم والمنتج باستخدام مشابك الخرطوم/البراغي. تم ضبط هذا المنتج للتشغيل بمنظم 28 ميللي بار مع غاز البوتان، ومنظم 37 ميللي بار مع غاز البروبان، ومنظم 37 ميللي بار مع خليط البوتان/البروبان، ومنظم 50 ميللي بار مع خليط البوتان/البروبان، ومنظم 30 ميللي بار مع خليط البوتان/البروبان. استخدم يرجى استشارة تاجر الغاز الخاص بك للحصول على معلومات حول منظم مناسب لأسطوانة الغاز. BSEN 16129: 2013. منظمًا مناسبًا معتمدًا وفقاً للمعايير القياسية

للتحقق من تسربات الغاز

1. اصنع 2-3 أونصات من محلول الكشف عن التسريب عن طريق مزج جزء واحد من سائل غسل الصحون مع 3 أجزاء من الماء
2. تأكد من أن صمام التحكم متوقف عن العمل
3. قم بتوصيل المنظم بالأسطوانة والمفتاح التشغيل / الإيقاف بالموقد، وتأكد من أن التوصيلات آمنة ثم قم بتشغيل الغاز
4. امسح المحلول الصابوني على الخرطوم وجميع الوصلات. إذا ظهرت فقاعات، فهذا يعني وجود تسرب يجب تصحيحه قبل الاستخدام
5. أعد الاختبار بعد إصلاح العيب. أغلق الغاز في الأسطوانة بعد الاختبار

إذا لم يمكن إصلاح التسرب الذي تم اكتشافه، فلا تحاول إصلاح التسرب ولكن استشر تاجر الغاز الخاص بك
..في حالة حدوث تسرب للغاز، قم بإيقاف توريد الغاز

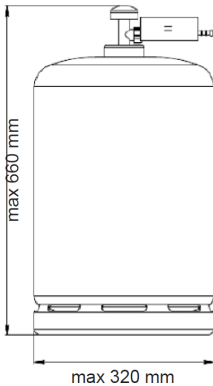
المنظم والخرطوم

جذومنل (رظن) هالعأ ةروكذمل طوغضل دنع (LPG) لاسمل ي لورتبل زاغلل ةدمتعمل مي طارخل او زاغل تامظنم طقف مدختسا
عي نصتلل خيرت نم تاونس 10 لالغ مظنمل ريغت ب صؤي. تاونس 10 يلاوحب مظنمل يضرارتفالا رملل رقفئ (ينفل)
جتنمل لي غشت لب ق ةحي حصلا رصانعل دوجو نم أمئاد ققحت :نم آ ريغ حي حص ريغ موطرخ وأ مظنم م ادختسا
وأ رملل نم غلابل موطرخل لادبتسا بجي ،م ادختسال دلب يل ع قباطني يذلا راي عمل عم مدختسمل موطرخل قفاوتت نأ بجي
هب لاصتالا طقن ي فيوس جتنم نم ءزج ي عم لاصتلا في وأ يوتلم وأ قوعم ريغ موطرخل نأ نم دكأت ،فلاتلا
EN16436 راي عمل عم موطرخل قفاوتي نأ بجي
زاغل ةناووسأب هلي صوت دنع هدي عجت وأ موطرخل فل مدع بجي
تارثفل لخد لاسمل ي لورتبل زاغل ةناووسأب جتنم لي صوتل مدختسمل ي طاطملا وأ نرملا ي ندعمل بوبنألا ريغت بجي
لوعفملا ةيراسلا فينطولل دغاولل أقفوو ةددحملا
جتنم نم ءزج ي موطرخل نم ءزج ي سمالي نأ بجي ال

جتنملا نيزخت

ررقم نم نوكي ال مدنع ،جتنم نم نم اهتلازا تمت و ةلصتم ريغ ةناووسألا ناك اذ طقف هب حومسم لخدال ي في جتنملا نيزخت
رابغل نم ةيلاخ ةفاج ةئي ب في ةيلصلأا هتوبع في هني زخت بجي تقولو نم ةرتفل جتنملا م ادختسا

زاغل ةناووسأ



نم مارغولي 15 و مارغولي 4.5 نيب نزت زاغ ةناووسأ ي أ عم م ادختسا نكمي جتنملا
ةجلل عم وأ طاقس مدع بجي ،نابوربل نم مارغولي 13 و مارغولي 3.9 نيب امو ناتويبل
زاغل ةناووسأ لصف بجي ،م ادختسال دي جتنملا نكي مل اذ ! ةوسقب زاغل ةناووسأ
جتنملا نم اه لصف دعب زاغل ةناووسأ يل ع ي قاولا ،اطغل لادبتسا
للاطال لوانتم جراخو ميقتسم عَضوب ق لطللا ،او هلا في تان اووسألا نيزخت بجي
ةجرد 50 نم رثك أ ل ةرارجل ةجرد اه في لصت نأ نكمي نكام أ في ةناووسألا نيزخت بجي ال
ةي وئئ
رولل بلل ،اوضأ وأ بهللل نم برقللاب ةناووسألا نيزخت ال
نحدث ال

تنبيه: يجب أن يتم جميع عمليات التنظيف والصيانة عندما يكون المنتج بارداً وعند إيقاف تشغيل التغذية بالوقود عند اسطوانة الغاز.

يُوصى بتنظيف وصيانة المنتج مرة واحدة على الأقل في الشهر.

التنظيف

سيحافظ "حرق" المنتج بعد كل استخدام (لمدة تقدر بحوالي 15 دقيقة) على تقليل البقايا الغذائية الزائدة إلى الحد الأدنى.

سطح الخارجي

استخدم محلول مائي دافئ يحتوي على مسحوق الصودا الخفيف أو مسحوق تنظيف غير الكاشط. يمكن استخدام مسحوق تنظيف غير الكاشط على البقع العنيدة، ثم اشطفه بالماء.

إذا كان الجزء الداخلي من غطاء المنتج يظهر مظهر الطلاء المتقشر، فقد تحول تراكم الشحوم المحمصة إلى كربون ويتقشر. نظفه بعناية بمحلول مائي صابوني ساخن قوي. اشطفه بالماء واسمح له بالجفاف تمامًا. لا تستخدم أبدًا منظف فرن.

داخل قاعدة البلاشنا

استخدم فرشاة أو ممسحة ناعمة لإزالة البقايا ثم اغسله بمحلول مائي صابوني. اشطفه بالماء واسمح له بالجفاف.

الأسطح البلاستيكية

اغسلها بقطعة قماش ناعمة ومحلول مائي صابوني دافئ. اشطفها بالماء. لا تستخدم مسحوق التنظيف الكاشط أو المزيلات الدهنية أو منظف مركز على الأجزاء البلاستيكية.

الشواية للطهي

استخدم محلول مائي صابوني خفيف. يمكن استخدام مسحوق تنظيف غير الكاشط على البقع العنيدة، ثم اشطفه بالماء. لا تستخدم فرشاة فولاذية صلبة لتنظيفها.

صينية الشحوم

يرجى عدم فتح صينية الشحوم أثناء الاستخدام.

يرجى فحص صينية الشحوم في الوقت المناسب وإزالة الزيت عندما يصبح مليئاً بنسبة 3/1.

تنظيف تجميعية الحرق

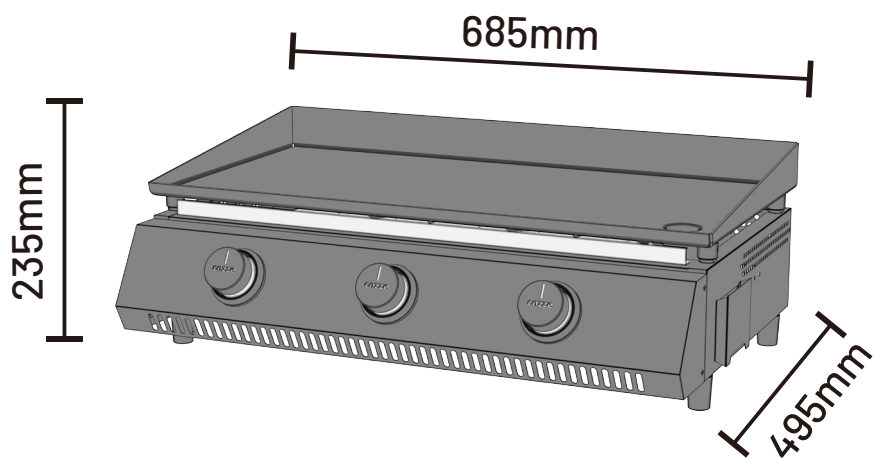
قم بإيقاف تشغيل الغاز في مقبض التحكم وافصل الأسطوانة.

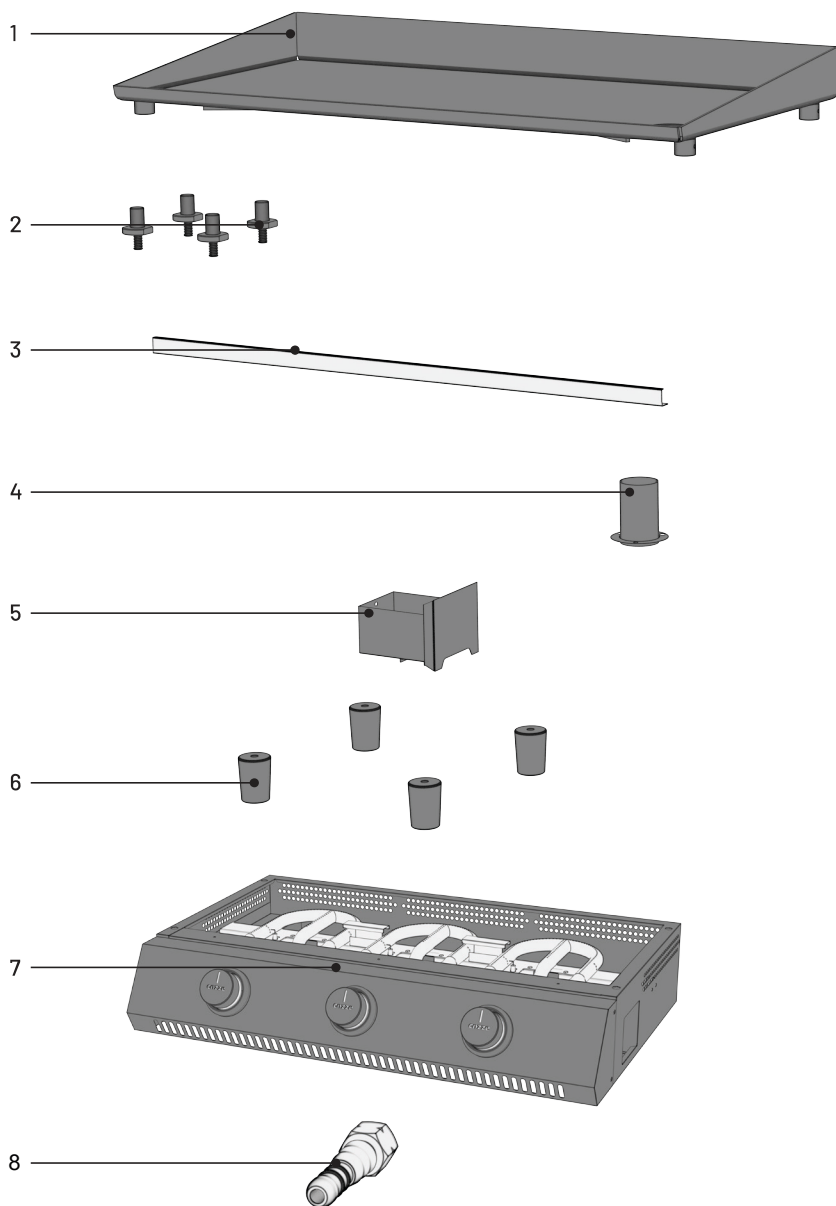
قم بإزالة شواية الطهي

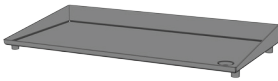
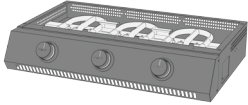
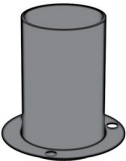
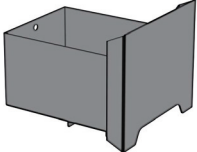
نظف الحرق بفرشاة ناعمة أو أعمل تنظيفاً بالهواء المضغوط وامسحه بقطعة قماش.

نظف أي منافذ مسدودة باستخدام فتاحة أنابيب أو سلك صلب (مثل مشبك ورقة مفتوح).

فحص الحرق للتأكد من عدم وجود أ

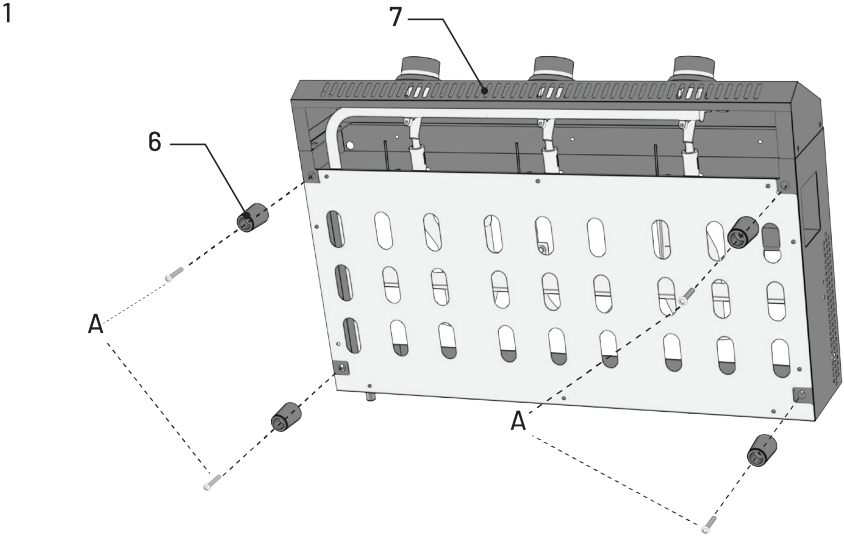




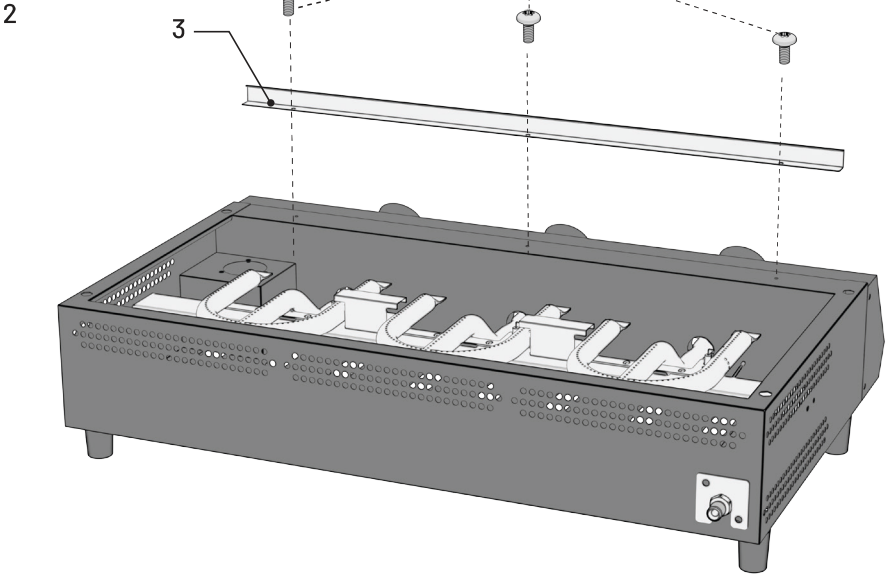
1		1pc.	6		4pcs.
2		4pcs.	7		1pc.
3		1pc.	8		1pc.
4		1pc.	A	M6X30 	4pcs.
5		1pc.	C	M4X8-SS 	6pcs.

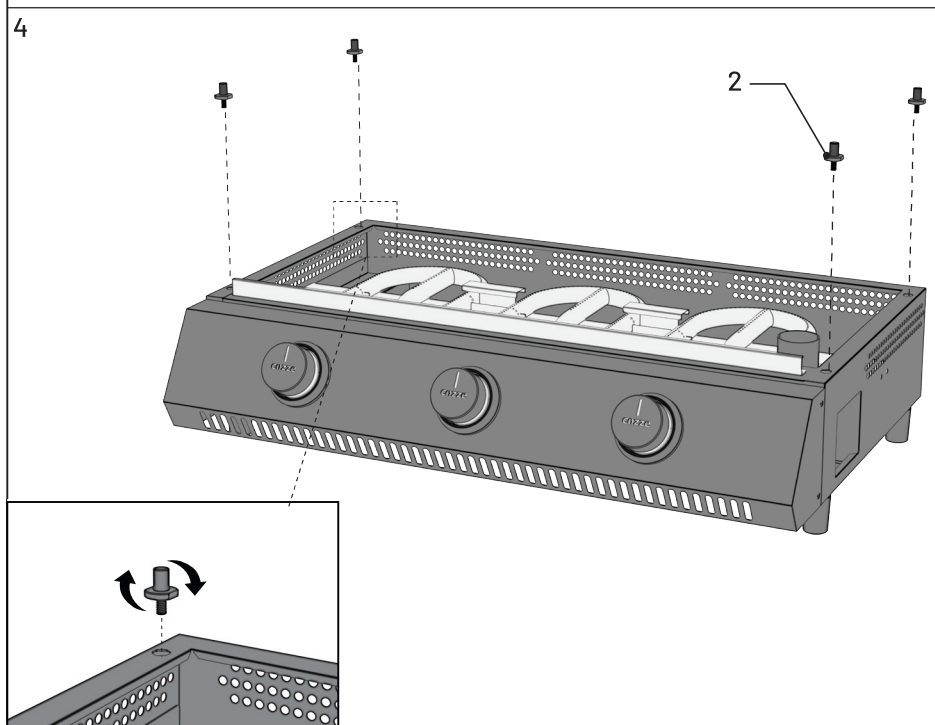
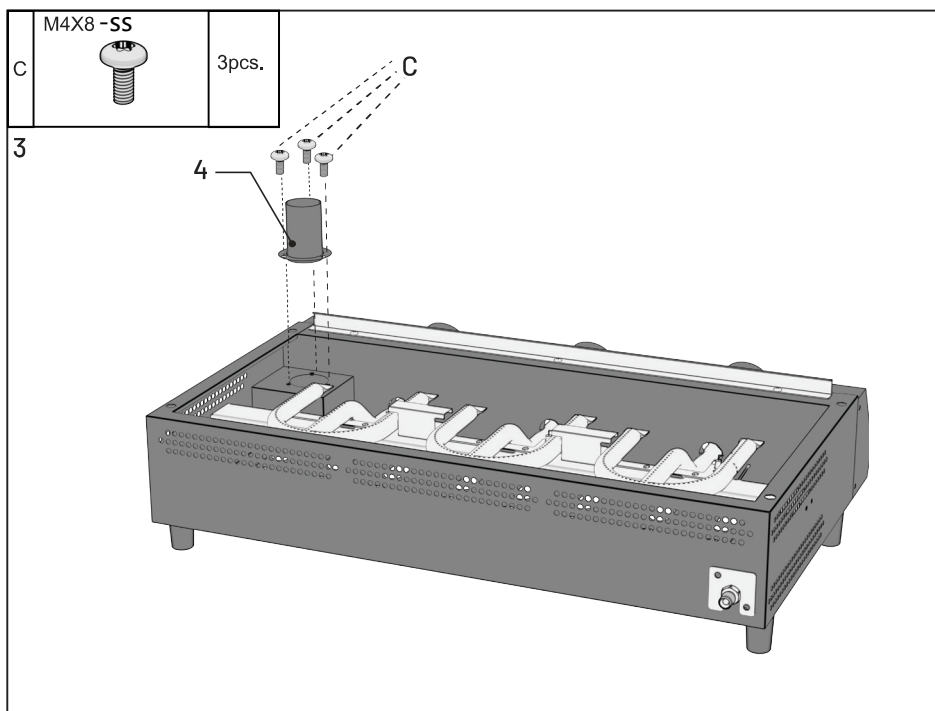


A	M6X30 	4pcs.
---	---	-------

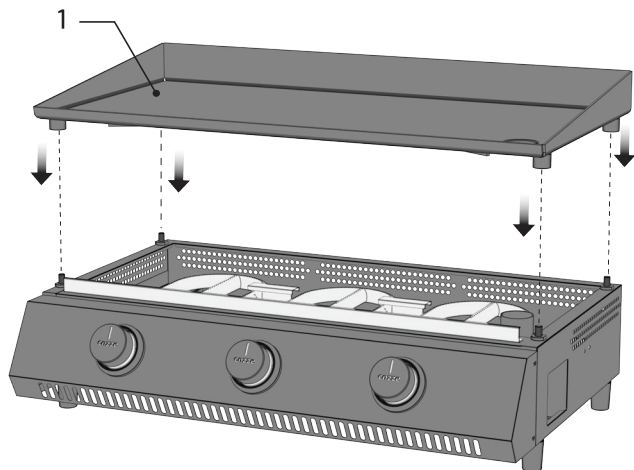


C	M4X8-SS 	3pcs.
---	--	-------

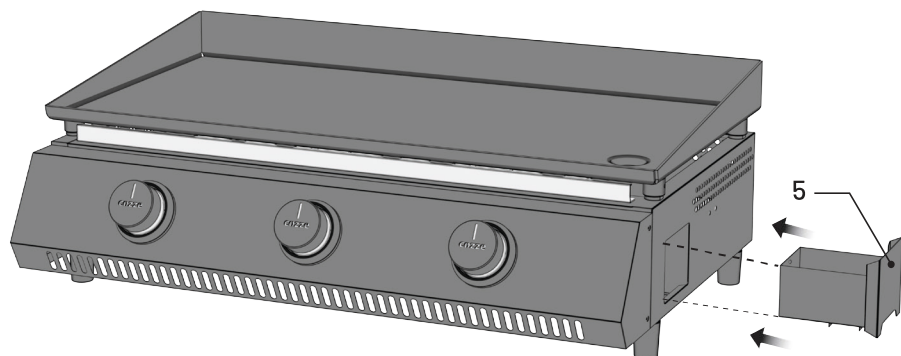




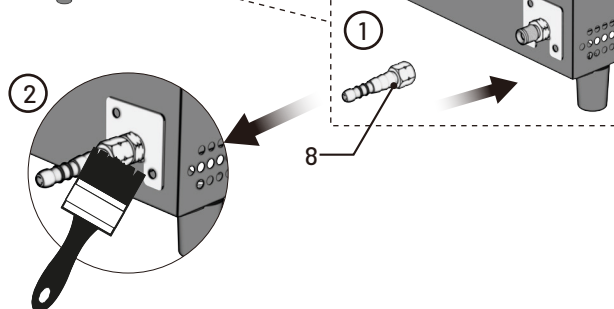
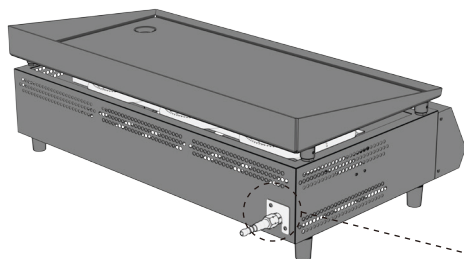
5



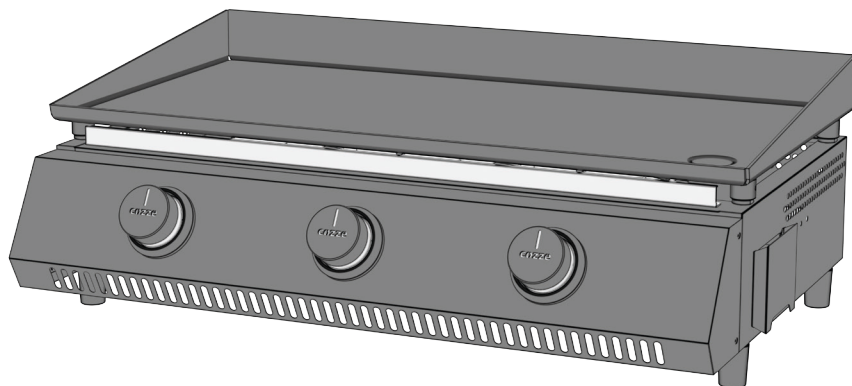
6



7



8



OK

Millarco International A/S - Rokhøj 26, DK-8520 Lystrup

DK : CE – Overensstemmelseserklæring. Erklærer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel: **SE: CE-intyg om överensstämmelse.** Deklarerar följande överensstämmelse i enlighet med EU-direktiv och standarder för artikel: **NO: CE-samsvarserklæring.** Erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktiver og standarder for artikkel: **FI: CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus.** Vakuuttaa seuraavan tuotteen EU-direktiivin ja -standardien mukaisuuden: **EN: CE Declaration of Conformity.** Declares the following conformity pursuant to EU directives and standards for article: **DE: CE-Konformitätserklärung.** Erklärt die folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel: **ES: Declaración de conformidad CE.** Declara la siguiente conformidad según las directivas y normas de la UE para el artículo: **FR: Déclaration de conformité CE.** Déclare la conformité suivante conformément aux directives et normes de l'UE pour l'article: **NL: CE-conformiteitsverklaring.** Verklaart de volgende conformiteit volgens EU-richtlijnen en -normen voor artikel: **PL: Deklaracja zgodności WE.** Deklaruje następującą zgodność artykułu z dyrektywami i normami UE: **CZ : CE – Prohlášení o shodě:** Prohlašujeme, že toto prohlášení o shodě je vydáno na naši výhradní odpovědnost a že následující produkty splňují směrnice EU i normy. **SLO : CE – Izjava o skladnosti:** Izjavlja naslednjo skladnost v skladu z direktivami in standardi EU za izdelek: **HR : CE – Izjava o sukladnosti:** Izjavljuje sljedeću usklađenost u skladu sa direktivama i standardima EU za artikl: **IT : CE – Dichiarazione di conformità.** Dichiara la seguente conformità ai sensi delle direttive e norme comunitarie per l'articolo: **IS CE – Samræmisýfirlýsing.** Lýsir yfir eftirfarandi samræmi i samræmi við ESB tilskipanir og staða fyrir hluti: **P CE – Declaração de Conformidade.** Declara a seguinte conformidade de acordo com as diretivas e padrões da UE para o artigo: **EST CE – vastavusdeklaratsioon.** Kinnitab toote järgmise vastavuse vastavalt EL direktiividele ja standarditele: **GR CE – Δήλωση συμμόρφωσης.** Δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με τις οδηγίες και τα πρότυπα της ΕΕ για το άρθρο: **RO CE – Declaratie de conformitate.** Declara urmatoarea conformitate in conformitate cu directivele si standardele UE pentru articol: **BG CE – Декларация за съответствие.** Декларира следното съответствие съгласно директивите и стандартите на ЕС за артикул: **LV: CE – atbilstības deklarācija.** Deklarē šādu izstrādājuma atbilstību saskaņā ar ES direktīvām un standartiem: **SK : CE – Vyhlásenie o zhode.** Vyhlasuje nasledujúcu zhodu podľa smerníc a noriem EÚ pre výrobok: **H CE – Megfelelőségi nyilatkozat.** Kijelenti a következő megfeleléseget a cikk EU-irányelvei és szabványai szerint: **إعلان المطابقة مع علامة CE** يعلن عن امتثالنا لتوجيهات الاتحاد الأوروبي ومعايير المادة **HE: הצהרת תאימות CE.** אנו מצהירים בזאת שהמוצר הבא עומד בדרישות המפורטות בהנחיות והתקנים של ה-EU: **AR: إعلان مطابقة المواصفات الأوروبية CE.** يعلن المطابقة التالية وفقاً لتوجيهات ومعايير الاتحاد الأوروبي للمادة

Item name.: BBQ and Plancha

Item Brand: Cozze

Item: 90523, 90890, 90525, 90895

Model: CG-PN2A-BK, CG-PN3A-BK

Directive

Gas Appliance Regulation 2016/426 EU

LFGB EC No. 1935/2004

EC No. 2023/2006 GMP

Standards:

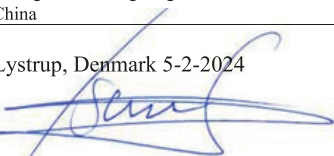
EN 498:2012

ISO4531:2018

Nedenstående bemyndigede organ har foretaget følgende/ Det auktoriserade organet nedan har gjort följande:/ Det autoriserete organet nedenfor har gjort følgende:/ The authorized body below has done the following:/ Die nachstehende autorisierte Stelle hat Folgendes getan:/ L'organisme autorisé ci-dessous a effectué ce qui suit :/

Notify Body	Description	Identification	Date
DBI Certification A/S, Jernholmen 12, 2650 Hvidovre. Denmark.	Modul B: EU Type Examination	2531DO-0194	25-01-2024
SGS CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. (Guangzhou Branch) 198 Kezhu Road, Scientech Park Guangzhou Economic & Technology Development District Guangzhou, Guangdong Province, 510663 China	LFGB test report	CANEC23013998501	20-11-2023

Lystrup, Denmark 5-2-2024



Sigeret Lars Bærentsen

CEO

DK-8520 Lystrup

www.millarco.com





90525



FIND MORE INSPIRATION ONLINE AT
[COZZEBBQ.COM](https://cozzebbq.com)



Manufactured by
Millarco International A/S
Rokhøj 26, 8520 Lystrup - Denmark
millarco.com
cozzebbq.com



cozze®